

CENTRO INTERNACIONAL DE ARREGLO DE DIFERENCIAS
RELATIVAS A INVERSIONES (CIADI)

ANTE EL HONORABLE TRIBUNAL ARBITRAL ESTABLECIDO
CONFORME AL CAPÍTULO X DEL TRATADO DE LIBRE COMERCIO
CENTROAMÉRICA-REPÚBLICA DOMINICANA-ESTADOS UNIDOS DE
AMÉRICA (CAFTA)

RAILROAD DEVELOPMENT CORPORATION

Demandante

Contra

LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

Demandada

(Caso CIADI Nº ARB/07/23)

AUDIENCIA SOBRE EL FONDO

Día 5 - Martes 13 de diciembre de 2011

Sala 4-800, Banco Mundial

Washington, D. C.,

Estados Unidos de América

ESTENOTIPISTAS/COURT REPORTERS:

(En español)
Andrea Amor, TP-TC
D-R Esteno S. H.
Colombres 566
Ciudad Autónoma de Buenos Aires,
República Argentina
(1218 ABD)
(5411) 4957-0083
Info@dresteno.com.ar
Www.dresteno.com.ar

(En inglés)
David A. Kasdan, RDR-CRR
B&B Reporters
529 14th Street, S.E.
Washington, DC, USA (20003)
(001-202) 544-1903

INTÉRPRETES:

Silvia Colla
Daniel Giglio
Charles Roberts

COMPOSICIÓN DEL TRIBUNAL:

Dr. ANDRÉS RIGO SUREDA, Presidente
Dr. STUART E. EIZENSTAT, Coárbitro
Dr. JAMES R. CRAWFORD, Coárbitro

ASISTENTE DEL TRIBUNAL:

ALEX BERENGAUT

SECRETARÍA DEL TRIBUNAL:

Dra. NATALÍ SEQUEIRA

En representación de la demandante:

Allen Foster (Greenberg Traurig, LLP)
Kevin E. Stern (Greenberg Traurig, LLP)
Ruth Espey Romero (Greenberg Traurig, LLP)
Regina Vargo (Greenberg Traurig, LLP)
P. Nicholas Caldwell (Greenberg Traurig,
LLP)
Precious Murchison (Greenberg Traurig,
LLP)
Juan Pablo Carrasco de Groote (Díaz Durán
& Asociados)
Adrián F. Snead (Greenberg Traurig, LLP)
Verónica Sofía González (Díaz-Durán &
Asociados)
Lisa Aldana (Díaz-Durán & Asociados)
Robert Pietrandrea (Railroad Development
Corporation)
Andrew Biller (Railroad Development
Corporation)
Pablo Alonzo (Ferrovías Guatemala)
Daniel Carey (A2L Consulting)
Kimberly L. A. Linebarger (Asistente del

Dr. Shannon Pratt)

Henry Posner III (Testigo, Railroad Development Corporation)

Jorge Senn (Testigo, Ferrovías Guatemala)

William Duggan (Testigo, Ferrovías Guatemala)

Jorge de León (Testigo, Ferrovías Guatemala)

John Hensler (Testigo, Railroad Development Corporation)

Carlos Franco (Testigo, Díaz Durán & Asociados)

Alejandro Arriola (Testigo, Grupo Unisuper)

Mabel Hernández (Testigo, Universidad de San Carlos de Guatemala)

Mario Cifuentes (Testigo, Maquinaria Cifuentes, S.A. -MAQCISA-)

Máximo Jiménez (Testigo, Reparaciones Intermodales, S.A. -REINTER-)

Inngmar Iten (Testigo, Maya Quetzal, S.A.)

Marco Recinos (Testigo, Alquiler de

Tractores, S.A. -ALTRACSA-)

Ricardo Spiegeler (Testigo, Generadora del Sur, S.A. -GESUR-/Planos y Puntos, S.A.)

Héctor Valenzuela (Testigo, CIAPP)

Louis Cerny (Testigo)

Mario Fuentes (Testigo)

Olga de Valdez (Testigo)

Eduardo Mayora (Perito)

Louis Thompson (Perito)

Robert MacSwain (Perito)

Michael Reisman (Perito)

Shannon Pratt (Perito)

En representación de la demandada:

Larry Robles (Procurador General de la Nación, República de Guatemala)

Carlos Samayoa (Ferrocarriles de Guatemala -FEGUA-)

Luis Velásquez Quiroa (Ministro de Economía de la República de Guatemala)

Aníbal Samayoa Salazar (Secretario General de la Presidencia de la República de Guatemala)

Fernando de la Cerda (Embajada de la República de Guatemala en los Estados Unidos de América)

José Lambour (Embajada de la República de Guatemala en los Estados Unidos de América)

Mynor René Castillo (Ministerio de Economía de la República de Guatemala)

Romeo López (Ministerio de Economía de la República de Guatemala)

Saúl Oliva (Procuración General de la Nación, República de Guatemala)

Silvia Cabrera Estrada (Procuración General de la Nación, República de Guatemala)

David Orta (Arnold & Porter, LLP)

Whitney Debevoise (Arnold & Porter, LLP)

Daniel Salinas Serrano (Arnold & Porter, LLP)

Margarita R. Sánchez (Arnold & Porter, LLP)

Giselle K. Fuentes (Arnold & Porter, LLP)

Dawn Y. Yamane Hewett (Arnold & Porter, LLP)

Mallory B. Silberman (Arnold & Porter, LLP)

José Antonio Rivas (Arnold & Porter, LLP)

José Bernard Pallais H. (Arnold & Porter, LLP)

Camila Valenzuela (Arnold & Porter, LLP)

Kelby Ballena (Arnold & Porter, LLP)

César Payés (FEGUA)

Patrick J. O'Connor (Harper Meyer Pérez Hagen O'Connor Albert & Dribin, LLP)

Amy Endicott (Arnold & Porter, LLP)

Pedro Soto (Arnold & Porter, LLP)

Nicole Ann Aaronson (Arnold & Porter, LLP)

Arturo Gramajo (Testigo)
 Mario Saúl Cifuentes (Testigo)
 Richard Aitkenhead (Testigo)
 Juan Esteban Berger (Testigo)
 Luis Pedro Fuxet (Testigo)
 Ramón Campollo (Testigo)
 José Miguel Carrillo (Testigo)
 Miguel Ángel Samayoa (Testigo)
 Pedro Barrientos (Testigo)
 Oswaldo Morales (Testigo)
 Freddie Pérez Tapia (Testigo)
 Andrés Porras (Testigo)
 Roberto Morales (Testigo)
 Juan Luis Aguilar (Perito)
 Pablo Spiller (Perito)
 Miguel Nakhle (Perito)
 Andrés Casserly (Perito)

Otros asistentes:
 Enilson Solano (Embajada de la República de El Salvador)
 Luis Parada (Dewey & LeBoeuf)
 Tomás Solís (Dewey & LeBoeuf)
 Erin Argueta (Dewey & LeBoeuf)
 Neale Bergman (Departamento de Estado de los Estados Unidos de América)
 David Bigge (Departamento de Estado de los Estados Unidos de América)
 Alicia Cate (Departamento de Estado de los Estados Unidos de América)
 Kimberley Claman (USTR)
 Lisa Grosh (Departamento de Estado de los Estados Unidos de América)
 Karin Kizer (Departamento de Estado de los Estados Unidos de América)
 Jeffrey Kovar (Departamento de Estado de los Estados Unidos de América)
 Patrick Pearsall (Departamento de Estado de los Estados Unidos de América)
 Gary Sampliner (Departamento de Estado de

los Estados Unidos de América)
 Jeremy Sharpe (Departamento de Estado de los Estados Unidos de América)
 James Fedders (Departamento de Estado de los Estados Unidos de América)

ÍNDICE

- Asuntos preliminares. (Pág. 1070)
 - Interrogatorio del testigo José Miguel Carrillo. (Pág. 1075)
 - Interrogatorio del testigo Julio Roberto Berdúo Samayoa. (Pág. 1171)
 - Interrogatorio del testigo Andrés Porras Castillo. (Pág. 1215)
 - Interrogatorio del testigo Ramón Campollo. (Pág. 1278)

1 (A la hora 9:03)
 2 ASUNTOS PRELIMINARES
 3 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 4 inglés): Ya vamos a empezar.
 5 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): Sí,
 6 pero hay dos cuestiones preliminares antes de
 7 empezar con los testigos.
 8 Uno que le prometimos dar una respuesta y
 9 otra una cuestión que planteó el Tribunal al final
 10 del día de ayer que quisiéramos abordar antes de
 11 empezar el interrogatorio.
 12 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 13 inglés): Muy bien, adelante.
 14 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
 15 Gracias señor presidente.
 16 La primera cuestión es una que quisiéramos
 17 resolver en forma adecuada, que es el modelo que ha
 18 sido el modelo dinámico.
 19 Es decir el modelo dinámico que ha sido
 20 presentado por parte del señor Pratt.
 21 Prometimos ayer tener una consulta con
 22 nuestros expertos y plantear la cuestión ante el

1 Tribunal.
 2 Sí tenemos algunas preocupaciones por el
 3 uso de ese modelo. Sí tenemos algunas preocupaciones
 4 que ojalá se podrán remediar antes de que sea
 5 utilizado por el Tribunal o de cualquier manera
 6 plantear procedimiento.
 7 Respecto de esa cuestión creo que el señor
 8 Debevoise está dispuesto a hablar al Tribunal. Fue
 9 el que consultó con nuestro experto pero parece que
 10 es una cuestión que se puede arreglar de manera tal
 11 que el Tribunal podrá utilizar el modelo sin ninguna
 12 objeción de nuestra parte.
 13 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 14 inglés): Señor Debevoise.
 15 SEÑOR DEBEVOISE: Buenos días miembros del
 16 Tribunal. Sí nosotros hemos solicitado a nuestros
 17 expertos que estudien el modelo dinámico que es el
 18 modelo que muestra el anexo 12 del informe pericial
 19 del doctor Pratt. Y el análisis preliminar indicó
 20 que el modelo estaba organizado de manera tal que es
 21 asimétrico, es decir que está montado de manera tal
 22 que la parte dinámica sólo afecta las tres variables

1 que se encuentran en el informe del doctor Spiller,
 2 pero no permite una manipulación dinámica de los
 3 insumos al del análisis del doctor Pratt. De manera
 4 que por ejemplo no hay ninguna fórmula para el costo
 5 del capital propio utilizado por el doctor Pratt. Y
 6 por lo tanto no hay capacidad de modificar las
 7 suposiciones por ese lado.
 8 Así que para sanear esta asimetría habría
 9 que incluir en tres las fórmulas que hacen falta
 10 para que pudiera ser posible. Y creo que han
 11 identificado las (cédulas) en las que estos
 12 procedimientos serían necesarios.
 13 Yo no tengo la capacidad de hacerlo,
 14 seguramente los expertos lo podrán hacer. Pero yo
 15 creo que a no ser que y hasta que resolvamos la
 16 asimetría no creemos que sería procedente que el
 17 Tribunal tuviera este modelo para su uso, pues no
 18 sería equilibrado.
 19 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 20 inglés): Gracias señor Debevoise.
 21 Señor Foster, ¿quiere decir algo?
 22 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): Si

1 nos podrán enviar por correo electrónico las tres
 2 (cédulas) que necesitan, vamos a plantear el asunto
 3 con nuestro experto a ver si lo podremos hacer
 4 llegar.
 5 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 6 inglés): Con mucho gusto.
 7 A ver si se puede resolver esto lo antes
 8 posible. Muy bien vamos a hacer eso.
 9 ¿Y cuál es la siguiente cuestión que
 10 menciona?
 11 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): Es
 12 simplemente una aclaración respecto de las preguntas
 13 de las carpetas principales A 5, en formato 5.
 14 Ahora si lo querían ver en forma
 15 electrónica y no en forma de libro, queremos estar
 16 seguros de qué es lo que el Tribunal desea que
 17 aportemos para poder aportar lo que es más deseable
 18 para el Tribunal.
 19 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 20 inglés): Voy a consultar con mis colegas y después
 21 les voy a responder.
 22 De nuestra parte creo que tenemos dos

1 elementos, primero para informarles que tendremos
2 que tomar un receso a la 12 y 40 y luego vamos a
3 volver a sesionar a las dos y cuarto.

4 Y la otra cuestión yo quería preguntar a
5 la demandante qué es lo que han decidido respecto al
6 señor Barrientos, si han decidido contrainterrogarlo
7 o no porque estaba pendiente en el programa que nos
8 presentaron ayer.

9 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): La
10 demandante no va a contrainterrogar al señor
11 Barrientos y vamos a pasar al señor Morales al
12 final, de manera que podremos examinarlo o
13 interrogarlo si nos queda un tiempo y eso es el
14 señor Oswaldo Morales.

15 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
16 inglés): Muchas gracias.

17 Si no hay nada más, primero déjenme decir
18 buenos días porque primero empecé a preguntar si
19 estaban listos.

20
21 INTERROGATORIO DEL TESTIGO JOSÉ MIGUEL
22 CARRILLO

1 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
2 inglés): Buenos días a todos y entramos directamente
3 a tratar los temas. Buenos días a todos.

4 (En español) Señor Carrillo, buenos días.

5 SEÑOR CARRILLO: Buenos días.

6 PRESIDENTE RIGO SUREDA: ¿Puede leer la
7 declaración de testigo?

8 SEÑOR CARRILLO: Sí. Gracias.

9 Declaro solemnemente por mi honor y
10 conciencia que diré la verdad, toda la verdad y sólo
11 la verdad.

12 PRESIDENTE RIGO SUREDA: Muchas gracias.

13 Señor Orta, Salinas.

14 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
15 inglés): Gracias señor presidente.

16 Buenos días. Buenos días señor Carrillo.

17 SEÑOR CARRILLO: Buenos días.

18 P Tiene ante sí dos
19 declaraciones que usted ha presentado en este
20 procedimiento, una de fecha 1º de octubre del 2010 y
21 la otra con fecha 17 de octubre 2011.

22 ¿Tiene esas declaraciones ante usted?

1 R Así es.

2 P ¿Y usted reafirma el contenido
3 y la veracidad del contenido de esas declaraciones
4 ante el Tribunal hoy?

5 R Así es. (inaudible)

6 P Gracias, señor Carrillo. Ahora,
7 señor Carrillo, nosotros entendemos que usted
8 participó en la Junta Evaluadora que consideró las
9 ofertas por el usufructo otorgado en el contexto de
10 las actividades ferroviarias en Guatemala. ¿Es
11 correcto?

12 R Es correcto, participé en las
13 Juntas Evaluadoras.

14 P ¿Les puede decir a los miembros
15 del Tribunal cuáles eran algunas de las
16 consideraciones más importantes que la junta
17 consideró al evaluar las ofertas y en últimas al
18 decidir quién iba a obtener el usufructo oneroso que
19 se estaba licitando?

20 R Claro, inicialmente la junta al
21 reunirse califica al mejor oferente. Y en este caso
22 de RDC Ferrovías fue dentro de los dos oferentes

1 quien mejor consideraciones tenía para poderlo
2 calificar como bueno para hacer la propuesta a la
3 empresa para que pudiera hacerse cargo de la
4 operación ferroviaria.

5 P ¿Y cuáles eran algunas de
6 esas consideraciones que usted menciona que llevaron
7 a la junta a otorgar el usufructo a Ferrovías o RDC?

8 R La experiencia ferroviaria
9 manifestada en su oferta económica y la misma --
10 consideraciones que se hacían respecto a los
11 beneficios que pudiera tener para el manejo del
12 ferrocarril en Guatemala.

13 P Ahora, lo primero que usted
14 menciona es la experiencia ferroviaria manifestada
15 en los documentos de oferta de RDC o Ferrovías.

16 ¿Por qué sería importante esa experiencia
17 en el contexto y evaluar las propuestas de oferta?

18 R Porque de lo contrario si no
19 hubiera estado con experiencia ferroviaria, el tema
20 ferroviario es bastante complicado. Es algo que debe
21 de saberse qué es lo que se está haciendo, además de
22 que dentro de la oferta la junta calificó también la

1 propuesta económica que era la más acertada para --
2 y para el pueblo de Guatemala, para el manejo del
3 ferrocarril y la más adecuada en cuanto a que la
4 otra oferta no fue para la consideración de la junta
5 la más adecuada.

6 P Ahora usted habla de la
7 oferta económica.

8 Nosotros entendemos que en últimas la
9 relación entre RDC y FVG y FEGUA exigía el pago de
10 ciertos cánones o hacer ciertos pagos de parte del
11 usufructuario a FEGUA.

12 ¿Nos puede hablar un poco de cuáles eran
13 esos pagos?

14 R Sí, era el producto del canon
15 por el contrato del derecho de vía y por el uso del
16 equipo.

17 P Ahora, le remito a los párrafos
18 4 a 11 de su primera declaración. Y sin entrar a los
19 detalles, ¿de qué manera los pagos realizados por
20 Ferrovías/RDC bajo la categoría de pagos de canon
21 por derecho de categorías comparan en términos
22 generales con lo que en realidad se pagó?

1 R La junta calificó en base a
2 la oferta económica y en base a las proyecciones que
3 tenía.

4 El canon anual que se pagaba respecto por
5 el uso del derecho de vía y el equipo, no cumplió
6 con las expectativas de la oferta inicialmente
7 presentada y en la cual se basó la junta para poder
8 definir que RDC Ferrovías era la que tendría a su
9 cargo el usufructo del ferrocarril en Guatemala.

10 P Ahora usted estaba por decir,
11 y yo le interrumpí, que había un segundo canon. Y yo
12 creo que esto sería bajo el contrato para el equipo.

13 ¿Nos puede hablar un poco de ese?

14 R Sí, efectivamente es un
15 contrato separado del uso del derecho de vía, en
16 donde también el ferrocarril de Guatemala percibió
17 un canon.

18 P ¿Y cómo se compararon o se
19 comparaban los montos recibidos bajo ese canon con
20 lo proyectado por RDC Ferrovías en su oferta? Y para
21 su claridad y para que quede claro en actas yo le
22 remito a los párrafos 12 al 22 de su primera

1 declaración.

2 R No era -- no se cumplió con
3 la expectativa de la oferta económica. Era mucho más
4 bajo.

5 P ¿Y luego hubo un tercer tipo
6 de canon?

7 R Un tercer tipo de canon, no.

8 P ¿Usted recuerda que hubo
9 algún pago debido por Ferrovías en virtud de los
10 contratos por actividad no ferroviaria?

11 R No, tenía sus actividades no
12 ferroviarias como el cobro a los invasores y eso no
13 está reflejado dentro de ese canon.

14 P Tal vez no nos estamos
15 comunicando bien. En virtud de los arreglos
16 contractuales, se suponía que Ferrovías debía hacer
17 pagos a FEGUA sobre la base de sus actividades no
18 ferroviarias?

19 R Así es.

20 P ¿Y Ferrovías o RDC hizo
21 alguna vez tal pago?

22 R No lo hizo. (inaudible)

1 Ferroviarias no lo hizo.

2 P Ahora ha habido en parte
3 alegaciones respecto a su persona de parte de la
4 demandante y le quiero preocupar en forma directa.

5 Primero, la demandante ha alegado que
6 usted tenía conocimiento de la existencia contrario
7 a lo afirmado en su primera declaración de los
8 contratos 143 y 158 antes que el interventor de
9 FEGUA, Hugo Sarceño salió de FEGUA.

10 ¿Qué puede decir al Tribunal en este
11 sentido?.

12 R No tenía conocimiento de la
13 existencia del contrato 143 hasta que el interventor
14 Hugo Sarceño se marchó.

15 P Ahora se han presentado
16 pruebas en el sentido de que hubo una auditoría de
17 ciertos pagos debidos por Ferrovías a FEGUA antes de
18 ese momento y se ha sugerido que su participación en
19 esa auditoría es prueba de que usted sí tenía
20 conocimiento de la existencia de esos contratos
21 antes de que se fuera, antes de que partiera el
22 señor Sarceño.

1 ¿Qué puede decir al Tribunal en este
2 sentido?

3 R No es cierto, afirmo que no
4 tenía conocimiento en virtud que en el acta no se
5 menciona ni siquiera el contrato 143. Y no tenía
6 conocimiento.

7 El objetivo del acta era poder establecer
8 la base de cálculo para el pago del canon del uso
9 del equipo ferroviario nunca se me dijo que era para
10 renegociar o negociar un nuevo contrato.

11 P ¿Ahora usted entendía en ese
12 momento que Ferrovías estaba utilizando el equipo?

13 R Sí, lo estaba utilizando.

14 P ¿Y qué entendía usted en cuanto
15 a por qué o bajo cuál instrumento Ferrovías estaba
16 utilizando ese equipo?

17 R Hubo un cruce de notas
18 iniciado por Ferrovías para el uso del equipo
19 ferroviario. Y el interventor de FEGUA le autorizó
20 que mientras el contrato 41 era autorizado por el
21 Ejecutivo, podía utilizar el equipo a cambio de un
22 canon.

1 P ¿Usted tenía conocimiento si
2 existían además contratos de arrendamientos firmados
3 por Ferrovías y FEGUA en relación con ese momento?

4 R No tenía conocimiento.

5 P ¿Usted llegó a saber de la
6 existencia de esos contratos de arrendamiento en un
7 momento posterior?

8 R Exactamente, cuando se marchó
9 el interventor Sarceño.

10 P Entonces para estar seguros que
11 estamos entendiendo bien, ¿le entiendo bien en el
12 sentido de que hubo un intercambio de cartas por
13 medio del cual FEGUA autorizó el uso del equipo
14 mientras el contrato 41 estaba siendo aprobado por
15 el presidente y luego hubo contratos de
16 arrendamiento firmados por ese mismo equipo antes de
17 que se celebraran los contratos 143 y 158?

18 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
19 Objeción al uso del término contratos de
20 arrendamientos. Creo que es impreciso a qué hace a
21 referencia.

22 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del

1 inglés): Yo creo que es un término claro, contrato
2 de arrendamiento. Si el testigo entiende lo que es,
3 puede responder. Y Ya ha respondido.

4 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
5 inglés): Puede seguir.

6 SEÑOR CARRILLO: Perdón, ¿me podría
7 repetir la pregunta?

8 P Por supuesto. Mi pregunta era
9 si usted entendía que hubo un intercambio de cartas
10 por medio del cual Ferrovías recibió una
11 autorización de FEGUA para utilizar el equipo y
12 luego hubo contratos de arrendamiento celebrados por
13 medio de los cuales Ferrovías de nuevo consiguió la
14 autorización para utilizar ese equipo.

15 R Era en base al cruce de cartas
16 que hasta esa fecha se me indicó que Ferrovías iba a
17 pagar el canon. No me recuerdo el 2003. Únicamente
18 eso.

19 P Y una última pregunta señor
20 Carrillo. También ha habido alegaciones o
21 insinuaciones en el sentido de que usted de alguna
22 manera presionó a FEGUA o a elementos dentro de

1 FEGUA para de alguna manera renegociar la totalidad
2 de la concesión que Ferrovías tenía, concretamente
3 el contrato 402. Y utilizar las ilegalidades del
4 contrato de equipo para lograr esa meta.

5 ¿Qué puede decir al Tribunal en este
6 sentido?

7 R No tengo la autoridad para
8 ejercer presión ante el interventor como autoridad
9 máxima de la empresa, únicamente sugerir. Y es él
10 como interventor quien toma las decisiones.

11 Ciertamente en alguna época dije que
12 cabría la posibilidad de poder renegociar, pero lo
13 hice de buena fe para que tanto una parte como la
14 otra se entendieran y que no siguieran los
15 conflictos.

16 Como trabajador antiguo de esa empresa mi
17 obligación era poder ver el ferrocarril funcionando
18 y no en pleitos.

19 P Y usted dice: no quiero usar
20 el término que es no cortés en español.

21 ¿Pero usted había trabajado en FEGUA
22 durante mucho tiempo en esa época? No quiero usar la

1 palabra vieja o viejo.
 2 R Está bien.
 3 Sí, entré a trabajar en los ferrocarriles
 4 como mensajero de 1977 y ahí he estado durante toda
 5 esa época hasta hoy.
 6 P ¿Y cuál es su cargo actual
 7 con FEGUA, señor Carrillo?
 8 R Jefe de Departamento
 9 Financiero.
 10 P Y la pregunta es cuál es su
 11 cargo actual con FEGUA, señor Carrillo.
 12 R Jefe del Departamento
 13 Financiero.
 14 P Gracias señor Carrillo, no
 15 tengo más preguntas.
 16 Y ahora le voy a pedir que responda a las
 17 preguntas de la demandante.
 18 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 19 inglés): Señor Stern.
 20 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
 21 Buenos días, señor Carrillo.
 22 Ahora para responder -- o en relación con

1 algunas de las últimas preguntas que le ha hecho el
 2 señor Salinas.
 3 Usted ha estado trabajando con FEGUA desde
 4 el año 77, ¿correcto?
 5 R Correcto, he estado
 6 trabajando desde 1977.
 7 P ¿Y estoy en lo correcto al decir
 8 que usted ha trabajado con FEGUA durante la
 9 totalidad de su vida laboral?
 10 R Así es, correcto.
 11 P Y usted empezó como mensajero a
 12 la empresa y ha ido avanzando hasta llegar a ser
 13 jefe del Departamento Financiero. ¿Correcto?
 14 R Exactamente trabajé desde 1977
 15 como mensajero y ahí sigo desempeñándome como jefe
 16 del Departamento Financiero ahora.
 17 P Y usted ha sido jefe del
 18 Departamento Financiero desde el año 94. ¿Correcto?
 19 R Correcto, de 1994.
 20 P ¿Es justo decir que usted se
 21 siente orgulloso de trabajar en FEGUA?
 22 R De trabajar en los ferrocarriles

1 muy orgulloso porque ahí he hecho carrera
 2 prácticamente dentro de los ferrocarriles.
 3 P ¿También sería justo decir
 4 que usted se sintió desilusionado cuando vio que se
 5 otorgó el contrato de concesión del servicio de
 6 ferrocarril a Ferrovías en el año 97?
 7 R No es correcto que me haya
 8 sentido desilusionado. Al contrario, me sentía
 9 alegre, muy contento porque los ferrocarriles iban a
 10 funcionar con esa perspectiva que había de la nueva
 11 empresa que lo iba a operar.
 12 P ¿Usted pensaba que los
 13 términos financieros de los contratos de usufructo
 14 que fueron negociados entre FEGUA y Ferrovías eran
 15 justos para FEGUA?
 16 R Así es porque mirábamos y
 17 veíamos un futuro prometedor, un futuro bueno y más
 18 fuentes de trabajo para nuestra gente.
 19 P Y cuando usted dice más
 20 empleo para mi gente, ¿usted está refiriéndose a los
 21 empleados de FEGUA?
 22 R No específicamente. También

1 más gente que pudiera trabajar para los
 2 ferrocarriles que pudiera tener esa fuente de
 3 trabajo.
 4 P Ahora, ¿cuántos empleados
 5 tenía FEGUA cuando Ferrovías estaba manejando el
 6 ferrocarril en Guatemala?
 7 R Perdón, ¿me podría repetir la
 8 pregunta?
 9 P Sí. ¿Cuántos empleados
 10 trabajaban en FEGUA mientras Ferrovías estaba a
 11 cargo del servicio de ferrocarril aproximadamente?
 12 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
 13 inglés): Objeción en cuanto al marco temporal.
 14 Creo que Ferrovías operó durante varios
 15 años podría ser más específico.
 16 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
 17 Bueno, como promedio, ¿desde el 2000 al 2006
 18 aproximadamente cuántos empleados trabajaban en
 19 FEGUA en esos años?
 20 R 2000 - 2006 cerca de 70
 21 trabajadores.
 22 P ¿Y esa cifra oscilaba de

1 alguna manera durante ese lapso o era siempre más o
2 menos un promedio de 70 empleados en FEGUA?

3 R Es una cifra que ha estado en
4 promedio a partir del momento en que se dio la
5 privatización.

6 P ¿Y podría describir en
7 términos generales cuáles eran estos cargos, qué
8 hacían estos empleados para FEGUA durante ese lapso?

9 R Claro.
10 Había empleados, había empleados de
11 seguridad, de vigilancia, administrativos, oficinas.
12 Cargos de dirección, secretarías, también
13 supervisores de la red ferroviaria y personal que
14 está diseminado dentro de las diferentes actividades
15 también dentro del Museo del Ferrocarril.

16 P Ahora, después de que Ferrovías
17 haya asumido las operaciones ferroviarias en el año
18 98 - 99, ¿hubo alguna reducción en el número de
19 empleados en FEGUA o el nivel del personal quedó
20 aproximadamente igual a como estaba antes?

21 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
22 inglés): Objeción a esta línea de preguntas. Va más

1 allá del alcance de las declaraciones testimonial
2 del testigo.

3 Él no dio testimonio acerca de cuántos
4 empleados, estructura organizativa, nada por el
5 estilo. Y tampoco puedo ver la pertinencia de esta
6 línea de preguntas.

7 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
8 inglés): Señor Stern.

9 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
10 Bueno, voy a llegar a la línea de pertinencia.

11 Pero eso tiene que ver con el testimonio
12 del señor Carrillo en cuanto a que pensaban que no
13 recibieron suficiente dinero de Ferrovías en virtud
14 de los contratos y que quería renegociar los
15 términos que es parte de la prueba, en este caso de
16 los contratos de usufructo porque no pensaba que
17 recibían suficiente dinero en virtud de estos
18 contratos.

19 Entonces estoy tratando de permitir al
20 Tribunal entender el contexto en que este testimonio
21 de los hechos se ha desarrollado. Creo que es muy
22 pertinente.

1 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
2 inglés): Señor presidente, para que quede claro en
3 actas, el testigo no ha declarado sobre lo dicho por
4 el señor Stern. Es su interpretación de documentos
5 presentados, pero él ha hecho al referencia al
6 testimonio y no ningún testimonio sobre eso hoy.

7 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
8 Bueno hay testimonio en sus declaraciones y tengo el
9 derecho de contrainterrogar respecto de nuestra
10 postura y la interpretación de las pruebas.

11 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
12 inglés): Nosotros creemos que el testigo debe
13 responder a la pregunta.

14 R Perdón, ¿me podría repetir la
15 pregunta?

16 P Sí. Si me acuerdo bien.
17 La pregunta es si hubo alguna reducción en
18 el número de empleados en FEGUA después de que
19 Ferrovías asumió la operación y la rehabilitación de
20 la vía férrea en el año 98.

21 R Afirmativamente así es porque
22 antes de que se diera la privatización en 1993 había

1 cerca de 1.500 trabajadores. Luego se dio la
2 privatización, se pagaron las prestaciones a todos
3 los trabajadores, a todos los empleados. Hubo una
4 reducción para poder entrar al proceso de
5 privatización de los servicios ferroviarios.

6 Luego cuando Ferrovías tomó el cargo de la
7 operación ferroviaria, se mantuvo esa cantidad que
8 al inicio en una de las preguntas del licenciado, se
9 me hace en cuanto a la cantidad promedio que había
10 de trabajadores dentro de la empresa FEGUA, que era
11 de 70 empleados.

12 P Para que yo entienda bien su
13 testimonio, antes de que Ferrovías asumiera las
14 operaciones y la rehabilitación en el año 98, ¿FEGUA
15 tenía aproximadamente 70 empleados?

16 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
17 inglés): Disculpe, es una tergiversación del
18 testimonio. Yo creo que él dijo 1.500 empleados.

19 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés): Él
20 declaró que en el año 93 había unos 1.500 empleados.
21 Y él dijo que eso se redujo una vez que las
22 operaciones ferroviarias eran cerradas por FEGUA.

1 Entonces es una pregunta sencilla y si yo
2 estoy tergiversando lo que él ha dicho, entonces él
3 lo podrá decir.

4 R Perdón, se redujo, sí se
5 redujo el personal al momento de entrar en
6 operaciones Ferroviás.

7 P Muy bien, para cerrar
8 entonces esta línea de preguntas.

9 ¿Cuántos empleados tiene actualmente
10 FEGUA?

11 R 69 tiene ahorita.

12 P Gracias. Se le preguntó
13 respecto de los contratos 143 y 158.

14 Y cuando usted tomó conocimiento de esos
15 contratos, ¿recuerda usted haber declarado respecto
16 de eso?

17 R Perdón, no entiendo la
18 pregunta.

19 P Bien. El señor Salinas le
20 hizo una pregunta respecto de cuándo usted tomó
21 conocimiento por primera vez de los contratos 143 y
22 158, los contratos de equipos que fueron celebrados

1 en 2003. ¿Recuerda haber declarado eso?

2 R No tenía conocimiento de los
3 contratos hasta que se marchó el interventor
4 Sarceño.

5 P Así que la primera vez que
6 usted tuvo conocimiento de esos contratos fue en
7 2004. ¿Correcto?

8 R No recuerdo exactamente la
9 fecha.

10 P Pero en algún momento usted
11 tomó conocimiento de esos contratos después de que
12 dejó su puesto el señor Sarceño, el interventor.
13 ¿Correcto?

14 R Correcto, así es.

15 P Bien. Como jefe del
16 Departamento Financiero de FEGUA usted era el
17 responsable de recibir los pagos del canon que
18 Ferroviás entregaba en virtud de dichos contratos.
19 ¿Correcto?

20 R Exactamente, como jefe del
21 Departamento Financiero esa es la obligación.

22 P Ferroviás sí le entregó a

1 FEGUA los cánones en virtud de dichos contratos.
2 ¿Correcto?

3 R En 2000, si mal no recuerdo,
4 pagó una cantidad de 7.500 quetzales. Y luego en
5 2003, a raíz del acta, creo que es la número 11 que
6 es citada dentro de mi declaración, se establece
7 cuál sería la cantidad que pagaría. Pero hay una
8 deuda de eso todavía.

9 P No sé si usted comprende bien
10 mi pregunta.

11 Mi pregunta era la siguiente: tenía que
12 ver con los contratos 143 y 158 que fueron
13 celebrados por Ferroviás y FEGUA en el 2003.

14 Estamos hablando de este segundo conjunto
15 de contratos sobre el equipo.

16 ¿Entiende a lo que me refiero?

17 R Lo entiendo pero no era de mi
18 conocimiento hasta que se fue el interventor
19 Sarceño.

20 P Entiendo lo que acaba de
21 declarar.

22 Mi pregunta es la siguiente: Ferroviás le

1 pagaba a FEGUA cánones en virtud de dichos
2 contratos. ¿No es cierto?

3 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
4 inglés): Objeción.

5 Es una pregunta que implica una conclusión
6 jurídica.

7 Es decir, el hecho de que estén diciendo
8 que los pagos fueron hechos en virtud de un
9 contrato.

10 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
11 inglés): ¿Puede por favor reformular la pregunta
12 como cuestión fáctica, es decir si los pagos fueron
13 recibidos o no?

14 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
15 ¿FEGUA recibió cánones de parte de Ferroviás por la
16 utilización de los equipos después de 2003?

17 R No recuerdo.

18 ¿Me podría citar en qué parte de mi
19 declaración se dice?

20 P No le estoy preguntando sobre
21 su declaración; le estoy haciendo una pregunta de
22 carácter fáctico que tiene que ver con sus

1 responsabilidades en FEGUA.
 2 Mi pregunta nuevamente: ¿recibió FEGUA
 3 cánones de Ferrovías por el uso del equipo o del
 4 equipamiento rodante después de 2003?
 5 R Sí, así es.
 6 P Bien. Y FEGUA aceptó los
 7 cánones pagados por Ferrovías sin ningún tipo de
 8 reservas. ¿Verdad?
 9 R Perdón, ¿a qué se refiere con
 10 reservas?
 11 P ¿FEGUA aceptó esos pagos, esos
 12 cánones mejor dicho, de Ferrovías sin informarle a
 13 Ferrovías que no creía que los contratos de
 14 equipamiento eran válidos o legales?
 15 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
 16 inglés): Objeción, solicita una conclusión de
 17 carácter jurídico.
 18 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés): Le
 19 estoy formulando una pregunta de carácter fáctico y
 20 no una conclusión de carácter jurídico..
 21 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 22 inglés): El testigo debe responder la pregunta. Como

1 jefe del Departamento de Finanzas de la empresa
 2 puede responder la pregunta.
 3 SEÑOR CARRILLO: Sí, efectivamente así es.
 4 P En su declaración testimonial
 5 usted se quejaba de que Ferrovías le pagaba
 6 solamente una fracción de los cánones que
 7 supuestamente había proyectado pagarle a FEGUA en la
 8 propuesta. ¿Correcto?
 9 R Correcto. Respecto a la
 10 propuesta económica, así es. Eso es así.
 11 P Pero usted está de acuerdo
 12 conmigo sobre la base de cómo entiende usted las
 13 cosas, en que no hay nada en el contrato de
 14 usufructo que lo obliga a Ferrovías a entregarle a
 15 FEGUA ningún mínimo especificado en concepto de
 16 cánones. ¿No es cierto?
 17 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
 18 inglés): Objeción. Si el abogado quiere preguntarle
 19 de un contrato puede hacerlo.
 20 Hay tres contratos muy largos y está
 21 hablando él de todo el contenido de todos los
 22 contratos al mismo tiempo.

1 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 2 inglés): Por favor, reformule la pregunta para ser
 3 más específico.
 4 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
 5 Estoy preguntando sobre la que base del conocimiento
 6 que tiene el testigo de todos los contratos.
 7 Si no sabe, y no puede responder la
 8 pregunta, está bien. Pero si vamos a jugar este
 9 juego de si un lego no puede entender los términos
 10 de un contrato, vamos a tener muchos problemas,
 11 específicamente debido a lo que se ha preguntado en
 12 el curso de estos procedimientos.
 13 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 14 inglés): Adelante por favor, responda la pregunta.
 15 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
 16 inglés): Pero perdón, para que quede claro en las
 17 actas. Su declaración en la declaración escrita y
 18 también en la declaración oral tienen que ver con la
 19 realidad. No se hablaba de contenido ni
 20 interpretación de los contratos y quiero que mi
 21 objeción sea hecha a lugar. Tenemos que ser justos
 22 con el testigo y con su declaración.

1 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
 2 ¿Quiere que le repita la pregunta?
 3 SEÑOR CARRILLO: Así es.
 4 P Sobre la base de su
 5 conocimiento y del entendimiento que tiene usted del
 6 contrato de usufructo, y si no puede responder a la
 7 pregunta no hay problema, no hay nada que obligue a
 8 Ferrovías a que pague un mínimo específico en
 9 concepto de cánones a FEGUA. ¿Correcto?
 10 R Hay un porcentaje respecto de
 11 las operaciones que tenga Ferrovías, no así a que
 12 cumpliera con la oferta. Pero sí la junta fue -- la
 13 oferta que tomó como base para poder adjudicar el
 14 contrato a Ferrovías.
 15 P A su leal saber y entender,
 16 FEGUA nunca acusó a Ferrovías de haber incumplido
 17 los contratos de usufructo por no haber pagado un
 18 canon suficiente a FEGUA.
 19 R Que yo recuerde no, no lo
 20 hizo.
 21 P Hablemos un poquito de la
 22 propuesta de Ferrovías porque usted tuvo que evaluar

1 esa propuesta que generó después el otorgamiento del
 2 contrato de usufructo a ellos.
 3 R Así es. Fui parte de la junta
 4 calificador de las ofertas.
 5 P Usted, supongo, revisó la oferta
 6 de Ferrovías cuando fue presentada.
 7 R Efectivamente, así es. Revisé
 8 la oferta..
 9 P Pase por favor al C 15 que
 10 está en esa carpeta.
 11 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
 12 inglés): Creo que el testigo no tiene la carpeta.
 13 Tampoco la tenemos nosotros.
 14 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
 15 Perdón, pensé que se había distribuido.
 16 Ahora tiene usted la carpeta ante sí.
 17 ¿Podría pasar, por favor, al separador tres? ¿Lo
 18 encontró?
 19 R Así es. Estoy en el separador
 20 tres.
 21 P ¿Reconoce usted el documento
 22 que está en el separador tres? Es un documento

1 marcado C 15. ¿Es la propuesta que fue presentada
 2 por Ferrovías?
 3 R Sí, la reconozco.
 4 P Si pasa usted las partes que
 5 tienen que ver con la oferta económica efectuada por
 6 Ferrovías, la versión en inglés empieza en el 428 y
 7 la versión en español, que tiene que buscar usted,
 8 en el 387. La página 387.
 9 Pase, por favor, a la página 391. ¿La ve?
 10 R Exactamente, aquí está.
 11 P Aquí ve usted la propuesta
 12 económica que Ferrovías presentó respecto del
 13 derecho, del canon proyectado respecto del derecho
 14 de vía..
 15 R Sí, lo veo.
 16 P Bien. Si pasa usted a la página
 17 394, se indica allí en el segundo párrafo: "Las
 18 cantidades arriba señaladas no tienen la calidad de
 19 oferta monetaria fija alguna ya que las mismas están
 20 basadas en proyecciones contenidas en el plan de
 21 negocios." ¿Lo leí bien?
 22 R Pero quiero aclarar algo. Que

1 esta página..
 2 P Pero le quiero preguntarle algo
 3 relacionado con eso y después usted puede aclarar lo
 4 que quiera.
 5 Voy a leer un poquito más.
 6 Después dice: "La única obligación que por
 7 este medio adquiere Compañía Desarrolladora
 8 Ferroviaria Sociedad Anónima, es la de pagar como
 9 canon los porcentajes arriba señalados por la
 10 facturación en cada período de un año que
 11 efectivamente percibe dicha entidad. La compañía
 12 Desarrolladora Ferroviaria Sociedad Anónima no se
 13 considera obligada a pagar las cantidades de dinero
 14 expresadas en la columna denominada pago en
 15 porcentajes". Entonces esta es una propuesta en
 16 donde se dice que no está prometiéndolo ni está
 17 acordando pagar ningún canon especificado a FEGUA en
 18 virtud del usufructo de derecho de vía.
 19 ¿Está listo para responder la pregunta o
 20 todavía está revisando el documento?
 21 R ¿Me podría reformular la
 22 pregunta? Estoy en los cuadros revisando.

1 P Es una pregunta bastante
 2 directa.
 3 Mi pregunta era la siguiente: esta
 4 propuesta que fue revisada y aceptada por el
 5 Gobierno de Guatemala y por parte de Ferrovías,
 6 bueno allí Ferrovías le dijo al Gobierno de
 7 Guatemala que no estaba ni prometiéndolo ni acordando
 8 pagar ningún tipo de canon específico a FEGUA en
 9 virtud del usufructo del derecho de vía. ¿Correcto?
 10 R Correcto, pero fue la
 11 propuesta, lo que la comisión tomó como base para
 12 poderlo adjudicar. Entonces era una fantasía.
 13 P ¿Qué quiere decir que fue una
 14 fantasía?
 15 R Porque lo que la junta tomó
 16 como base para poder adjudicar eran las proyecciones
 17 que estaban dadas dentro de la misma propuesta y lo
 18 que estaba contemplado dentro del respaldo económico
 19 que en apariencia tenía Ferrovías.
 20 P Vamos a ir al R 330.
 21 R Perdón quisiera si me
 22 permiten, aclarar respecto a lo que la junta y yo

1 como miembro de la junta vi dentro la oferta. Esta
2 última que aparece por acá, esa...

3 P Disculpe. Disculpe.

4 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
5 inglés): El testigo quería aclarar algo.

6 El abogado le dijo que después de una
7 pregunta de seguimiento le iba a permitir la
8 aclaración. Eso es lo que él está tratando de hacer
9 ahora, aclarar.

10 R Gracias. Dentro de una nota
11 que está firmada por en representante legal, esto no
12 conoció en ningún momento la junta. Lo que la junta
13 conoció fue esto que dice "Pago a FEGUA" que está en
14 el 370. Y dice directamente: Pago a Fegua. Dice que
15 el segundo año, el 98 dice 22 millones 836 mil.
16 Dice: Pago a Fegua. Tiene la firma, la original de
17 toda la junta. Y esto no lo conocía.

18 Esto posiblemente llegó a las bases, pero
19 si revisan dentro del expediente, estos oficios
20 donde dice: pago a FEGUA, ya en el 98 dice:
21 Porcentaje 5 por ciento. 1.141.800, no es la
22 propuesta original que dice en el 98, en el 370,

1 22.836.000.

2 P ¿Ya aclaró la respuesta? ¿Ya
3 ha aclarado la respuesta?

4 R Así es.

5 P Pase por favor al separador 10
6 de la carpeta. Verá la traducción al inglés al
7 principio y después de unas hojas celestes está el
8 español original. ¿Lo ve?

9 R Así es.

10 P Se trata del anexo R330. Es un
11 documento que se llama Cuadro comparativo.
12 Licitación pública. Sistema Ferroviario de
13 Guatemala. ¿Correcto?

14 R Correcto.

15 P Este cuadro establece los
16 criterios de calificación para el usufructo, para el
17 otorgamiento del usufructo del derecho de vía.
18 ¿Correcto?

19 R Correcto.

20 P Aquí se muestra que hubo dos
21 ofertas que se le presentaron al Gobierno, una por
22 Ferrovías y otra a un grupo que se llama Agenda

1 2000. ¿Correcto?

2 R Correcto.

3 P La oferta de Agenda 2000, como
4 usted dice en el párrafo 4 de su declaración según
5 creo, no cumplía con los requisitos básicos del
6 pliego licitatorio. ¿Correcto?

7 R Correcto.

8 P Así que la única oferta que
9 calificaba según los requerimientos era la de
10 Ferrovías, que recibe el Gobierno.

11 ¿Correcto?

12 R Exactamente. Por ser la entidad
13 que mejor presentaba su oferta.

14 P Era la única empresa que había
15 presentado una oferta que calificaba. ¿Es correcto?

16 R No, las dos presentaron sus
17 propuestas. Pero la que estaba mejor y a criterio de
18 la junta, era la de Ferrovías.

19 P Sí, pero quiero que quede en
20 las actas en forma clara, según su declaración.

21 R Sí, Ferrovías fue la que
22 presentó la mejor oferta.

1 P Pero, si vamos al párrafo 4 de
2 su declaración, y usted lo puede ver si así lo
3 desea, allí en el párrafo 4 usted dice que de las
4 dos presentadas solamente la oferta de Ferrovías
5 cumplía con los requisitos básicos del pliego
6 licitatorio que regía el proceso. ¿Correcto?

7 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
8 inglés): ¿Podrían indicarle al testigo el párrafo?

9 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés): Lo
10 dije ya. Es el párrafo 4 de su primera declaración.

11 R Si me permite lo leo. ¿El
12 párrafo 4?

13 P Sí, adelante. Puede leer el
14 párrafo 4.

15 R Exactamente, lo he leído.

16 P Estoy leyendo de lo que usted
17 ha dicho en sus propias palabras.

18 Usted dijo en su declaración: "de estas
19 dos sólo la oferta de Ferrovías cumplió con los
20 requisitos básicos de las bases de licitación que
21 regían el proceso." ¿Correcto?

22 R Correcto.

1 P Así que cuando tuvo que
2 otorgarse el usufructo, la junta tenía que elegir
3 entre otorgarlo a Ferrovías o no otorgárselo a
4 nadie. ¿Correcto?

5 R Correcto. Si las ambas
6 entidades no hubieran cumplido con las bases de
7 licitación, se hubiera declarado desierto el
8 proceso.

9 P Si el usufructo se hubiese
10 declarado desierto no se hubiese reabierto el
11 ferrocarril. ¿No es cierto?

12 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
13 inglés): Objeción, objeción.

14 Supone una especulación y asume hechos que
15 no están dentro de las pruebas.

16 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
17 inglés): ¿Podría reformular la pregunta?

18 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés): Si
19 el Gobierno hubiese decidido no otorgar el usufructo
20 a nadie, incluido Ferrovías, FEGUA según su leal
21 saber y entender, ¿hubiese tenido los recursos
22 financieros para reabrir el ferrocarril?

1 R Tendría que ser producto de
2 un nuevo proceso. Y definitivamente no teníamos la
3 capacidad, perdón, FEGUA, precisamente por eso
4 estaba privatizando para poder tener un futuro mejor
5 para la empresa y que los ferrocarriles caminaran.

6 P Sería justo decir que si el
7 usufructo no se le hubiese otorgado a Ferrovías o a
8 nadie más, FEGUA no hubiese recibido ningún canon
9 del usufructuario. ¿Correcto?

10 R Tendría que haber seguido un
11 proceso diferente, otro proceso de licitación para
12 poder reactivar el ferrocarril, si en este proceso
13 inicial no se hubiera dado o cumplido con las bases
14 de licitación.

15 P ¿Y cómo sabe usted eso, que
16 hubiese habido otro proceso o un proceso nuevo de
17 licitación?

18 R Ignoro cuál es el proceso,
19 cuál es el procedimiento. Pero en mi forma de pensar
20 así tendría que haber sido.

21 P Así que simplemente está
22 expresando usted su punto de vista personal.

1 ¿Correcto?

2 R Respecto de un nuevo proceso,
3 sí.

4 P Pasemos ahora al R10. Se trata
5 del que está detrás del separador 7. ¿Lo ve?

6 R Perdón, ¿me dijo?

7 P Está detrás del separador 7.
8 El original en español está detrás de la hoja
9 celeste y la traducción adelante. ¿Ve eso?

10 R Exactamente.

11 P R 10 es una carta oficial con
12 fecha 24 de noviembre de 2004 que usted le escribió
13 al interventor de FEGUA, el doctor Gramajo. ¿Es esto
14 correcto?

15 R Correcto. Está mi letra.

16 P Y usted escribió esta carta en
17 respuesta a una solicitud del doctor Gramajo sobre
18 sus opiniones en relación con una carta especial
19 GG062 -04 de Ferrovías. ¿Correcto?

20 R Sí, es una respuesta a una hoja
21 de trámite del entonces interventor. Y sí, yo
22 escribí esta respuesta.

1 P La carta a la cual se hace
2 referencia.

3 Si usted pasa al separador 6 de su
4 carpeta. Está es la carta de Ferrovías a la cual
5 usted hace referencia en su carta al doctor Gramajo.
6 ¿Correcto? R9.

7 R Es la (G06204) del 15 de
8 noviembre. ¿Está bien? No se aprecia bien los
9 números.

10 P Pero usted está de acuerdo
11 que la carta que estamos viendo, la del 24 de
12 noviembre, pieza probatoria R10, fue escrita en
13 respuesta o abordando lo que está en la carta R9.Y
14 es esta carta del 15 de noviembre de 2004, de Jorge
15 Senn. ¿Es esto correcto?

16 R Sí, es correcto.

17 P Y en esta carta del señor Senn
18 al viceministro Díaz, estaba solicitando el apoyo
19 del Gobierno en relación con tres puntos, que eran
20 problemas entre Ferrovías y FEGUA. ¿Correcto?

21 R Correcto.

22 P Esos tres puntos son en la carta

1 regularización de los depósitos de FEGUA, el
2 fideicomiso de rehabilitación y modernización del
3 derecho de vía, reconocimiento oficial y formal al
4 contrato de usufructo de equipo número 143 y 158 y
5 temas de usufructo en la servidumbre de paso según
6 el contrato 158. ¿Correcto?

7 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
8 inglés): Objeción. Le tendría que mostrar todo el
9 tercer punto, que no es lo que se está mostrando
10 porque lo saca de contexto.

11 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés): Él
12 tiene la carta ahí, la puede leer. Yo estoy leyendo
13 de los títulos.

14 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
15 inglés): Lo que dijo el señor Stern sobre el tercer
16 punto verán que aquí no se hace referencia alguna a
17 los ocupantes ilegales.

18 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés): Y
19 yo objeto una vez más la intención, el intento del
20 abogado de ayudar al testigo. Pero es algo
21 indiscutible. Allí no se habla sobre ocupantes
22 ilegales. Simplemente estoy tratando de que el acta

1 sea fidedigna. No estoy tratando de asesorar al
2 testigo.

3 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
4 Sigamos. Volvamos a su carta original. Pieza
5 probatoria R10. En el separador 7. En R10, su carta
6 al doctor Gramajo, usted responde a los puntos
7 mencionados por el señor Senn en la carta al
8 viceministro Díaz. ¿Correcto?

9 R Correcto, al doctor Gramajo
10 como interventor de FEGUA.

11 A él le dirijo el oficio en respuesta a la
12 hoja de trámite número 4560.

13 P Y en su carta en relación con
14 el fondo fiduciario usted podrá ver que en lo que
15 hace a las condiciones del contrato 402, FEGUA tenía
16 que contribuir al fondo independientemente de si
17 Ferrovías estaba realizando pagos o no del canon.
18 ¿Correcto?

19 R ¿Qué numeral o párrafo es de
20 la nota, perdón?

21 P Punto 1 de su carta.

22 Y le puedo leer lo que dice si usted

1 quiere que usted escribió.

2 "En otras palabras, FEGUA tenía que
3 contribuir al fideicomiso, incluso cuando FEGUA no
4 estaba recibiendo fondos privativos, base estratégico
5 para el funcionamiento de la misma." ¿Lo leí
6 correctamente?

7 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
8 inglés): Voy a objetar a esta regla.

9 Ya se decidió en el Laudo de jurisdicción
10 que el tema de pago de canon por parte de FEGUA se
11 escapa de la jurisdicción. No el pago del canon sino
12 el pago del fideicomiso está fuera de la
13 jurisdicción.

14 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
15 inglés): Esto no quiere decir que no pueden hacerse
16 preguntas sobre ese tema que sean pertinentes en el
17 contexto general. Esa es la opinión, ese es el punto
18 de vista del Tribunal. Se debe responder a la
19 pregunta.

20 R Perdón, ¿me podría repetir la
21 pregunta?

22 P Sí. Una vez más, en el punto

1 número 1 de su carta usted escribió en otras
2 palabras: "FEGUA debería aportar al fideicomiso, es
3 decir que FEGUA debería aportar al fideicomiso aun
4 cuando la usufructuaria no estuviera aportando
5 ningún canon, ni FEGUA percibiendo fondos
6 privativos, base estratégica para el funcionamiento
7 de la misma. ¿Usted escribió eso, verdad?

8 R Afirmativo, yo lo escribí.

9 P Pero usted sigue para recomendar
10 que FEGUA no debe cumplir con estas obligaciones del
11 fondo del fideicomiso porque FEGUA no recibió el
12 monto de los pagos de canon que había determinado
13 que iba a recibir como parte del usufructo. ¿Es esto
14 correcto?

15 R Si FEGUA hubiera percibido los
16 cánones ofrecidos, sí estaría en posibilidad de
17 cumplir con el pago al fideicomiso, pero mientras
18 tanto en tenía esa capacidad económica.

19 P FEGUA no tenía la capacidad
20 financiera de hacerlo, pero usted reconoce que
21 tenían la obligación de hacerlo ¿Correcto?

22 R Pero mientras tuviera los fondos

1 necesarios para poderlo hacer. Mientras tanto era
2 imposible hacerlo.

3 P En relación con el
4 reconocimiento oficial sobre -- en relación con el
5 contrato 143 oficial y formal al contrato de
6 usufructo 143, y ahora me estoy fijando en el punto
7 número 5 de su carta, usted escribió: "Sugiero que
8 se renegocie este contrato para FEGUA a fin de que
9 reciba un canon específico y que no vuelva a
10 Ferrovías a través de la figura del fideicomiso que
11 de conformidad con numeral 6.4 es la base que dio
12 origen a dicho usufructo. El contrato que se
13 suscribe entre las partes se ha aprobado por acuerdo
14 gubernativo." ¿Lo leí correctamente?

15 R Sí, lo leyó correctamente.

16 P Corrijame si me equivoco.
17 Pero si entiendo lo que usted está diciendo aquí,
18 usted estaba sugiriendo que se renegocie el contrato
19 143 para que FEGUA reciba un mejor beneficio para el
20 contrato. ¿Correcto?

21 R Me refería de buena fe
22 pensando en que ambas entidades debieran estar de

1 común acuerdo en cuanto a la captación de recursos
2 para ambos.

3 En el caso de FEGUA definitivamente no
4 podía, no tenía la capacidad de poder cumplir con
5 compromisos mientras tanto Ferrovías no le estuviera
6 pagando los cánones.

7 P Ferrovías estaba pagando el
8 monto del canon, pero en su opinión no era lo
9 suficiente. ¿Es esto correcto?

10 R No era lo suficiente de
11 acuerdo a las proyecciones que se habían hecho en su
12 oferta.

13 P Y usted está diciendo que FEGUA
14 puede cumplir sus obligaciones de contribuir los
15 fondos, ¿o no podía cumplir con esto porque los
16 fondos del canon no estaban siendo pagados de manera
17 suficiente según el contrato de usufructo?

18 R Así es porque no tenía otros
19 ingresos la empresa.

20 P Eso no es correcto, señor.
21 ¿FEGUA no estaba recibiendo también ingresos
22 separados de Ferrovías?

1 R ¿Ingresos separados?
2 Solamente en cuanto al contrato de usufructo del
3 derecho de vía.

4 P ¿Entonces el jefe financiero
5 de FEGUA no recuerda que en ese momento y hasta la
6 fecha FEGUA ha estado recibiendo ingresos de una
7 disposición de arrendamiento con Cobigua?

8 R Perdón, efectivamente así es,
9 pero dentro del presupuesto general de la empresa se
10 consideran también los cánones. Efectivamente,
11 perdón, no los recordaba. Sí se recibe esa cantidad
12 de parte de Cobigua.

13 P ¿Y usted no estaba aportando
14 este dinero al fondo del fideicomiso porque con esto
15 tenía que pagar a los empleados, correcto?

16 R Es para gastos de
17 funcionamiento de acuerdo al presupuesto que la
18 empresa tiene pero no suficiente. Exactamente
19 también para pagar a compromisos de jubilados y los
20 empleados de la empresa.

21 P Cambiamos de tema aquí.

22 Usted declaró, yo creo que un par de veces

1 ya, que no sabía sobre la existencia de los
2 contratos 143 y 158 como reemplazo del contrato 41 y
3 no lo supo sino hasta después de que el interventor
4 Sarceño dejara FEGUA.

5 R Es correcto.

6 P ¿Puede pasar a C65 que se
7 encuentra en el separador 4? Y esta una carta del 22
8 de agosto de 2002 al interventor entonces de FEGUA,
9 el señor Minera, donde le solicita que le pida a
10 Ferrovías que le pague a FEGUA los montos del canon
11 que le debe por el uso del equipo ferroviario desde
12 junio de 2000. ¿Es esto correcto? Enero de 2000,
13 perdón.

14 R Perdón, pero la nota lo dice.

15 P Me estoy refiriendo a toda la
16 carta y si necesita leerla, léala.

17 R Gracias. La he leído,
18 licenciado.

19 P Y una vez más para resumir y
20 corrijame si me equivoco. En esta carta usted le
21 pido pide al interventor de FEGUA que solicite
22 formalmente a Ferrovías el pago del canon que se

1 debe por uso del equipo ferroviario desde enero de
 2 2000. ¿Es esto correcto?
 3 R Correcto.
 4 P Fijémonos ahora en la pieza
 5 probatoria R198 en el separador 9. Esta es una carta
 6 del interventor Minera al señor Senn de Ferrovías,
 7 con fecha 22 de agosto de 2002. Y es la misma fecha
 8 en la cual usted envió su carta al interventor. ¿Es
 9 esto correcto?
 10 R Es correcto.
 11 P Y usted vio una copia de esta
 12 carta más o menos cuando se le envió. ¿Correcto?
 13 R Recuerdo mi carta.
 14 P ¿Recuerda ver esta carta
 15 también que se le envió al señor Senn? ¿Fue enviada
 16 por el señor Minera en el mismo día?
 17 R No la recordaba, sólo recordaba
 18 la mía.
 19 P Pero usted sabe que el
 20 interventor en respuesta a su solicitud él sí se
 21 comunicó con Ferrovías para solicitar el pago del
 22 canon. ¿Correcto?

1 R No recuerdo. Es el
 2 interventor el que lo hace y no está mi firma. Nada
 3 más me refiero a la mía. Esta del interventor en ese
 4 tiempo no la recuerdo.
 5 P Entonces, usted nunca supo
 6 que el interventor había hecho algo en relación con
 7 su solicitud en el sentido de que Ferrovías pagase
 8 el canon por el equipo ferroviario a FEGUA.
 9 R Sabía que sí lo hacía, pero
 10 específicamente la nota no la recuerdo. Sí sabía que
 11 lo hacía, pero no recuerdo la nota.
 12 P En esta carta al interventor,
 13 el señor Minera dijo: "A la luz de la falta de
 14 pronunciamiento o del silencio administrativo de las
 15 autoridades superiores para la aprobación del
 16 contrato número 41 estamos en la disposición de
 17 renegociar dicho contrato." ¿Se acuerda de haber
 18 hablado con el señor Minera sobre este ofrecimiento
 19 para renegociar el contrato debido a la falta de
 20 aprobación?
 21 R No recuerdo haber hablado con
 22 él de eso.

1 P Entonces, usted no sabía que él
 2 había hecho este ofrecimiento a Ferrovías.
 3 ¿Correcto?
 4 R No estoy diciendo -- exactamente
 5 eso le dije, que no lo recuerdo.
 6 P Miremos ahora C67, separador 5 de
 7 la carpeta. En C65 tiene el original detrás de la
 8 portada azul.
 9 Tiene usted el asiento del acta original
 10 número 11/2003 de los libros de FEGUA. ¿Es esto
 11 correcto? Es el asiento en libros original.
 12 R Es correcto.
 13 P Con fecha 1º de octubre de 2003.
 14 ¿Es esto correcto?
 15 R Es correcto.
 16 P Y si usted pasa a la segunda
 17 página, su firma es una de las firmas al final del
 18 asiento del acta.
 19 R Es correcto. Es mi firma.
 20 P Y en el asiento del acta se dice
 21 que todas las partes están en - de acuerdo que el
 22 monto total debido por el uso del equipo ferroviario

1 desde el comienzo de sus operaciones al 13 de agosto
 2 de 2003 fue de 330.781 y 35 quetzales.
 3 ¿Correcto?
 4 R Es correcto.
 5 P Y ese monto fue equivalente al 1 por
 6 ciento del facturado total del transporte de carga.
 7 ¿Correcto?
 8 R Es correcto.
 9 P Y si entiendo correctamente su
 10 testimonio, usted no sabía cuando usted firmó esto
 11 que las partes habían negociado y celebrado un nuevo
 12 contrato de equipos. ¿Correcto?
 13 R Hasta este momento, no sabía.
 14 Hasta el momento de la - de -- de haber
 15 levantado el acta número 11 de 2003, no lo sabía.
 16 P Entonces, a usted no le pareció
 17 extraño que este asiento de acta que usted firmó y
 18 acordó solamente cubría los cánones - el canon que
 19 se debía hasta agosto 13 pero no hasta finales de
 20 mes, a final de mes o finales de septiembre o del
 21 año. ¿No -- no le llamó la atención eso?
 22 R Claro que llamó la atención porque

1 necesitábamos dinero para -- para la empresa. Y que,
2 bueno, que iban a pagar. Y en virtud de eso, bueno,
3 van a pagar y está bien, ¿verdad? Y se levantó el
4 acta y era bueno para la empresa.

5 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
6 inglés): Esta es su última pregunta.

7 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés): ¿Y
8 cuando usted firmó no hizo ninguna pregunta sobre
9 por qué el acuerdo de los honorarios de canon -- de
10 los aranceles de canon -- del canon solamente iban
11 hasta esa fecha, hasta agosto, mediados de agosto de
12 2003?

13 R Solamente se me indicó que
14 Ferrovías iba a pagar y que había que hacer los
15 cálculos y nos constituimos.

16 Aquí está la firma del auditor interno de
17 la empresa, está la firma del financiero también de
18 Ferrovías y la mía. Y en ese contexto fue que se
19 definió: Bueno, van a pagar. Y ahí nada más. No hubo
20 mayores detalles.

21 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
22 inglés): Gracias. Señor Salinas.

1 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
2 inglés): Gracias, señor presidente.

3 ¿Recuerda usted las preguntas del señor
4 Stern sobre la discrepancia entre las proyecciones
5 que había realizado Ferrovías en su propuesta
6 licitatoria y lo que Ferrovías terminó pagando?

7 R Perdón, ¿me podría repetir la
8 pregunta?

9 P Sí, ¿recuerda preguntas del señor
10 Stern sobre la diferencia entre las proyecciones que
11 había realizado Ferrovías en su licitación y los
12 pagos reales recibidos por FEGUA?

13 R Sí lo recuerdo.

14 P Y para darle contexto a esto vamos
15 a ver R101.

16 Le voy a entregar un copia.

17 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
18 inglés): ¿Dónde se encuentra, por favor?

19 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
20 inglés): En este momento, señor secretario
21 Eizenstat, vamos a mostrar este documento en
22 pantalla. Pero es R 101. Y le voy a entregar una

1 copia impresa, voy a hacer lo posible por entregarle
2 una copia impresa en los próximos segundos.

3 Y el abogado de la otra parte también
4 solicita una copia. Se está proyectando el documento
5 en pantalla. Son los términos y condiciones
6 licitatorios para el contrato 402.

7 Señor Carrillo, 3.5.4 de las reglas -- o
8 de las condiciones licitatorias. 3.5.4 que en inglés
9 dice: "Proceso para la asignación de puntaje de las
10 ofertas -- a las ofertas".

11 R Perdón, ¿me dijo qué número?

12 P 3.5.4.

13 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés): Voy
14 a objetar a esta pregunta.

15 El tema sobre la obligación de Ferrovías
16 de lo que debiera haber pagado está contenido en el
17 documento legal entre las partes.

18 El tema de lo que se esperaba que pagaran
19 no es pertinente para ningún aspecto de este
20 procedimiento.

21 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
22 inglés): Me parece que para el señor Stern fue lo

1 suficientemente relevante como para hacer preguntas
2 en el contrainterrogatorio. Esto fue porque el otro
3 abogado lo había mencionado.

4 El señor Stern hizo preguntas sobre el
5 contrainterrogatorio y yo creo que tengo el derecho
6 de poner esto en contexto.

7 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
8 Bueno, vaya, haga la pregunta.

9 A ver.

10 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
11 inglés): Señor Carrillo, ¿encontró 3.5.4 del
12 documento?

13 R Sí, es el proceso de calificación
14 de ofertas.

15 P ¿Podría usted explicar al Tribunal
16 qué son las cifras al -- a la derecha de cada uno de
17 estos puntos?

18 R Son puntajes que la junta consideró
19 de acuerdo a las bases para poder asignar la
20 licitación a favor de la empresa que saliera
21 ganadora.

22 P ¿Y cuál era la gama de puntos que

1 se habían adjuntado al plan comercial dentro de - de
2 este puntaje?

3 RRespecto al rango de puntos dice:
4 "Experiencia en operación e ingeniería ferroviaria:
5 de 0 a 15".

6 "Capacidad financiera: de 0 a 15, plan de
7 negocios: de 0 a 70".

8 P Simplemente para asegurarnos de que
9 lo entendamos, ¿quiere decir que el directorio iba
10 -- o la junta, perdón, iba a calificar al plan de
11 negocios entre 0 y 70 dentro de todas las
12 posibilidades?

13 R Así es, dentro de esos rangos.

14 P ¿Sería justo entonces decir, señor,
15 que para el comité licitatorio el plan comercial
16 dentro de estos puntajes era lo más importante?

17 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
18 Objeción, pregunta capciosa.

19 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
20 inglés): A lugar.

21 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
22 inglés): ¿Cuál fue el evento más importante en el

1 rango de puntajes?

2 R Dentro de la capacidad financiera.

3 P ¿Podemos ver la primera declaración
4 del señor Carrillo? Es la página 4 en la versión en
5 inglés, por favor. Ahora, pido disculpas, señor
6 Carrillo, si volvemos un momento a revisar la
7 transcripción.

8 Como respuesta a mi pregunta usted dijo:
9 Capacidad financiera. ¿Correcto?

10 R Capacidad financiera.

11 P Entonces, ¿me puede explicar por qué?
12 Quiero entender cómo esto funciona.

13 15 puntos a escritos, por ejemplo a
14 experiencia y un máximo de 15 a capacidad
15 financiera. Sin embargo, hay un máximo de 70 para el
16 plan de negocios.

17 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
18 Objeción. Está impugnando a su propio testigo. Ya
19 respondió la pregunta.

20 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
21 inglés): Estoy intentando entender si la respuesta
22 del testigo es la respuesta -- está bien. Estoy

1 intentando entender cuáles son los puntos o qué
2 significan los puntos.

3 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
4 Creo que ha respondido varias preguntas sobre el
5 particular y que ha dado respuestas completas.

6 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
7 inglés): Nosotros pensamos que el testigo ya ha
8 contestado.

9 Entonces, si puede seguir adelante.

10 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
11 inglés): Para que conste en actas, simplemente
12 estaba entendiendo qué significan los puntos. No
13 sabía si era -- que era un juego de -- bueno,
14 ustedes (inaudible) si tengo razón. Pero voy a
15 seguir adelante.

16 Ahora, pasando a la primera declaración
17 del testigo, página -- la página 4 en inglés. El
18 señor Stern le hizo algunas preguntas acerca de si
19 era su entendimiento como junta que Ferrovías tenía
20 la obligación de hacer los pagos proyectados.

21 Le voy a hacer algunas preguntas sobre
22 este particular.

1 Estos pagos de canon, ¿sobre qué se
2 basaban? Los pagos de canon por -- bajo usufructo de
3 derecho de vía, ¿sobre qué se basaban?

4 R Sobre la carga bruta transportada.
5 El 5 por ciento durante los primeros cinco años.

6 P ¿Y cuál fue el monto total proyectado
7 en la propuesta económica de FVG en quetzales?

8 R Está en mi declaración.

9 P Por supuesto, le estoy remitiendo al
10 cuadro, después del párrafo 7 de su primera
11 declaración.

12 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
13 Objeción a esta línea de preguntas. No creo que
14 estaba en -- dentro del alcance de mi
15 contrainterrogatorio, no le hice ninguna pregunta
16 sobre ese tipo de comparación. Mi pregunta tenía que
17 ver con las obligaciones y no los montos pagados o
18 no pagados.

19 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
20 inglés): No es ninguna sorpresa que el señor Stern
21 no le preguntó por las cifras, pero sí le preguntó
22 por las proyecciones y cuáles eran y cómo afectaban

1 las obligaciones.
 2 Y simplemente quisiera colocar esa
 3 expresión en su contexto de nuevo. Se lo preguntó por
 4 esto durante el contrainterrogatorio.
 5 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
 6 Estoy en desacuerdo, creo que la transcripción habla
 7 por sí.
 8 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 9 inglés): El testigo puede contestar la pregunta.
 10 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
 11 inglés): ¿Quiere que vuelva a reiterar la pregunta,
 12 señor Carrillo?
 13 R Por favor, (inaudible).
 14 P ¿Cuál fue el monto total de los pagos
 15 proyectados en la propuesta económica de FVG para
 16 los pagos de canon por derecho de vía en virtud del
 17 contrato 402?
 18 R Entre 1998 y 2007 tendría que haber
 19 pagado 39 millones. 39 millones 636 mil.
 20 P ¿Y esas cifras son en quetzales?
 21 ¿Es correcto?
 22 R Sí, son en quetzales.

1 bases de licitación.
 2 P Entonces, ¿el comité pudo haber no
 3 otorgado o no adjudicado el contrato a nadie?
 4 R Exactamente, si no se hubiera
 5 cumplido con -- con las bases, efectivamente así
 6 tendría que ser.
 7 P También le preguntaron -- también
 8 le hicieron preguntas acerca de una carta que usted
 9 envió al señor Gramajo en noviembre de 2004, ¿se
 10 acuerda de esas preguntas?
 11 Y concretamente, es el R 10, anexo R 10
 12 que se encuentra detrás del separador 7 que le dio
 13 el abogado de la demandante.
 14 R Sí, así es.
 15 P ¿Usted envió esta carta a alguien
 16 además del doctor Gramajo?
 17 R No, únicamente al doctor Gramajo.
 18 P Ahora, en el párrafo 5 de esa carta
 19 --de nuevo, se encuentra en el separador 7 y es el
 20 anexo R 10- se encuentra en la segunda página de la
 21 carta, el punto 5.
 22 Usted hace referencia a una solicitud de

1 P ¿Cuánto pagó Ferrovías en realidad?
 2 R 7 millones 158 mil.
 3 P Ahora, usted también escuchó
 4 preguntas del señor Stern acerca de si la oferta de
 5 Ferrovías era la única que calificaba.
 6 R Efectivamente escuché las
 7 preguntas.
 8 P ¿Tenía FEGUA alguna alternativa si
 9 hubiese decidido o que ninguna de las ofertas que se
 10 conformaba con las bases de la licitación o que
 11 algunas se conformaban pero no satisfacían al
 12 comité?
 13 R Perdón, ¿me podría reformular la
 14 pregunta?
 15 P Sí, disculpe, quizá fue una
 16 pregunta torpe.
 17 ¿Cuáles eran las opciones del comité de
 18 licitación si no aprobaba ninguna de las ofertas que
 19 le fueron presentadas por el contrato 402?
 20 R Las opciones que como comité, como
 21 junta calificadora, tenía era la de declarar
 22 desiertos si una de las partes no cumplía con las

1 parte del señor Senn, de un reconocimiento oficial y
 2 formal del contrato de usufructo del equipo
 3 ferroviario. ¿Usted ve esa cláusula?
 4 R Permitame que la lea.
 5 P Y es el punto 5 de esa carta.
 6 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 7 inglés): Es su última pregunta, doctor Salinas.
 8 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
 9 inglés): Sí, gracias, señor presidente.
 10 R Sí, estoy ubicado.
 11 P Ahora, al final de ese párrafo
 12 usted hace referencia a que el contrato tendría que
 13 ser aprobado sobre un acuerdo gubernativo.
 14 Creo que el término que se utiliza en
 15 español es acuerdo gubernativo. ¿Es correcto?
 16 R Así es.
 17 P ¿Usted sabía si se había dado una
 18 aprobación en ese sentido?
 19 R No, no estaba enterado.
 20 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
 21 Objeción.
 22 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del

1 inglés): No tengo más preguntas, señor presidente.
 2 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 3 inglés): Señor Carrillo: le voy a hacer una pregunta
 4 acerca de su primera declaración, el párrafo 14.
 5 En las últimas dos oraciones, al final
 6 dice que el contrato 41 requería aprobación de la
 7 rama ejecutiva a través de un acuerdo gubernativo
 8 firmado por el presidente del consejo de ministros
 9 antes de entrar en vigencia, eso no obstante, nunca
 10 se obtuvo la aprobación del Ejecutivo del contrato
 11 41. Por lo cual este nunca estuvo en vigor. ¿Usted
 12 ve esto donde usted dice esto en su declaración?
 13 R Sí, estoy ubicado en el párrafo.
 14 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 15 inglés): ¿Puede explicar para los miembros del
 16 Tribunal por qué es que el Ejecutivo nunca dio su
 17 aprobación a ese contrato?
 18 SEÑOR CARRILLO: Lo ignoro, no soy abogado.
 19 Es algo que escapa a mi conocimiento.
 20 Únicamente fui miembro de la junta
 21 calificadora de ofertas y jefe del Departamento
 22 Financiero.

1 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 2 inglés): Sí, pero usted era el Ejecutivo financiero
 3 principal de FEGUA. Y ya que usted está diciendo
 4 aquí que el Ejecutivo nunca lo aprobó y que nunca
 5 entró en vigor, usted está llegando a una
 6 conclusión, está concluyendo algo, ¿verdad?
 7 SEÑOR CARRILLO: Sí, pero ignoro la razón
 8 de por qué no se aprobó el contrato en base a lo que
 9 debiera ser.
 10 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 11 inglés): ¿Usted sugirió alguna vez al interventor o
 12 a los varios interventores con los cuales trabajó o
 13 a su leal saber y entender, usted sabe si los
 14 interventores a la vez pidieron a sus supervisores o
 15 superiores a que -- para conseguir la aprobación
 16 ejecutiva del contrato 41?
 17 SEÑOR CARRILLO: Sí, nada más no mediante
 18 un oficio me enteré.
 19 Si nada más se decía que era obligación de
 20 ambas partes que pudieran hacer ese requerimiento
 21 para que pudiera entrar en vigor el contrato.
 22 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del

1 inglés): Sí, yo simplemente le estoy preguntando si
 2 usted le pidió al interventor bajo el cual usted
 3 trabajaba que consiguiera esa aprobación para que el
 4 contrato pudiera entrar en vigor.
 5 SEÑOR CARRILLO: No recuerdo haberlo dicho.
 6 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 7 inglés): ¿Y usted sabe si alguno de los
 8 interventores bajo los cuales usted trabajó intentó
 9 conseguir tal aprobación?
 10 SEÑOR CARRILLO: No estoy enterado.
 11 El interventor es totalmente independiente
 12 del departamento.
 13 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 14 inglés): Le hicieron algunas preguntas al respecto
 15 del documento que se encuentra en el separador 9. Es
 16 una carta que usted le mandó al señor Senn en agosto
 17 del 2002. ¿Podría ubicar esa carta, por favor?
 18 SEÑOR CARRILLO: Perdón, ¿es el separador
 19 9?
 20 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 21 inglés): Sí, se encuentra en el separador 9, en la
 22 carpeta.

1 Una carta con fecha 22 de agosto del 2002
 2 de usted al señor Senn.
 3 SEÑOR CARRILLO: Perdón, licenciado, la
 4 nota no la envié, la envié el arquitecto Minera como
 5 interventor de FEGUA. Y ahí aparece la firma, hasta
 6 abajo.
 7 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 8 inglés): Gracias por la corrección.
 9 La carta dice, y si no tiene conocimiento
 10 de esto por favor dígame: "En vista del silencio
 11 de las autoridades superiores respecto del Contrato
 12 41, estamos dispuestos a renegociar". Es la última
 13 oración completa: "En vista del silencio de las
 14 autoridades superiores respecto del contrato número
 15 41, estamos dispuestos a renegociar." Es la última
 16 oración completa. Empieza: "En vista del silencio
 17 administrativo de las autoridades superiores para la
 18 aprobación del contrato número 41 estamos en la
 19 disposición de renegociar dicho contrato". ¿Usted lo
 20 ve?
 21 SEÑOR CARRILLO: Sí, lo veo.
 22 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del

1 inglés): Y yo creo que usted quizás declaró que
2 usted no se acuerda de haber visto esta carta. ¿Es
3 correcto?

4 SEÑOR CARRILLO: Es correcto, no la
5 recuerdo.

6 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
7 inglés): Esto, sin embargo, es congruente con lo que
8 usted entiende como principal oficial financiero.

9 ¿Está de acuerdo con lo que usted quería
10 hacer, es decir, renegociar el contrato?

11 SEÑOR CARRILLO: De buena fe y bajo las
12 leyes de Guatemala.

13 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
14 inglés): Y luego hay otra carta del 9 de octubre,
15 que se encuentra detrás del separador 8, de nuevo no
16 tiene su firma. Es dirigida al señor Senn y dice
17 algo parecido al final: "En vista del silencio
18 administrativo de las autoridades superiores para la
19 aprobación del contrato número 41, estamos en la
20 disposición de renovar dicho contrato". ¿Usted lo
21 ve?

22 SEÑOR CARRILLO: Sí, lo veo.

1 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
2 inglés): ¿Usted llegó a tener conocimiento de esta
3 carta?

4 SEÑOR CARRILLO: No la recuerdo.

5 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
6 inglés): El arquitecto Minera habría hablado con
7 usted antes del envío de esta carta, estas cartas,
8 lo que él pensaba acerca del silencio de las
9 autoridades superiores y la necesidad de renegociar.
10 ¿Es posible que hayan tenido una conversación con el
11 señor Minera sobre este tema?

12 SEÑOR CARRILLO: El interventor tiene su
13 cuerpo de asesores e independientemente de ello es
14 posible que ha hablado conmigo de eso también.

15 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
16 inglés): ¿Usted tiene algún recuerdo de una
17 conversación en ese sentido?

18 SEÑOR CARRILLO: No, no recuerdo muy bien.

19 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
20 inglés): ¿Usted pensaba que se debía de renegociar
21 el contrato?

22 SEÑOR CARRILLO: Sí, pensaba pero de común

1 acuerdo con las partes y que no afectara ni a una ni
2 la otra y que no siguieran dentro de los problemas
3 respecto a la negociación que se había dado.

4 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
5 inglés): ¿Y cuál fue el punto principal que usted le
6 habría visto, le habría gustado ver renegociado?
7 ¿Sería el canon? ¿Cuáles son las partes del contrato
8 que usted pensaba había que renegociar?

9 SEÑOR CARRILLO: Además del canon como
10 principal, que se tuviera la capacidad de poder
11 echar a andar los trenes en todas las fases
12 propuestas y para que asimismo, si la empresa estaba
13 funcionando que regresara el canon ofrecido a
14 Ferrocarriles de Guatemala.

15 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
16 inglés): Entonces, su preocupación era que el canon
17 se había fijado en un porcentaje demasiado bajo o
18 que simplemente no se estaba pagando.

19 ¿Cuál era el fundamento de su preocupación
20 que le llevó a pensar que debía haber una
21 renegociación?

22 SEÑOR CARRILLO: Eran dos. Una, que

1 funcionara el ferrocarril y la otra, que hubiera
2 solvencia económica no sólo de la entidad
3 usufructuaria sino que también de la empresa que
4 había dado la concesión.

5 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
6 inglés): ¿Usted quería ver una modificación del
7 canon a un canon fijo para que FEGUA tuviera más
8 certeza de su pago en vez de que se basara en un
9 porcentaje de ingresos?

10 SEÑOR CARRILLO: No, tendría que ser
11 siempre en un porcentaje, pero que hubiera más
12 transporte, que hubiera más trenes, que hubiera más
13 ferrocarriles transitando para que hubiera más canon
14 y que ambas entidades estuvieran de una mejor manera
15 económicamente.

16 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
17 inglés): ¿Y de qué manera un contrato renegociado
18 podría haber asegurado mayores ingresos?

19 SEÑOR CARRILLO: No sé, buscando salidas.
20 No sé, no soy abogado, lo insisto, pero alternativas
21 pudieran haber habido.

22 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del

1 inglés): Y si vuelvo a su declaración, en el párrafo
2 17 usted menciona que en términos -- disculpe, en el
3 párrafo 16, que el interventor Sarceño suscribió un
4 contrato de arrendamiento no obstante que no había
5 habido aprobación ejecutiva.

6 Entonces, ¿usted entiende que este
7 contrato se estaba cumpliendo en ausencia de una
8 autoridad ejecutiva para el contrato 41 por medio de
9 estos contratos temporarios de arrendamiento?

10 SEÑOR CARRILLO: Perdón, ¿me podría repetir
11 la pregunta?

12 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
13 inglés): Sí, lo que yo entiendo y quiero ver si está
14 de acuerdo con lo que usted entiende y lo que está
15 diciendo, que el interventor, el señor Hugo Sarceño
16 --no obstante el hecho de que no había habido acuerdo
17 ejecutivo o acuerdo gubernativo-- celebró estos
18 contratos de arrendamiento para el equipo
19 ferroviario y Ferrovías estuvo de acuerdo en pagar
20 esos montos.

21 SEÑOR CARRILLO: Sí, y fue un acuerdo entre
22 el interventor y la autoridad máxima de Ferrovías.

1 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
2 inglés): Usted menciona en su declaración en el
3 párrafo 17 que no hubo licitación pública en el 143
4 y el 158 y no se elaboraron bases de licitación en
5 relación con esos contratos sobre equipo
6 ferroviario, ¿usted sabe por qué no hubo ninguna
7 licitación pública?

8 SEÑOR CARRILLO: Ignoro por qué no se dio
9 el procedimiento. Fue un arreglo entre la
10 usufructuaria y Ferrocarriles de Guatemala.

11 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
12 inglés): Usted está diciendo también que no obstante
13 su auditoría usted no conocía la existencia del 143
14 y 158 y que no llegó a saber de ellos hasta que el
15 señor Sarceño partiera y que entró su sucesor. ¿Es
16 ese su testimonio?

17 SEÑOR CARRILLO: Así es, no conocía la
18 existencia de esos contratos.

19 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
20 inglés): ¿Pero no es cierto que esos contratos le
21 daban un cierto ingreso a FEGUA y ese ingreso habría
22 sido bajo su autoridad o en su jurisdicción?

1 O sea, usted no sabía si los términos o
2 los montos se habían cambiado porque los términos
3 del 143 y 158 son algo -- un poco diferentes del
4 41. ¿No es algo que usted tenía que haber conocido?
5 Es decir, ¿los pagos tenían otro fundamento? Perdón,
6 el 1,25 por ciento.

7 SEÑOR CARRILLO: ¿Podría repetir la
8 pregunta? Perdón.

9 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
10 inglés): Sí, simplemente le pregunto: usted, como
11 jefe del Departamento Financiero independientemente
12 de si conocía o no de la existencia de 143 y 158,
13 usted controlaba los pagos que entraban, supongo, de
14 Ferrovías a FEGUA, ¿correcto?

15 SEÑOR CARRILLO: Así es.

16 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
17 inglés): ¿Y usted tenía algún entendimiento de que
18 los pagos se estaban basando en otro porcentaje? El
19 contrato anterior, el 1,25 por ciento del valor neto
20 de la facturación que era una base diferente. ¿No es
21 algo que usted debió haber conocido?

22 SEÑOR CARRILLO: Respecto del contrato 41,

1 efectivamente estaba enterado que era el 1 por
2 ciento de acuerdo al porcentaje - a la cantidad
3 bruta manejada.

4 Y luego, al enterarme del -- de la
5 existencia del cambio del porcentaje al 1,25 por
6 ciento respecto al 143 y 158 y ver los cálculos, las
7 proyecciones que había, no vemos alguna mejoría o
8 beneficio para la empresa porque la base de cálculo
9 es diferente.

10 En el primero se maneja el porcentaje
11 bruto y en el segundo, que es el 1,25, se maneja el
12 porcentaje neto.

13 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
14 inglés): Sí, entiendo.

15 Entonces, usted sabía que había un cálculo
16 distinto para los ingresos pero no sabía que se
17 fundamentaba en un nuevo contrato. ¿Es eso lo que
18 usted está diciendo al Tribunal?

19 SEÑOR CARRILLO: No, me enteré del 1,25 por
20 ciento hasta la partida de Sarceño.

21 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
22 inglés): ¿Y qué había en la salida de Sarceño y en

1 la llegada del señor Gramajo que le permitió a usted
2 aprender de los nuevos contratos y de sus términos?
3 Cómo llegó usted a tener conocimiento de esto?

4 SEÑOR CARRILLO: Por medio del asesor de
5 intervención que hizo un análisis al encontrarse el
6 documento. él fue quien sugirió al doctor Gramajo
7 de que no estaba correcto.

8 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
9 inglés): ¿Y él cómo se llama?

10 SEÑOR CARRILLO: Ya no vive, se llamaba
11 Carlos Alberto Moino, era ingeniero y asesor de la
12 intervención de los ferrocarriles de Guatemala.

13 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
14 inglés): Ahora, usted menciona en su declaración en
15 el párrafo 17 que esos nuevos contratos, contrario o
16 a diferencia del 41 eliminaba la necesidad de la
17 aprobación presidencial que parecía solamente
18 irregular. Eso es lo que usted declara y es lo que
19 usted se acuerda?

20 SEÑOR CARRILLO: Sí, eso es lo que declaro
21 y lo que me acuerdo.

22 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del

1 inglés): Si era sumamente irregular, ¿puede informar
2 al Tribunal por qué FEGUA habría celebrado el
3 contrato?

4 SEÑOR CARRILLO: Lo ignoro, es un tema
5 jurídico y de intervención.

6 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
7 inglés): ¿Por qué dice usted que pareció sumamente
8 irregular?

9 SEÑOR CARRILLO: Porque debía estar
10 aprobado por el Ejecutivo al igual que se esperaba
11 con el 41.

12 SECRETARIA SEQUEIRA (Interpretado del
13 inglés): Señor Carrillo, puede repetir la respuesta,
14 por favor.

15 SEÑOR CARRILLO: Perdón. Porque debía estar
16 aprobado por acuerdo gubernativo o por el presidente
17 en consejo de ministros y esto no estaba.

18 Porque cuando se suscribieron las partes
19 del contrato 41 tenía que haber este requisito de
20 ser aprobado por el Ejecutivo y en este caso no se
21 dio y tampoco éste.

22 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del

1 inglés): La renegociación de la que se habló en
2 relación con el contrato 41 en el 2002, esa fue una
3 cuestión aparte de la cuestión de conseguir
4 aprobación presidencial cuando usted hablaba de la
5 necesidad de una renegociación. Las cuestiones que
6 le hicieron pensar que debió haber habido una
7 renegociación, ¿eran distintas de la -- del
8 requisito de aprobación presidencial?

9 SEÑOR CARRILLO: Se pensaba en que ambas
10 partes pudieran tener la capacidad de ponerse de
11 acuerdo en virtud de los conflictos que habían. Me
12 atreví a sugerir eso en virtud de - de - de los
13 problemas existentes. Pero es nada más como
14 sugerencia. Las decisiones no las toma el
15 Departamento Financiero sino que es la intervención
16 con su cuerpo de asesores.

17 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
18 inglés): ¿Podría pasar, por favor, al separador 9 en
19 su segunda declaración en el párrafo 4, por favor?
20 Quiero que usted se dirija, por favor, a su segunda
21 declaración. Dirijase a su segunda declaración, por
22 favor. Párrafo 4. Se trata de la carpeta de la

1 demandada.

2 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
3 inglés): En la carpeta que tiene el testigo en su
4 segunda declaración corresponde al separador 2.

5 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
6 inglés): Gracias. ¿Lo ve? El párrafo 4, por favor.

7 SEÑOR CARRILLO: Sí, lo veo.

8 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
9 inglés): Le voy a leer la oración: "Es más, me
10 sorprendió la firma del contrato 143, 158 porque
11 como jefe del departamento financiero de FEGUA no se
12 me informó ni mucho menos se me consultó antes de la
13 ejecución de este acuerdo y su enmienda como suele
14 hacerse en FEGUA con contratos de la envergadura e
15 impacto financiero para FEGUA como el que hubiera
16 tenido el contrato 143 y 158". 143 y 158. ¿Lo ve?

17 SEÑOR CARRILLO: Sí, lo veo.

18 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
19 inglés): Su experiencia data de 1977 cuando se
20 realizaron contratos de importancia.

21 Usted hubiese sido consultado respecto de
22 estos temas o se le hubiesen presentado ejemplares

1 de estos contratos y también se le hubiese
2 solicitado su opinión financiera. ¿Es cierto?
3 SEÑOR CARRILLO: Es posible que se me
4 hubiera consultado, pero hay casos en que los
5 interventores no lo hacen sino que lo hacen a través
6 de su cuerpo de asesores.
7 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
8 inglés): Pero usted dijo que generalmente así se
9 hacía en FEGUA y en este caso no se hizo.
10 SEÑOR CARRILLO: No se hizo.
11 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
12 inglés): ¿Sabe usted por qué a usted no se le
13 informó ni se le consultó antes de la ejecución del
14 acuerdo, como hubiese sido la costumbre?
15 SEÑOR CARRILLO: Desconozco por qué no se
16 me consultó.
17 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
18 inglés): Uno de los documentos, que es el acta
19 número 11-2003, que está en su separador 5 que creo
20 que es del 13 de agosto. ¿La encontró? ¿Encontró el
21 documento?
22 SEÑOR CARRILLO: Estoy en el 45 y 19.

1 Este documento hace referencia al contrato
2 402, por lo menos en forma parcial en el párrafo 1.
3 Y después, en el párrafo 4 dice: "Una
4 alternativa sería renegociar el contrato por la suma
5 del fideicomiso".
6 ¿Está hablando del contrato de
7 fideicomiso, del contrato de rehabilitación?
8 SEÑOR CARRILLO: Es correcto.
9 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
10 inglés): En el párrafo 5 usted también sugiere que
11 este contrato, que es el contrato de usufructo de
12 equipo ferroviario, debe renegociarse para que FEGUA
13 reciba un canon específico, parecería decir aquí y
14 no que vuelva con la figura del fideicomiso. Aquí
15 usted está haciendo referencia al contrato 143 y
16 148. ¿Estos son los contratos que son objeto de la
17 renegociación para que se obtenga una suma
18 específica en vez de atenerse al porcentaje acordado
19 en el contrato? ¿Esa es la sugerencia que usted
20 plantea aquí?
21 SEÑOR CARRILLO: Eso es lo que dice en el
22 párrafo 5.

1 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
2 inglés): Se trata de un documento que, según
3 entiendo, resume lo que se debía al 13 de agosto o
4 más o menos a fines de agosto.
5 Hubo un acuerdo respecto de una suma de
6 300 mil y pico de dólares. ¿Es correcto?
7 SEÑOR CARRILLO: Sí.
8 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
9 inglés): ¿FVG alguna vez pagó esa suma?
10 SEÑOR CARRILLO: No en su totalidad.
11 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
12 inglés): ¿Usted sabe por qué?
13 SEÑOR CARRILLO: No lo recuerdo.
14 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
15 inglés): Tengo una última serie de preguntas. Se
16 trata de una carta de noviembre de 2004, que usted
17 le envió al señor Gramajo después de que él se
18 transformó en -- o que él ocupó el cargo de
19 interventor. Es el separador 7. ¿La encontró, señor?
20 SEÑOR CARRILLO: La he encontrado.
21 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
22 inglés): Muchas gracias.

1 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
2 inglés): Así que, en su opinión, para tener más
3 certeza de parte de FEGUA tenía que recibir un canon
4 específico en vez de basarse en un porcentaje de
5 ingresos proyectados. ¿Eso es lo que usted está
6 sugiriendo?
7 SEÑOR CARRILLO: En la medida que el
8 fideicomiso -- si FEGUA tendría que pagarlo no
9 podría cumplir con las obligaciones que tiene y
10 respecto a la renegociación, también tendría que ser
11 de común acuerdo, no infiere a que la parte
12 usufructuaria pudiera aceptarlo.
13 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
14 inglés): Comprendo esto. Pero desde el punto de
15 vista suyo es que FEGUA debía percibir un canon
16 específico para tener una certeza mayor de los pagos
17 recibidos. ¿Eso es lo que usted indica en este
18 párrafo?
19 SEÑOR CARRILLO: Desde la posición en que
20 estaba sí, porque FEGUA estaba en condiciones
21 económicas malas.
22 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del

1 inglés): Muchas gracias. Le agradezco.
 2 Podemos hacer un muy breve receso.
 3 Necesito un receso por razones naturales.
 4 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 5 inglés): Vamos a interrumpir diez minutos ahora.
 6 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
 7 Señor presidente, el testigo no puede hablar con los
 8 abogados durante el receso.
 9 PRESIDENTE RIGO SUREDA: Ya se lo ha
 10 contado la señora Sequeira.
 11 SECRETARIA SEQUEIRA (Interpretado del
 12 inglés): Sí.
 13 PRESIDENTE RIGO SUREDA: Muchas gracias.
 14 Queda entendido. Para que conste en actas, queda
 15 entendido eso.
 16 (Pausa.)
 17
 18 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 19 inglés): Señor Salinas: ¿preguntas respecto de las
 20 preguntas del Tribunal?
 21 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
 22 inglés): Sí, respecto de las preguntas que hizo el

1 secretario Eizenstat.
 2 Señor Carrillo: el secretario Eizenstat le
 3 formuló algunas preguntas respecto del R 198 y el
 4 R42, que se encuentran en los separados en los
 5 separadores 9 y 8 de su carpeta respectivamente.
 6 ¿Recuerda esas preguntas? Le voy a dar un minuto
 7 para que vea esos documentos.
 8 R Perdón, me dijo separadores 9 y 8.
 9 P Sí, así es. Recuerda las preguntas
 10 que le formuló el secretario Eizenstat. ¿O, mejor
 11 dicho, recuerda que el secretario Eizenstat preguntó
 12 respecto de esos documentos? ¿No?
 13 R Sí, lo recuerdo.
 14 P Le podría indicar al Tribunal --
 15 bueno, vamos a poner en pantalla el R198, que está
 16 detrás del separador 9. ¿Cuál es la fecha de esta
 17 carta señor Carrillo?
 18 R El 22 de agosto de 2002.
 19 P Muestre el R42 también, el separador
 20 8 de esta carpeta. ¿Cuál es la fecha de esa carta?
 21 R El 9 de octubre de 2002.
 22 P Ambas cartas están firmadas por René

1 Minera quien era el interventor de FEGUA por ese
 2 entonces. ¿René Minera vino antes o después de
 3 Sarceño?
 4 R Es antes.
 5 P El contrato del cual se menciona la
 6 renegociación en los últimos dos párrafos de estas
 7 dos cartas es el contrato 41, ¿correcto?
 8 R Correcto, es el contrato 41.
 9 P A su leal saber y entender, ¿quién
 10 renegoció ese contrato, si es que alguien lo
 11 renegoció?
 12 R ¿El contrato 41?
 13 P Sí. Quién renegoció el contrato 41,
 14 si es que alguien lo renegoció, conforme se mencionó
 15 en estas cartas.
 16 R Cuando el interventor Sarceño se
 17 marchó se -- me enteré de la existencia del
 18 contrato, de otro contrato.
 19 P Quizá es mi culpa.
 20 ¿Sabe usted quién negoció el contrato 143
 21 que vino después del contrato 41?
 22 R Sí, el interventor Sarceño.

1 P Bien. El secretario Eizenstat también
 2 le formuló preguntas respecto de lo que usted
 3 pensaba que había sido renegociado en el contrato.
 4 ¿Recuerda esas preguntas?
 5 R Sí, ¿específicamente cuál sería?
 6 P Usted le indicó al Tribunal que no
 7 es abogado, ¿Correcto?
 8 R Correcto.
 9 P ¿Sabe usted si FEGUA tiene un
 10 departamento jurídico separado?
 11 R Así es, tiene su departamento
 12 jurídico.
 13 P Si hubiese habido algún tema de
 14 carácter jurídico con los contratos que tenían que
 15 ser renegociados, ¿hubiese participado usted de esos
 16 actos o se le hubiesen informado a usted las
 17 cuestiones jurídicas?
 18 R No, no soy abogado y no tendría por
 19 qué tomar parte dentro de la redacción jurídica.
 20 P El secretario Eizenstat le formuló
 21 preguntas respecto de las declaraciones que hizo en
 22 su segunda declaración en cuanto a los temas usuales

1 en los que usted participaba en cuanto a los
2 contratos de la magnitud que tenían estos contratos
3 aquí.

4 ¿Hubiese participado usted en cuestiones
5 de carácter jurídico respecto de esos contratos?

6 R No, no hubiese participado. No soy
7 abogado.

8 P El secretario Eizenstat también le
9 formuló preguntas respecto de los párrafos o el
10 párrafo 17, y no me acuerdo si es la primera o
11 segunda declaración. De su primera declaración. En
12 el párrafo 17 de su primera declaración. Está en el
13 separador 1 de la carpeta que usted tiene ante sí.

14 Y específicamente el secretario le
15 preguntó por qué parecía altamente irregular que el
16 contrato 41 eliminaba el requisito de aprobación
17 presidencial. ¿Recuerda la pregunta?

18 R Sí, la recuerdo.

19 P Si usted se acuerda, ¿el requisito
20 de aprobación presidencial estaba incluido en las
21 bases licitatorias que regían el contrato 41?

22 R Debiera ser aprobada siempre por el

1 Ejecutivo.

2 P ¿Las bases licitatorias requerían
3 esa aprobación?

4 R Así es.

5 P No tengo más preguntas, señor
6 presidente.

7 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
8 inglés): Doctor Stern.

9 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
10 Gracias.

11 Le vamos a entregar un documento dentro de
12 un momento y quiero hablar de una de las respuestas
13 que le dio usted al secretario Eizenstat respecto
14 del pago de los cánones que fueron acordados entre
15 las partes en el acta que está en el separador 5 que
16 es el documento C 67.

17 Usted le respondió al secretario Eizenstat
18 en cuanto a si Ferrovías había pagado las sumas que
19 estaban indicadas en este acta, que eran 300 mil 781
20 mil quetzales. ¿Recuerda?

21 R Sí, lo recuerdo.

22 P Usted respondió en respuesta a la

1 pregunta que Ferrovías no pagó la suma total que
2 había sido acordada. ¿Correcto? ¿Recuerda haber
3 dicho eso?

4 R Sí, lo recuerdo. Entendí a la
5 fecha.

6 P Así que finalmente entonces ellos
7 pagaron la suma total.

8 Así que lo que pasó es que no la pagaron
9 el 1º de octubre de 2003. ¿Eso es lo que está
10 diciendo?

11 R Perdón, estaba pagado el 17 de
12 octubre de 2003.

13 P ¿Y Ferrovías pagó el monto
14 completo, verdad?

15 R En cuanto al monto de lo que se
16 fija en el acta, sí.

17 P Pero para que conste en acta, este es
18 la pieza probatoria C68 que le entregamos y que
19 confirma el testimonio del testigo. Bien.

20 Quiero asegurarme de que quede claro en
21 actas. El secretario Eizenstat le hizo una pregunta
22 sobre cómo se enteró de las supuestas

1 irregularidades en los contratos 143 y 158. Y yo
2 recuerdo que usted declaró que se había enterado a
3 través de un ingeniero Bueno. ¿Es esto correcto?

4 R Es correcto. Carlos Moino.

5 P Y Carlos Moino no es un abogado,
6 ¿verdad?

7 R No, era, ya no vive, un asesor de
8 intervención con mucha experiencia en la rama
9 ferroviaria.

10 P ¿Pero usted está declarando que él
11 era abogado?

12 R No era abogado. Era un ingeniero con
13 mucha experiencia en la rama ferroviaria y también
14 fue parte de la junta calificadora de ofertas.

15 P Pero él fue el que lo informó sobre
16 las supuestas irregularidades en los contrato 143 y
17 158. ¿Correcto?

18 R No me informó específica o directamente
19 a mí sino al interventor.

20 P Y luego el interventor le informó a
21 usted, ¿es eso lo que está declarando?

22 R Sí, me enteré a través de la

1 intervención de las irregularidades.
 2 P Y el interventor era el doctor
 3 Gramajo. ¿Correcto?
 4 R Así es.
 5 P Una vez más quiero que quede claro
 6 en actas.
 7 A pesar de que usted sabía o fue informado
 8 de estas irregularidades en los contratos 143 y 158
 9 usted siguió, usted, su departamento, usted era el
 10 jefe del departamento financiero, siguió aceptando
 11 el canon de Ferrovías. ¿Es esto correcto?
 12 R No depende mi departamento la
 13 aceptación sino que del interventor. Él es el que da
 14 la instrucción.
 15 P Entonces el doctor Gramajo le
 16 indicó que a pesar de las irregularidades sobre las
 17 cuales él tenía conocimiento en los contratos él le
 18 indicó que continuara aceptando los pagos de canon
 19 de Ferrovías. ¿Es esto correcto?
 20 R No específicamente, porque la
 21 intención del departamento financiero es captar los
 22 recursos por el uso que se le daba al equipo.

1 P Una vez más, estoy tratando de
 2 entender su declaración.
 3 El doctor Gramajo después de indicarle
 4 sobre las irregularidades en los contratos 143 y
 5 158, ¿le dijo alguna vez que no aceptara el pago de
 6 ningún canon de Ferrovías en relación con estos
 7 contratos?
 8 R No recuerdo que me lo haya
 9 indicado.
 10 P El secretario Eizenstat también le
 11 preguntó sobre algunas de las diferencias en las
 12 condiciones financieras entre el contrato 41 y los
 13 contratos 143 y 158. ¿Recuerda lo que usted declaró
 14 al respecto?
 15 R Sí, indiqué que la base de cálculo
 16 era diferente.
 17 P ¿No es verdad que una de las otras
 18 diferencias entre los términos financieros de los
 19 dos acuerdos, el contrato 41 y el contrato 143 es
 20 que en el contrato 41 Ferrovías tenía que pagar el
 21 canon por uso del equipo al fideicomiso en lugar de
 22 a FEGUA? ¿Es esto correcto?

1 R Así es, pero lo venía pagando a
 2 FEGUA.
 3 P Y en el contrato 143 esa condición
 4 se cambió en relación con el contrato 41 y el
 5 contrato 143 ahora establecía que Ferrovías tenía
 6 que pagar el canon directamente a FEGUA en lugar del
 7 fondo de fideicomiso.
 8 R No hubo ningún cambio, lo seguía
 9 pagando igual.
 10 P Sí, permítame mostrarle la pieza
 11 probatoria R10, separador 7, que es la carta al
 12 doctor Gramajo. Punto 5. En esta carta que usted
 13 escribió dirigida al doctor Gramajo usted solicitó
 14 que el contrato de equipos fuese renegociado para
 15 FEGUA a fin de recibir una regalía especial y no
 16 volver a Ferrovías a través de una figura de
 17 fideicomiso, fondo de fideicomiso. ¿Es esto
 18 correcto?
 19 R Permítame leer el punto 5. Así es,
 20 que se apruebe por acuerdo gubernativo, dice el
 21 punto 5.
 22 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del

1 inglés): Una pregunta más.
 2 SEÑOR STERN (Interpretado del inglés):
 3 Para dejarlo bien en claro, usted pensaba que era
 4 importante en lo que hace a renegociar el contrato
 5 de equipos que las condiciones reflejasen que el
 6 pago de FVG por Ferrovías por el uso de ese equipo
 7 fuesen directamente a FEGUA y no al fondo de
 8 fideicomiso según se establecía en el contrato 41.
 9 ¿Es esto correcto?
 10 R Es lo que se venía haciendo. Y eran
 11 las partes de las bases para que también
 12 Ferrocarriles de Guatemala funcionara en virtud que
 13 no se había cumplido con las proyecciones
 14 establecidas en las bases, perdón, en su oferta.
 15 P Gracias.
 16 PRESIDENTE RIGO SUREDA: Señor Carrillo,
 17 muchas gracias.
 18 SEÑOR CARRILLO: Gracias a usted.
 19 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
 20 inglés): Señor presidente, fuimos a buscar el
 21 siguiente testigo, quien está arriba.
 22 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del

1 inglés): Todavía no habíamos hablado sobre en qué
2 formato queríamos la carpeta principal. Y lo
3 queremos con espirales, la queremos con espirales.
4 Gracias.

5 INTERROGATORIO DEL TESTIGO JULIO ROBERTO
6 BERDÚO SAMAYOA

7 PRESIDENTE RIGO SUREDA: Buenos días señor
8 Samayoa.

9 Le voy a pedir que lea la declaración de
10 testigo que tiene delante.

11 SEÑOR SAMAYOA: Muy buenos días Honorable
12 Tribunal, así como a todos los presentes.

13 Declaro solemnemente por mi honor y mi
14 conciencia que diré la verdad, toda la verdad y sólo
15 la verdad.

16 PRESIDENTE RIGO SUREDA: Muchas gracias.
17 (Interpretado del inglés): Señor Orta y señor
18 Salinas.

19 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
20 inglés): Muy bien.

21 Muchas gracias, señor presidente.

22 Señor Samayoa, buenos días. ¿Escucha?

1 SEÑOR SAMAYOA: Sí, buenos días.

2 P ¿Señor Samayoa puede decirle al
3 Tribunal cuánto tiempo ha trabajado en FEGUA?

4 R Desde el año 2000, 11 años.

5 P ¿Y qué cargo tiene en FEGUA?

6 R Jefe del departamento de
7 ingeniería.

8 P Y en términos generales, ¿puede
9 decirle usted al Tribunal como jefe del departamento
10 de ingeniería cuáles son sus deberes y
11 responsabilidades?

12 R Velar por el mantenimiento de la vía
13 por medio de supervisiones constantes y elaborar
14 informes a mis superiores.

15 P ¿Y qué es lo que hace para
16 supervisar el estado de las vías y también escribir
17 los informes a los supervisores?

18 R Se basa en recorridos constantes
19 sobre la vía férrea y la mayoría de ellos se hace en
20 forma pedestre, o sea a pie, para tener más
21 objetividad. Luego de lo observado, las
22 supervisiones, se elaboran informes y son remitidos

1 a mi superior.

2 P ¿Y estas visitas las hace solo o con
3 otras personas de FEGUA?

4 R Se efectúan -- en sí el
5 departamento de ingeniería bajo mi cargo.

6 P Y cuando usted dice que lo hace con
7 el departamento de ingeniería. Cuando usted dice que
8 realiza estas visitas con el departamento de
9 ingeniería, ¿usted va con otras personas que
10 entonces empleadas en el departamento de ingeniería
11 de FEGUA?

12 R Afirmativo.

13 P ¿Y sobre qué bases, señor, en qué se
14 basa usted para redactar estos informes? ¿Es
15 capacitación, conocimiento, formación?

16 R Desde un inicio tuve una
17 capacitación sobre la misma vía férrea de Guatemala.
18 Y luego la experiencia de conocer la vía férrea en
19 Guatemala, toda su infraestructura.

20 Se efectúan anualmente dos recorridos en
21 toda la República en el año en 374 millas. Y luego,
22 periódicamente, se supervisan en diferentes puntos,

1 según el programa que se elabora de un recorrido de
2 300 kilómetros de vía férrea mensuales.

3 Los informes van acompañados, documentados
4 con la ubicación exacta por línea ferroviaria, en
5 ocasiones por coordenadas GPS y todos los documentos
6 con fotografías del lugar.

7 P Usted dijo que al principio fue
8 capacitado. ¿Esta capacitación continuó? ¿Ha tomado
9 cursos que han ampliado su conocimiento sobre el
10 ferrocarril?

11 R Afirmativo. Se han tomado -- he
12 participado en diferentes seminarios.

13 Logramos que una certificación de la
14 asociación latinoamericana de ferrocarriles, por la
15 experiencia que se ha obtenido en los diez años de
16 infraestructura ferroviaria de Guatemala.

17 P Gracias señor Samayoa. No tengo
18 preguntas adicionales.

19 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
20 inglés): Ahora bien, la otra parte.

21 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
22 inglés): Buenos días señor Samayoa.

1 Le vamos a entregar una carpeta con
2 documentos y es posible que hagamos referencia a
3 estos documentos durante el interrogatorio. Hay
4 señaladores en esta carpeta que le entregamos. Usted
5 verá la versión en español de cada documento,
6 después de una portada azul.

7 En primer lugar tenemos el inglés, y luego
8 después de la hoja separadora celeste tiene la
9 versión en español en la carpeta.

10 Y para los fines de este interrogatorio
11 vamos a hacer referencia a la versión en inglés y
12 usted puede ver la versión en español que está en la
13 carpeta. ¿Entiende?

14 R Afirmativo.

15 P Señor usted no es ingeniero de
16 ferrocarriles ¿Correcto?

17 R Afirmativo.

18 P Usted es ingeniero agrícola
19 ¿Correcto?

20 R Ingeniero agrónomo.

21 P Usted nunca hizo diseño de vías de
22 ferrocarril. ¿Correcto?

1 R Afirmativo.

2 P Nunca fue responsable de ninguna
3 rehabilitación ferroviaria. ¿Verdad?

4 R En el momento en que empecé a trabajar
5 en FEGUA, FEGUA ya no operaba el servicio
6 ferroviario. Únicamente se verificaba el
7 cumplimiento de los contratos en ese momento y no
8 operaba el ferrocarril. Por ende no éramos operarios
9 del ferrocarril.

10 P Señor, usted se convirtió en jefe del
11 departamento de ingeniería de FEGUA para enero del
12 2000. ¿Correcto?

13 R En enero del 2000 empecé trabajando
14 en FEGUA como asesor del departamento de ingeniería.

15 En el año 2002 inicié como jefe del
16 departamento de ingeniería.

17 En este lapso de dos años fui capacitado
18 por el ingeniero Carlos Moino González quien estaba
19 certificado por AREMA y otras instancias
20 ferroviarias.

21 P Entonces en 2002 usted se
22 transformó en el jefe del departamento de ingeniería

1 de FEGUA. ¿Correcto?

2 R Afirmativo.

3 P Y cuando usted se convirtió en el
4 jefe del departamento de ingeniería, FEGUA no estaba
5 a cargo de las operaciones del ferrocarril ni de los
6 servicios del ferrocarril.

7 ¿Correcto?

8 R Correcto.

9 P Durante todo el periodo en el cual
10 usted trabajó para FEGUA, nunca suministró ningún
11 servicio u operación ferroviaria. ¿Correcto?

12 R Correcto.

13 P Entonces, usted nunca fue
14 responsable de la operación real de un ferrocarril.
15 ¿Verdad?

16 R El hecho de que Ferrocarriles de
17 Guatemala, FEGUA, no operaba ferrocarriles, no me
18 correspondía a mí hacerlo.

19 P ¿Y tampoco lo hizo en ninguna otra
20 parte, verdad, señor Samayoa?

21 R Afirmativo.

22 P Pasemos al separador número 5 en la

1 carpeta R11. Esta es una pieza probatoria del
2 departamento de ingeniería de FEGUA. Es una
3 presentación del 2001 al 2007. Supuestamente es un
4 documento que se llama "Descarrilamientos más
5 importantes para el período 2001 al 2007". ¿Lo ve?
6 ¿Ve esa pieza probatoria?

7 R Sí.

8 P ¿Fue esta presentación 2011 preparada
9 bajo su dirección y supervisión?

10 R Afirmativo.

11 P ¿Quién le pidió que la preparara?

12 SEÑORA SEQUEIRA: Señor Samayoa, ¿por favor
13 podría repetir la respuesta?

14 R Era parte de lo que me correspondía
15 informar a mis superiores haciendo un resumen de
16 estas actividades. Es por eso que le llamo el
17 documento este de los más importantes porque
18 sucedían muchos descarrilos menores diariamente.

19 P Mi pregunta es quién le pidió que
20 preparara este documento que aquí se considera pieza
21 probatoria R11.

22 R Mis superiores.

1 P ¿Cuáles son los nombres?
 2 R En este momento, en el 2007 --
 3 perdón, en este momento en el 2007 no recuerdo quién
 4 fue el que me lo solicitó. Tuvo que haber sido el
 5 interventor en ese entonces, el señor Martínez.
 6 P ¿Entonces usted no recuerda? ¿Es
 7 eso lo que usted me está diciendo?
 8 R Sí recuerdo. Lo que no recuerdo
 9 exactamente es el nombre. Sí, sí, es Elder Martínez
 10 el nombre de quien era el superior en ese entonces.
 11 P Entonces, usted cree que el
 12 interventor Martínez es el que le pidió que
 13 preparara este documento. ¿Correcto?
 14 R Correcto.
 15 P ¿Antes de preparar este documento
 16 R11, ¿tuvo usted alguna capacitación en la
 17 investigación de accidentes ferroviarios?
 18 R De hecho, desde -- en ese período
 19 del 2000 al 2002 era parte del programa de
 20 capacitación, el por qué se podía dar un descarrilo
 21 y las consecuencias que podía tener.
 22 P ¿No es verdad que usted solamente

1 tiene una sola certificación en el ámbito de los
 2 ferrocarriles, señor Samayoa?
 3 R A nivel internacional, sí.
 4 P En cualquier nivel, señor.
 5 R He participado en diferentes seminarios
 6 sobre metros, tranvías y ferrocarriles en Guatemala.
 7 P ¿Quiere decir que sí, que solamente
 8 tiene una certificación en el ámbito de los
 9 ferrocarriles?
 10 R Afirmativo.
 11 P Y usted recibió esta certificación en
 12 el año 2010. ¿Correcto?
 13 R Correcto. Esta fue entregada luego de
 14 ver los trabajos que se habían efectuado a través de
 15 mi gestión como jefe del departamento de ingeniería
 16 en Ferrocarriles de Guatemala.
 17 P Entonces, usted recibió su
 18 certificación única en el ámbito de ferrocarriles
 19 después de haber preparado este informe sobre los
 20 peores descarrilamientos para el período 2001-2007.
 21 ¿Correcto?
 22 R Afirmativo.

1 P ¿No es cierto, señor, que el anexo
 2 R111 se creó solamente para ayudar a la demandada en
 3 este arbitraje?
 4 R ¿Me podría repetir la pregunta, por
 5 favor?
 6 P Sí. ¿No es cierto que usted creó
 7 este anexo R111 solamente para ayudar a la
 8 demandada, el Gobierno de Guatemala, en este
 9 arbitraje?
 10 R No, no es cierto.
 11 P Bueno, cuando usted preparó esta
 12 presentación en julio del 2007 usted sabía que la
 13 demandante RDC ya había presentado su reclamo contra
 14 el Gobierno -- de arbitraje, contra el Gobierno de
 15 Guatemala en virtud del TLC en junio del 2007.
 16 ¿Usted lo sabía?
 17 R Lo sabía pero no lo sabía. A
 18 nosotros ese tema no nos tenía mayor ingerencia dado
 19 que eso correspondía al departamento jurídico de
 20 Ferrocarriles de Guatemala y nosotros únicamente en
 21 el departamento de ingeniería nos basábamos en lo
 22 que era la supervisión e información de resultados.

1 En ningún momento se pensó en el
 2 departamento de ingeniería que esto fuera parte,
 3 como me han mencionado, sino que únicamente un
 4 informe técnico.
 5 P Cuando usted preparó este informe del
 6 2007 usted sabía que Ferrovías, Guatemala, se puede
 7 llamar FVG, estaba planificando cerrar sus
 8 operaciones ferroviarias en Guatemala en diciembre
 9 del 2007. ¿Correcto?
 10 R Negativo, no tenía conocimiento.
 11 P Bueno, usted sabe que FVG clausuró
 12 sus operaciones en septiembre de 2007. ¿Verdad?
 13 R Lo que sí era notorio era que
 14 Ferrovías paulatinamente iba teniendo menos
 15 prestación del servicio.
 16 P Señor, como el jefe del departamento
 17 de ingeniería de FEGUA, ¿no sabía que FVG cerró sus
 18 operaciones ferroviarias en septiembre de 2007?
 19 R Sí, pero ya cuando ellos habían
 20 cerrado completamente operaciones y lo hicieron
 21 público. Pero anteriormente a esa fecha únicamente
 22 se notaba que ellos iban decayendo, bajando el

1 servicio ferroviario.
2 P Entonces, en el momento en que usted
3 preparó este informe del 2007 usted sabía que FVG
4 estaba disminuyendo sus operaciones ferroviarias en
5 ese momento. ¿Verdad?

6 R Era notorio, era notorio en el
7 trabajo de campo que nosotros efectuábamos que el
8 ferrocarril transitaba menos de lo normal; no de lo
9 normal porque ya era como algo bajando demasiado.
10 Pero no hasta que ellos lo hicieron público y
11 entonces me enteré de que ellos cerraban
12 operaciones.

13 P Entonces, está diciendo que sí era
14 notorio y usted sabía cuando se preparo este informe
15 en el 2007 que había una disminución significativa,
16 como usted dijo, en las operaciones de FVG en ese
17 momento. ¿Correcto?

18 R Correcto. Disminución, correcto,
19 disminución.

20 P FEGUA nunca compartió este informe,
21 el R111 con FVG antes de este litigio, ¿verdad?

22 R Este informe fue preparado basado

1 en diferentes informes anteriores. Este es un
2 resumen de los más importantes. Yo preparaba los
3 informes.

4 El departamento de ingeniería preparaba
5 los informes y eran enviados al jefe inmediato
6 superior. Y las recomendaciones -- me recuerdo que
7 al final se colocaba siempre que se trasladara al
8 documento jurídico para que considerara lo
9 correspondiente y en otras que fuera trasladado para
10 Ferrovías para que informara al respecto.

11 P Entonces, es su testimonio que
12 usted sabe que el anexo R111 fue proporcionado a FVG
13 antes de este litigio. ¿Eso es lo que me está
14 diciendo?

15 R No, lo que yo le estoy diciendo es
16 que los informes de los cuales se resumió este R111,
17 que fueron la base para hacer éste, que sólo son los
18 más importantes porque los descarrilos eran a
19 diario, se informaba, el departamento de ingeniería
20 informaba y hacía recomendaciones para que se
21 trasladara o al departamento jurídico o a Ferrovías
22 pidiéndole información al respecto.

1 P Entonces, mi pregunta es: ¿no es
2 cierto que este informe, el anexo R111 que incluye
3 lo que usted llama los incidentes más importantes,
4 nunca fue enviado a FVG?

5 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
6 inglés): Objeción, creo que es la tercera vez que se
7 ha preguntado y se ha contestado la pregunta.

8 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
9 inglés): No ha sido respondida la pregunta. Y
10 quisiera que el testigo conteste.

11 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
12 inglés): Yo creo que la última respuesta empezó con
13 no. Y luego explicó lo que dijo antes.

14 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
15 inglés): Se ha preguntado y contestado al menos tres
16 veces.

17 SEÑORA MUCHISON: Yo no veo eso en la
18 transcripción. Entonces si la respuesta es que no,
19 puede decir no, y podemos pasar a la siguiente
20 pregunta.

21 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
22 inglés): Pregunta: ¿es su testimonio que usted sabe

1 que el R111 fue proporcionado a FVG antes de este
2 litigio? Es lo que está diciendo.

3 Respuesta: No, lo que estoy diciendo es...

4 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
5 inglés): Esa no es la pregunta. La pregunta ahora es
6 que no se envió a FVG. ¿No es correcto? No ha
7 contestado a esa pregunta.

8 La pregunta que él contestó es si él sabía
9 que se había enviado.

10 Dijo que no. No sabía que se había
11 enviado. Entonces estoy aclarando para que quede
12 claro en actas, no se envió. ¿Correcto?

13 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
14 inglés): Conteste la pregunta, por favor.

15 R A mí no me correspondía saber si se
16 enviaba o no. Yo únicamente lo elevaba a mi jefe
17 inmediato superiores. Entonces ignoro si se envió o
18 no. No puedo decir si sí o sí no.

19 P Muy bien, usted no controvierte que
20 FEGUA tenía la obligación de quitar a los invasores
21 del derecho de vía. ¿Correcto?

22 R No era FEGUA, sino el Estado de

1 Guatemala.

2 P Muy bien, entonces está de acuerdo que

3 era responsabilidad del Gobierno de Guatemala quitar

4 a los invasores del derecho de vía. ¿Correcto?

5 R Correcto.

6 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del

7 inglés): Objeción porque exige una conclusión legal.

8 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del

9 inglés): Si quiere hacer un comentario.

10 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del

11 inglés): Creo que ya contestó que sí era

12 responsabilidad del Gobierno.

13 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del

14 inglés): Es lo que yo pensé.

15 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del

16 inglés): Pasemos al párrafo 34 de su segunda

17 declaración, que se encuentra en el separador 2 de

18 la carpeta.

19 Quisiera que lea en forma silenciosa,

20 asimismo, la primera oración en el párrafo 34 y si

21 me puede mirar una vez que haya terminado de leer.

22 R ¿A quién tengo que mirar o leer? No

1 sé, no entendí la...

2 P Déjeme repetir.

3 Si puede leer el párrafo 34 de su segunda

4 declaración que se encuentra detrás del separador

5 dos de la carpeta.

6 Y le voy a pedir que lea en forma

7 silenciosa la primera oración del párrafo 34. Y

8 luego si puede mirar hacia arriba para dejarnos

9 saber que haya terminado.

10 Ahora, no es cierto que aunque usted está

11 de acuerdo en que era responsabilidad del Gobierno

12 desalojar a los invasores, usted creía que de nada

13 serviría gastar recursos y tiempos, realizar

14 desalojos de invasores y FVG la empresa que tenía la

15 obligación de desarrollar ferrocarriles no realizaba

16 trabajos de rehabilitación en las zonas desalojadas.

17 ¿Eso es lo que usted creía, verdad?

18 R Afirmativo.

19 Y debido a que si no se hacían trabajos de

20 rehabilitación inmediatos se volvía a invadir

21 nuevamente los lugares como ha pasado en otros

22 lugares.

1 P Usted sabía que los invasores

2 habían estado ocupando el derecho de vía durante

3 algún tiempo, aun antes de que FVG asumiera las

4 operaciones. ¿Correcto?

5 R Correcto, se efectuaron desalojos

6 antes de que Ferrovías empezara a trabajar y como

7 ahí sí rehabilitaron la vía no hubo ningún problema.

8 Se efectuó un desalojo en 1999 en la parte

9 sur de la estación central entre otros desalojos

10 para la rehabilitación de la vía y las demás eran

11 las fases subsiguientes y ya Ferrovías no empezó a

12 trabajar con ellos.

13 Y era (primordial) volver a desalojar.

14 Teníamos que tener ya la seguridad de que ellos

15 vendrían ya trabajando atrás para implementar el

16 ferrocarril para tomar las acciones del caso.

17 P Entonces usted tenía conocimiento

18 de los desalojos que se estaban dando. ¿Es ese su

19 testimonio?

20 R Afirmativo, incluso participé en

21 varios de ellos que promovió Ferrocarriles de

22 Guatemala.

1 P Muy bien, si podemos quitar este

2 anexo.

3 Ahora, usted sabe que después de la

4 resolución de lesividad, el interventor de FEGUA,

5 Roberto Martínez, expresó su preocupación a FVG en

6 relación con el aumento del problema de invasores

7 sobre el derecho de vía. ¿Correcto?

8 R Correcto.

9 P Pasemos al separador 6, que es el

10 anexo R182. Un cuadro que fue preparado por el

11 Gobierno. Ahora, este documento, que es el anexo

12 R182, es un resumen de los procedimientos penales

13 presentados por el Gobierno para quitar a los o

14 desalojar a los invasores del derecho de vía.

15 ¿Correcto?

16 R Correcto.

17 P ¿Usted no controvierte la certeza

18 de la información incluida en este anexo R182,

19 correcto?

20 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del

21 inglés): Objeción no hay fundamento, no se ha

22 establecido que el testigo haya preparado esto ni

1 menos revisado el contenido ni los detalles ni la
2 certeza de esta información.

3 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
4 inglés): Hay un fundamento en cuanto a su capacidad
5 de dar testimonio. De hecho él ha declarado que él
6 sabía de los desalojos, que participó en ellos y
7 hace pocas preguntas nos contó.

8 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
9 inglés): Disculpe, él dijo que participó en algunos
10 desalojos. Y sabía de algunos desalojos. Sin embargo
11 no ha habido ningún conocimiento acerca del
12 conocimiento del testigo de este documento. El
13 documento es de la demandada. Eso no viene al caso.

14 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
15 inglés): Este es el contrainterrogatorio.

16 Yo quisiera preguntarle acerca de lo que
17 él dice es de su conocimiento.

18 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
19 inglés): ¿Por qué no le pregunta si tiene
20 conocimiento de este documento?

21 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
22 inglés): Señor Samayoa usted ha visto antes el anexo

1 R182, antes?

2 R No, esto no lo había visto. Esos
3 datos los maneja el departamento jurídico, como bien
4 dice en el acápite, donde se puede leer: Expedientes
5 penales. departamento jurídico. Delitos de
6 usurpación.

7 P Usted estaba informando acerca de los
8 delitos de los invasores al departamento jurídico.
9 ¿Verdad?

10 R Cuando se detectaban nuevas invasiones
11 sí, inmediatamente jurídico tomaba las acciones que
12 consideraba correspondientes. Mi único deber era
13 informar.

14 P Muy bien, entonces tome un momento,
15 por favor, para estudiar este anexo R182 y que me
16 diga si tiene algún motivo para pensar que la
17 información contenido en ella no es correcta sobre
18 la base del conocimiento de las invasiones. Y usted
19 si tiene algún conocimiento.

20 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
21 inglés): Objeción, misma pregunta, misma objeción,
22 ningún fundamento para establecer que tiene

1 conocimiento previo del documento. Ahora le estoy
2 preguntando sobre esto.

3 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
4 inglés): A lugar a la objeción.

5 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
6 inglés): Señor, ¿sabe usted cuántos desalojos fueron
7 llevados a cabo por el Gobierno en contra de los
8 invasores durante el tiempo en que FVG operaba el
9 ferrocarril?

10 R Se dio en el primer desalojo, se dio
11 el primer desalojo en la ciudad capital y en la zona
12 4 y zona 8 de la misma ciudad. Otro en la localidad
13 de Escuintla, de los que tengo en mente por el
14 momento.

15 P ¿Usted tiene conocimiento acerca de
16 cuántos desalojos hubo de parte del Gobierno de
17 Guatemala del momento de la publicación de la
18 Declaratoria de Lesividad en agosto de 2006 hasta
19 que FVG cerró sus operaciones en septiembre 2007?

20 R En total no recuerdo.

21 P ¿No es cierto que el Gobierno de
22 Guatemala llevó a cabo solamente dos acciones para

1 desalojar a los invasores? ¿Se acuerda eso? ¿Que
2 había más o menos dos?

3 R De esa sí me recuerdo. De esa sí
4 recuerdo, que fueron las que mencioné. Más sin
5 embargo hay pequeñas usurpaciones individuales que
6 se fueron dando a través de que FVG (funcionara) por
7 algunos motivos por ejemplo, la colocación de postes
8 eléctricos en medio de los dos carriles de la vía,
9 que esto llevó a magnificar las inversiones, porque
10 la gente aducía que como ya estaban los postes en
11 medio de los dos rieles, el ferrocarril no volvería
12 a pasar. Entonces esto magnificó las invasiones y
13 los postes llegaron desde el Océano Atlántico hasta
14 el Pacífico en medio de la vía férrea.

15 P Cuando usted dice sí, me acuerdo de
16 esos. ¿Usted se está refiriendo a esos dos?

17 R De esos dos, sí. El primero me
18 parece que fue, no estoy seguro por la fecha, lo
19 advierto, que fue en 1999.

20 Recién antes de que yo entrara a trabajar
21 en los ferrocarriles y el otro si no recuerdo la
22 fecha.

1 P Entonces, es su testimonio que
2 usted se acuerda de solamente dos desalojos de
3 invasores por parte del Gobierno.

4 ¿Es lo que recuerda, solamente dos que
5 usted recuerde?

6 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
7 inglés): Objeción. Tergiversa el testimonio.

8 El testigo dice que se acuerda de dos. No
9 ha dicho que recuerda que eran los únicos.

10 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
11 inglés): Mi pregunta es si sólo se acuerda de dos.

12 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
13 inglés): ¿Puede volver a plantear la pregunta?

14 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
15 inglés): Señor Samayoa: usted no se acuerda más de
16 dos desalojos de parte del Gobierno de Guatemala
17 para desalojar a los invasores desde que FVG entró a
18 operar el ferrocarril. ¿Verdad?

19 R Únicamente recuerdo esos dos
20 desalojos porque fueron desalojos masivos con la
21 ventaja de que no fue un desalojo violento, sí con
22 la participación de todas las instancias, como los

1 derechos humanos pues para evitar cualquier
2 problema, la policía. Los más grandes, porque de ahí
3 sí hay usurpaciones por decir de una unidad
4 familiar, por ejemplo, y una serie de datos que eso
5 lo maneja jurídico. De eso me recuerdo por lo
6 voluminoso. Pues de los números familiares que hubo
7 que movilizar.

8 P Entonces, sí se acuerda que había
9 mucho más que dos invasores que había que
10 desalojarse mientras FVG estaba operando el
11 ferrocarril.

12 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
13 inglés): Objeción, es una tergiversación del
14 testimonio. No ha dicho que sólo había dos invasores
15 sino dos desalojamientos masivos de invasores.

16 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
17 inglés): No estoy tergiversando ningún testimonio
18 sino que estoy haciendo una pregunta. No le pregunto
19 por su testimonio sino que le estoy preguntando si
20 se acuerda que había mucho más de dos invasores que
21 había que desalojarse mientras FVG operaba la vía
22 férrea o el servicio ferroviario.

1 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
2 inglés): De nuevo tergiversa el testimonio. No eran
3 dos invasores.

4 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
5 inglés): Si se refiere al desalojamiento de
6 invasores que el testigo nos dice que recuerda. Él
7 recuerda que había más de dos invasores.

8 Y en cuanto a cómo se plantea la pregunta,
9 no sé cómo eso sigue de su pregunta anterior y la
10 respuesta del testigo.

11 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
12 inglés): Señor Samayoa, cuando usted inspeccionaba
13 las vías férreas como directo o jefe del
14 departamento de ingeniería, ¿usted observaba muchos
15 invasores en el derecho de vía, correcto?

16 R Correcto.

17 P Usted no observó al Gobierno
18 desalojándolos. ¿Verdad?

19 R Como repito, yo participé en los dos
20 desalojos más importantes. Y las otras acciones eran
21 acciones jurídicas que ya escapaban a lo que era mi
22 obligación.

1 Mi obligación únicamente era reportar las
2 nuevas invasiones.

3 P Entonces, ¿usted no sabe nada de la
4 acción jurídica tomada por el Gobierno de Guatemala
5 para desalojar a los invasores?

6 R No.

7 P Sabe algo de alguna acción que el
8 Gobierno tomaba para quitar a los que hacían
9 vandalismo?

10 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
11 inglés): Objeción, no había testimonio sobre los
12 vándalos.

13 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
14 inglés): Pero sí había vandalismo en el derecho de
15 vía, había muchos robos, ¿verdad?

16 R Afirmativo, sí habían robos porque no
17 existía una supervisión constante por parte de quien
18 tenía el uso, goce y disfrute de la infraestructura
19 ferroviaria.

20 P ¿Sabe usted si había detenciones
21 constantes de las personas que estaban robando en el
22 derecho de vía?

1 R Afirmativo. Sí, FEGUA tiene, no tengo
2 números reales porque también corresponde al
3 departamento jurídico pero se ponían denuncias,
4 incluso se continúan poniendo denuncias de cualquier
5 causa ilícita que se vea en la vía férrea.

6 Y Ferrocarriles de Guatemala tiene varios
7 casos en los que hay personas consignadas por ese
8 tipo de delitos. Y no fue sólo a partir de que
9 Ferrovías paralizó operaciones. Eso viene desde que
10 empecé yo a supervisar las vías desde el año 2000.

11 Hay detenidos, hemos participado en lo que
12 son las audiencias y todo del proceso judicial y
13 también hay personas condenadas. ¿Cuántas? No tengo
14 en mente.

15 P ¿Usted puede dar testimonio acerca
16 del número de acciones penales presentadas por el
17 Gobierno en contra de los vándalos o de las personas
18 que estaban robando en el derecho de vía mientras
19 FVG operaba el servicio ferroviario? ¿Usted puede
20 dar testimonio en ese sentido?

21 R No, porque no era el papel del
22 departamento de ingeniería ni sigue siendo. Eso es

1 un asunto legal que no corresponde a un asunto
2 técnico.

3 P Ahora, señor Samayoa, usted cree
4 que FVG no reparó ni mantuvo ni rehabilitó en forma
5 correcta el derecho de vía. ¿Correcto?

6 R Afirmativo.

7 P ¿Y usted habla de esto en sus
8 declaraciones, verdad?

9 R En las declaraciones lo que se hace
10 son informes. Se hicieron en base a los informes en
11 donde sí se rehabilitó la vía pero en una forma
12 deficiente para transitar un ferrocarril no seguro,
13 sólo por cumplir con una fase.

14 Pero no bajo un concepto pues de que se
15 quisiera un transporte seguro y eficiente como se
16 esperaba en Guatemala.

17 P Usted sabía que FEGUA, su
18 empleador, debía pagar dinero a un fideicomiso que
19 FVG habría utilizado para ayudar a rehabilitar,
20 mantener y operar el servicio ferroviario.
21 ¿Correcto?

22 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del

1 inglés): Objeción, va más allá del testimonio de
2 este testigo. No hay ningún testimonio en sus
3 declaraciones acerca de los pagos al fideicomiso.

4 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
5 inglés): Él habla de todas las cosas que FVG debió
6 haber hecho pero no habla del dinero que se habría
7 utilizado para hacer estas cosas y el dinero que se
8 supone tendría que haberse pagado. Y simplemente lo
9 estoy destacando.

10 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
11 inglés): Tal vez ella quiere destacarlo, sin embargo
12 no es materia procedente para el
13 contrainterrogatorio de este testigo.

14 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
15 inglés): Si no lo sabe, puede decir eso.

16 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
17 inglés): ¿Por qué no vuelve a plantear la pregunta
18 en forma más fáctica?

19 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
20 inglés): ¿Sabía usted que FEGUA debía pagar -- o
21 déjeme preguntar esto. ¿FEGUA no pagó ningún dinero
22 a ningún fideicomiso, verdad, que usted sepa?

1 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
2 inglés): Objeción, va más allá del testimonio
3 directo de este testigo en este procedimiento.

4 No ha habido ningún testimonio de su
5 conocimiento de pago ni nada por el estilo. Él es
6 jefe del departamento de ingeniería. Habló con el
7 gerente financiero justo antes de hablar con el
8 señor Samayoa.

9 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
10 inglés): Es una pregunta fáctica acerca de lo que
11 sabe y estamos en el contrainterrogatorio.

12 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
13 inglés): Para mantener el orden y el tiempo, le
14 quedan unos 20 minutos para el contrainterrogatorio.
15 Yo mencioné antes que necesitábamos parar faltando
16 20 minutos para la una de la tarde. Nos quedan diez
17 minutos.

18 No sé cuánta flexibilidad hay en ese
19 sentido pero ayudaría, yo creo, si podría concluir
20 el contrainterrogatorio esta mañana y enfocarse en
21 el aspecto de ingeniería más que preguntarle por lo
22 que sabía o no sabía sobre cuestiones financieras.

1 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
2 inglés): Muy bien, entonces no voy a hacer ninguna
3 pregunta.

4 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
5 inglés): No le estoy diciendo qué hacer, pero quiero
6 que esté al tanto del tiempo disponible.

7 Se puede continuar por la tarde, si
8 prefieren. No les quiero privar del tiempo asignado
9 para este fin. Pero además dentro del testimonio
10 global de esta persona y el informe que ha elaborado
11 él, él fue jefe del departamento de ingeniería y por
12 favor que lo tome en cuenta para fines de sus
13 preguntas.

14 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
15 inglés): Por favor si puede contestar la pregunta.

16 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
17 inglés): Disculpe, sigue la objeción. Es más allá
18 del alcance de su testimonio y creo que no ha habido
19 una determinación respecto a mi objeción.

20 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
21 inglés): Bueno, es cierto. A lugar a la objeción.

22 Cuando usted se queja del trabajo de FVG

1 sobre el ferrocarril, usted dice que encontró que
2 había, la trocha era diferente y eso era de las
3 cuestiones de que se quejó al realizar la
4 inspección. ¿Es cierto?

5 R La trocha variaba en todos los
6 lugares.

7 El lugar donde se tomó la muestra fue 300
8 metros al sur del puente Las Vacas y se tomó ahí
9 porque faltaba el 80 por ciento del material de
10 anclaje de una vía férrea, como lo son los clavos,
11 planchas que al hacer falta sólo por temperatura los
12 rieles se pueden abrir o cerrar. Al abrirse los
13 rieles esto causa, es una -- la causa principal de
14 un desastre ferroviario. Por eso fue que se tomó la
15 muestra allí. Lugares donde era mucho más. Y es
16 permisible mucho más que eso si se cuenta con todos
17 los anclajes debidos pueden llegar a dos o tres
18 pulgadas. Pero en este caso faltan elementos de
19 fijación. Es sumamente peligroso.

20 P Cuando usted habla de la trocha lo
21 que significa es la distancia que hay entre las dos
22 vías. ¿No es cierto?

1 R Es la distancia que hay de la parte
2 superior entre cada riel.

3 P Muy bien. Usted dice que durante
4 una de sus inspecciones o en sus inspecciones usted
5 vio que la distancia entre los rieles, es decir la
6 trocha era entre 9 - 12 a 9, 16 milímetros.
7 ¿Correcto?

8 R Correcto. Es ahí donde se tomó esa
9 muestra y se observó que faltaban los anclajes a los
10 que hice mención en mi pregunta anterior.

11 P Usted cree que la distancia entre
12 los rieles tendría que haber sido de 914 milímetros.
13 ¿Correcto?

14 R Teóricamente son de 914 pero puede
15 variar, no disminuyéndose pero sí ampliándose hasta
16 dos, tres pulgadas cuando la vía férrea cuenta con
17 todos sus elementos, no como el estado en que se
18 encontraba en ese punto la vía férrea en el momento
19 de la inspección.

20 P Pero usted entiende que alguna
21 variación en la trocha es aceptable y no es
22 peligrosa y tampoco constituye una deficiencia. Una

1 variación es aceptable, ¿no?

2 R Esta variación es aceptable siempre
3 y cuando. como lo dije anteriormente, se cuente con
4 todos los elementos de fijación de una vía férrea.

5 P Una trocha de 914 a 916 milímetros
6 significa que usted encontró una variación de dos
7 milímetros de ancho y de amplitud allí. ¿No es
8 cierto?

9 R Afirmativo y sin ningún anclaje de
10 vía.

11 P Dos milímetros es poquitito, ¿no es
12 cierto?

13 R Afirmativo. Los dos milímetros pueden
14 variar con sólo la temperatura. Y al no tener,
15 repito, los anclajes adecuados con el paso del tren
16 los rieles se abren y en ese punto como en otros
17 puntos más no existían elementos de anclaje.

18 Esto fue documentado con fotografías donde
19 se ve que no hay clavos, que los durmientes están
20 podridos entre otros que yo recuerdo que se puso en
21 ese informe. Entonces al pasar el tren -- y prueba
22 de ello es que donde se hizo ese muestreo, a los

1 pocos días el ferrocarril tuvo un percance donde se
2 descarriló, dañó los carriles, dañó los durmientes,
3 dañó el equipo. Y también había informes de esos que
4 no sé si están dentro de este documento.

5 P ¿La certificación que usted tiene,
6 tiene que ver con vías férreas y es una
7 certificación internacional?

8 R Afirmativo, la Asociación
9 Latinoamericana de Ferrocarriles es una organización
10 internacional dedicada a ferrocarriles. En ellos se
11 encuentran todos los ferrocarriles de Latinoamérica
12 y el Caribe.

13 Es más, donde ha llegado FEGUA con sus
14 intereses en capacitar y mantenerse dentro del rol
15 ferroviario fue nombrada subsecretaría a nivel
16 latinoamericano poco, hace un mes.

17 P Cuando estamos hablando de esta
18 variación de dos milímetros en la trocha, ¿sabía
19 usted que la Administración Federal de Estados
20 Unidos de América permite una variación de 12
21 milímetros de angosto y de ancho también?

22 R Sí, sí.

1 P Un momento por favor.

2 Le preguntaba si usted sabía que la
3 Administración Federal de Ferrocarriles en Estados
4 Unidos permite una variación de la trocha de 12
5 milímetros de ancho y 25 milímetros de...

6 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
7 inglés): Al revés, de angosto y de ancho.

8 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
9 inglés): Puede responder la pregunta. ¿Entendió la
10 pregunta del ancho?

11 Adelante por favor, puede responder.

12 SEÑOR SAMAYOA: Sí, afirmativo. Esto es,
13 vuelvo a repetir cuando la vía se encuentra
14 perfectamente anclada y no va a tener un movimiento
15 lateral al paso de un tren.

16 Esto lo reza Arema, que es la asociación
17 que usted mencionó y se da en los ferrocarriles de
18 acá de los Estados Unidos, donde cuentan con todos
19 sus anclajes como norma de seguridad. Pero no
20 lamentablemente como funcionaba el ferrocarril en
21 Guatemala, sin clavos, sin planchas, sin angulares,
22 sin pernos, con los durmientes en mal estado, sin

1 balastro, sin drenaje, sin las cunetas, sin limpieza
2 de malezas. Entonces sí es problema. Además de las
3 ruedas, las ruedas gastadas que podrían tener las
4 milésimas que usted mencionaba, pero también más de
5 esas milésimas le faltaban a la rueda y entonces la
6 rueda tiende a salir de un carril.

7 P No tengo más preguntas, veo que ha
8 respondido que sí.

9 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
10 inglés): Quiero hacer una objeción a la calificación
11 que hizo la abogada. El testigo respondió mucho más
12 que sí.

13 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
14 inglés): Simplemente estaba diciendo que respondió
15 que sí a mi pregunta y veo el resto, sí.

16 No tengo más preguntas.

17 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
18 inglés): ¿No tiene más preguntas?

19 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
20 inglés): No tengo más preguntas.

21 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
22 inglés): Muy bien. Muchas gracias. Esto encaja

1 perfectamente con el cronograma del Tribunal.
2 Agradecemos.

3 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
4 inglés): De nada.

5 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
6 inglés): Al igual que con el testigo anterior,
7 durante le receso deben los abogados abstenerse de
8 hablar con el testigo.

9 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
10 inglés): Señor presidente.

11 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
12 inglés): Sí, adelante por favor.

13 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
14 inglés): No sé si el Tribunal tendrá preguntas para
15 el señor Samayoa.

16 Yo tengo una pregunta solamente.

17 Si me permite formular esa pregunta,
18 terminaremos entonces con la declaración del señor
19 Samayoa antes del receso.

20 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
21 inglés): Adelante, formule su pregunta.

22 Nosotros no tenemos preguntas.

1 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
2 inglés): Brevemente entonces si me permite el
3 Tribunal.

4 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
5 inglés): Adelante.

6 Señor Samayo: la abogada le formuló
7 preguntas respecto de quién tenía la obligación de
8 desalojar a los invasores.

9 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
10 inglés): El Tribunal no me permitió formular esa
11 pregunta. Me pidió que hiciera una formulación
12 fáctica.

13 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
14 inglés): Entiendo que el Tribunal aceptó la
15 formulación de la pregunta.

16 El Tribunal en última instancia no tomó
17 una decisión. Y le permitió al testigo que
18 respondiera. En este momento puedo contrainterrogar
19 al testigo.

20 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
21 inglés): Mi objeción tiene que ver con cualquier
22 tipo de pregunta que se le haga a esta persona

1 respecto de las obligaciones.

2 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
3 inglés): Señor presidente, si ese es el caso,
4 entonces le pido al Tribunal que quite esa pregunta
5 de las actas.

6 SEÑORA MURCHINSON (Interpretado del
7 inglés): Cualquier respuesta a mi pregunta fáctica
8 tiene que quedar porque yo reformulé la pregunta
9 para que sea una pregunta basada en los hechos.

10 COÁRBITRO CRAWFORD (Interpretado del
11 inglés): Uno de los objetivos de un Tribunal es que
12 el Tribunal escuche lo que el testigo tiene para
13 decir.

14 Entonces, quitar las cosas del acta...es
15 algo que no es procedente.

16 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
17 inglés): Señor Salinas.

18 ¿Podría usted preguntarle usted al testigo
19 si él desde un punto de vista fáctico sabía,
20 etcétera?

21 SEÑOR SALINAS SERRANO (Interpretado del
22 inglés): No se me permitió que terminara la

1 pregunta, pero si la pregunta a la abogada se basaba
2 en su conocimiento como lego de los hechos y no como
3 una persona que interpretaba jurídicamente los
4 contratos.

5 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
6 inglés): Creo que nos vamos a detenernos aquí y
7 vamos a hacer lugar a la objeción y lo vamos a dejar
8 aquí.

9 (En español) Muchas gracias, señor
10 Samayo, por haber estado aquí con nosotros. Se
11 puede retirar.

12 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
13 inglés): Para confirmar, volvemos a las dos y
14 cuarto.

15
16
17
18
19
20
21
22

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22

(Pausa para el almuerzo.)

1 INTERROGATORIO DEL TESTIGO ANDRÉS PORRAS
 2 CASTILLO
 3 PRESIDENTE RIGO SUREDA: Señor Porras,
 4 buenas tardes.
 5 SEÑOR PORRAS: Buenas tardes.
 6 PRESIDENTE RIGO SUREDA: Vamos a reanudar
 7 la sesión.
 8 Le voy a pedir que lea su declaración.
 9 SEÑOR PORRAS: Declaro solemnemente por mi
 10 honor y conciencia que diré la verdad, toda la
 11 verdad y sólo la verdad.
 12 PRESIDENTE RIGO SUREDA: Muchas gracias.
 13 Señor Orta, señor Salinas.
 14 Orta solo.
 15 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
 16 Gracias, señor presidente.
 17 Señor Porras, tal vez sería una buena idea
 18 que se coloque los auriculares para escuchar la
 19 interpretación.
 20 Buenas tardes, ¿cómo está usted?
 21 SEÑOR PORRAS: Bien.
 22 P Señor Porras, en primer

1 lugar, usted tendría que tener allí adelante una
 2 copia de la declaración de testigo.
 3 ¿Podría por favor confirmar que esta es
 4 una copia de su declaración para beneficio el
 5 Tribunal?
 6 R Sí, sí lo es.
 7 P ¿Ratifica usted el contenido de
 8 esa declaración aquí ante el Tribunal?
 9 R Sí, lo ratifico.
 10 P Tengo un par de preguntas antes
 11 de que el abogado de la demandante le formule a
 12 usted preguntas.
 13 En primer lugar, cuando FEGUA en primer
 14 lugar publicó la licitación para el proyecto de
 15 Ferrocarriles, ¿era usted el interventor de FEGUA?
 16 R Sí, sí lo era.
 17 P ¿Fue de hecho usted el primer
 18 interventor que tuvo FEGUA?
 19 R El primer interventor, no.
 20 P ¿Podría usted describir para
 21 los miembros del Tribunal cuál era el proyecto de la
 22 licitación internacional que RDC y Ferrovías

1 Guatemala finalmente obtuvieron o ganaron? Qué es lo
 2 que estaban tratando de lograr con esa licitación?
 3 R Básicamente lo que se estaba
 4 buscando con el proceso de desincorporación de los
 5 ferrocarriles de Guatemala era el obtener una
 6 empresa nacional o internacional que tuviera la
 7 capacidad de poner en marcha el ferrocarril en
 8 Guatemala.
 9 La intención de Gobierno era que
 10 tuviéramos un ferrocarril en todo el territorio
 11 nacional donde pudiera servir de carga, pasajeros lo
 12 que la empresa le fuera concedida el usufructo
 13 pudiera hacer de acuerdo a sus capacidades como
 14 empresarios en ese sentido.
 15 La intención final era realmente evitar
 16 que terceras personas que pudieran ser
 17 intermediarios, que pudieran buscar por una forma,
 18 no tuvieran realmente una capacidad de operador
 19 ferroviario, se evitara. Esa fue una de las bases
 20 principales para lanzar el concurso de la manera en
 21 que se efectuó.
 22 P En este arbitraje en el cual

1 usted comparece la demandante sugirió que no tenía
 2 responsabilidad en virtud del contrato que
 3 finalmente surgió de esta licitación pública que
 4 acabamos de analizar para el proyecto ferroviario. Y
 5 para asegurarnos de que estamos hablando de lo
 6 mismo, lo que finalmente se conoció como el contrato
 7 402.
 8 La demandante, en este caso RDC, sugirió
 9 que no tenía la responsabilidad de llevar adelante
 10 el reestablecimiento del ferrocarril en ninguna de
 11 las cinco fases propuestas en el plan de negocios.
 12 La primera pregunta que yo tengo es:
 13 ¿participó usted de la negociación del contrato 402
 14 en nombre del Gobierno?
 15 R Sí, así fue. Yo fui la figura
 16 principal en la negociación de ese contrato. Yo tuve
 17 la oportunidad de negociar el contrato con el
 18 abogado local en esa época para RDC, el licenciado
 19 Pedro Mendoza, con él fue el que mayormente se llevó
 20 a cabo la negociación.
 21 P ¿Cómo responde usted al
 22 alegato presentado aquí por la demandante que no

1 tenían obligación alguna según el contrato 402 para
2 llevar adelante el restablecimiento de las cinco
3 fases que se establecieron en el plan comercial?

4 R De acuerdo al principio bajo
5 el cual se hizo la negociación definitivamente
6 estaba Ferrovías en la obligación de cumplir sus
7 fases que había propuesto de acuerdo como plan de
8 negocios porque eso iba desde las bases de
9 licitación donde se exigía un plan de negocio, el
10 cual debía cumplirse.

11 Ellos presentaron las cinco fases y esas
12 cinco fases de acuerdo con el contrato se
13 establecieron que debían hacerse en los lapsos que
14 se acordaron mutuamente en qué momento debían
15 iniciarse. Y por supuesto debían terminarse de
16 rehabilitar todas esas fases para que el sistema
17 ferroviario en Guatemala funcionara en toda su
18 extensión.

19 P Según lo que usted recuerda,
20 si por alguna razón -- dado que hay interferencia le
21 vamos a pedir que apague el teléfono.

22 Permítame comenzar la pregunta. Según lo

1 que usted entiende, si por alguna razón Ferrovías
2 Guatemala no cumplió la restauración de una de las
3 fases en lo que hace al terreno que se les concedió
4 en usufructo, si ellos no llevaron adelante la
5 restauración del ferrocarril en esos terrenos,
6 ¿existía algún recurso o sanción aplicable a estos
7 que hubiese sido negociada como parte del contrato?

8 R De acuerdo a lo que quedó
9 establecido en el contrato y no me puedo recordar,
10 es que dentro de las sanciones si RDC o Ferrovías en
11 este caso no prestaba el servicio ferroviario en una
12 parte de lo que era considerado el sistema
13 ferroviario nacional tenía -- venía como
14 consecuencia el que esa parte del terreno o esa
15 parte del derecho de vía debía ser devuelto al
16 Estado de Guatemala, quien se había guardado en las
17 bases de licitación el derecho a tener un tercero
18 que pudiera tener interés de poner un ferrocarril de
19 Guatemala.

20 P Quiero pasar a un tema
21 diferente.

22 Entiendo que hubo un proceso de licitación

1 separado en relación con el material rodante que fue
2 entregado en usufructo a Ferrovías. ¿Es esto
3 correcto?

4 R Es correcto.

5 P ¿Podría explicar por qué había
6 un proceso separado para el material ferroviario?

7 R Primero, porque en las bases
8 de licitación del concurso que llevó al contrato 402
9 lo establecía, que el equipo rodante o el equipo de
10 tracción y de arrastre de ferrocarriles de Guatemala
11 iba a ser subastado en proceso, en una licitación
12 posterior, obviamente ajena al resultado de la 402.

13 Segundo, porque una de las intenciones era
14 pues tomamos realmente como un deseo bueno como
15 guatemaltecos que nos tocó participar en eso, era
16 poder tener la oportunidad de atraer algún oferente
17 que pudiera traer equipo de trocha estándar.
18 Recordemos que Guatemala tiene una trocha más
19 angosta de la que termina en su propio territorio en
20 el patio de Tecun Uman en el sur del país. Y
21 entonces la intención era pues que viniera alguien
22 que le pudiera interesar continuar con esa trocha

1 estándar para que el cambio y el trasigo de
2 mercadería fuera más eficiente.

3 Eso es lo que yo puedo recordar que fue
4 las (razones) importantes por las cuales separar lo
5 que eran los bienes inmuebles de lo que era el
6 equipo de tracción y arrastre.

7 P ¿Recuerda usted si los términos
8 de referencia para la licitación del equipo exigían
9 que después de que se firmase el contrato, las
10 partes firmasen el contrato, necesitaba el contrato
11 ser aprobado por el presidente y su Gabinete?

12 R ¿Me podría repetir? Oigo su
13 voz y la de la traductora y entonces estoy un
14 poquito cruzado.

15 P Sí. ¿Recuerda usted si en la
16 licitación separada para el equipo ferroviario una
17 de las condiciones necesarias era que el presidente
18 y su Gabinete aprobasen ese contrato una vez que
19 hubiese sido firmado por las partes, a fin de que
20 ese acuerdo entrase en vigor?

21 R Definitivamente era una de
22 las condiciones establecidas en las bases de

1 licitación para el equipo ferroviario, que el
2 contrato suscrito fuera aprobado en acuerdo
3 gubernativo para el presidente de la República.
4 Estaba establecido en las bases y así fue. Y así
5 como se procedió a solicitarle al presidente de la
6 República de parte mía como interventor en ese
7 momento de que aprobase el contrato suscrito en
8 acuerdo gubernativo.

9 P Y según su entender, ¿el
10 contrato de equipos entraría en vigor si el
11 presidente no lo aprobaba a través de una resolución
12 ejecutiva?

13 R Definitivamente no entraba en
14 vigor si no estaba aprobado en acuerdo gubernativo
15 firmado por el presidente de la República.

16 El contrato establecía una cláusula
17 suspensiva que establecía que hasta que no fuera
18 aprobado por el presidente en acuerdo gubernativo,
19 no entraba en vigor.

20 P Usted mencionó que presentó
21 una solicitud o solicitudes al entonces presidente
22 de Guatemala para que aprobase el contrato de

1 equipos. ¿Es esto correcto?

2 R Sí, efectivamente.

3 Yo solicité por la vía escrita al
4 presidente de la República que procediera a
5 suscribir, que se procediera a redactar y emitir y
6 suscribir el acuerdo gubernativo corresponde.

7 También lo hice en reiteradas llamadas
8 telefónicas a sus secretarios privados, secretarios
9 generales de la Presidencia y todas las personas a
10 las cuales se le hacía.

11 Y hasta el día antes del traspaso o en
12 momentos antes del traspaso el gobierno 14 de enero
13 del 2000, recuerdo haber estado en la Casa
14 Presidencial intentando hacer que el presidente
15 cumpliera con esa parte.

16 P ¿Tiene usted conocimiento de
17 por qué el presidente de Guatemala en ese momento no
18 aprobó el contrato 41 sobre la base de su solicitud?

19 R No tengo ni la más mínima
20 idea ni sé las razones por las cuáles él no la haya
21 firmado.

22 P Tengo algunas preguntas al

1 respecto de esta área.

2 Mencionó usted que el contrato 41 no entró
3 en vigor debido a que no había sido aprobado por el
4 presidente a través de una resolución, un acuerdo
5 gubernativo.

6 Entiendo porque leí su declaración
7 testimonial que usted autorizó como interventor de
8 FEGUA para que Ferrovías de Guatemala utilizara el
9 equipo de FEGUA a través de una carta de acuerdos, a
10 través de una serie de acuerdos carta o cartas de
11 acuerdo. ¿Puede explicarle al Tribunal cuál fue el
12 origen de estos acuerdos y qué trataba usted de
13 lograr como interventor de FEGUA al celebrar esos
14 acuerdos que habían sido evidenciados en cartas?

15 R Aquí hay que empezando a
16 aclarar que la razón por la cual esas cartas se
17 dieron o esas autorizaciones de parte mía como
18 interventor en ese momento se dieron a solicitudes
19 emanadas primeramente por parte de Ferrovías. Ellos
20 fueron quienes mediante una carta, mediante esas
21 solicitudes que me imagino que constarán acá
22 solicitaron a mi persona, en mi calidad de

1 interventor, para que en un ámbito, o en un ambiente
2 o en una idea de colaboración para lograr avanzar en
3 este proyecto que era tan importante para Guatemala,
4 el que se les permitiera el uso del equipo de
5 tracción y arrastre.

6 Si recuerdo, son dos cartas las que
7 existen, ambas que yo emití fueron a través de una
8 solicitud anterior emitida por parte de Ferrovías,
9 que lo único que hacía era colaborar en esa parte.

10 Adicionalmente esas cartas fueron emitidas
11 obviamente no unilateralmente por mi decisión sino
12 fui asesorado por mi grupo de abogados en ese
13 momento o asesores jurídicos de FEGUA quienes me
14 dijeron la forma en qué debía contestar, redactar y
15 por supuesto obviamente firmar esa carta, esas
16 cartas.

17 P Y estas cartas acuerdo que
18 están en las actas, y las que usted mencionó, hablan
19 de un canon para la utilización del equipo que era
20 equivalente al canon establecido en el contrato 41.

21 ¿Le puede decir al Tribunal de quién fue
22 la idea de incluir ese canon en esas cartas de

1 acuerdo? A su leal saber y entender.
 2 R Como yo lo mencioné
 3 anteriormente, no era nada más que una respuesta o
 4 réplica a la solicitud de Ferrovías.
 5 Si en la carta que yo firmé establecía que
 6 si aceptaba el pago de un canon por el uso de
 7 equipos ferroviarios, por qué Ferrovías fue quien lo
 8 solicitó.
 9 P Gracias, no tengo más
 10 preguntas..
 11 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 12 inglés): Gracias.
 13 Doctor Foster.
 14 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
 15 Gracias señor presidente.
 16 Gracias, Adrián.
 17 Mi nombre es Allen Foster, señor Porras y
 18 yo le haré algunas preguntas.
 19 Tiene una carpeta con unos documentos
 20 sobre los cuales yo seguramente le voy a preguntar.
 21 Usted era el interventor de FEGUA, lo fue
 22 del 97 al 2000. ¿Correcto?

1 R Correcto.
 2 P ¿Es abogado usted, no es
 3 cierto?
 4 R ...sí, soy abogado.
 5 P Y usted también es notario,
 6 ¿no es cierto?
 7 R Sí, también.
 8 P Usted tiene una maestría en
 9 administración de empresas ¿Correcto?
 10 R Es correcto.
 11 P Le dijo usted al señor Orta
 12 que usted en numerosas ocasiones, una vez por
 13 escrito y varias veces en forma verbal, instó al
 14 presidente de la República a que ratificase los
 15 términos del contrato 402. ¿Correcto?
 16 R El contrato 402 no lo
 17 mencioné. Hablé él del contrato 41.
 18 P Perdón, me equivoqué.
 19 Lo instó en numerosas ocasiones a que
 20 ratificara el contrato 41. ¿Correcto?
 21 R ¿Me puede repetir la
 22 pregunta? Porque con la interrupción no entiendo por

1 dónde va.
 2 P Ciertamente usted le indicó
 3 al doctor Orta que una vez por escrito y en
 4 numerosas ocasiones en forma verbal, incluso en una
 5 ocasión antes de que el presidente saliera de su
 6 puesto, usted le instó al presidente a que
 7 ratificara los términos del contrato 41. ¿Correcto?
 8 R Sí, es correcto.
 9 P Y usted no hubiese hecho esto
 10 si él pensaba que había algo que estaba algo mal con
 11 ese contrato. ¿No es cierto?
 12 R El contrato había cumplido
 13 con todas sus fases de licitación, negociación y por
 14 eso yo mismo se lo trasladé al señor presidente para
 15 que fuera aprobado en acuerdo gubernativo. No veo
 16 ninguna razón por la cual el contrato tuviera algo
 17 raro.
 18 P O algo indebido. ¿Usted no
 19 creía que el contrato 41 contuviese algo que fuera
 20 indebido, no?
 21 R Si indebido se refiere a que
 22 fuera algo ilegal, no.

1 P Usted no cree que el contrato
 2 41 contenía algo que causara alguna lesión al
 3 interés del Estado, ¿no es cierto?
 4 R Definitivamente no. Si no no
 5 lo hubiera pasado al presidente para su aprobación.
 6 P Gracias. Pasemos a otro tema.
 7 Es cierto que mientras usted fungía como
 8 interventor de FEGUA usted le dijo al señor Posner
 9 algo así como que usted: es un héroe por lo que hace
 10 por Guatemala. Le dijo algo así., ¿no es cierto?
 11 R Tuve muchas conversaciones
 12 con el señor Posner. No puedo asegurarle que yo le
 13 haya dicho algo eso a él en algún momento.
 14 P Usted niega o no que le dijo
 15 eso a él.
 16 R No lo puedo negar y no lo puedo
 17 afirmar. Tuve muchas conversaciones con el señor
 18 Posner. No tengo un recuerdo fehaciente de cada de
 19 esas.
 20 En mi forma de ser no veo que esa hubiera
 21 sido una declaración vertida por mí, no soy una
 22 persona arrogante que quiera sobresalir diciendo

1 semejante cosa.
 2 O sea que tendremos que creer -- no
 3 considero que yo se lo haya dicho.
 4 P Yo no estaba diciendo que
 5 usted tenía una actitud jactanciosa. Simplemente
 6 estaba diciendo que usted tenía una actitud de
 7 cumplimiento hacia el señor Posner, son palabras que
 8 tienen un sentido de actuar como cumplido debido al
 9 trabajo que usted estaba haciendo él. ¿No es cierto?
 10 R Usted dijo primero que yo
 11 dije que yo me creía y consideraba un héroe. Ser
 12 cumplido a ser héroe desde mi perspectiva es
 13 totalmente distinto. Cumplido es cumplir con mis
 14 obligaciones y eso fue lo que hice al enviar al
 15 presidente de la República el contrato para su
 16 autorización.
 17 P Perdón, quizá no me entendió
 18 usted bien.
 19 Yo le pregunté si usted no le había dicho
 20 al señor Posner que él era un héroe por lo que él
 21 estaba haciendo para Guatemala en relación con el
 22 ferrocarril. ¿No le dijo usted eso a él?

1 R Vuelvo a repetirle, tuve
 2 muchas conversaciones con el señor Posner.
 3 Lo que sí puede decirle que lo que el
 4 señor Posner y su empresa hicieron por la intención
 5 cuando iniciamos la negociación con Guatemala pues
 6 fue una muy buena oportunidad para que el pueblo de
 7 Guatemala tuviera el ferrocarril que era lo que
 8 buscábamos en ese momento ambas partes. ue haya
 9 llegado después, pues ya lo conozco.
 10 Si así el señor Posner lo considera, pues
 11 qué bueno, qué bueno que él se considera en héroe
 12 para Guatemala. Lamentablemente estamos acá y ese
 13 heroísmo ya concluyó pareciera.
 14 P Pasemos al contrato 402.
 15 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 16 inglés): Quiero interrumpir un momento. Es un tema
 17 de la traducción. No se ha interpretado
 18 correctamente. La palabra complement se ha traducido
 19 como cumplido, que él estaba cumpliendo sus
 20 obligaciones. Pero aquí lo que se estaba diciendo es
 21 que era algo que se hacía en forma positiva.
 22 Simplemente quería aclarar eso para corregir ese

1 tema.
 2 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
 3 Invito al señor Foster a que reitere la pregunta.
 4 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
 5 Perdón, no estaba mirando lo que se estaba
 6 traduciendo. No que si él había cumplido el
 7 ferrocarril, sino que lo había halagado por haber
 8 hecho lo que había hecho en cuanto a la renovación
 9 del ferrocarril.
 10 R Sí, probablemente yo halagué
 11 al señor Posner porque teníamos una buena relación.
 12 Yo creo que usted lo pudo ver cuando saludé al señor
 13 Posner hoy a pesar de las circunstancias que nos
 14 tienen aquí. Yo creo que él hizo, lo vuelvo a
 15 reiterar, una buena intención en su momento por el
 16 Gobierno de Guatemala. Si lo quieren tomar como
 17 heroísmo, pues que así sea.
 18 P Pasemos al contrato 402.
 19 Usted como interventor celebró este
 20 acuerdo en nombre de FEGUA. ¿Correcto?
 21 R Es correcto.
 22 P Y los términos de este acuerdo

1 fueron redactados por los abogados del Gobierno.
 2 ¿Correcto?
 3 R Es correcto, en las bases de
 4 licitación estaba el contrato modelo con el cual se
 5 inició la negociación del contrato. Hay que aclarar
 6 acá que la versión del contrato...
 7 P Perdón, perdón, pensé que
 8 había terminado.
 9 Adelante por favor.
 10 R La versión final del contrato
 11 es parecida a la que está en las bases de licitación
 12 pero se llevó un proceso largo de negociación que
 13 que nos tomó aproximadamente de 4 a 6 meses llevar a
 14 cabo. O sea que el contrato pudo haber variado
 15 sustancialmente en ciertas condiciones durante el
 16 curso de la negociación que se hizo.
 17 P Usted ya nos dijo que usted era
 18 el negociador principal de parte de FEGUA, ¿no es
 19 correcto?
 20 R Es correcto.
 21 P Y usted recibió la asesoría
 22 de abogados cuando estaba negociando. ¿Correcto?

1 R Por supuesto.

2 P Y usted por supuesto como
3 dijimos, usted es abogado, usted mismo.

4 R Correcto. Estudio, soy abogado y
5 en mis funciones como interventor de FEGUA actúe
6 como administrador, más no como abogado.

7 P Pero usted tenía el beneficio
8 de sus conocimientos jurídicos, ¿no es cierto?

9 R Si es para beneficio propio
10 sí, eso fue lo que estudié en la universidad. Pero
11 para mi actuar lo hacía siempre bajo el
12 asesoramiento de los abogados de FEGUA.

13 P No nos está diciendo usted
14 que cuando usted negociaba los contratos usted
15 dejaba totalmente de lado todos sus conocimientos
16 como abogado. Usted quedó informado por todo lo que
17 se le decía, debido al hecho de que usted contaba
18 con un título de abogado, ¿no es cierto?.

19 R ¿Me puede repetir la
20 pregunta?

21 P Cuando usted estaba realizando
22 las negociaciones, usted no dejó de lado todos sus

1 conocimientos jurídicos y capacitación jurídica. Yo
2 me olvidé todo lo que aprendí en la Facultad de
3 Derecho. Ahora soy solamente administrador. ¿Usted
4 no hizo eso, no es cierto?

5 R La naturaleza humana no lo
6 permite.

7 P Sí, gracias. ¿Cuánto tiempo pasó
8 hasta que usted realizó esta negociación? Es decir
9 desde que se graduó de la Facultad de Derecho hasta
10 que realizó la negociación. ¿Cuánto tiempo pasó?

11 R En Guatemala hay dos etapas
12 en las cuales uno termina teniendo ya su título de
13 abogado.

14 Cuando yo inicié las negociaciones yo
15 había completado mis estudios en la universidad. Y
16 estaba en el proceso de escribir mi tesis. Había
17 aprobado mis dos privados, o sea que licenciado para
18 ejercer la profesión de Derecho no era en ese
19 momento. Usted lo puede ver en la comparecencia que
20 tengo en el contrato donde dice ejecutivo. Si yo
21 hubiera tenido la calidad de abogado notario
22 aparecería abogado notario, como aparece en el

1 contrato 41. Al final yo no estaba licenciado para
2 ejercer la profesión ni el derecho en Guatemala en
3 ese momento.

4 P Cuando usted estaba negociando
5 el contrato, a diferencia de mi persona que hace 43
6 años que se recibió de la Facultad de Derecho, usted
7 se había graduado de la Facultad de Derecho hacía
8 unos pocos meses. Usted tenía el beneficio de saber
9 todo lo que había aprendido en la Facultad de
10 Derecho. ¿No es cierto?

11 R Se equivoca. Yo cerré mi
12 universidad en el año 93.

13 P ¿Eso era en sus estudios
14 jurídicos?

15 R Es correcto.

16 P Usted había dejado entonces la
17 Facultad de Derecho hacía cuatro años. ¿Correcto?

18 R Había terminado de estudiar,
19 había completado los cursos de la universidad sí en
20 el año 93. Y en el año 94 saqué mi primer privado.

21 No sé si usted comprende cómo es el
22 sistema en Guatemala para obtener un título

1 profesional. Porque para eso usted tiene que
2 entenderle para que usted entienda cuál era mi
3 posición. O sea.

4 P Estoy aprendiendo, estoy
5 aprendiendo. Gracias.

6 De cualquier forma, antes de que usted
7 firmara el contrato 402 en nombre de FEGUA usted lo
8 leyó detalladamente. ¿No es cierto?

9 R Varias veces.

10 P Quería usted asegurarse de que
11 las palabras del contrato hicieran efecto a las
12 intenciones de los contratistas. ¿No es cierto?

13 R Definitivamente.

14 P Usted sostiene que FVG
15 incumplió el 402 al no completar la fase 2,
16 rehabilitación. ¿Correcto?

17 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
18 Objeción esto tergiversa la testificación del
19 testigo.

20 P Usted dice que bajo el
21 contrato Ferrovías tenía la obligación de completar
22 toda la fase 2.

1 R Yo no hablé -- si me puede
2 referir en mi declaración dónde hablo exactamente de
3 la fase 2, le agradecería para saber exactamente que
4 eso fue lo que yo declaré.

5 P No le estoy preguntando
6 respecto de ese tema. Le pregunto lo siguiente: si
7 usted dice que en virtud del contrato 402 Ferrovías
8 estaba obligado a completar toda la rehabilitación
9 de la fase 2.

10 R Nuevamente, habla de fase 2.
11 Yo hablé de...

12 P Sí, el corredor de la costa
13 sur.

14 Usted disputa entonces que Ferrovías en
15 virtud del 402 tenía que completar la renovación de
16 la fase 2 completamente.

17 R Lo que yo mencioné es que en
18 el momento en que Ferrovías iniciaba el proceso de
19 rehabilitación de cualquiera de las fases, llevaba,
20 conllevaba la obligación eventual de que se termina
21 de rehabilitar esa fase.

22 Hay que tomar en cuenta las circunstancias

1 bajo las cuales esa negociación se llevó a cabo.

2 Y aquí es bien importante porque no veo
3 aquí a la persona con la que yo principalmente llevé
4 a cabo la negociación, que fue el licenciado Pedro
5 Mendoza Montano, que fue mi interlocutor.

6 Cuando tuvimos la oportunidad de estar
7 negociando sobre el tema de las terminaciones o no
8 terminaciones, se entendió que iba a llevarle un
9 tiempo prudencial muy difícil de marcarlo. Lo que
10 era importante era la iniciación. Pero en el fondo
11 lo negociado, lo que se interpretó es que debían
12 terminar la rehabilitación de todas las fases
13 comprometidas en las bases de licitación y en su
14 propuesta de negocio. Eso fue lo que negociamos con
15 él. ¿Por qué? Porque resultaría muy absurdo el que
16 se permitiera que alguien manejara por 50 años unos
17 bienes del Estado de Guatemala en los cuales con
18 cumplir 5, 10, 15, 20 kilómetros los íbamos a poder
19 tener.

20 ¿Y al final los guatemaltecos que íbamos a
21 tener? Nada, un ferrocarril. ¿Cuál era el objeto
22 principal que se buscaba con este proceso de su

1 incorporación? Era que el pueblo de Guatemala
2 tuviera el acceso a un ferrocarril. Eso es lo que
3 estábamos buscando en todos los kilómetros de la vía
4 férrea que se le había entregado a Ferrovías.

5 P ¿Puede mostrarme usted algún
6 elemento en el contrato 402 que exija que Ferrovías
7 complete la renovación de cada uno de los kilómetros
8 como dijo usted de la línea férrea?

9 R En el contrato vuelvo a lo
10 mismo. El contrato establece que deben iniciar en un
11 período de determinado tiempo, fase 1, fase 2, fase
12 3, fase 4, fase 5. ¿Okay? Eso fue -- lo que el
13 contrato literalmente es iniciar. Pero no tendría
14 sentido una de las cláusulas que es sanciones para
15 la usufructuaria en las cuales establece que si él
16 no presta el servicio ferroviario en una parte
17 determinada del derecho de vía, el Gobierno o las
18 partes o ese incumplimiento de no prestar el
19 servicio ferroviario da derecho a que al Estado de
20 Guatemala le sea devuelta esa parte del terreno o de
21 los bienes.

22 Entonces vuelvo a lo mismo. Si nos vamos a

1 la letra muerta de lo que usted me quiere decir en
2 el contrato, que es solamente la obligación de
3 empezar, entonces definitivamente no hace sentido.

4 Vuelvo a mi posición. Lo absurdo que
5 resulta que si bien es cierto esa es la redacción,
6 pero la intención que las partes o que los
7 personeros de las partes negociamos era inicia,
8 termina.

9 Sabemos que la terminación va a llevar un
10 tiempo, pero resulta absurdo pensar en el argumento
11 que usted me trae a que Guatemala hubiera aceptado
12 tal cosa si no estuviera consciente y bajo una
13 negociación clara de que se iba a completar la fase
14 de negociación.

15 Recordemos que la negociación se hizo de
16 total y completa buena fe entre las partes, bajo
17 entendidos, bajo circunstancias que cada una de las
18 partes podía hacer y no hacer de acuerdo a que en
19 los contratos y sus instrucciones les permitían
20 hacer.

21 P ¿Puede mostrarme dónde está
22 la palabra "terminación" en el contrato 402?

1 R Nos podemos quedar aquí toda
2 la tarde. Y ahí me voy a quedar yo. Eso fue lo que
3 yo negocié. Y vuelvo a insistir: la persona con la
4 que yo llevé a cabo la negociación, el licenciado
5 Pedro Mendoza Montano es con quien redactó y
6 redactamos en conjunto esas cláusulas del contrato.

7 Y nuevamente me voy al principio, a lo
8 negociado y a lo absurdo del argumento de que se
9 fuera a aceptar que...

10 P Perdón, perdón, perdón. Yo le
11 solicité una pregunta que era muy simple y creo que
12 usted puede responder por sí o por no.

13 ¿Puede mostrarme dónde aparece la palabra
14 "terminación" en el 402? ¿No está allí o sí?

15 R Sí existe. Lo podemos buscar
16 si usted quiere. Hay una parte que es terminación
17 anticipada del contrato. Seguro en alguna parte del
18 contrato lo dice la palabra "terminación".

19 P Usted está diciendo la
20 palabra "terminación". ¿Usted quiere decir que
21 "terminación" significa conclusión?

22 R Terminación significa

1 terminar algo, yo empiezo algo y lo termino. Lo
2 concluyo. Está bien.

3 P Muéstreme el elemento en el
4 contrato 402 en donde se exige que Ferrovías
5 concluya una de las fases de la rehabilitación del
6 ferrocarril.

7 R El contrato no lo dice. Ya
8 expliqué las circunstancias bajo las cuales se
9 negociaba.

10 Nuevamente caemos al absurdo que resulta
11 decir que no había que completar una rehabilitación.

12 P Gracias. ¿Sabe usted no es
13 cierto, que FEGUA reconoció por escrito, le
14 reconoció a Ferrovías que Ferrovías había cumplido
15 sus obligaciones relativas a la fase 2 del 402?

16 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
17 Objeto la calificación de esa carta que se mencionó
18 en la pregunta.

19 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
20 Muy bien, vamos a reformularla de esta forma.

21 ¿Sabe usted que FEGUA le reconoció a
22 Ferrovías que Ferrovías había cumplido los

1 requisitos del contrato relativos al plan de
2 restauración del ferrocarril para la fase 2?

3 R Lo desconozco.

4 P Veamos entonces el C 61, que
5 está en el separador 3. Está en el separador 3 de su
6 carpeta.

7 R Permítame un segundo, voy a
8 buscar el documento en idioma español.

9 P Está detrás de la hoja celeste,
10 detrás del separador 3, detrás de la hoja celeste.

11 R Voy a tratar de -- que lo
12 primero que veo es que está fechado 28 de noviembre
13 de 2001.

14 Si se recuerda mi declaración inicial, yo
15 terminé mi labor como interventor de FEGUA en marzo
16 de 2000.

17 Le pediría que me dé unos minutos para
18 leer la carta y entender su contenido porque me está
19 pidiendo que yo diga algo sobre una carta en la cual
20 sí tiene membrete de ferrocarriles de Guatemala.
21 Está dirigida a un señor Gerald Brunelle, del cual
22 yo no tenía conocimiento que él era un funcionario

1 de Ferrovías y está firmada como interventor el
2 arquitecto René Minera Pérez. No sé si ese es mi
3 nombre en algún otro idioma.

4 (Pausa.)

5 R Okay.

6 P Ahora, el señor Minera Pérez
7 le escribió a usted. ¿Correcto?

8 R Entiendo que sí.

9 P Y el documento que está mirando
10 es una carta oficial, un oficio de FEGUA. ¿Correcto?

11 R Entiendo que sí por el
12 membrete.

13 P Y en el último párrafo dice
14 verdad que esta intervención estima que Ferrovías ha
15 cumplido con la estipulación al ofrecer y prestar el
16 servicio de transporte ferroviario de carga por lo
17 menos en una porción dentro del plazo de los seis
18 meses siguientes a la fecha en que ha dado inicio a
19 lo que indica la fase 2.

20 Por lo que es de estimar que si se le dio
21 cumplimiento al contenido del segundo párrafo del
22 numeral arábigo tres de la cláusula que contiene el

1 plan de rehabilitación de la vía ferroviaria. ¿Lo
2 ve, verdad?

3 R Sí, sí lo leo.

4 P Y por cierto usted no sugiere
5 que el interventor estaba describiendo en forma
6 incorrecta el cumplimiento de FVG con los términos
7 de la cláusula 13, ¿verdad?

8 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
9 Objeción.

10 Ahora está pidiendo creo yo una opinión
11 pericial en cuanto a si el otro interventor dijo en
12 forma correcta que sí se había cumplido la fase.

13 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): Él
14 redactó el contrato.

15 El interventor establece el motivo del
16 cumplimiento. Y ese es que Ferrovías ha cumplido con
17 las estipulaciones y obligaciones de ofrecer y
18 prestar el servicio de transporte ferroviario de
19 carga por lo menos en una porción dentro del plazo
20 de seis meses siguientes a la fecha en que había
21 dado inicio de la indicada fase 2.
22

1 Y son los términos del artículo (13) queda
2 redactado. Entonces, él puede responder si él cree
3 que el interventor erró.

4 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
5 inglés): El testigo debe responder a la pregunta.

6 R Yo creo que habiendo
7 terminado de leer el párrafo, porque el párrafo no
8 termina ahí donde usted lo menciona.

9 el párrafo final dice: "Y esta
10 intervención no puede más que dar por bien iniciada
11 esa actividad ferroviaria". Nuevamente habla de
12 iniciación. No habla de terminación, lo cual para mí
13 soporta el argumento de que sí había una conciencia
14 de la terminación de las fases una vez iniciadas.

15 P ¿No es cierto que él dice
16 además que los requisitos de la cláusula 13 de la
17 escritura o contrato 402 han cumplido en la fase 2?

18 R En la fase de iniciación sí y
19 él lo argumenta hasta abajo, donde dice: "No puedo
20 más que dar por bien iniciada". Recordemos aquí: el
21 argumento es iniciado, terminado.

22 Para mí el interventor lo único que el

1 interventor hizo fue decir: "Sí, usted lo inició
2 pero no lo ha terminado". Creo que eso es lo único
3 que le faltó decir.

4 P ¿Usted tiene conocimiento de
5 algún momento en que algún interventor de FEGUA ha
6 alegado que Ferrovías no ha cumplido con los
7 términos del artículo 13 de la escritura 402?

8 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
9 Disculpe. Objeción.

10 Este testigo ha declarado. Bueno, si el
11 Tribunal quiere escuchar está bien, pero él ha
12 declarado que dejó de ser interventor de FEGUA en el
13 año 2000. Y él le quiere preguntar por cualquier
14 interventor de FEGUA desde el año 2000 hasta la
15 fecha, a mí me parece que ahí se entra en una
16 especulación.

17 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
18 inglés): Es un testigo fáctico. Entonces, a lugar a
19 la objeción.

20 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
21 Usted me acaba de decir que para usted, y cito: "La
22 determinación o conclusión es lo clave". ¿Correcto?

1 R Inicio y terminación de la
2 fase, eso es lo clave.

3 Inicio en la fecha acordada que está
4 debidamente estipulada en el contrato y la
5 terminación dentro del término y un tiempo
6 prudencial y razonable.

7 P Y usted no me puede mostrar
8 nada en la escritura 402 que exige la terminación
9 dentro de plazo alguno. ¿Verdad?

10 R No, pero vuelvo a lo mismo:
11 es un tema de negociación, de entendimiento sobre la
12 base. Porque si usted quiere ir a la fuente que fui
13 yo uno de los negociadores de eso, yo se lo vuelvo a
14 repetir: la interpretación, los términos, lo
15 acordado de buena fe entre las partes era inicio y
16 terminación en un momento determinado. Ni más ni
17 menos.

18 ¿Por qué? Porque es absurdo para mí que el
19 argumento que usted está queriendo llevar es que
20 íbamos a firmar un contrato, íbamos a acceder a un
21 contrato en el cual no había un principio de buena
22 fe entre las partes que permitiera que el

1 ferrocarril se volviera a restablecer en Guatemala.
2 Esa es la verdad, eso fue lo que se negoció, yo
3 estuve ahí con la persona que usted no tiene aquí en
4 esta sala. No sé si él algo habrá hecho, pero con él
5 yo lo negocié y así fue el acuerdo.

6 P Pero usted sí firmó un
7 contrato que no incluía ninguna obligación de
8 terminar ninguna fase del ferrocarril. ¿Correcto?

9 R No es cierto.

10 COÁRBITRO CRAWFORD (Interpretado del
11 inglés): Señor Foster. Quiero formular una
12 observación. Obviamente estamos instruidos en cuanto
13 al derecho aplicable al contrato y su
14 interpretación, la interpretación contractual al que
15 yo estoy acostumbrado es cuestión de derecho y no de
16 prueba, y se puede alegar con los testigos cuál fue
17 el propósito, pero al fin y al cabo es cuestión de
18 lo que dice el contrato. Entonces, yo me pregunto si
19 estamos avanzando. Muy bien, muchas gracias.

20 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
21 Ahora usted dijo en su declaración que Ferrovías
22 tenía el derecho de terminar el contrato si no podía

1 conseguir el equipo de FEGUA que necesita para
2 llevar a cabo, para cumplir con sus obligaciones.
3 ¿Correcto?

4 R ¿Me puede repetir la
5 pregunta?

6 P Sí, usted dice en su
7 declaración, creo que esto se encuentra en el
8 párrafo 16 que Ferrovías tenía el derecho de
9 terminar el contrato si no podía conseguir el equipo
10 de FEGUA que necesitaba para cumplir con sus
11 obligaciones. ¿Correcto?

12 R Voy a refrescar con las notas
13 que tengo acá. Yo creo que usted está equivocado en
14 lo que yo menciono en este artículo 16.

15 P Pero no es cierto que usted
16 dice: "Si bien es cierto que bajo la cláusula décimo
17 octava del contrato de derecho de vía 402 la
18 usufructuaria reservó el derechos de dar por
19 terminado ese contrato si no pudiese adquirir el
20 equipo ferroviario". ¿Usted ve dónde dice esto
21 verdad?

22 R Yo hice un parafraseo de lo

1 que contiene el contrato 402.

2 Yo no estoy afirmando eso. Si usted
3 continúa leyendo mi declaración dice: "Esto no
4 cambia que en todo caso tendría la obligación de
5 rehabilitar toda la red ferroviaria dada en
6 usufructo hasta no ejercer debidamente ese derecho
7 de terminación". O sea él tenía la obligación de
8 hacerlo.

9 P Entonces, usted está diciendo que
10 si aun si Ferrovías no hubiese conseguido el equipo
11 ferroviario es su punto de vista que este contrato
12 exigía que ellos completaran la renovación de las
13 cinco fases del ferrocarril. ¿Correcto?

14 R Definitivamente.

15 P Usted le dijo el señor Orta que
16 el Gobierno estructuró el proceso de licitación de
17 la forma en que lo hizo para que otra empresa
18 pudiera obtener el equipo ferroviario y empezar un
19 nuevo ferrocarril.

20 ¿Eso es lo que está planteando?

21 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):

22 Está tergiversando su testimonio directo.

1 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): Yo
2 le estoy solicitando que lo aclare. Usted reconoce
3 que Ferrovías consiguió el derecho de vía en virtud
4 del contrato 402 pero (inaudible) le dijo al señor
5 Orta que el Gobierno lo había estructurado de forma
6 para que la licitación era distinta para los equipos
7 con la idea de que otro podría ser adjudicado la
8 licitación con respecto al equipo. Eso es lo que ha
9 dicho...

10 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
11 Allen, creo que ese no fue su testimonio. No tengo
12 ningún problema con la pregunta, pero no quiero que
13 el acta refleje algo que no es cierto.

14 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
15 ¿Es eso lo que nos está intentando decir? Bueno, voy
16 a intentar una vez reformulando la pregunta. Usted
17 dijo que el Gobierno reestructuró licitaciones
18 distintas para el derecho de vía y para el equipo
19 ferroviario.

20 ¿Correcto?

21 R Es correcto.

22 P Y usted dijo, creo que dijo,

1 que aun después de que Ferrovías había ganado el
2 derecho de vía, el Gobierno pensaba que otro
3 oferente podría conseguir lo del equipo ferroviario.
4 ¿Eso es lo que nos ha dicho?

5 R Voy a ver si le entiendo la
6 pregunta, porque si está tergiversando lo que dije
7 no lo sé.

8 Pero voy a volver a tratar de decir mis
9 ideas sobre esa situación.

10 Cuando desde la génesis del proceso de su
11 incorporación de los ferrocarriles en Guatemala, la
12 intención fue siempre hacer un contrato o un proceso
13 de licitación por los bienes inmuebles y otro por
14 los bienes muebles. Tiene que quedar claro que el
15 Gobierno de Guatemala estaba respetando lo que
16 Ferrovías tenía acceso al 402.

17 El hecho de licitar el equipo ferroviario
18 no conllevaba ninguna violación al derecho ya
19 adquirido por Ferrovías en el 402. Así que al final
20 el Gobierno de Guatemala entendía que podía haber
21 alguien interesado en el equipo, que lo pudiera usar
22 en cualquier otro terreno que no fuera de FEGUA que

1 eran los adjudicados ya a Ferrovías. Eso que quede
2 muy claro.

3 P En el párrafo 11 de su
4 declaración usted dice que existía la posibilidad de
5 dos oferentes distintos ganando, el de usufructo del
6 equipo y otro del usufructo del derecho de vía.
7 Entonces, mi pregunta es si alguien que no fuese
8 Ferrovías fuera a obtener el equipo, en dónde
9 anticipaban que iban a hacer andar ese equipo, sobre
10 cuáles vías férreas lo iban a utilizar si Ferrovías
11 tenía el derecho de vía.

12 R La respuesta no es tan
13 simple. El hecho de que el equipo ferroviario fuera
14 subastado y pudiera haber un tercero no era de
15 interés del Gobierno determinar si iba a hacer...

16 Voy a rephrasear eso. El Gobierno había
17 cumplido con una primera parte importante de su
18 proceso de incorporación que era otorgarle a un
19 operador ferroviario, como lo demostró Ferrovías,
20 que era el que tenía la capacidad de poner a marchar
21 el ferrocarril en marcha en Guatemala. El gobierno
22 de Guatemala tenía la intención de que el oferente

1 que pudiera venir tuviera la capacidad de modernizar
2 y rehabilitar el sistema ferroviario en Guatemala.

3 Es por ello la separación, porque si usted
4 no lo conoce -el señor Posner lo conoce bien- los
5 ferrocarriles de Guatemala, el equipo de tracción y
6 arrastre datan del siglo XIX, con excepción de
7 algunas locomotoras que se adquirieron en el año 70,
8 pero todo el rolling stock era totalmente antiguo.
9 Lo que se buscaba, como ya lo dije aquí, era la
10 modernización, movernos de una trocha angosta a una
11 trocha estándar. Por lo tanto, para el Gobierno no
12 tenía ninguna razón de ser. Era la razón primordial
13 de separar uno de otro, porque considerábamos que no
14 tenía una mayor utilidad para quien quisiera el
15 derecho de vía de FEGUA ese equipo.

16 P Usted dice en su declaración
17 que FEGUA se reservó el derecho de dar en concesión
18 la construcción de una nueva línea férrea a otro
19 empresario privado siempre que el nuevo servicio
20 ferroviario se instalase fuera del corredor
21 ferroviario dado en usufructo al primer
22 usufructuario. Entonces, ¿me está diciendo que este

1 otro frente que podría mantener el equipo, bueno,
2 ustedes estaban contemplando que iban a construir
3 una nueva línea férrea fuera del derecho de vía que
4 tenía Ferrovías para hacer andar este equipo del
5 siglo XIX?

6 R Si alguien lo quería hacer,
7 sí, pero los terrenos que tenía el Gobierno era el
8 derecho de vía de FEGUA existente que era el que
9 tenía realmente un verdadero potencial. ¿Por qué
10 tenía verdadero potencia? Porque es el que atraviesa
11 toda la zona económica del país, parte al país en
12 dos, corre del Atlántico al Pacífico. Realmente ese
13 era el que iba a tener un verdadero potencial.

14 P De manera que este otro
15 ferrocarril que se iba a construir fuera del derecho
16 de vías de Ferrovías y que iba a utilizar el equipo
17 habría tenido que ser un ferrocarril de trocha
18 angosta, porque el equipo es de trocha angosta.
19 ¿Correcto?

20 R Permítame. Creo que usted
21 está -- el Gobierno de Guatemala no estaba, si eso
22 es lo que usted quiere insinuar, buscando otro

1 oferente para desarrollar otra red ferroviaria. Eso
2 se dejó abierto a cualquier tercero que lo quisiera
3 hacer. No era plan del Gobierno de Guatemala el
4 querer hacerlo ni de FEGUA ni de nadie. Creo que no
5 nos estamos entendiendo.

6 Simplemente y sencillamente se dejó
7 abierto para que cualquiera que tuviera interés y lo
8 pudiese usar, lo usara. ¿Bajo qué principios? ¿Bajo
9 qué condiciones? Esa era la inventiva de la persona
10 que pudiera venir y participar en esto. Así de
11 simple.

12 P Muy bien, vamos a pasar a
13 otro tema.

14 Usted sabía que bajo los términos del
15 contrato para los equipos ferroviarios FEGUA debía
16 pagar dinero al fideicomiso para la rehabilitación
17 del ferrocarril. ¿Correcto?

18 R Es correcto.

19 P Mientras usted era
20 interventor, ¿FEGUA pagó algún dinero al
21 fideicomiso?

22 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):

1 Objeción, está fuera del alcance de su declaración.
2 No habla de los pagos ni del fideicomiso en su
3 declaración.

4 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
5 Era el interventor, redactó los contratos que
6 incluían la obligación.

7 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
8 inglés): El testigo debe responder a la pregunta.

9 R Lo que recuerdo es que
10 efectivamente procedí a firmar el contrato de
11 fideicomiso correspondiente y no tengo conocimiento
12 de que FEGUA haya aportado algo a ese fideicomiso.

13 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
14 Pero mi pregunta es una pregunta fáctica y
15 seguramente como interventor usted sabía cuál era la
16 obligación, y seguramente usted sabe si FEGUA pagó
17 algún monto.

18 FEGUA, mientras usted era interventor,
19 ¿realizó algún pago al fideicomiso o aportó algún
20 fondo al fideicomiso? ¿Sí o no?

21 R Lo desconozco si lo hizo o no
22 lo hizo.

1 P Como interventor de FEGUA,
2 ¿no pensaba que era su responsabilidad hacer ver que
3 FEGUA cumpliera sus obligaciones en virtud de sus
4 contratos?

5 R Es correcto.

6 P ¿Pero usted no pensaba que
7 era importante verificar si FEGUA estaba cumpliendo
8 con esta obligación?

9 R Definitivamente, y estaba a
10 cargo del gerente financiero esa obligación.

11 P ¿Y el gerente financiero
12 dependía de usted, verdad?

13 R Es correcto.

14 P No tengo más preguntas.
15 Gracias.

16 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
17 inglés): Gracias señor Foster.

18 Señor Orta.

19 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): No
20 tengo preguntas.

21 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
22 inglés): Quiero hacerle una pregunta sobre el

1 contrato 41 o unas preguntas. Tal como yo entiendo,
2 el contrato 41 sí tenía una licitación pública pero
3 no había ningún acuerdo gubernativo que lo
4 ratificara. ¿Es correcto?

5 SEÑOR PORRAS: El contrato 41 fue celebrado
6 y tenía una cláusula suspensiva hasta tener el
7 acuerdo gubernativo que le daba vida a ese contrato.

8 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
9 inglés): Y usted ha descrito esfuerzos suyos hasta
10 los últimos momentos del Gobierno saliente, de
11 conseguir ese acuerdo gubernativo. O sea hizo sus
12 mejores esfuerzos por conseguirlo. ¿Es correcto?

13 R Es correcto.

14 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
15 inglés): Y usted dijo además que no tiene idea
16 alguna de por qué el presidente no habría estado de
17 acuerdo con esto. Nunca le dieron algún motivo.
18 ¿Correcto?

19 SEÑOR PORRAS: Es correcto.

20 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
21 inglés): Cuando el nuevo Gobierno posesionó, ¿usted
22 se quedó durante algún tiempo o usted partió

1 inmediatamente con el presidente saliente?
 2 SEÑOR PORRAS: No, yo me quedé hasta que
 3 llegó mi sustitución que fue marzo de 2000. El nuevo
 4 Gobierno entró el 14 de enero de 2000.

5 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 6 inglés): Durante ese mes y medio, ¿dos meses usted
 7 reinició sus esfuerzos con el nuevo Gobierno por
 8 conseguir esta aprobación ejecutiva?.

9 SEÑOR PORRAS: Ya no se hizo porque era un
 10 período de transición de un Gobierno hacia el otro y
 11 realmente era un tema más político.

12 En esa situación realmente lo que yo
 13 estaba esperando era la llegada de mi sustituto para
 14 que el nuevo Gobierno continuara con el proceso.

15 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 16 inglés): Ahora, me doy cuenta que usted salió del
 17 cargo en marzo de 2000 y que los contratos que
 18 sucedieron y reemplazaron al 41, es decir, los
 19 contratos 143 y 158 fueron celebrados después de su
 20 época. Lo entiendo.

21 Entonces, simplemente estoy preguntando si
 22 usted tiene algún conocimiento, como el ex

1 administrador que quizá habrían solicitado su
 2 asesoría en cuanto a qué es lo que era necesario
 3 para que los contratos 143 y 158 entraran en vigor.

4 SEÑOR PORRAS: Ninguno. Con mi sustituto,
 5 que fue el arquitecto Minera no hubo un período de
 6 transición, no hubo una entrega. Yo fui notificado
 7 un día como este por la tarde. Ese mismo día
 8 entregué todo lo que estaba a mi cargo y al día
 9 siguiente ya no volví a llegar a FEGUA.

10 Entonces, desconozco si estos
 11 interventores posteriormente hicieron algo.

12 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 13 inglés): Yo tuve una experiencia parecida, era un
 14 día 20 de enero hace varios años, y entonces
 15 entiendo lo que dice.

16 Usted entiende sobre su base de su
 17 conocimiento del contrato 41, que es el contrato 41
 18 que habría necesitado contratos subsiguientes,
 19 subsiguientes aun cuando se dieran después de que
 20 usted salió. O sea, las deficiencias que usted
 21 podría haber percibido del 41, ¿la situación del
 22 punto de vista de FEGUA podría haber requerido

1 acuerdos subsiguientes?

2 SEÑOR PORRAS: Creo que la traducción no
 3 está colaborando con la intención que usted me está
 4 dando. ¿Podría repetirme la pregunta? Disculpe.

5 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 6 inglés): Sí, usted obviamente tenía conocimiento del
 7 contrato 41. Intentó que el presidente lo celebrara.
 8 Lo que yo estoy preguntando es si usted sabía de
 9 deficiencias desde el punto de vista de FEGUA del
 10 contrato 41, que podrían haber requerido que los
 11 interventores posteriores desearan tener un contrato
 12 subsiguiente y modificado.

13 SEÑOR PORRAS: Desde mi perspectiva y de
 14 acuerdo con lo que se analizó con los asesores
 15 legales que tenía yo en FEGUA durante mi
 16 administración, no tenía. Lo vuelvo a reiterar.

17 Si hubiéramos considerado que había algo
 18 no válido jamás lo hubiéramos pasado para la
 19 aprobación del presidente en acuerdo gubernativo.

20 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 21 inglés): De nuevo. Yo sé que esta pregunta tiene que
 22 ver con un momento después de que haya salido. Pero

1 por su conocimiento del contrato 41 y sus esfuerzos
 2 por hacer que se ratificara, si usted pudiera
 3 aceptar como condición de esta pregunta que la
 4 declaración de lesividad que fue emitida y que nos
 5 trae aquí como Tribunal en relación con los
 6 contratos 143 y 158, y uno de los defectos que fue
 7 el fundamento de la declaración de lesividad fue de
 8 nuevo que no había ninguna ratificación (ejecutiva),
 9 ningún acuerdo gubernativo.

10 ¿Hay algo que no estamos percibiendo aquí
 11 en cuanto al por qué el presidente bajo el cual
 12 usted sirvió y los que le siguieron no lo hayan
 13 ratificado? ¿Qué es lo que impedía este acto
 14 aparentemente sencillo que hiciera el trámite
 15 sencillo de dar aprobación al contrato?

16 SEÑOR PORRAS: Señor Eizenstat:
 17 lamentablemente no estaba en los zapatos del
 18 presidente de la República en ese momento.
 19 Desconozco, la verdad.

20 A pesar de los esfuerzos que yo hice, que
 21 fueron varios, desconozco las razones por las cuales
 22 el presidente de la República no accedió a firmar el

1 acuerdo gubernativo. Puedo decirles que yo hasta vi
2 redactado el acuerdo, pero no lo quiso firmar,
3 vuelvo a reiterar. No lo sé.

4 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
5 inglés): Usted mencionó que una de las sanciones, me
6 parece que surgió, que se impuso por el
7 incumplimiento en el desarrollo de fases posteriores
8 fue que el terreno podría ser recuperado por FEGUA.
9 ¿Es esto correcto? Esto es parte de lo que usted
10 negoció.

11 R Es correcto.

12 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
13 inglés): ¿Sabe usted por qué tal vez esto no podría
14 haber sido una reparación si se creía que Ferrovías
15 no había llevado adelante las fases consiguientes?
16 ¿Podría haber sido esto una opción? ¿Y según su
17 conocimiento se utilizó se consideró utilizar esa
18 sanción?

19 SEÑOR PORRAS: Creo que tenemos que irnos
20 un poquito a la historia de las diferentes
21 intervenciones que llegaron a este lamentable
22 momento. Durante mi administración en verdad tuvimos

1 con los señores de Ferrovías la mejor de las
2 relaciones. No voy a decir que fueron miel sobre
3 hojuelas, pero los dos actuábamos de muy buena fe.

4 Ese era el principio en el cual regíamos
5 nuestra relación. Si en caso hubiera sucedido eso,
6 definitivamente hubiésemos buscado un remedio para
7 no llegar a esa sanción. Pero eso es solo - yo, como
8 Andrés Porras, interventor de un momento distinto
9 histórico, que diría sí en ese momento hubiéramos
10 buscado una remediación, como lo hicimos con
11 muchísimas cosas. Lo que pasó posteriormente yo no
12 le pudo decir qué fue lo que llevó a esto. Lo
13 desconozco totalmente. Así se perdió la buena fe, y
14 así se pierden las buenas intenciones.

15 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
16 inglés): Tengo una última pregunta que tiene que ver
17 con una pregunta que ya se le hizo, pero esto viene
18 de una persona que no es del sector ferroviario con
19 lo cual quiero tener un claro entendido.

20 Claramente había dos contratos separados,
21 usted mencionó uno que tiene que ver con el derecho
22 de vía ferroviaria, y el segundo contrato era para

1 equipos.

2 Desde el punto de vista práctico, ¿se
3 puede imaginar una situación en la cual la empresa A
4 gana el contrato para desarrollar el derecho de paso
5 ferroviario, pero una segunda empresa, la empresa B,
6 tiene el derecho de hacer funcionar el equipo sobre
7 ese ferrocarril o al revés? Y usted trabaja para
8 FEGUA. Estoy tratando de entenderlo desde el punto
9 de vista de una persona que no es del sector de los
10 ferrocarriles. ¿Es esto un resultado práctico?.

11 SEÑOR PORRAS: Tal vez el tema practicidad
12 no es el que aplique acá. Uno, vuelvo a insistir: el
13 derecho de vía que se le había otorgado a Ferrovías
14 iba y sería respetado siempre y cuando Ferrovías
15 cumpliera con sus obligaciones. El contrato de
16 derecho de usufructo del equipo, era nada más -- yo
17 lo pondría como que era una buena intención, una
18 buena idea del Gobierno porque lo que queríamos era
19 rehabilitar y modernizar. Se nos puede tildar de
20 soñadores al equipo que lo hicimos. Probablemente.
21 Que el criterio tal vez no fue el más sano, no lo
22 sabemos. Probablemente aquí es donde se va a juzgar

1 eso. Pero hipotéticamente eso es lo que creíamos que
2 podría haber pasado.

3 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
4 inglés): Usted es abogado y luego se graduó en
5 administración de empresa. Tuvo el buen tino de
6 seguir administración de empresa, pero yo soy
7 abogado y le prometo que no le voy a hacer ninguna
8 otra pregunta jurídica.

9 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
10 inglés): ¿Tiene alguna pregunta, señor Orta?

11 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
12 Señor Porras: solamente tengo una sola pregunta en
13 un ámbito.

14 El secretario Eizenstat le preguntó cuáles
15 son las deficiencias en el contrato 41 que podrían
16 haber llevado a la necesidad de contratos
17 posteriores para el equipo ferroviario.

18 Y yo creo que le preguntó incluso cuáles
19 podrían haber sido las deficiencias en ese contrato
20 que podría haber llevado a la necesidad de celebrar
21 nuevos acuerdos.

22 Mi pregunta es: la no obtención de la

1 aprobación presidencial para el contrato 41 y la
2 celebración posterior de un acuerdo entre FEGUA y
3 Ferrovías a través del cual rescindían el contrato o
4 terminaban el contrato 41, ¿sería esto una
5 circunstancia que llevaría a la nueva necesidad del
6 contrato para el ferrocarril?

7 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
8 Objeción, pregunta capciosa. Le está pidiendo que
9 especule sobre cosas cuando él ya no era
10 interventor.

11 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): En
12 el debido respeto, el secretario Eizenstat le hizo
13 la misma pregunta y es muy justo que yo le pregunte
14 sobre el mismo tema. Ahora bien, si usted le hubiera
15 objetado la pregunta del secretario Eizenstat yo no
16 habría hecho esa pregunta

17 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
18 Bueno, yo no soy tan tonto.

19 No estoy objetando su pregunta. Su
20 pregunta estuvo bien, pero su pregunta es capciosa,
21 y le está haciendo preguntas sobre cosas que
22 ocurrieron después de que él dejó de ser

1 interventor.

2 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
3 Entonces, si usted va a dar lugar a esta objeción de
4 pregunta capciosa la voy a hacer de otra manera.

5 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
6 Bueno, ya se cometió un error.

7 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
8 inglés): ¿Podría parafrasear la pregunta?

9 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
10 Bueno, ¿me lo va a hacer más difícil? Está bien.

11 Señor Porras, vamos a intentar de una
12 manera diferente. Si no hubo aprobación presidencial
13 para el contrato 41, ¿ese acuerdo podría haber
14 entrado en vigor en algún momento?

15 SEÑOR PORRAS: Definitivamente - puesto que
16 el contrato tenía una cláusula suspensiva clarísima
17 que decía: "Este contrato no entra en vigor hasta
18 que haya un acuerdo gubernativo". El contrato no
19 decía si el presidente Alvaro Arzú dice eso es el
20 que lo tiene que aprobar. No. Es el presidente de la
21 República, no importando quién esté ahí.

22 En mi criterio, el presidente que venía

1 después, que era Alfonso Portillo, pudo haber
2 retomado y redactado el acuerdo gubernativo, tal vez
3 no el draft que estaba, pero sí el que está, y
4 firmarlo y aprobarlo.

5 P ¿Consideraría usted la falta
6 de aprobación ejecutiva una deficiencia que evitaría
7 que el contrato 41 entre en vigor?

8 SEÑOR PORRAS: Es que el contrato 41 a mi
9 parecer nunca entró en vigor.

10 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): Pero
11 eso no fue exactamente lo que le pregunté. Déjeme
12 que vuelva a probar.

13 ¿Usted consideraría la falta de aprobación
14 del contrato 41 una deficiencia que evitaría que ese
15 contrato entre en vigor?

16 SEÑOR PORRAS: Sí.

17 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): No
18 tengo preguntas adicionales.

19 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
20 inglés): Señor Foster.

21 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
22 Gracias, señor presidente.

1 Simplemente un par de preguntas. Entiendo
2 sobre la base de lo que usted dijo, y corrijame si
3 me equivoco, que en su opinión la falta de
4 aprobación presidencial podría haber sido reparada
5 por el siguiente presidente que firmase la
6 resolución. ¿Correcto?

7 SEÑOR PORRAS: Siempre y cuando fuera un
8 acuerdo gubernativo, porque había que respetar un
9 proceso que se había planteado desde el Gobierno
10 anterior que eran bases de licitación establecían
11 este contrato. Una vez firmado y suscrito por las
12 partes sería pasado para aprobación del presidente
13 de la República.

14 Y reitero, lo podría haber hecho Álvaro
15 Arzú, Alfonso Portillo, Álvaro Colom y ahora hasta
16 Otto Pérez Molina.

17 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
18 Incluso el presidente Berger.

19 SEÑOR PORRAS: Me olvidé del presidente
20 Berger, efectivamente.

21 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): No
22 lo olvidemos. El fue el que precedió al presidente

1 nuevo.
2 Una pregunta adicional. En relación con la
3 pregunta del secretario Eizenstat usted hizo
4 referencia a la disposición de rescisión o
5 terminación, artículo 16, del contrato 402. Lo
6 podemos poner en pantalla, si lo necesita, pero
7 estoy seguro de que usted lo recordarán,
8 posiblemente con lo cual solamente le voy a hacer la
9 pregunta.

10 ¿Usted sabe, verdad, que las disposiciones
11 de terminación del artículo 16 están de acuerdo con
12 las obligaciones estipuladas en el artículo 13?
13 ¿Correcto? Están redactadas de manera que cumplan
14 con las disposiciones del artículo 13. ¿Correcto?

15 SEÑOR PORRAS: Si quiere podemos revisar la
16 redacción de las cláusulas para entender por dónde
17 quiere ir.

18 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
19 ¿Por qué no ponemos el artículo 16 en pantalla?
20 ¿Podemos ver el artículo 16 en letra más grande para
21 leerlo? Verá usted que el artículo 16, en la última
22 oración aquí, dice que si se verifica que el

1 proyecto de restauración es el mismo término que se
2 utiliza en el artículo 13. ¿Verdad?

3 SEÑOR PORRAS: Si me permite leerlo, con
4 mucho gusto le contesto.

5 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): Y
6 permítame hacerle otra pregunta también.

7 Y la cláusula 16 comienza haciendo
8 referencia a la cláusula 13 del contrato, ¿verdad?
9 Estaba allí en pantalla, 16: "Pueden surgir
10 penalidades de, en primer lugar, la demora del
11 usufructuario en el término establecido para la
12 restauración del ferrocarril de acuerdo con la
13 sección 11 de la cláusula 13 del presente contrato".

14 SEÑOR PORRAS: Efectivamente eso se lee.

15 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): Y
16 luego, en el último renglón, hace referencia a si el
17 proyecto de restauración no había comenzado y es al
18 comienzo de la restauración que se cubre en el
19 artículo 13. ¿Correcto?

20 SEÑOR PORRAS: Yo quisiera que fuera más
21 específico con su pregunta, porque no estoy
22 entendiendo, o sea, si usted quiere que yo le diga

1 qué es lo que dice el contrato, pues todos los
2 podemos leer.

3 Quisiera que fuera más concreto con qué es
4 lo que quiere preguntar. No entiendo. Estoy yendo de
5 atrás para adelante en este contrato y no me
6 da...¿Quiere que lea? Lo leo.

7 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
8 No, gracias. Estoy de acuerdo. Todos podemos leer el
9 contrato, con lo cual no es necesario hacerle otra
10 pregunta.

11 Muchas gracias, señor presidente.

12 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
13 inglés): Muchas gracias, señor Posner, y muchas
14 gracias, señor Porras.

15 (En español) Muchas gracias por haber
16 venido hasta aquí a colaborar con nosotros en estos
17 momentos. Se puede retirar.

18 SEÑOR PORRAS: Muchas gracias.

19 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
20 inglés): Me parece que es un buen momento para tener
21 un receso, y comencemos entonces a las 4 de ese
22 reloj. Tenemos un reloj nuevo, uno que funciona, con

1 suerte va a funcionar.

2 Voy a pedir que se retire la pantalla
3 porque no puedo verlo al señor Orta cuando presiona
4 el micrófono.

5 (Pausa.)

6 INTERROGATORIO DEL TESTIGO RAMÓN CAMPOLLO

7 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
8 inglés): Buenas tardes. Vamos a reanudar la sesión.

9 (En español) Le voy a pedir que lea la
10 declaración que tiene delante de usted, si es tan
11 amable. Y apriete el botón del micrófono para que se
12 pueda registrar.

13 SEÑOR CAMPOLLO: Declaro solemnemente por
14 mi honor y conciencia que diré la verdad, toda la
15 verdad y sólo la verdad.

16 PRESIDENTE RIGO SUREDA: Muchas gracias.

17 Señor Orta.

18 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
19 Gracias, señor presidente.

20 Señor Campollo: buenas tardes.

21 SEÑOR CAMPOLLO: Buenas tardes.

1 P Tiene ante usted dos declaraciones
2 que usted le presentó al Tribunal. En este caso, le
3 quiero pedir por favor que las mire y que se asegure
4 de que son en realidad las declaraciones suyas y que
5 le confirme esto al Tribunal, si es tan amable.

6 R Por el tiempo le voy a decir que
7 pareciera que sí lo son.

8 No -- no tengo duda de que -- ustedes ven
9 mi firma. ¿Esta otra es una versión en inglés?

10 P Puede ser que nosotros tengamos una
11 copia traducida. Un momento.

12 SEÑOR CAMPOLLO: Estas son mis
13 declaraciones, pero una en español y otra en inglés
14 en cada caso.

15 P Este arbitraje se está efectuando
16 también en inglés, por lo tanto tenemos traducciones
17 al inglés de las declaraciones que le hemos brindado
18 al Tribunal.

19 Quiero solicitarle que me responda algunas
20 preguntas relativas a algunos de los temas que son
21 objeto de la controversia en este caso.

22 Antes de hacerlo, ¿podría explicarles a

1 los miembros del Tribunal cuál es su actividad
2 comercial principal que realiza en Guatemala?

3 R Nosotros tenemos un negocio
4 familiar que tiene -- opera un ingenio azucarero y
5 hemos estado dedicados a este tema por los últimos
6 30 años.

7 P ¿Se considera usted como un
8 industrial de los ferrocarriles?

9 R No.

10 P En este caso se ha mencionado que
11 en una plantación de azúcar, como la que usted opera
12 y como la que tiene en la República Dominicana,
13 bueno, que hay allí un ferrocarril interno que opera
14 en ese lugar. Debido a que usted tiene ese
15 ferrocarril, ¿se considera usted un experto en
16 ferrocarriles o en su transporte o en su
17 rehabilitación?

18 R No.

19 P Una de las alegaciones principales
20 que ha planteado RDC es que usted ejerció algún tipo
21 de influencia ante el Gobierno Guatemalteco para
22 quitarle la concesión de usufructo que la demandante

1 había obtenido a través de una licitación pública en
2 la que había participado en Guatemala.

3 ¿Podría usted con sus propias palabras
4 responder a esa línea argumentativa para beneficio
5 de los miembros del Tribunal?

6 R Es totalmente falso, para comenzar.

7 Nosotros nos hemos dedicado a -- en la
8 familia a trabajar un ingenio azucarero que es un
9 trabajo que requiere mucho control, mucho sudor, y
10 mucho esfuerzo y no estamos acostumbrados ni nunca
11 lo hemos hecho a demandar a nadie.

12 No he demandado a nadie ni nadie me ha
13 demandado, es la primera vez que nos encontramos en
14 una acusación de este tipo que nos parece insólita.

15 P Varios de los miembros del equipo
16 de RDC, el señor Posner, el señor Senn y el señor
17 Duggan, han indicado -- le han indicado a este
18 Tribunal que ante ellos usted efectuó
19 manifestaciones en el sentido de que quería tomar un
20 interés controlante en sus concesiones o quitarles a
21 ellos la concesión.

22 ¿Alguna vez usted hizo ese tipo de

1 manifestaciones ante quién sea?

2 R No, nunca. Si quiere que amplíe, no
3 entiendo ni para qué quisiera yo quitar un
4 ferrocarril ni tener una intención cuando se me
5 había manifestado que los socios locales, Cementos,
6 la compañía de cementos no quería poner capital
7 porque todos los años habían perdido dinero y ellos
8 tampoco querían poner más dinero.

9 Y entonces no sé cuál sería la motivación
10 de yo quererme quedar con un negocio que iba para
11 mal.

12 Y después de que ocurrió lo que ocurrió
13 nunca tuve ningún acercamiento, ninguna intención ni
14 he tenido nada que ver con el ferrocarril
15 actualmente ni me interesa.

16 P ¿Alguna vez realizó usted algún
17 acto para solicitar que el Gobierno de Guatemala le
18 entregase los derechos que tenía la demandante en
19 virtud de los contratos de usufructo?

20 R No, nunca lo hice.

21 Nunca tuve ninguna comunicación con el
22 Gobierno de Guatemala para eso. Perdón, no apagué mi

1 teléfono.

2 P ¿Alguna vez usted le pidió a un
3 tercero que le preguntase al Gobierno Guatemalteco
4 si le podía otorgar a usted los derechos que tenía
5 la demandante en virtud de su contrato de concesión?

6 R No, nunca hice nada de -- nada de
7 eso.

8 P A la fecha, ¿posee usted algún
9 derecho o tiene usted algún interés en obtener
10 participaciones en la concesión del ferrocarril en
11 Guatemala?

12 R No, no me he acercado, no he
13 averiguado, no sé qué está pasando. No tengo ningún
14 interés ni -- ni participación en nada del
15 ferrocarril.

16 P En esencia usted ya ha respondido a
17 esta pregunta implícitamente, pero se la voy a
18 volver a formular. ¿Usted sabe quién era el señor
19 Héctor Pinto?

20 R Sí, sé quien era perfectamente.

21 P El señor Pinto trabajó para usted
22 en algún momento, ¿no?

1 R Claro que sí.

2 P ¿Alguna vez usted le autorizó a Héctor
3 Pinto a que efectuase alguna manifestación a
4 Ferrovías Guatemala o a alguna persona dentro de RDC
5 o a alguien en el Gobierno en el sentido de que, o
6 bien acordaran cualquier tipo de negocio propuesto o
7 si no usted le iba a quitar los derechos que se le
8 habían concedido en virtud del usufructo?

9 R De ninguna manera. Nunca autoricé
10 al señor Pinto a hacer eso y él no estaba en la
11 capacidad de hacerlo y dudo que él lo hubiera hecho.

12 P En este caso se ha mencionado de
13 alguna manera un proyecto de nombre Ciudad del Sur.
14 ¿Conoce usted ese proyecto?

15 R Sólo para corregir lo que usted
16 está diciendo, es -- no es un proyecto, es un
17 concepto. No existe ninguna compañía que se llame
18 Ciudad del Sur. No existe ninguna tierra que se
19 identifique como Ciudad del Sur. No existe una
20 secretaria que trabaje para Ciudad del Sur. Era un
21 concepto que se estaba desarrollando en la mente del
22 señor Pinto y que yo lo estaba apoyando por si salía

1 algo de esto.

2 P No tengo más preguntas en este
3 momento.

4 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
5 inglés): Doctor Foster.

6 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
7 Muchas gracias, señor presidente.

8 Señor Campollo: soy Allen Foster y le voy
9 a formular algunas preguntas esta tarde en nombre de
10 la demandada.

11 Mi colega le está dando a usted una
12 carpeta.

13 Le voy a formular algunas preguntas
14 respecto de algunos documentos.

15 Él le va a indicar en dónde están estos
16 documentos si le pregunto respecto de ellos.

17 SEÑOR CAMPOLLO: Esta guía que es Índice.
18 Cuando me diga el número tal, busco el número tal.

19 P Cuando comenzamos, el doctor Orta
20 le formuló algunas preguntas y usted lo llamó David
21 a él, ¿no es cierto? David, ¿no es cierto?

22 R Sí.

1 P Y usted se reunió antes con el
2 señor Orta, ¿verdad?

3 R Claro.

4 P ¿En relación con la elaboración de
5 su declaración?

6 R No, él vino a visitarme a Guatemala
7 para -- para investigar de cuál había sido mi
8 participación.

9 P ¿Y él no participó para nada junto con
10 usted en la elaboración de la declaración?

11 R No, yo -- yo hice esta declaración
12 y esta la firmé yo.

13 P ¿Alguien lo ayudó respecto de la
14 elaboración de su declaración?

15 R Revisé los datos con mis abogados y
16 yo la hice y yo la firmé.

17 P Usted la revisó con sus abogados en
18 Guatemala.

19 ¿Correcto?

20 R Sí, porque mis abogados en Miami
21 eran ustedes y ya no lo podía hacer con ustedes.

22 P ¿Se reunió usted con los abogados

1 del Gobierno respecto de la declaración en el día de
2 hoy?

3 R No.

4 P ¿Usted no habló nada con ellos, con
5 los abogados de Guatemala respecto de su venida aquí
6 a declarar en el día de hoy?

7 R ¿Con respecto a la venida hoy a
8 qué, perdón?

9 P En cuanto a la sustancia de su
10 declaración que usted brindaría aquí. ¿Correcto?

11 R Correcto, para nada.

12 P Usted tiene un abogado aquí que lo
13 representa. ¿No es cierto?

14 R No, no, lo corrijo. Un abogado que
15 ha acompañado para enseñarme de que se trataba este
16 proceso tan novedoso para mí.

17 P Pero él lo está representando a
18 usted, ¿no es cierto?

19 R No, yo me estoy representando a mí
20 mismo.

21 P ¿Usted le está pagando a él los
22 servicios que le brinda?

1 R Cuando yo dejé de utilizarlos a
2 ustedes como abogados ellos siempre han sido
3 nuestros abogados de base.

4 P Pero esa no fue mi pregunta.

5 Mi pregunta es si usted le está pagando a
6 él por los servicios que le brinda por venir aquí.

7 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
8 Objeción. ¿Cuál es la pertinencia de que le pague o
9 no a los abogados?

10 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): Él
11 dijo que el abogado no lo estaba representando.

12 Tengo derecho a interrogarlo respecto de
13 la certidumbre que tiene esa declaración.

14 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
15 inglés): Se hace lugar a la objeción.

16 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
17 Pasemos a otro tema.

18 Usted se reunió con el señor Duggan y
19 Jorge Senn y Ferrovías en diciembre de 2004 en Miami
20 para hablar de los planes de desarrollo de Ferrovías
21 para la -- para el cemento de la ferrovía de costa
22 sur. ¿Correcto?

1 R Para hablar. Ellos nos dijeron que
2 nos iban a presentar el proyecto de Ferrovías en --
3 en Miami.

4 Y yo los invité después de que ustedes
5 bondadosamente nos ofrecieron un lugar a las
6 oficinas de Greenberg, para reunirnos con ellos.

7 P Usted dice: "Ustedes". Nosotros no
8 nos conocemos. Nunca nos conocimos antes, ¿no es
9 cierto?

10 R Cuando yo digo "ustedes" me refiero
11 a las oficinas de Greenberg Traurig. Usted me
12 imagino que es de Greenberg.

13 P Sí, simplemente quería asegurarme
14 de que nadie pensara que yo había sido su abogado,
15 que usted y yo nos conocíamos de antes. ¿Es
16 correcto?

17 Es decir, yo nunca he sido su abogado y
18 nosotros no nos conocemos, ¿correcto?

19 R Eso es correcto.

20 P Muy bien, muchas gracias.

21 Unos meses antes de la reunión de
22 diciembre del 2004 con el señor Duggan y con el

1 señor Senn, usted había contratado a Duggan para que
2 le diera trabajos -- para que le hiciera trabajos de
3 consultoría en la República Dominicana. ¿Correcto?

4 R Le pedí que -- la relación que
5 tuvimos con el señor Duggan, fue que primero el
6 señor Steffan Lehnhoff, que es un colaborador muy
7 cercano nuestro, se le ocurrió la idea de que cuando
8 nosotros agarramos el ingenio de la República
9 Dominicana nos encontramos con la situación de que
10 había un ferrocarril interno que teníamos que operar
11 o manejar con camiones la caña.

12 Y cuando comenzamos a operar con camiones,
13 tuvimos una reacción relativamente molesta de la
14 población de alrededor, puesto que estaban
15 acostumbrados a que se utilizara el tren.

16 Entonces, al señor Lehnhoff se le ocurrió
17 la idea de que ya que Ferrovías había comprado un
18 tren como el de Guatemala, a lo mejor les interesaba
19 uno en la República Dominicana donde se acarrea
20 bastante más de lo que estaban ellos en ese momento
21 acarreando.

22 Se los ofrecimos y lamentablemente no --

1 no les interesó y parte del viaje fue conocer. Mi
2 entendimiento es que parte del viaje fue conocer ese
3 tren y si no iba a interesarles, pues yo le pedí que
4 si me podía dar un reporte y una asesoría al
5 respecto, el cual el hizo en ese viaje, ese único
6 viaje creo que era y -- y me recomendó a una persona
7 para que la contratara. Y esa fue la relación que
8 tuvimos.

9 El pago que se le hizo al señor Duggan fue
10 por sus costos, cosa que no lo habíamos hablado
11 antes, pero muy amablemente me presentó su factura y
12 yo con mucho gusto se la pagué.

13 P Se trataba de un ferrocarril en la
14 República Dominicana del que usted era propietario y
15 que usted operaba, ¿correcto?

16 R No, se trataba de un ferrocarril en
17 la República Dominicana que era propiedad del
18 ingenio de la República Dominicana del cual yo soy
19 accionista y que no estaba operando y que
20 necesitábamos hacerlo operar.

21 P Usted tenía que rehabilitarlo, ¿no
22 es cierto?

1 R Sí, sí, correcto.

2 P Al igual que Ferrovías tenía que
3 rehabilitar el ferrocarril en Guatemala. ¿Correcto?

4 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
5 Objeción, objeción. Tiene que plantear el fundamento
6 de que el señor Campollo tenga alguna idea de cuáles
7 son las obligaciones de Ferrovías para rehabilitar
8 el ferrocarril en Guatemala antes de poder recibir
9 una respuesta justa a la pregunta que formuló.

10 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): Si
11 él no sabe que Ferrovías tenía que renovar el
12 ferrocarril en Guatemala antes de poder operarlo,
13 entonces podría decir que no sabe cuál es la
14 condición del ferrocarril en Guatemala.

15 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
16 inglés): El Tribunal piensa que debe responder la
17 pregunta el testigo.

18 SEÑOR CAMPOLLO: Con mucho gusto.

19 No tengo idea qué eran las obligaciones o
20 lo que tenía que hacer Ferrovías. Sí sé muy bien lo
21 que teníamos que hacer nosotros y este era un
22 ferrocarril que no tenía los durmientes -- no sé si

1 entienden, los durmientes.

2 Y entonces parte de lo que se hizo es que
3 de las ramas de árboles relativamente rectas, y eso
4 ustedes están invitados a verlo en cualquier
5 momento, se han puesto los durmientes y es un
6 ferrocarril que viaja a no más de 8 kilómetros por
7 hora. Un ferrocarril básicamente interno,
8 exclusivamente para nosotros.

9 P Y tiene locomotoras, ¿no?

10 R Sí, correcto, tiene locomotoras.

11 P ¿Son a vapor o son de diesel?

12 R Es una combinación de un motor
13 diesel con un generador y motores eléctricos de la
14 -- de la locomotora.

15 P En agosto de 2004, cuando el señor
16 Duggan visitó, usted estaba utilizando -- ustedes
17 estaban utilizando 8 locomotoras.

18 R No, estábamos utilizando 2, que
19 eran las únicas que servían.

20 P ¿Tenían 8 pero solamente 2 eran las
21 que funcionaban?

22 R Es correcto.

1 P Agosto de 2004 tenía más o menos
2 400 vagones. ¿Correcto?

3 R Nuevamente, existían 400
4 (inaudible) y operaban alrededor de 150.

5 P Muy bien.

6 Y este ferrocarril transportaba caña de
7 azúcar. ¿Correcto?

8 R Correcto.

9 P ¿En algún momento también
10 transportó el producto final, el azúcar terminada?

11 R Nunca.

12 P El ferrocarril en la República
13 Dominicana es un ferrocarril de trocha angosta.
14 ¿Correcto?

15 R Es la trocha que es, no sé si es
16 angosta o -- pero sí es -- la de Estados Unidos es
17 mucho más ancha.

18 P Muy bien.

19 ¿Sabe usted si el ferrocarril en Guatemala
20 es de trocha angosta?

21 R No tengo conocimiento exactamente
22 de eso.

1 P Según su segunda declaración,
2 cuando usted adquirió el ingenio en la República
3 Dominicana y el ferrocarril, el ferrocarril no había
4 estado en operaciones durante los últimos cinco
5 años.

6 ¿Correcto?

7 R Es correcto.

8 P Creo que usted me dijo que usted
9 rehabilitó el ferrocarril para transportar la caña
10 de azúcar por ferrocarril en vez de por camiones.
11 ¿Correcto?

12 R No, yo no dije que yo lo había
13 hecho. Eso es en el proceso. Se -- bueno, es --
14 nuestra organización lo hizo obviamente, sí.
15 Correcto.

16 P Muy bien.

17 Cuando el señor Duggan hizo la visita, el
18 ingenio de la República Dominicana tenía un
19 ferrocarril que transportaba 400 mil toneladas
20 métricas de caña de azúcar por año. ¿Correcto?

21 R Es correcto.

22 P Uno de sus objetivos respecto de la

1 visita del señor Duggan era que usted quería que el
2 ferrocarril pudiera transportar hasta 600 mil
3 toneladas técnicas -- toneladas métricas por año.
4 ¿Correcto?

5 R No, no es correcto. Mis objetivos
6 eran ver si podíamos o no echar a andar un
7 ferrocarril. Yo no tenía idea si eso se podía hacer.

8 P ¿Cuántas toneladas métricas por año
9 transporta el ferrocarril de la República Dominicana
10 en este momento?

11 R El año pasado transportamos de
12 nuestra finca al ingenio, esos 30 kilómetros 700 mil
13 toneladas de caña.

14 P ¿Sabe usted cuántas toneladas métricas
15 de producto transportó Ferrovías por ferrocarril en
16 Guatemala?

17 R No, yo lo que sé es que nosotros le
18 ofrecimos esa misma oportunidad a Ferrovías con unas
19 amistades que tienen una planta de carbón para
20 llevar carbón del puerto a la planta de electricidad
21 en una distancia de 30 kilómetros y que es
22 equivalente a 400 mil toneladas al año y declinaron

1 hacerlo después de un estudio porque no era
2 económico. No sé qué otros negocios tenían ellos por
3 -- de flete por el otro lado. Nunca me presentaron
4 ningún tipo de documento, ni cifras ni cantidades.

5 P En Guatemala, ¿no es cierto que
6 usted tiene participaciones en empresas del ámbito
7 inmobiliario?

8 R Sí, tengo participación en una empresa
9 del ámbito inmobiliario. Una.

10 P ¿Cómo se llama esa empresa?

11 R Desarrollos Manatí o algo Manatí.
12 Es en el norte del país.

13 P El señor Héctor Pinto fue empleado
14 suyo que trabajaba en los aspectos inmobiliarios de
15 su negocio. ¿Correcto?

16 R No es correcto de "los" aspectos.
17 Trabajaba en la administración de esta empresa, que
18 era una empresa que ha vendido en los últimos diez
19 años 50 mil dólares cada uno de esos años. Y Héctor
20 Pinto administraba el sitio y ganaba con nosotros
21 por eso 3.500 dólares al mes.

22 P Señor, ¿usted pagó al señor Pinto

1 30 mil dólares por año para hacer 50 mil dólares por
2 año de negocios?

3 R Yo pienso que no es el primer
4 negocio donde mis costos no me salen. Y yo creo que
5 ustedes y sus representadas entienden bastante bien
6 eso.

7 P De manera que si el señor Pinto era
8 representante en nombre de la Corporación Manatí,
9 eso habría sido la verdad. ¿Correcto?

10 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): Voy
11 a solicitar una aclaración: ¿representó en qué
12 sentido?

13 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): Si
14 él manifestó a terceras partes que él estaba
15 actuando de parte de la Corporación Manatí, eso
16 habría sido una manifestación veraz. ¿Correcto?

17 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): La
18 misma objeción. ¿Para cualquier propósito?

19 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
20 Estoy seguro que el testigo podrá calificar su
21 respuesta en caso de que sea necesario.

22 SEÑOR CAMPOLLO: Es incorrecto. Es

1 incorrecto. Él administraba el lugar. Había un --
2 hay un pequeño club, tienen que pagar algunas cuotas
3 y hay una oficinita de ventas que administrar y eso
4 es a lo que él se dedicaba.

5 P ¿Él tenía una tarjeta de
6 presentación que indicaba que él tenía un cargo
7 oficial con la Corporación Manatí?

8 R No, no tengo conocimiento de eso.

9 P ¿Cuál era su cargo con la
10 Corporación Manatí?

11 R No sé si tenía un cargo oficial. Él lo
12 que hacía ahí era administrar la operación del
13 desarrollo de Manatí.

14 P En el párrafo 23 de su declaración
15 usted dice que el señor Pinto era ejecutivo de la
16 Corporación Manatí. ¿Cuál era su cargo ejecutivo?

17 R Administrar.

18 P ¿Había alguna persona en la
19 Corporación Manatí que era el jefe de él?

20 R Claro, claro. Nosotros. Mi familia
21 y yo y mi hermano.

22 P ¿A quién se informaba o de quién

1 dependía el señor Pinto?

2 R De nosotros.

3 P ¿No dependía directamente de usted y
4 no a ninguna otra persona?

5 R La manera como estamos set up en la
6 familia es que yo estoy mucho más en el lado -- en
7 otras áreas del negocio y mi hermano es mucho más la
8 persona operativa y de -- y de management y había
9 mucha más interacción con él y también conmigo.

10 P Pero esa no era la pregunta.

11 La pregunta es: ¿no es cierto que el señor
12 Pinto dependía directamente de usted y no de otros
13 miembros de su familia?

14 R No sé qué quiere decir con
15 dependía.

16 Él recibía el dinero de la corporación
17 esta Manatí y me imagino que reportaba las -- sus
18 visitas mensuales que hacía a mi hermano.

19 A mí realmente no recuerdo haber tenido un
20 reporte de este tema de Manatí, el cual repito no
21 era algo que tuviéramos una gran actividad puesto
22 que se vendía un lote al año y fue un desarrollo

1 relativamente fallido.

2 P ¿Cuál era la relación, si había alguna
3 relación, entre la Corporación Manatí y ciudad del
4 sur?

5 R Le repito: ciudad del sur es un
6 concepto y yo acepto ese tema como -- como a lo que
7 usted se está refiriendo.

8 Pero no había ninguna ciudad del sur, no
9 existe una empresa que se llame Ciudad del Sur a mí
10 conocimiento. Por lo tanto no había ninguna relación
11 entre una y la otra.

12 En el Norte del país teníamos este
13 desarrollo fallido y estábamos tratando -- Pinto
14 tuvo la idea de tratar de desarrollar algo en el
15 sur, puesto que la costa sur se estaba desarrollando
16 mucho. Y le estábamos dando oportunidad que él
17 hiciera algún tipo de -- de iniciativa.

18 P Entonces, en su capacidad como ejecutivo
19 con la Corporación Manatí con un negocio en el norte
20 nos está diciendo usted que el señor Pinto también
21 estaba trabajando en este concepto de ciudad del
22 sur. ¿Correcto?

1 R Es correcto.

2 P Ahora, usted era el dueño del
3 terreno en el que el concepto ciudad del sur iba a
4 desarrollarse en caso de que se hubiera llevado
5 adelante. ¿Correcto?

6 R Éramos uno -- eran -- los que
7 teníamos la finca mayor, sí, no era la única que
8 estaba, entiendo, comprendida dentro de esta
9 planificación.

10 P Juan Esteban Berger ha declarado en
11 este caso, en su declaración escrita y cito: "El
12 propósito del proyecto de Ciudad del Sur fue de
13 transformar actividades agrícolas llevadas a cabo en
14 un área que es parte del ingenio del señor Campollo,
15 convertirlo en un proyecto inmobiliario, donde el
16 vínculo con el suelo se vuelve un interés comercial,
17 industrial y de vivienda".

18 ¿Usted estaría de acuerdo o está de
19 acuerdo con esta afirmación?

20 R Me gustaría ver la declaración del
21 señor para ver punto por punto qué es todo lo que
22 decía. ¿Aparece aquí en la pantalla?

1 P Sí, lo es. ¿Puede ver? Él dice que
2 el propósito del proyecto Ciudad del Sur fue de
3 transformar actividades agrícolas llevadas a cabo en
4 un área que forma parte del ingenio azucarero del
5 señor Campollo en un proyecto inmobiliario donde el
6 vínculo con el suelo se vuelve un interés comercial,
7 industrial y de vivienda.

8 ¿Está de acuerdo? Antes de que conteste,
9 voy a solicitar que se le muestre la declaración en
10 su versión original en castellano para que pueda ver
11 qué es lo que dijo el señor Berger en su idioma
12 materno.

13 R ¿En qué página?

14 P Es el párrafo 10.

15 R Está algo mal, brinca de 9 a 13. En
16 fin, yo creo que puedo leer esto.

17 P Si pasa al otro lado de la página.

18 R Muchas gracias.

19 P Muy bien.

20 R Lo que estaba un poco "hesitant" de
21 contestar era el área de convertir actividades
22 agrícolas.

1 El área de caña de la costa sur es
2 inmensamente más grande que lo que iba a significar
3 el desarrollo de la Ciudad del Sur. Esto podría ser
4 tal vez un 2 por ciento del área que nosotros
5 ocupamos y administramos para -- para la cosecha de
6 la caña.

7 P Con esa calificación, ¿usted está de
8 acuerdo con la afirmación del señor Berger?

9 R En términos generales, me parece
10 correcta.

11 P Ahora, el derecho de vía para la
12 línea de la costa sur del ferrocarril pasa
13 directamente por el plan del desarrollo de Ciudad
14 del Sur. ¿Correcto?

15 R Es correcto.

16 P Y el derecho de vía del ferrocarril
17 en la costa sur también se encuentra muy cerca de su
18 ingenio de Madre Tierra en Santa Lucía. ¿Correcto?

19 R Es correcto.

20 P Y sería justo decir, ¿verdad?, que
21 su ingenio azucarero y el proyecto de Ciudad del Sur
22 tenían la posibilidad de beneficiarse de la

1 reapertura de la línea de la costa sur del
2 ferrocarril. ¿Correcto?

3 R Lo que es correcto es decir que
4 todos los guatemaltecos estábamos muy entusiasmados
5 cuando el ferrocarril anunció que iba a entrar a
6 Guatemala e iba a abrir toda una línea en la costa
7 sur y se dieron anuncios desde Guatemala hasta
8 México y -- y la verdad que todos estábamos muy
9 entusiasmados.

10 Es obvio que nosotros estamos muy
11 invertidos en Guatemala, tenemos muchas inversiones
12 afortunadamente. Y la diferencia de por qué los
13 activos de Guatemala, de todo el mundo y los
14 nuestros también no valen más o valen igual que los
15 de Suiza, es porque no tenemos infraestructura que
16 se tiene en los otros países. Por lo tanto, como un
17 guatemalteco y un hombre de negocios yo estaba muy
18 entusiasmado con que el ferrocarril llegara a
19 Guatemala y ofreciera verdaderamente una vía que nos
20 permitiera un camino directo hacia México y a
21 Estados Unidos y que le ofreciera a Guatemala
22 fuentes de transporte baratas.

1 En el sentido de que las fuentes de
2 transporte fueran baratas, yo iba a estar muy
3 entusiasmado.

4 En la medida en que los nuevos medios de
5 transporte iban a ser caros, obviamente no iba a
6 estar muy entusiasmado.

7 A raíz de eso, le cuento, señor -- perdón,
8 no, estaba un poquito torcido, no leí, Foster, que
9 la industria azucarera ha abierto en caminos
10 internos aproximadamente 3.000 kilómetros de
11 caminos, que al no estar en los caminos públicos
12 podemos generar medios de transporte jalados por
13 camión que se llevan hasta seis jaulas equivalentes
14 a vagones de tren en estos caminos internos sin
15 tener que preocuparnos del peso sobre las
16 carreteras.

17 Y se ha vuelto un sistema extremadamente
18 económico para la industria azucarera desde la
19 carretera donde están todos los ingenios, donde pasa
20 paralelamente a la carretera la línea del tren,
21 hasta el mar.

22 Y, pues, yo, muy entusiasmado que me

1 dieran flete más barato. Lamentablemente no pasó.
 2 P Señor presidente: ¿le puede
 3 solicitar al señor Campollo que limite sus
 4 respuestas a mis -- al alcance de mis preguntas?
 5 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 6 inglés): ¿Esta pregunta o en general?
 7 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): En
 8 general.
 9 Si él me contesta la pregunta podremos
 10 avanzar más.
 11 PRESIDENTE RIGO SUREDA: Hay un tiempo
 12 limitado para hacer preguntas.
 13 Entonces, le ruego que sea lo más directo
 14 posible en la contestación y lo más sucinto posible.
 15 SEÑOR CAMPOLLO: Con mucho gusto, señor
 16 Rigo. Yo creía importante señalar esto porque él le
 17 está poniendo mucho énfasis en el tema de lo gran
 18 beneficioso que era y lo entusiasmado que nosotros
 19 estábamos, lo cual creímos que así era.
 20 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
 21 Ahora, volviendo a su reunión de diciembre de 2004
 22 con los señores Duggan y Senn, esta reunión --

1 también presente en esta reunión estuvo Juan Esteban
 2 Berger. ¿Correcto?
 3 R Es correcto.
 4 P Y el señor Berger es el hijo del
 5 presidente Oscar Berger. ¿Correcto?
 6 R Es correcto.
 7 P Y además es un abogado bien
 8 conocido en Guatemala. ¿Correcto?
 9 R Así es.
 10 P Y usted era la persona que había
 11 invitado al señor Berger a la reunión. ¿Correcto?
 12 R Correcto. Tenía mucho interés en que
 13 él llegara a oír la exposición que me iban a hacer
 14 Duggan y el señor Senn.
 15 P ¿Cuál presentación pensaba usted
 16 que los señores Duggan y Senn le iban a hacer?
 17 R La que ellos exponen en su carta,
 18 que me llevan a hacer esa presentación. Y mi
 19 entusiasmo era porque había aparecido un cliente de
 20 Corea del Sur a quien representaba Juan Esteban, el
 21 señor Berger, y era como parte de nuestro tema de
 22 vender país el que estábamos trabajando duro en

1 crear una infraestructura en el país y que se estaba
 2 trabajando en Ciudad del Sur y que iba a pasar por
 3 ahí.
 4 O sea, yo tenía interés en que los
 5 potenciales usuarios de una Ciudad del Sur
 6 escucharan una presentación de este tipo.
 7 P Usted no trajo ningún inversionista
 8 coreano a la reunión. ¿Correcto?
 9 R Es correcto. Yo no los traje. Él,
 10 Juan Esteban, entiendo que los estaba representando
 11 y lo entiendo porque el señor Juan Buitrón -- fueron
 12 a un viaje a Corea del Sur y Juan Buitrón me reportó
 13 el hecho.
 14 P Y el señor Juan Buitrón es su
 15 abogado personal. ¿Correcto?
 16 R No, no es correcto. Él es el hijo
 17 de mi abogado personal y es mi ahijado, my godson.
 18 P Muy bien, gracias por la
 19 aclaración.
 20 Ahora, en esta reunión usted no le dijo al
 21 señor Duggan ni al señor Senn que el señor Berger no
 22 estuvo ahí como su abogado. ¿Correcto?

1 R Quisiera -- no quiero que parezca a
 2 los miembros del Tribunal que estoy alargando mi
 3 respuesta, sólo quiero que -- tratar de que ustedes
 4 entiendan bien la situación en las mejores de mis
 5 posibilidades.
 6 El señor Berger...
 7 P Sí, señor, pero mi pregunta es muy
 8 sencilla: ¿usted le dijo al señor Duggan y al señor
 9 Senn que Juan Esteban Berger no estuvo presente como
 10 su abogado? ¿Sí o no?
 11 R Señor Foster, no había terminado mi
 12 respuesta. Discúlpeme. Yo no le dije que -- que --
 13 yo no le dije que el señor estaba ahí en
 14 representación mía ni mucho menos, ni siquiera le
 15 había dicho su nombre.
 16 Ellos preguntaron quién era ese señor y
 17 fue cuando contestamos que era el nombre y el
 18 apellido.
 19 Y Duggan preguntó -- y es: ¿qué relación
 20 tiene con el presidente?
 21 Y tuvimos que decir, nunca quisimos
 22 imponer esa relación, que era hijo del presidente.

1 P No estoy seguro que ha contestado
2 mi pregunta. ¿Usted contestó la pregunta en cuanto a
3 si le había dicho al señor Duggan y al señor Senn
4 que el señor Berger no era su abogado sino que más
5 bien estuvo presente en representación de algunos
6 hombres de negocios de Corea del Sur? Corea del Sur.

7 R Mire, no recuerdo si le dije
8 específicamente eso, no recuerdo.

9 P Ahora es cierto, ¿verdad?, que la
10 familia del señor Berger, los Widmann, son dueños de
11 dos grandes ingenios en Guatemala.

12 R No es correcto.

13 P ¿Cuál es su participación en los
14 ingenios azucareros en Guatemala?

15 R ¿La mía?

16 P No, ¿cuál es el interés o la
17 participación de los Widmann en ingenios en
18 Guatemala?

19 R Con todo respeto, pregúnteselo a
20 ellos.

21 P ¿Usted no lo sabe? Los Widmann es un
22 campo muy abierto. Hay varios Widmann y no

1 necesariamente están unidos en los negocios. Y
2 tienen acciones minoritarias, entiendo, en otras
3 acciones. Yo no conozco cuáles son sus negocios.

4 P Ahora, ¿los Widmann tienen
5 participación alguna en Madre Tierra?

6 R Me alegra que se haya animado a
7 hacer esa pregunta, la cual es una aseveración que
8 hicieron ustedes en un récord público, lo cual es
9 totalmente falso.

10 P ¿De manera que los Widmann no tienen
11 ningunas acciones, no tienen ningún interés
12 fiduciario, no tienen ningún interés económico en el
13 ingenio de Madre Tierra? ¿Eso es lo que nos está
14 diciendo?

15 R Es totalmente correcto.

16 P ¿Eso ha sido el caso constantemente a
17 lo largo de los últimos diez años?

18 R Es el caso a lo largo de los diez
19 años. El ingenio Madre Tierra es exclusivamente
20 dueño de la familia Campollo. Perdón, perdón, ¿me
21 puede decir otra vez la lista de cosas que dijo que
22 los Widmann no tenían nada con nosotros? Camiones,

1 no sé si habrá algún tractor por ahí que les hayamos
2 prestado o que ellos -- pero en el negocio del
3 ingenio Madre Tierra, la familia Widmann no tiene
4 absolutamente ninguna participación, ningún interés
5 y es una osadía haber puesto eso en un récord
6 público.

7 P Ahora, en el párrafo 3 de su primera
8 declaración usted afirma que usted es accionista del
9 25 por ciento de una empresa con un 6 por ciento de
10 participación en la producción azucarera de
11 Guatemala. Está haciendo referencia a Madre Tierra,
12 ¿correcto?

13 R Es correcto. Es correcto, perdón.

14 P Y usted nos acaba de decir que su
15 familia es el dueño del cien por ciento de Madre
16 Tierra. ¿Correcto?

17 R Es correcto.

18 P Su familia tiene un interés como
19 dueño en el ingenio azucarero El Pilar.

20 R El Pilar.

21 No es así, El Pilar le pertenece a un
22 primo hermano que se llama Rudy Weissenberg Campollo

1 y no tenemos ninguna participación en el ingenio de
2 mi primo.

3 P Ahora, hablemos un momento acerca
4 del señor Héctor Pinto.

5 El señor Pinto trabajó con usted durante
6 más de 30 años. ¿Correcto?

7 R Él -- él estuvo en relaciones con
8 nosotros durante mucho tiempo, no de una manera
9 continúa.

10 Él tuvo una época como de cinco años que
11 tuvo sus negocios por aparte. Pero siempre estaba
12 cercano a nosotros.

13 P Ahora, cuando murió el señor Pinto en
14 el accidente automovilístico en enero del 2008,
15 usted fue muy generoso para con su secretaria
16 personal al pagar su -- su pago de terminación.
17 ¿Correcto?

18 R La verdad que no sé de esa
19 situación.

20 P ¿Usted lo está negando?

21 R No, señor, no estoy negando. Estoy
22 diciendo que no sé que eso haya pasado.

1 P ¿Usted tenía la intención de que
2 sucediera?

3 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): Ya
4 se ha preguntado y ya se ha contestado.

5 Si no sabe qué había sucedido, cómo podría
6 no saber.

7 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): Es
8 posible que haya tenido la intención sin saber si
9 sucedió.

10 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
11 inglés): A lugar a la objeción.

12 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): El
13 señor Pinto seguía trabajando con usted en el
14 momento en que murió, ¿correcto?

15 SEÑOR CAMPOLLO: Él seguía trabajando para
16 la Corporación Manatí.

17 P Y la oficina del señor Pinto se
18 encontraba en un edificio en el que usted tiene una
19 participación beneficiosa como dueño. ¿Correcto?

20 R El edificio es un condominio y
21 tenemos aproximadamente el 40 por ciento del área.
22 No me consta que el edificio, el

1 apartamento de Pinto fuera de nosotros. Creo que no
2 lo es.

3 Creo que él lo había comprado
4 independientemente.

5 Porque tenía en el piso del edificio, en
6 el ventanal, todas las llantas y motos y bicicletas
7 que él vendía.

8 P ¿Cuánto tiempo usted había conocido
9 al señor Pinto, a la secretaria del señor Pinto,
10 durante 32 años, la señora Olga de Valdéz?

11 R Sí, la había conocido mucho tiempo,
12 no sé si 32 años.

13 La llamo Olguita y le tenemos mucho
14 aprecio.

15 P Sobre la base de su relación con ella
16 en estos años, ¿considera usted que es una persona
17 honesta y que dice la verdad y confiable?

18 R Yo no tengo nada malo que decir de
19 Olguita.

20 P Si usted leyó la declaración
21 escrita que la señora de Valdéz presentó -- ¿la
22 leyó, leyó la declaración escrita que presentó la

1 señora de Valdéz en este procedimiento?

2 R No.

3 P En su primera declaración usted dice
4 que usted -- dice que nunca autorizó al señor Pinto
5 para que negociara con Ferrovías o RDC en su nombre
6 para representar a usted ni a ninguna de sus
7 empresas.

8 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
9 ¿Dónde se encuentra, discúlpeme? Dígame dónde está.

10 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): Es
11 el párrafo 24 de la primera declaración. Sí. ¿Es
12 esto correcto? Permítame hacerle la siguiente
13 pregunta.

14 ¿Recuerda usted decir, en su primera
15 declaración, y aquí voy a citar que utilizó la
16 palabra que de manera -- "Puedo dar fe
17 inequívocamente que nunca autoricé al señor Pinto a
18 negociar con Ferrovías o RDC en nombre o
19 representación mía ni de ninguna de mis empresas"?
20 ¿Es esta una afirmación fidedigna?

21 R Es fidedigno.

22 P Entonces, a pesar de que el señor

1 Pinto era responsable del concepto de Ciudad del
2 Sur, nunca lo autorizó para que negociara con
3 Ferrovías o RDC en relación con este emprendimiento.

4 ¿Es esto lo que usted nos está diciendo?

5 R Por supuesto. Yo no -- el señor
6 Pinto lo que estaba haciendo, según mi
7 entendimiento, para nosotros era tratando de
8 desarrollar un concepto que se pudiera hacer en la
9 costa sur de Guatemala. Y me estaría informando del
10 progreso de eso.

11 Ahora, que él tuviera capacidad de
12 negociar en nuestro nombre cualquier compromiso de
13 nuestros activos con terceros, eso él no podía
14 hacerlo.

15 P ¿Autorizó usted alguna vez al señor
16 Pinto a mantener alguna conversación de algún tipo
17 con Ferrovías o RDC sobre el ferrocarril y su
18 posible conexión con Ciudad del Sur?

19 R Eh, desde el momento en que el señor
20 Posner tuvimos el gusto de recibirlo en la casa
21 hasta que mandamos una carta terminando la relación
22 que teníamos, si es que había alguna,

1 aproximadamente en el 2005, Pinto estuvo tratando de
2 hablar con diferentes personas incluyendo gente de
3 Ferrovías para ver los servicios que nos podían
4 ofrecer.

5 P ¿Y lo autorizó a hacerlo?

6 R Yo tenía conocimiento que eso podía
7 estar pasando, sí. No supe de ningún proceso del día
8 a día ni de los temas que estaban platicando.

9 P Pero él estaba autorizado para hablar
10 con Ferrovías y el personal de RDC en su nombre.
11 ¿Correcto?

12 ¿Ahora puede escuchar? La pregunta fue
13 simplemente...

14 R Perdón, ¿podemos regresar a
15 la pregunta?

16 P La pregunta fue: cuando el señor
17 Pinto mantuvo esas conversaciones con Ferrovías en
18 relación con Ciudad del Sur, él contaba con su
19 autorización para mantener esas conversaciones. ¿No
20 es así?

21 R Recuerdo la última pregunta
22 que usted me hizo que si él tenía autorización para

1 hablar en mi nombre. No sé si es la parte legal
2 americana eso de tener autorización de hablar en mi
3 nombre. Eso no es algo que se dé fácil. Se tiene que
4 ser muy específico y desde luego que no tenía
5 autorización de hablar en mi nombre. Eso es como
6 decir que le estoy dando un cheque en blanco, señor.

7 P Usted no cree que el señor
8 Pinto habría estado allí hablando con Ferrovías y
9 personal de RDC si no pensaba que usted lo había
10 autorizado para hacerlo, ¿verdad?

11 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): Yo
12 creo que hasta lleva la especulación sobre qué es lo
13 que estaba pensando el señor Pinto.

14 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): En
15 la respuesta del señor Campollo a la pregunta del
16 señor Orta sobre el señor Pinto, independientemente
17 de si (inaudible) hubiese hecho algo no con
18 autorización digo, dudo que él lo hubiese hecho.

19 Entonces, creo que esta es una pregunta
20 relacionada con el mismo tema que habló con el que
21 discutió con el señor Orta.

22 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): Sí,

1 pero esto es una pregunta diferente. Tiene que ver
2 con lo que estaba pensando el señor Pinto.

3 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
4 Sobre la base de su relación con el señor Pinto.

5 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): Yo
6 creí que estaban deliberando.

7 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
8 Voy a tratarlo de manera diferente.

9 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
10 inglés): Sí, estábamos deliberando. Quería consultar
11 con mis colegas. ¿Por qué no trata de parafrasear la
12 pregunta?

13 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
14 Sobre la base de su relación con el señor Pinto,
15 ¿cree usted que él hubiese hecho algo para lo cual
16 usted no lo habría autorizado?

17 SEÑOR CAMPOLLO: Obviamente que si alguien
18 está allí afuera uno espera que se comporte de la
19 mejor manera. Asegurarlo es algo que se puede hacer
20 muy pocas veces.

21 P Usted también afirma en su
22 segunda declaración que nunca autorizó al señor

1 Pinto a participar en nombre suyo o de su empresa en
2 la comisión del ferrocarril formada por el Gobierno.

3 ¿Usted lo dijo a eso, verdad?

4 R No sé si lo dije en la
5 declaración. No me acuerdo en este momento, pero se
6 lo digo ahora. Yo no sabía qué comisión existía para
7 negociar. Por lo tanto, nunca lo había autorizado.

8 P Entonces, si el señor
9 Valenzuela y la señora Fernández declararon que el
10 señor Pinto dijo que estaba actuando en nombre de
11 Ciudad del Sur esto sería incorrecto, ¿verdad?

12 R Sí, señor.

13 P ¿Cuál es incorrecto? ¿Lo de
14 Valenzuela y la otra señora o lo de Pinto?

15 P La declaración de ellos.
16 Ellos estarían mintiendo si dijese que el señor
17 Pinto les había dicho eso.

18 R No conozco al señor
19 Valenzuela ni a la señora que usted mencionó y no sé
20 si estarían mintiendo o no. No estuve en ese lugar.
21 No conozco ninguna declaración que ellos hayan
22 hecho.

1 P Pasemos ahora a la pieza
2 probatoria C 41, separador seis de su carpeta. La
3 primera página es un correo electrónico, ¿verdad?

4 R Sí.

5 P Y el documento adjunto es la
6 propuesta de Desarrollos G a la cual usted hace
7 referencia en su declaración. ¿Correcto?

8 R Si le tengo que decir
9 "correcto" me la tengo que leer toda y después se va
10 a quejar que me estoy comiendo el tiempo.

11 P ¿Pero no dijo usted en su
12 declaración que usted estaba totalmente seguro de
13 que esta propuesta no era legítima y de que no fue
14 enviada o recibida por el señor Pinto?

15 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): ¿Nos
16 puede decir de dónde está leyendo?

17 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): Es
18 la primera declaración, párrafo 25. Vamos a ir más
19 rápido. David, vos sabés que puedes confiar en mí.

20 ¿Cree usted que este correo electrónico y
21 su documento adjunto no es legítimo y no fue enviada
22 ni recibido por el señor Pinto?

1 SEÑOR CAMPOLLO: No tengo por qué creer que
2 es legítimo o no es legítimo. Yo no leo que dije
3 nada aquí de legítimo.

4 P La traducción dice que él
5 está declarando que no es legítimo y que no fue
6 enviado ni recibido por el señor Pinto. Olvidémonos
7 de la palabra legítimo, pero usted está diciendo que
8 este correo electrónico no fue enviado ni recibido
9 por el señor Pinto y a fines de aclaración la
10 versión en español dice: "No me consta de, no tengo
11 conocimiento personal de". Yo creo que había un
12 problema con la traducción escrita. Es la traducción
13 de ustedes.

14 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
15 Bueno, aparentemente es una traducción mala.
16 Traducción escrita.

17 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés): Lo
18 único que le estoy preguntado es si usted declara
19 ante este Tribunal que él no piensa que esta
20 declaración fue enviada o recibida por el señor
21 Pinto.

22 SEÑOR CAMPOLLO: No tengo conocimiento que

1 el señor Pinto la haya enviado. No tenía
2 autorización mía. Además, no sé todavía de qué
3 declaración me está hablando. De este correo que
4 tengo acá: si usted quiere que lo lea me voy a tomar
5 el tiempo para leerlo.

6 P Permítame hacerle otra
7 pregunta. Usted verá que una de las personas que
8 recibió este correo electrónico es el señor Luis
9 Buitrón y me parece que usted dijo que este es el
10 hijo de su abogado personal y también su
11 ahijado. ¿Correcto?

12 R El señor se llama Juan
13 Buitrón, es mi ahijado y es correcto. Tenía
14 entendido que él había recibido un correo de Pinto.
15 No sé cuál es el que están indicando.

16 P ¿Nos puede explicar cómo el
17 señor Buitrón recibiría este correo electrónico si
18 el señor Pinto no estaba autorizado para enviarlo en
19 su nombre?

20 R El señor Juan Buitrón estaba
21 recién graduado de su universidad, de su master de
22 negocios y, entre otras cosas que estábamos

1 trabajando, era una compañía que se llamaba Mercury
2 Finance. Esta compañía le pertenece a una fundación
3 personal y se trató de encargar de conseguir capital
4 de largo plazo para Guatemala porque creíamos que
5 una manera de ayudar profundamente a las personas
6 era por vías de la vivienda.

7 Y fuimos a Opic, donde se solicitó seguro
8 para invertir en hipotecas basadas en el país de
9 Guatemala y que garantizara al dinero americano que
10 iba a invertir en Guatemala. La primera vez que nos
11 acercamos se rieron de nosotros. Ocho años más
12 tarde, hace aproximadamente un año, Opic anunció por
13 primera vez el asegurar dinero americano comprando
14 hipotecas en un país y es el caso de Guatemala por
15 medio de Mercury Finance hasta la cantidad de cien
16 millones de dólares. Es un muchacho verdaderamente
17 brillante. Y él estaba muy directamente trabajando
18 conmigo en varios proyectos, inclusive le había
19 pedido que le pusiera un ojo al tema éste. Entonces,
20 me imagino que en el entusiasmo Pinto le manda ese
21 correo a Juan Buitrón.

22 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del

1 inglés): Muchas gracias.
 2 Señor Orta...
 3 Para que conte en acta, señor Foster,
 4 indique que no tiene más preguntas. Yo le indiqué
 5 que se había quedado sin tiempo y que para que
 6 conste en el acta.
 7 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
 8 Tengo muchas muchas preguntas adicionales, pero
 9 entiendo que me quedé sin tiempo.
 10 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
 11 inglés): Señor Orta.
 12 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
 13 Gracias, señor presidente.
 14 Señor Campollo: tengo sólo un par de
 15 preguntas adicionales. En relación con este tema se
 16 le preguntó sobre este correo electrónico y
 17 propuesta. Para que conste en acta se trata del
 18 documento C 41. Cuando se envió este correo
 19 electrónico y asumiendo también que el contenido es
 20 auténtico donde dice aquí que fue enviado el 9 de
 21 marzo de 2005 a las 6 y 22 de la tarde.
 22 ¿El señor Juan Buitrón era su empleado?

1 otro lado, de la otra cara de la hoja dice: acuerdo
 2 preliminar, traducción al inglés -que aparentemente
 3 no está aquí- y dice "draft" en inglés, y arriba de
 4 todo, entre paréntesis, dice: "Comentarios por
 5 Héctor Pinto".
 6 R Este documento no lo conocía
 7 y no estaba autorizado por mí.
 8 P Algo más sobre lo cual le
 9 quiero hacer una pregunta rápida.
 10 El señor Foster le preguntó sobre la
 11 posibilidad de que el tren se abriese y llegase
 12 hasta la costa sur, y si esto podía ser beneficioso
 13 para su emprendimiento azucarero y simplemente tengo
 14 un par de preguntas rápidas al respecto.
 15 En primer lugar, aquí hoy, ¿tiene usted
 16 alguna idea de cuál hubiera sido el costo del
 17 transporte que Ferrovías Guatemala habría ofrecido a
 18 su empresa azucarera si hubiesen reabierto la ruta
 19 de la costa sur?
 20 R Nunca se me presentó una
 21 cifra de lo que podía costar.
 22 P Sin saber cuál hubiese sido el

1 SEÑOR CAMPOLLO: Es casi más pariente
 2 que... No tenía un trabajo fijo con nosotros. Es más
 3 como asesor.
 4 P Sabía usted que el señor
 5 Pinto, y asumiendo que lo envió, ¿sabía usted que el
 6 señor Pinto estaba enviando esta propuesta a alguien
 7 en este momento?
 8 R No, no tenía conocimiento.
 9 P ¿Le preguntó usted o le pidió
 10 usted al señor Juan Buitrón que analizara esta
 11 propuesta, que viera esta propuesta cuando se la
 12 envió?
 13 R No, no se la pedí.
 14 P ¿Sabía que existía esta
 15 propuesta en marzo de 2005?
 16 R Asumo, asumo que es el correo
 17 que leí anteriormente -- es que no sé cuál es el
 18 correo.
 19 P Me quiero asegurar que usted
 20 está respondiendo en base al documento. Es el
 21 documento que dice C44, un correo electrónico, del
 22 otro lado, con fecha 9 de mayo de 2005 y luego del

1 costo de transporte que le hubiesen ofrecido
 2 hipotéticamente si hubiesen abierto la ruta de la
 3 costa sur, ¿está usted en posición de decirle hoy al
 4 Tribunal si esto hubiese sido beneficioso para su
 5 empresa azucarera?
 6 R Perdón, David, me distraje un
 7 poquito, perdón.
 8 P Sin saber el costo de
 9 transporte que hubiese sido ofrecido por Ferrovías
 10 Guatemala en la situación hipotética de que
 11 reabriesen la costa sur y le ofreciesen servicio
 12 ferroviario, ¿puede decirle usted al Tribunal si el
 13 transporte ferroviario hacia el sur ofrecido por
 14 Ferrovías hubiese sido beneficioso para su
 15 emprendimiento, su empresa azucarera o no?
 16 R Sin saber el costo no podemos
 17 tener una idea de que tan beneficioso puede ser.
 18 P No tengo preguntas
 19 adicionales. Gracias.
 20 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 21 inglés): Desde que Ferrovías culminó sus operaciones
 22 en septiembre de 2007, ¿tomó usted alguna medida

1 para tratar de adquirir alguna participación que
2 podrían haber tenido o creer o desarrollar el -- un
3 sistema ferroviario hacia la costa sur?

4 SEÑOR CAMPOLLO: Ninguna, señor.

5 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
6 inglés): ¿Se acercó algún funcionario del Gobierno
7 desde que terminaron sus operaciones a fin de tratar
8 de iniciar las conversaciones con el Gobierno sobre
9 la operación o el control de un ferrocarril en
10 Guatemala?

11 SEÑOR CAMPOLLO: No lo hice ni desde el
12 2007 ni lo hice anteriormente. Nunca me acerqué a
13 ningún oficial del Gobierno. Nunca.

14 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
15 inglés): Sí, lo entiendo, pero le estoy preguntando
16 después de que se fueron, del 2007 a la fecha en
17 diciembre de 2011, ¿usted u otra persona que trabaje
18 con su autorización buscó o comenzaron las
19 negociaciones para operar el ferrocarril en
20 Guatemala?

21 SEÑOR CAMPOLLO: En lo absoluto no, señor.

22 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del

1 inglés): ¿Algún funcionario del Gobierno se acercó a
2 usted para invertir en una operación de este tipo?

3 SEÑOR CAMPOLLO: No, señor.

4 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
5 inglés): Las declaraciones y los recuerdos del señor
6 Posner en relación con la reunión mantenida en 2001
7 y también lo dicho por el señor Senn en relación con
8 las reuniones celebradas en 2004 y 2005 con usted,
9 según recuerdo, varían mucho en relación con su
10 declaración y su afirmación sobre el deseo de -- su
11 deseo de controlar el ferrocarril y las acciones del
12 señor Pinto y según lo describieron las amenazas del
13 señor Pinto.

14 ¿Tiene usted como empresario experimentado
15 alguna idea de por qué sus recuerdos pueden ser tan
16 claramente diferentes en torno a puntos tan
17 cruciales en comparación con lo que usted recuerda
18 de entonces?

19 SEÑOR CAMPOLLO: Señor Eizenstat: a mí me
20 parece verdaderamente sorprendente toda esta
21 situación. Pareciera que yo me dedico por deporte a
22 manipular al Gobierno, cosa que no hago para

1 negocios donde tenemos participación y menos para
2 negocios donde ni queremos tener participación ni
3 hemos buscado tener participación. Yo no le podría
4 -- serían especulaciones verdaderamente personales y
5 dada la situación en que están poniendo a Guatemala
6 y me están poniendo a mí prefiero no dar en este
7 Tribunal la opinión que yo tengo de qué es lo que
8 están haciendo pero sí la intención de ellos y la
9 intención mía creo que era bastante diferente.

10 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
11 inglés): Y a partir de sus reuniones con ellos,
12 ¿cuáles podrían haber sido sus intenciones que
13 llevaron a una diferencia tan clara en lo que
14 ustedes recuerdan?

15 SEÑOR CAMPOLLO: Las reuniones que tuvimos
16 fue la primera reunión con el señor Posner. Fue un
17 gran entusiasmo de recibir a alguien en Guatemala
18 que estaba haciendo una inversión en un momento
19 alegre para Guatemala, donde se habían abierto
20 muchos monopolios. Había una participación del
21 sector privado. Yo había salido a otros países
22 también a hacer inversiones y entendía lo agradable

1 que es que un sector privado de otro país lo reciba
2 a uno. Y el señor Posner, en su momento, en la
3 visita de Guatemala, pues comentó de todos sus
4 proyectos y la ilusión que él tenía para llevar a
5 cabo esto y de la apertura que él tenía para que
6 participara el sector privado.

7 Y en un momento dado, pues, les pusimos de
8 que estábamos dispuestos a escuchar de qué se
9 trataba, pero que de cualquier manera ahí estaba su
10 casa y que en lo que pudiéramos ayudar lo podíamos
11 ayudar. Tal fue el caso que lo primero que hicimos
12 fue recomendarles hacer el estudio con la planta de
13 carbón de Guatemala que llevaba 400 mil toneladas de
14 carbón al puerto a la planta. 30 kilómetros de
15 distancia.

16 Hicieron el estudio con la compañía de
17 carbón y resultó que no estaban dispuestos a
18 invertir en el eslabón que se necesitaba meter en la
19 planta. Entonces, resultó no económico y esto
20 comenzó a demostrarme que aquí estaba pasando algo,
21 que esta gente se estaba metiendo en problemas, en
22 que no miraba dónde estaba el negocio que se podía

1 hacer con este activo.
 2 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 3 inglés): Entiendo que usted mencionó que en las tres
 4 reuniones en las que participó se trató de reuniones
 5 breves, de treinta minutos más o menos. Eso es lo
 6 que usted recuerda y que volcó en su declaración.

7 SEÑOR CAMPOLLO: Así es.

8 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 9 inglés): ¿A usted nunca se le presentó ningún dato
 10 económico, ni plan de negocios que podrían haber
 11 sido la base de su decisión de invertir en el
 12 ferrocarril?

13 SEÑOR CAMPOLLO: Absolutamente nada. La
 14 verdad que estamos acostumbrados a ver proyecciones
 15 financieras, tasas de retorno de capital, costos
 16 unitarios, costos fijos, lo que usted pueda
 17 considerar normal en cualquier tipo de operación, lo
 18 cual aquí pareciera que hubiera un gran entusiasmo
 19 pero yo nunca vi absolutamente ningún número de
 20 esto, señor Eizenstat.

21 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 22 inglés): Usted adquirió o intentó adquirir alguna

1 empresa en Guatemala que en el momento de su interés
 2 en su adquisición demostraba que no tenía un ingreso
 3 o quizá eran compañías que comenzaban a iniciarse o
 4 que no tenían ingresos en cuanto al plan de negocios
 5 de las diferentes empresas que usted tenía interés
 6 en adquirir.

7 SEÑOR CAMPOLLO: Perdón, la traducción.
 8 Perdona, no te seguí con la traducción.

9 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 10 inglés): Nunca se me acusó de hablar demasiado
 11 rápido, ¿pero alguna vez ha tenido usted una
 12 historia en Guatemala de intentar adquirir una
 13 empresa que aun no haya generado un balance y, por
 14 ejemplo, un estado de resultados que demuestre un
 15 ingreso sólido, una ganancia sólida? O algunas
 16 veces usted adquiere empresas en los estadios
 17 iniciales, antes de que comiencen a ser rentables
 18 las adquiere en forma barata y después las hace
 19 rentables.

20 SEÑOR CAMPOLLO: Definitivamente he tenido
 21 la experiencia de meterme en compañías que no han
 22 sido rentables y siguieron siendo no rentables.

1 Desgraciadamente. Lo que nunca he hecho es, después
 2 de eso, demandar a alguien.

3 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 4 inglés): Pero usted declaró respecto de este
 5 ferrocarril en particular que esa no era su
 6 intención, que usted no tenía la intención de
 7 invertir hasta que hubiera más datos ni tampoco de
 8 controlar este ferrocarril. ¿Eso es lo que usted le
 9 indica al Tribunal?

10 SEÑOR CAMPOLLO: Es correcto, señor. No
 11 tenía ninguna intención de hacer eso.

12 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 13 inglés): Quería examinar un poco más en profundidad
 14 el tema del señor Pinto. El trabajó para usted desde
 15 el 77, si recuerdo correctamente. ¿Más o menos es
 16 así, tengo la información precisa?

17 SEÑOR CAMPOLLO: No le podría decir
 18 exactamente pero sí me suena después de yo graduado
 19 de la universidad puse uno de esos negocios fallidos
 20 y que nunca salieron adelante.

21 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 22 inglés): Esta empresa, la Corporación Manatí, para

1 la que trabajaba el señor Pinto era una de sus
 2 empresas, pero entiendo que usted dijo que no
 3 generaba significativos ingresos. ¿Correcto?

4 SEÑOR CAMPOLLO: Correcto.

5 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 6 inglés): En el trascurso de más o menos 20 o 25
 7 años, ¿él había operado alguna otra empresa para
 8 usted, alguna otra sucursal de su empresa? ¿En
 9 cuáles, por favor?

10 SEÑOR CAMPOLLO: En un momento regresamos
 11 de la universidad de Estados Unidos y tuvimos el
 12 entusiasmo de poner una fábrica de zapatos, la cual
 13 requería piel para fabricación. Y él compraba cuero
 14 a los diferentes slaughterhouses y con esta
 15 actividad él demostró ser muy hábil y terminó
 16 teniendo una injerencia muy fuerte en la tenería, y
 17 ese negocio cerró hace tal vez 20 años.

18 Afortunadamente, teníamos a mi padre que
 19 nos rescató porque se quedó debiendo bastante
 20 dinero.

21 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
 22 inglés): Aparte de esto, de esta empresa, de hace

1 más o menos 20 años, ¿alguna otra actividad que él
2 haya realizado en su nombre el señor Pinto?

3 SEÑOR CAMPOLLO: Sí, cómo no.

4 Antes de eso, antes o... ah, antes de eso
5 mi padre tenía una representación de venta de
6 tractores y él estaba a cargo de cobrar, se vendía a
7 plazos y él estaba a cargo de la venta y del cobro.

8 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
9 inglés): ¿Alguna otra actividad además de esas?

10 SEÑOR CAMPOLLO: No recuerdo de alguna
11 otra, señor. No.

12 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
13 inglés): Hay algunos alegatos bastante serios
14 efectuados por algunos de los testigos de los
15 demandantes respecto de lo que hizo supuestamente el
16 señor Pinto en su nombre.

17 ¿Recuerda usted en los años en los que
18 trabajó con usted alguna ocasión, alguna otra
19 ocasión en donde alguien haya venido a usted y le
20 haya dicho a usted: el señor Pinto está usando el
21 nombre de usted por ahí? ¿Recuerda usted alguna
22 situación en donde supuestamente y presuntamente él

1 estaba actuando en su nombre en las formas que han
2 sido indicadas por estos testigos de la demandante?

3 SEÑOR CAMPOLLO: No exactamente que
4 estuviera actuando en mi nombre, pero
5 definitivamente él tuvo un periodo de no continuar
6 con nosotros, pues era una persona que no se
7 ajustaba a las expectativas exactas de nosotros y
8 tenía entusiasmos personales paralelos, no
9 necesariamente en contra de nuestros intereses, pero
10 sí a veces conflictivos.

11 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
12 inglés): ¿Cuando expresó sus intereses todavía era
13 empleado de usted o era el momento en que se había
14 separado de la empresa?

15 SEÑOR CAMPOLLO: Me estoy refiriendo un
16 poco más a un proceso de transición, cuando se
17 estaba separando ya de la empresa.

18 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
19 inglés): ¿Cuándo fue eso y cuánto tiempo antes de su
20 desafortunada muerte?

21 SEÑOR CAMPOLLO: Okay. Eso sería tal vez
22 unos 15 años y lo que nos unió nuevamente con el

1 señor Pinto es que curiosamente esa creatividad que
2 tenía, que era un tipo muy inquieto, también la
3 tenía en áreas sociales, y él apoyó mucho temas
4 sociales que nosotros tenemos. Inclusive, tuvimos un
5 problema en el cual con su buena, con su buen manejo
6 social él ayudó a resolver.

7 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
8 inglés): Le pido por favor que vaya al párrafo 20 de
9 su primera declaración testimonial. Perdón, es la
10 segunda declaración testimonial. En el separador 2.
11 Vaya, por favor, al párrafo 20.

12 Usted menciona que "el señor Pinto era un
13 hombre emprendedor que tenía un negocio de llantas y
14 a su propia iniciativa, sin consultarme, se
15 involucró en el asunto del ferrocarril, en un
16 intento de armar una propuesta concreta que después
17 él me podía presentar".

18 ¿Está sugiriendo usted que usted tomó
19 conocimiento de que sin informarle a usted él estaba
20 negociando cuestiones del ferrocarril para plantear
21 una propuesta que después le pudiera presentar a
22 usted relativa a la línea de la costa sur?

1 SEÑOR CAMPOLLO: Lo que le digo es lo que
2 sé hoy de lo que aconteció y lo que sabía cuando
3 estaba aconteciendo es algo que no está tan
4 divorciado en mi mente. No sé definitivamente si el
5 señor Pinto estaba negociando con Ferrovías algo más
6 que no fuera lo de los fletes y tratar de organizar
7 un sistema más barato para Ciudad del Sur. Es algo
8 que no estaba autorizado por nosotros.

9 Ah, yo tengo entendido que eran muy amigos
10 con el señor Senn. En un momento dado, ya al final
11 de la relación, honestamente me pareció más como que
12 Pinto estaba tratando de obtener un trabajo y Senn
13 de no perder el suyo. Y estaban tratando por todos
14 los medios de generar algo cuando estaban viendo que
15 esto era una compañía fallida.

16 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
17 inglés): La última pregunta, Y se refiere al mismo
18 párrafo. Quizá esté interpretándolo demasiado. Pero
19 el señor Senn es el tipo de persona que podría,
20 actuando de motu proprio, dado que usted lo conoce
21 desde muchos años, de dar la impresión de que él
22 estaba trabajando en nombre suyo para después

1 presentar una iniciativa que quizá usted
2 eventualmente podía llegar a presentar. Perdón, dije
3 el señor Senn y me refería al señor Pinto. Cuando
4 dije Senn siempre quise decir Pinto.

5 SEÑOR CAMPOLLO: Sí, entiendo. Yo le podría
6 decir que sí veo que el señor Pinto en un momento
7 dado hubiera tenido más entusiasmo de lo debido.
8 Utilizando mi nombre y el -- sí, señor.

9 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
10 inglés): Con la esperanza de que quizá él pudiera
11 obtener algún tipo de acuerdo que le pudiera
12 presentar a usted, ¿él alguna vez le presentó algún
13 tipo de acuerdo?

14 PRESIDENTE RIGO SUREDA: Señor Campollo:
15 mientras que nosotros nos vemos, hay que decir "sí"
16 o "no" de verdad, de palabra oralmente en el
17 micrófono para que quede registrado.

18 SEÑOR CAMPOLLO: Con mucho gusto, señor.

19 Sí, para poder presentármelo a mí o, si no
20 requería de mucha inversión, porque el señor Pinto
21 era un tipo inteligente pero no contaba con mucho
22 capital. Si a lo mejor no hubiera representado una

1 gran inversión, él también podría haber tenido algún
2 interés personal.

3 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
4 inglés): ¿Alguna vez le presentó usted una propuesta
5 de esa naturaleza en donde él sugería que estaba
6 negociándola?

7 SEÑOR CAMPOLLO: No, fuera de que teníamos
8 el entusiasmo de Ciudad del Sur nunca supe yo que él
9 estaba negociando nada. Perdón, nada es muy amplio.
10 Pero sí supe que tenía comunicación con Ferrovías
11 pero no sabía hasta qué nivel se representa en estos
12 documentos.

13 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
14 inglés): Una última pregunta, porque dentro de
15 veinte años, cuando todavía esté aquí, si estoy
16 aquí, voy a tener interés en saber qué pasó con
17 Ciudad del Sur. ¿Algo se desarrolló allí?

18 SEÑOR CAMPOLLO: Lamentablemente por el
19 momento no. Lo que sí se desarrolló fue un centro
20 educativo muy importante y que estamos dándole
21 educación superior a cinco mil maestros al año. Y
22 tenemos un fondo junto con otras industrias y la

1 industria azucarera de Guatemala de aproximadamente
2 un millón de dólares de becas al año que se está
3 acumulando y estamos comenzando a trabajarlo. Eso
4 gracias al señor Pinto. Obviamente no todo gracias
5 al señor Pinto, pero fue mucho -- su intervención
6 logró hacer mucho de eso.

7 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
8 inglés): Me parece que ha sido una muy buena
9 deliberación. Muchas gracias.

10 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
11 inglés): Doctor Orta.

12 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
13 Tengo una pregunta relacionada respecto del último
14 punto planteado.

15 Usted mencionó que había un centro
16 educativo, y usted estaba participando en él. ¿Se
17 trata de un negocio con fines de lucro?

18 SEÑOR CAMPOLLO: No, no es un negocio; es
19 una institución que consta con cinco diferentes
20 actividades, desde la universidad tecnología de
21 Guatemala, que se llama Universidad del Valle, un
22 colegio americano y un centro de investigación, y es

1 totalmente no de lucro.

2 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
3 ¿Usted es propietario de ese centro educativo donde
4 usted justamente le declaró al profesor Eizenstat
5 acerca de eso?

6 SEÑOR CAMPOLLO: No, es el centro educativo
7 de una ONG que le pertenece a cinco diferentes
8 instituciones de no lucro, not for profit
9 organizations.

10 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
11 Pasemos al R173, por favor. Tenemos aquí en
12 pantalla. No sé si tenemos una versión en español
13 también. Una versión original. Esta es una carta que
14 es el anexo R 173, es una carta de fecha 15 de abril
15 de 2005. La primera pregunta que tengo es si es una
16 carta que usted le envió a Jorge Senn en esta fecha.

17 SEÑOR CAMPOLLO: Sí.

18 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): ¿El
19 objeto de esta carta cuál fue?

20 SEÑOR CAMPOLLO: Eh, fue a raíz --
21 realmente.

22 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):

1 Perdón, señor presidente. Estoy un poco confundido.
2 No sé cómo está carta se relaciona con la pregunta
3 formulada por el secretario Eizenstat.

4 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
5 Puedo aclarar.

6 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
7 inglés): Adelante.

8 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): El
9 profesor Eizenstat, quizá debería haberlo explicado
10 anteriormente, le preguntó respecto de si el señor
11 Pinto alguna vez había tenido autorización para
12 comunicarse con Ferrovías y si el señor Campollo
13 tenía conocimiento de alguna comunicación que haya
14 tenido con Ferrovías.

15 Entiendo que el señor Campollo tenía
16 conocimiento de alguna comunicación en cuanto a
17 transferencias de fletes y precios de las mismas, y
18 a eso viene esta carta, en particular en cuanto a
19 las comunicaciones ulteriores a esta carta de que él
20 pueda llegar a tener conocimiento.

21 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
22 inglés): El testigo puede responder la pregunta.

1 SEÑOR CAMPOLLO: ¿La pregunta es a qué
2 viene esta carta?

3 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): Sí.

4 SEÑOR CAMPOLLO: Este es el final de las
5 relaciones que tuvimos con Ferrovías. A raíz de una
6 llamada que recibo de Juan Esteban Berger, un poco
7 desafortunada porque estaba sumamente molesto con mi
8 persona y me decía que estábamos utilizando su
9 nombre en no sé qué lugar.

10 Tampoco sé para qué propósitos, pero sí vi
11 que había un problema por el tono de la
12 conversación. A raíz de eso llamé a Pinto y mandé
13 hacer esta carta y la firmé adelante de él para que
14 no quedara ninguna duda que nosotros no teníamos
15 ningún interés de estar participando en nada del
16 tren. Se ha dicho de que yo he sido quien ha estado
17 buscando la negociación y el negocio de participar
18 en el tren. Perdón, con todo el respeto al Tribunal,
19 pero pareciera que estamos hablando de un pozo de
20 petróleo que todo el mundo quisiera obtener, cuando
21 estamos hablando de que era un negocio fallido que a
22 mí no me interesaba para nada ser parte de eso. Eso

1 me había quedado ya claro.

2 Y me molestó también de que se haya estado
3 pensando y utilizando mi nombre en algún tipo de
4 negociación; y quería dejar lo más claro que yo
5 sabía cómo y que era de esta manera, mandando una
6 carta al señor Senn. Pareciera de que había mucha
7 molestia contra mi persona por estar actuando en
8 contra de los intereses de ellos. Sin embargo, en la
9 carta de respuesta de ellos se nota que ellos me
10 habían invitado a la negociación y Senn, así lo leo,
11 que así lo entiende, y que me habían invitado a los
12 proyectos que me iban a enseñar en Miami.

13 P Después de esta fecha, ¿tiene
14 usted algún conocimiento de que el señor Pinto tuvo
15 alguna otra comunicación con Ferrovías que usted
16 haya autorizado?

17 R No tengo ningún conocimiento.
18 Y es más, él me lo negó, puesto que sí en un par de
19 ocasiones le exigí que me dijera que la relación con
20 Ferrovías, con nosotros estaba totalmente terminada
21 y que yo no quería tener nada que ver con eso.

22 P No tengo más preguntas.

1 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
2 inglés): Señor Foster.

3 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
4 Muchas gracias.

5 Por favor, ¿puede poner en pantalla
6 nuevamente la carta? En ninguna parte de esta carta
7 usted le dice al señor Senn que el señor Pinto no
8 estaba autorizado a hablar en su nombre, ¿no es
9 cierto?

10 SEÑOR CAMPOLLO: Eso es cierto.

11 P El secretario Eizenstat le
12 preguntó con estas, le preguntó de estos recuerdos
13 que usted tenía entre reuniones de usted y la gente
14 de Ferrovías.

15 Usted no tiene ningún tipo de memorándum
16 por escrito ni tampoco ninguna otra nota que indique
17 lo que usted recuerda de esas reuniones. ¿No es
18 cierto?

19 R Perdón nuevamente. ¿De qué
20 reuniones me dice?

21 P Cuando usted tuvo dos reuniones
22 con representantes de Ferrovías. El secretario

1 Eizenstat le dijo a usted que la gente de Ferrovías
2 recordaba las cosas en forma muy distinta de la
3 forma en que usted declaró.

4 Mi pregunta es la siguiente: ¿usted no
5 tiene ninguna anotación, correo electrónico,
6 memorándum o algún otro tipo de documento
7 contemporáneo a esa fecha que refiere lo que usted
8 le dijo al Tribunal que sucedió en esas reuniones?

9 R No tengo ningún tipo de
10 memorando.

11 P ¿Alguna vez usted ha visto
12 algún otro documento u otro memorando que refleje lo
13 que recuerda el señor Pinto de esas reuniones con
14 Ferrovías a las que él asistió?

15 R ¿A las que el señor Pinto
16 asistió? Ninguna.

17 P No tengo más preguntas.

18 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
19 inglés): Tengo dos preguntas de carácter fáctico muy
20 rápidas.

21 Respecto del párrafo 22 de su declaración
22 en donde usted había convocado al señor Pinto cuando

1 estaba redactando la carta a la que acabamos de
2 hacer referencia, usted dijo que Juan Esteban Berger
3 le informó que los representantes de Ferrovías le
4 estaba diciendo que (inaudible) a través del señor
5 Pinto estaba utilizando su nombre para obtener
6 condiciones favorables en la negociación del
7 ferrocarril.

8 ¿Le preguntó usted al señor Pinto si él de
9 hecho había estado utilizando su nombre en forma
10 indebida?

11 SEÑOR CAMPOLLO: Sí, tuvimos una
12 conversación. Él inmediatamente me lo negó. Si eso
13 es cierto o no, yo ya no quise indagar más. Lo que
14 sí quise tratar es de dejar muy en claro cuál era mi
15 intención.

16 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
17 inglés): Muy bien. Muchas gracias.

18 La última pregunta. Pase por favor al
19 separador 6. Se trata de una propuesta. Usted que
20 indicó que no tiene conocimiento de ella, pero tengo
21 una pregunta fáctica. Aquí hay un correo electrónico
22 que tiene una dirección que dice:

1 maprisol@intelnet.com. ¿Usted conoce esa dirección
2 de correo electrónico? ¿Es de alguna de sus
3 empresas?

4 SEÑOR CAMPOLLO: No, señor Eizenstat. No.
5 COÁRBITRO EIZENSTAT (Interpretado del
6 inglés): Gracias.

7 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
8 inglés): ¿Alguna pregunta al respecto?

9 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés): No
10 tenemos preguntas.

11 SEÑOR FOSTER (Interpretado del inglés):
12 Una pregunta. Gracias. Usted sabe que
13 maprisol@intelnet.com es una dirección del señor
14 Pinto. ¿Correcto?

15 SEÑOR CAMPOLLO: No, no es de mi
16 conocimiento. Espero que no se crea en este Tribunal
17 que yo me voy a saber de memoria los correos
18 electrónicos de toda la gente. Primero, no estoy
19 mucho en el tema electrónico y, segundo, entiendo
20 que este, si es un correo de Pinto, no lo voy a
21 tener de memoria.

22 P Si la señora de Valdéz en su

1 declaración dice que se trata de la dirección
2 electrónica del señor Pinto, usted no tendría una
3 razón para disputar eso. ¿No es cierto?

4 R Es cierto. No tengo ninguna
5 razón para disputar lo que diga Olguita. Lo que dijo
6 Olguita.

7 P Gracias.

8 PRESIDENTE RIGO SUREDA: No tenemos más
9 preguntas para usted.

10 Le agradezco que haya venido hasta acá y
11 que haya pasado este tiempo con nosotros y con el
12 Tribunal. Muchas gracias.

13 SEÑOR CAMPOLLO: Al contrario. Yo les
14 agradezco a ustedes el papel que están haciendo para
15 dilucidar una disputa como este caso. En lo
16 personal, yo realmente no tenía ninguna obligación
17 de venir. Este ha sido un tema muy serio para
18 nosotros. Han hecho unas alegaciones verdaderamente
19 falsas y también no podía permitir que por la
20 molestia de no venir Guatemala corriera el riesgo de
21 perder esa cantidad de dinero por esta demanda.

22 PRESIDENTE RIGO SUREDA : Muy bien, puede

1 retirarse.

2 SEÑOR CAMPOLLO: Muchas gracias.

3 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
4 inglés): Vamos a suspender la sesión en este momento
5 y vamos a comenzar a las 9 de la mañana. ¿Tiene
6 alguna pregunta pendiente?

7 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
8 Tengo una que tiene que ver con las carpetas
9 principales. Yo entiendo que se ha conversado a la
10 hora del almuerzo de este tema, y no he estado
11 presente. Simplemente, quiero entender cuál es la
12 instrucción del Tribunal.

13 Entiendo que tal vez ahora el Tribunal
14 desea copias electrónicas, pero francamente no estoy
15 seguro. Entonces, si nos pueden informar.

16 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
17 inglés): Yo tampoco estoy seguro, por eso no he
18 vuelto al tema, y la conversación que hemos
19 sostenido ha sido con la secretaria y una persona de
20 cada equipo, personas que manejan este tipo de
21 asuntos. Aprendimos de las distintas opciones. Yo
22 había solicitado el tamaño A5 y estamos viendo qué

1 necesitaríamos y en qué orden. Pero necesito
2 conversar con mis colegas y no hemos tenido tiempo.
3 Entonces, si nos permite, volveremos a hablar del
4 tema mañana.

5 SEÑOR ORTA (Interpretado del inglés):
6 Gracias, señor presidente.

7 PRESIDENTE RIGO SUREDA (Interpretado del
8 inglés): Así que vamos a suspender en este momento.
9 Muchas gracias y pasen buenas noches.

10 (Es la hora 18:5)

1

2 CERTIFICADO DEL ESTENOTIPISTA DEL TRIBUNAL

3

4 Quien suscribe, Andrea Verónica Amor, Taquígrafa
5 Parlamentaria, estenógrafa del Tribunal, dejo constancia por
6 el presente de que las actuaciones precedentes fueron
7 registradas estenográficamente por mí y luego transcritas
8 mediante transcripción asistida por computadora bajo mi
9 dirección y supervisión y que la transcripción precedente es
10 un registro fiel y exacto de las actuaciones.

11 Asimismo dejo constancia de que no soy asesora letrada,
12 empleada ni estoy vinculada a ninguna de las partes
13 involucradas en este procedimiento, como tampoco tengo
14 intereses financieros o de otro tipo en el resultado de la
15 diferencia planteada entre las partes.

16

17 _____

18 Andrea Verónica Amor, Taquígrafa Parlamentaria

19 D-R Esteno

20

21

22

-	1151/15 1163/10 1163/12 1165/11	300 [4] 1156/6 1164/19 1174/2 1204/7
-04 [1] 1113/19 -ALTRACSA [1] 1064/1 -de [1] 1137/19 -el [1] 1257/4 -GESUR-/Planos [1] 1064/3 -no [1] 1147/16 -que [1] 1329/2 -REINTER [1] 1063/20	173 [1] 1346/14 18:5 [1] 1356/10 19 [1] 1155/22 1903 [1] 1061/10 1977 [4] 1087/4 1088/6 1088/14 1154/19 198 [1] 1160/3 1993 [1] 1093/22 1994 [1] 1088/19 1998 [1] 1135/18 1999 [2] 1189/8 1194/19	32 [2] 1316/10 1316/12 330 [1] 1106/20 330.781 [1] 1126/2 34 [4] 1187/16 1187/20 1188/3 1188/7 35 [1] 1126/2 370 [2] 1107/14 1107/22 374 [1] 1173/21 387 [2] 1104/8 1104/8 39 [2] 1135/19 1135/19 391 [1] 1104/9 394 [1] 1104/17
.		
...sí [1] 1228/4		
0	2	4
001-202 [1] 1061/10 0083 [1] 1061/5 04 [1] 1113/19	20 [9] 1202/14 1202/16 1240/18 1264/14 1338/6 1338/17 1339/1 1341/8 1341/11 2000 [21] 1090/17 1090/20 1097/3 1109/1 1109/3 1122/12 1122/12 1123/2 1172/4 1176/12 1176/13 1179/19 1199/10 1224/13 1227/22 1245/16 1249/13 1249/14 1263/3 1263/4 1263/17 20003 [1] 1061/10 2001 [4] 1178/3 1178/5 1245/13 1332/6 2001-2007 [1] 1180/20 2002 [10] 1122/8 1123/7 1141/17 1142/1 1153/2 1160/18 1160/21 1176/15 1176/21 1179/19 2003 [14] 1085/17 1096/1 1097/5 1097/13 1098/16 1099/4 1125/10 1125/13 1126/2 1126/15 1127/12 1155/19 1165/9 1165/12 2004 [11] 1096/7 1113/12 1114/14 1137/9 1156/16 1288/19 1289/22 1293/15 1294/1 1307/21 1332/8 2005 [6] 1319/1 1327/21 1328/15 1328/22 1332/8 1346/15 2006 [3] 1090/17 1090/20 1193/18 2007 [18] 1135/18 1178/3 1178/5 1179/2 1179/3 1180/20 1181/12 1181/15 1182/6 1182/9 1182/12 1182/18 1183/3 1183/15 1193/19 1330/22 1331/12 1331/16 2008 [1] 1314/14 2010 [2] 1076/20 1180/12 2011 [4] 1059/19 1076/21 1178/8 1331/17 202 [1] 1061/10 22 [8] 1080/22 1107/15 1122/7 1123/7 1142/1 1160/18 1327/21 1351/21 22.836.000 [1] 1108/1 23 [2] 1059/16 1299/14 24 [3] 1113/12 1114/11 1317/11 25 [4] 1208/5 1313/9 1323/18 1338/6 28 [1] 1245/12	4-800 [1] 1059/20 40 [2] 1075/2 1315/21 400 [5] 1294/2 1294/3 1295/19 1296/22 1334/13 402 [33] 1086/3 1116/15 1129/6 1135/17 1136/19 1157/2 1218/7 1218/13 1219/1 1221/8 1221/12 1228/15 1228/16 1232/14 1233/18 1238/7 1238/15 1239/7 1239/15 1241/6 1242/22 1243/14 1244/4 1244/15 1248/17 1249/7 1250/8 1252/17 1253/1 1254/4 1255/16 1255/19 1275/5 41 [58] 1083/20 1084/14 1122/2 1124/16 1139/6 1139/11 1140/16 1142/12 1142/15 1142/18 1143/19 1147/8 1149/4 1149/22 1151/16 1152/11 1152/19 1153/2 1161/7 1161/8 1161/12 1161/13 1161/21 1163/16 1163/21 1168/12 1168/19 1168/20 1169/4 1170/8 1224/18 1225/2 1226/20 1228/17 1228/20 1229/7 1229/19 1230/2 1237/1 1262/1 1262/2 1262/5 1263/18 1264/17 1264/17 1264/21 1265/7 1265/10 1266/1 1270/15 1271/1 1271/4 1272/13 1273/7 1273/8 1273/14 1323/2 1327/18 428 [1] 1104/6 43 [1] 1237/5 45 [1] 1155/22 4560 [1] 1116/12 4957-0083 [1] 1061/5
1	3	5
1,25 [5] 1149/6 1149/19 1150/5 1150/11 1150/19 1.141.800 [1] 1107/21 1.500 [3] 1094/1 1094/18 1094/20 10 [7] 1108/5 1113/11 1137/11 1137/11 1137/20 1240/18 1303/14 101 [1] 1128/22 1070 [1] 1070/2 1075 [1] 1070/4 11 [6] 1079/18 1097/5 1126/15 1172/4 1256/3 1276/13 11-2003 [1] 1155/19 11/2003 [1] 1125/10 1171 [1] 1070/6 12 [6] 1072/18 1075/2 1080/22 1205/6 1207/20 1208/4 1215 [1] 1070/8 1218 [1] 1061/5 1278 [1] 1070/9 13 [15] 1059/19 1126/1 1126/19 1155/20 1156/3 1247/7 1248/1 1248/16 1249/7 1275/12 1275/14 1276/2 1276/8 1276/13 1276/19 13.En [1] 1303/15 14 [3] 1139/4 1224/12 1263/4 143 [33] 1082/8 1082/13 1083/5 1084/17 1095/13 1095/21 1097/12 1115/4 1119/5 1119/6 1119/19 1122/2 1148/3 1148/13 1149/3 1149/12 1150/6 1154/10 1154/16 1154/16 1157/15 1161/20 1166/1 1166/16 1167/8 1168/4 1168/13 1168/19 1169/3 1169/5 1263/19 1264/3 1266/6 148 [1] 1157/16 14th [1] 1061/9 15 [11] 1103/9 1104/1 1114/7 1114/14 1131/5 1131/6 1132/13 1132/14 1240/18 1340/22 1346/14 150 [1] 1294/4 158 [25] 1082/8 1084/17 1095/13 1095/22 1097/12 1115/4 1115/6 1122/2 1136/2 1148/4 1148/14 1149/3 1149/12 1150/6 1154/10 1154/16 1154/16 1166/1 1166/17 1167/8 1168/5 1168/13 1263/19 1264/3 1266/6 16 [11] 1147/3 1205/6 1252/8 1252/14 1275/5 1275/11 1275/19 1275/20 1275/21 1276/7 1276/9 17 [7] 1076/21 1147/2 1148/3	2005 [6] 1319/1 1327/21 1328/15 1328/22 1332/8 1346/15 2006 [3] 1090/17 1090/20 1193/18 2007 [18] 1135/18 1178/3 1178/5 1179/2 1179/3 1180/20 1181/12 1181/15 1182/6 1182/9 1182/12 1182/18 1183/3 1183/15 1193/19 1330/22 1331/12 1331/16 2008 [1] 1314/14 2010 [2] 1076/20 1180/12 2011 [4] 1059/19 1076/21 1178/8 1331/17 202 [1] 1061/10 22 [8] 1080/22 1107/15 1122/7 1123/7 1142/1 1160/18 1327/21 1351/21 22.836.000 [1] 1108/1 23 [2] 1059/16 1299/14 24 [3] 1113/12 1114/11 1317/11 25 [4] 1208/5 1313/9 1323/18 1338/6 28 [1] 1245/12	50 [3] 1240/16 1297/19 1298/1 529 [1] 1061/9 5411 [1] 1061/5 544-1903 [1] 1061/10 566 [1] 1061/3
		6
		6.4 [1] 1119/11 600 [1] 1296/2 61 [1] 1245/4 636 [1] 1135/19 67 [1] 1164/16 69 [1] 1095/11
		7
	3.000 [1] 1306/10 3.5.4 [4] 1129/7 1129/8 1129/12 1130/11 3.500 [1] 1297/21 30 [6] 1280/6 1296/12 1296/21 1298/1 1314/6 1334/14	7.500 [1] 1097/4 70 [8] 1090/20 1091/2 1094/11 1094/15 1131/7 1131/11 1132/15 1257/7 700 [1] 1296/12 77 [2] 1088/4 1337/15 781 [1] 1164/19

8	1206/2	1340/1 1340/4 1342/20 1349/7
80 [1] 1204/9	aceptación [1] 1167/13	actuar [2] 1231/8 1235/11
800 [1] 1059/20	aceptada [1] 1106/4	actuábamos [1] 1268/3
836 [1] 1107/15	aceptado [1] 1242/11	actúe [1] 1235/5
9	aceptando [2] 1167/10 1167/18	acuerda [12] 1124/17 1137/10
914 [3] 1205/12 1205/14 1206/5	aceptar [2] 1243/9 1266/3	1143/2 1151/19 1163/19 1194/1
916 [1] 1206/5	aceptara [1] 1168/5	1195/2 1195/8 1195/11 1195/15
93 [3] 1094/20 1237/12 1237/20	aceptarlo [1] 1158/12	1196/8 1196/20
94 [2] 1088/18 1237/20	acepto [1] 1301/6	acuerdo [78] 1093/16 1100/11
97 [2] 1089/6 1227/22	aceptó [3] 1099/6 1099/11	1114/10 1119/13 1120/1 1120/11
98 [6] 1091/18 1093/20 1094/14	1211/14	1121/17 1125/21 1127/9 1130/19
1107/15 1107/20 1107/22	acerca [15] 1092/3 1133/18	1138/13 1138/15 1139/7 1143/9
99 [1] 1091/18	1136/4 1137/8 1139/4 1144/8	1145/1 1147/14 1147/16 1147/17
9:03 [1] 1071/1	1191/11 1191/16 1192/7 1193/15	1147/19 1147/21 1150/2 1151/21
A	1199/15 1201/3 1202/10 1314/3	1152/16 1153/11 1154/13
A2L [1] 1062/21	1346/5	1155/14 1156/5 1158/11 1163/10
A5 [1] 1355/22	acercado [1] 1283/12	1169/20 1187/2 1188/11 1194/15
Aaronson [1] 1066/22	acercamiento [1] 1282/13	1217/13 1219/4 1219/7 1219/12
abajo [2] 1142/6 1248/19	acercamos [1] 1326/11	1220/8 1222/20 1223/2 1223/8
ABD [1] 1061/5	acercó [2] 1331/6 1332/1	1223/14 1223/18 1224/6 1225/4
abierto [6] 1259/2 1259/7	acerqué [1] 1331/12	1225/11 1226/17 1227/1 1229/15
1306/9 1311/22 1330/2 1333/19	acertada [1] 1079/1	1233/20 1233/22 1242/18 1251/5
abogada [3] 1209/11 1211/6	aclara [1] 1234/5	1262/3 1262/7 1262/11 1262/17
1213/1	aclaración [5] 1074/12 1107/8	1265/14 1265/19 1266/9 1267/1
abogado [40] 1100/18 1107/6	1298/11 1309/19 1324/9	1267/2 1271/2 1272/13 1272/18
1115/20 1129/3 1130/3 1137/13	aclarado [1] 1108/3	1273/2 1274/8 1275/11 1276/12
1139/18 1146/20 1162/7 1162/18	aclarando [1] 1186/11	1277/8 1302/18 1302/19 1303/8
1163/7 1166/5 1166/11 1166/12	aclarar [8] 1104/22 1105/3	1304/8 1322/5 1329/1 1343/11
1216/11 1218/18 1228/2 1228/4	1106/22 1107/5 1107/9 1225/16	1343/13
1235/3 1235/4 1235/6 1235/16	1232/22 1347/5	acuerdos [7] 1168/19 1225/9
1235/18 1236/13 1236/21	aclare [1] 1254/2	1225/10 1225/12 1225/14 1265/1
1236/22 1270/4 1270/7 1287/12	aclaró [1] 1108/2	1270/21
1287/14 1288/11 1289/14	acompañado [1] 1287/15	acumulando [1] 1345/3
1289/17 1308/7 1309/15 1309/17	acompañados [1] 1174/3	acusación [1] 1281/14
1309/22 1310/10 1311/4 1325/10	aconteciendo [1] 1342/3	acusó [2] 1102/16 1336/10
abogados [14] 1159/8 1210/7	aconteció [1] 1342/2	acá [9] 1107/2 1208/18 1225/21
1226/12 1234/1 1234/22 1235/12	acordada [2] 1165/2 1250/3	1232/12 1234/6 1252/13 1269/12
1286/15 1286/17 1286/20	acordado [2] 1157/18 1250/15	1325/4 1354/10
1286/22 1287/5 1288/2 1288/3	acordados [1] 1164/14	acápite [1] 1192/4
1288/9	acordando [2] 1105/17 1106/7	adecuada [3] 1071/17 1079/3
abordando [1] 1114/13	acordaran [1] 1284/6	1079/5
abordar [1] 1071/10	acordaron [1] 1219/14	adecuados [1] 1206/15
abren [1] 1206/16	acordó [1] 1126/18	adelante [21] 1071/13 1101/14
abriese [1] 1329/11	acostumbrado [1] 1251/15	1110/13 1113/9 1133/9 1133/15
abril [1] 1346/14	acostumbrados [3] 1281/10	1208/11 1210/12 1210/21 1211/5
abrir [2] 1204/12 1305/6	1290/15 1335/14	1216/1 1218/9 1219/2 1220/4
abrirse [1] 1204/12	acta [19] 1083/4 1083/7 1097/5	1234/9 1267/15 1277/5 1302/5
absolutamente [3] 1313/4	1115/22 1125/9 1125/18 1125/20	1337/20 1347/7 1348/13
1335/13 1335/19	1126/15 1126/17 1127/4 1155/18	además [11] 1078/21 1084/2
absoluto [1] 1331/21	1164/15 1164/19 1165/16	1137/16 1145/9 1203/9 1209/2
abstenerse [1] 1210/7	1165/17 1254/13 1327/3 1327/6	1248/16 1262/15 1308/7 1325/2
absurdo [6] 1240/15 1242/4	1327/17	1339/9
1242/10 1243/8 1244/10 1250/18	acta...es [1] 1212/14	adicional [1] 1275/2
acaba [3] 1097/20 1249/21	actas [11] 1080/21 1093/3	adicionales [5] 1174/18
1313/14	1101/17 1109/20 1133/11	1273/18 1327/8 1327/15 1330/19
acabamos [2] 1218/4 1352/1	1159/14 1165/21 1167/6 1186/12	Adicionalmente [1] 1226/10
acarreaba [1] 1290/19	1212/5 1226/18	adjudicado [2] 1137/3 1254/7
acarreando [1] 1290/21	actitud [2] 1231/5 1231/6	adjudicados [1] 1256/1
acceder [1] 1250/20	actividad [7] 1081/10 1248/11	adjudicar [3] 1102/13 1106/12
accedió [1] 1266/22	1280/1 1300/21 1338/15 1339/1	1106/16
acceso [2] 1241/2 1255/16	1339/9	adjuntado [1] 1131/1
accidente [1] 1314/14	actividades [9] 1077/10	adjunto [2] 1323/5 1323/21
accidentes [1] 1179/17	1081/11 1081/17 1091/14	administraba [2] 1297/20
acciones [10] 1189/16 1192/11	1178/16 1302/13 1303/3 1303/21	1299/1
1193/22 1197/20 1197/21	1345/20	administración [8] 1207/19
1199/16 1312/2 1312/3 1312/11	activo [1] 1335/1	1208/3 1228/9 1265/16 1267/22
1332/11	activos [2] 1305/13 1318/13	1270/5 1270/6 1297/17
accionista [2] 1291/19 1313/8	acto [2] 1266/13 1282/17	administrador [3] 1235/6
acción [2] 1198/4 1198/7	actos [1] 1162/16	1236/3 1264/1
aceptaba [1] 1227/6	actuaciones [2] 1357/6 1357/10	administramos [1] 1304/5
aceptable [3] 1205/21 1206/1	actual [2] 1087/6 1087/11	administrar [3] 1299/3 1299/12
	actualmente [2] 1095/9 1282/15	1299/17
	actuando [6] 1298/15 1322/10	administrativo [3] 1124/14

A		
<p>administrativo... [2] 1142/17 1143/18 administrativos [1] 1091/11 adquiere [3] 1105/7 1336/16 1336/18 adquirido [1] 1255/19 adquirieron [1] 1257/7 adquirir [5] 1252/19 1331/1 1335/22 1336/6 1336/12 adquirió [2] 1295/2 1335/22 adquisición [1] 1336/2 Adrián [2] 1062/12 1227/16 aducía [1] 1194/10 advierto [1] 1194/19 afecta [1] 1072/22 afectaban [1] 1134/22 afectara [1] 1145/1 afirma [2] 1313/8 1321/21 afirmación [4] 1302/19 1304/8 1317/20 1332/10 afirmado [1] 1082/7 afirmando [1] 1253/2 afirmar [1] 1230/17 Afirmativamente [1] 1093/21 afirmativo [20] 1118/8 1173/12 1174/11 1175/14 1175/17 1176/1 1177/2 1177/21 1178/10 1180/10 1180/22 1188/18 1189/20 1198/16 1199/1 1200/6 1206/9 1206/13 1207/8 1208/12 afirmo [1] 1083/3 afortunadamente [2] 1305/12 1338/18 afuera [1] 1321/18 agarramos [1] 1290/8 Agenda [2] 1108/22 1109/3 agosto [15] 1122/8 1123/7 1126/1 1126/19 1127/11 1127/11 1141/16 1142/1 1155/20 1156/3 1156/4 1160/18 1193/18 1293/15 1294/1 agradable [1] 1333/22 Agradecemos [1] 1210/2 agradecería [1] 1239/3 agradezco [3] 1159/1 1354/10 1354/14 agrícola [1] 1175/18 agrícolas [3] 1302/13 1303/3 1303/22 agronomo [1] 1175/20 Aguilar [1] 1067/14 ah [2] 1339/4 1342/9 ahijado [3] 1309/17 1325/11 1325/13 ahora [56] 1074/14 1077/6 1078/13 1079/6 1079/17 1080/10 1082/2 1082/15 1083/11 1087/16 1087/22 1088/16 1090/4 1091/16 1103/16 1107/9 1113/4 1119/6 1123/4 1125/6 1132/5 1133/16 1136/3 1137/18 1138/11 1151/14 1159/5 1169/5 1174/20 1186/5 1188/10 1190/3 1190/11 1193/1 1200/3 1236/3 1246/6 1247/10 1251/21 1263/16 1271/14 1274/15 1302/2 1304/11 1307/21 1309/20 1311/9 1312/4 1313/7 1314/3 1314/13 1318/11 1319/12 1322/6 1323/1 1355/13 ahorita [1] 1095/11 ahí [22] 1087/4 1088/15 1089/1</p>	<p>1115/12 1127/19 1142/5 1189/7 1196/2 1204/8 1205/8 1243/2 1248/8 1249/15 1251/3 1272/21 1299/12 1309/3 1309/22 1310/13 1313/1 1334/9 1339/21 Aires [1] 1061/4 Aitkenhead [1] 1067/3 ajena [1] 1221/12 ajustaba [1] 1340/7 al [285] 1059/5 1071/9 1072/8 1073/3 1075/5 1075/10 1075/11 1075/11 1077/17 1077/17 1077/20 1077/21 1080/22 1082/10 1083/1 1084/19 1085/15 1086/5 1088/7 1089/8 1090/13 1090/17 1092/19 1093/5 1093/5 1094/4 1094/8 1095/5 1100/22 1103/9 1103/17 1106/6 1106/20 1108/5 1108/6 1108/6 1108/21 1110/1 1110/8 1113/4 1113/13 1114/3 1114/5 1114/18 1115/3 1115/20 1116/1 1116/6 1116/7 1116/9 1116/16 1117/3 1118/2 1118/3 1118/17 1119/5 1121/2 1121/14 1121/17 1122/8 1122/21 1123/6 1123/8 1123/15 1124/12 1125/17 1126/1 1126/5 1130/15 1130/16 1131/1 1131/3 1131/10 1134/9 1136/11 1137/9 1137/17 1138/11 1139/5 1140/11 1141/2 1141/14 1141/16 1142/2 1143/16 1143/17 1150/2 1150/4 1150/5 1150/6 1150/18 1151/5 1151/6 1152/2 1152/10 1153/18 1154/4 1156/3 1156/17 1157/1 1157/15 1157/18 1160/14 1162/6 1164/13 1164/17 1165/15 1166/19 1167/22 1168/14 1168/21 1169/11 1169/13 1170/7 1172/2 1172/9 1174/7 1177/22 1178/3 1178/5 1179/19 1181/19 1184/5 1184/7 1184/7 1184/10 1184/21 1184/22 1185/15 1187/16 1190/9 1191/13 1192/8 1197/5 1197/17 1199/2 1201/3 1203/6 1204/3 1204/8 1204/11 1204/12 1206/14 1206/21 1208/7 1208/15 1210/6 1211/17 1211/19 1212/4 1212/18 1218/21 1219/4 1220/3 1220/15 1221/8 1221/12 1223/5 1223/21 1224/3 1224/22 1225/11 1225/13 1226/20 1226/21 1227/22 1228/11 1228/13 1229/3 1229/6 1229/14 1230/2 1230/5 1230/8 1231/8 1231/14 1231/14 1231/20 1232/14 1233/3 1233/11 1233/12 1233/18 1235/17 1237/1 1238/15 1240/20 1241/19 1243/7 1244/10 1245/1 1246/15 1246/21 1251/13 1251/13 1251/14 1251/17 1251/17 1254/4 1254/8 1255/16 1255/18 1255/19 1257/21 1258/11 1258/12 1259/16 1259/20 1260/19 1260/20 1263/18 1264/8 1266/11 1266/15 1269/7 1269/20 1274/22 1276/17 1278/3 1279/2 1279/5 1279/17 1279/18 1283/3 1284/10 1290/16 1291/4 1291/9 1292/2 1296/12 1296/22 1297/21 1297/22 1300/22 1303/17 1306/11 1307/3 1307/4 1308/11 1309/20 1309/21 1310/8 1310/8 1311/3 1311/3</p>	<p>1314/16 1316/9 1317/4 1317/17 1318/15 1321/22 1322/18 1326/9 1326/19 1328/10 1328/20 1329/2 1329/14 1330/3 1330/12 1332/22 1334/14 1336/4 1337/9 1341/8 1341/11 1342/10 1342/17 1343/3 1344/21 1345/2 1345/4 1345/5 1346/4 1346/11 1348/18 1349/6 1350/7 1351/8 1351/22 1352/8 1352/18 1353/8 1354/13 1355/18 alargando [1] 1310/2 Albert [1] 1066/19 Alberto [1] 1151/11 alcance [5] 1092/1 1134/14 1203/18 1260/1 1307/4 Aldana [1] 1062/15 alegaciones [4] 1082/3 1085/20 1280/19 1354/18 alegado [2] 1082/5 1249/6 alegar [1] 1251/16 alegato [1] 1218/22 alegatos [1] 1339/13 alegra [1] 1312/6 alegre [2] 1089/9 1333/19 Alejandro [1] 1063/13 ALEX [1] 1060/8 Alfonso [2] 1273/1 1274/15 algo [52] 1073/21 1078/20 1104/22 1105/2 1107/5 1115/20 1124/6 1139/19 1140/6 1143/17 1149/3 1149/4 1149/21 1183/9 1198/7 1212/15 1229/10 1229/10 1229/16 1229/18 1229/19 1229/22 1230/2 1230/9 1230/10 1230/13 1232/21 1244/1 1244/1 1245/19 1251/4 1254/13 1260/12 1264/11 1265/17 1266/10 1285/1 1297/11 1300/21 1301/14 1303/15 1320/3 1320/17 1321/15 1321/19 1329/8 1334/20 1342/3 1342/5 1342/7 1342/14 1344/17 alguien [15] 1137/15 1161/10 1161/14 1221/21 1240/16 1255/21 1256/7 1258/6 1284/5 1286/13 1321/17 1328/6 1333/17 1337/2 1339/19 alguna [62] 1081/21 1085/21 1086/1 1086/11 1091/1 1091/18 1093/17 1104/19 1115/16 1136/8 1140/11 1150/7 1156/9 1168/5 1179/16 1198/7 1205/20 1219/1 1219/20 1220/1 1230/2 1243/17 1262/16 1270/10 1281/22 1282/16 1283/2 1284/2 1284/3 1284/4 1284/13 1292/6 1299/18 1301/2 1312/5 1318/15 1318/16 1318/22 1329/16 1330/22 1331/1 1332/15 1335/22 1336/11 1338/7 1338/8 1339/1 1339/9 1339/10 1339/18 1339/18 1339/21 1343/12 1344/4 1347/11 1347/13 1347/16 1349/15 1351/11 1353/2 1353/8 1355/6 algunas [20] 1072/2 1072/3 1077/15 1078/5 1088/1 1133/18 1133/21 1136/11 1141/14 1160/3 1168/11 1224/22 1227/18 1257/7 1279/19 1285/9 1285/13 1285/20 1299/2 1336/15 alguno [2] 1141/7 1250/9 algunos [8] 1191/9 1191/10 1194/7 1279/20 1285/14 1311/5 1339/13 1339/14</p>

A	ANDRÉS [6] 1060/3 1067/12 1067/17 1070/7 1215/1 1268/8	aprecia [1] 1114/8 aprecio [1] 1316/14 aprender [1] 1151/2 aprendido [1] 1237/9 aprendiendo [2] 1238/4 1238/5 Aprendimos [1] 1355/21 aprendí [1] 1236/2 apriete [1] 1278/12 aprobaba [2] 1136/18 1223/11 aprobación [28] 1124/15 1124/20 1138/18 1139/6 1139/10 1139/17 1140/15 1141/3 1141/9 1142/18 1143/19 1147/5 1151/17 1153/4 1153/8 1163/16 1163/20 1164/3 1230/5 1263/8 1265/19 1266/15 1271/1 1272/12 1273/6 1273/13 1274/4 1274/12
algún [41] 1081/9 1096/10 1144/16 1149/17 1162/13 1189/3 1192/16 1192/19 1220/6 1221/16 1230/13 1241/5 1246/3 1249/5 1249/5 1259/20 1260/17 1260/19 1260/19 1262/17 1262/22 1263/22 1272/14 1280/20 1282/16 1283/8 1283/9 1283/22 1294/9 1301/17 1313/1 1318/16 1331/6 1332/1 1343/11 1343/12 1344/1 1349/3 1349/14 1351/6 1351/12	angosta [7] 1221/19 1257/10 1258/18 1258/18 1294/13 1294/16 1294/20 angosto [2] 1207/21 1208/7 angulares [1] 1208/21 animado [1] 1312/6 Ann [1] 1066/22 anotación [1] 1351/5 anterior [6] 1149/19 1197/9 1205/10 1210/6 1226/8 1274/10 anteriores [1] 1184/1 anteriormente [6] 1182/21 1206/3 1227/3 1328/17 1331/12 1347/10 antes [50] 1071/6 1071/10 1072/4 1074/7 1082/8 1082/17 1082/21 1082/21 1084/16 1091/20 1093/22 1094/13 1139/9 1144/7 1154/12 1155/13 1161/2 1161/4 1179/15 1183/21 1184/13 1185/13 1186/1 1189/3 1189/6 1191/22 1192/1 1194/20 1202/7 1202/15 1210/19 1216/10 1224/11 1224/12 1229/5 1238/6 1279/22 1286/1 1289/8 1289/15 1289/21 1291/11 1292/8 1292/12 1303/8 1336/17 1339/4 1339/4 1339/4 1340/19	aprobada [1] 1163/22 aprobado [13] 1084/14 1119/13 1138/13 1152/10 1152/16 1152/20 1222/11 1223/2 1223/14 1223/18 1225/3 1229/15 1236/17 aprobar [1] 1272/20 aprobarlo [1] 1273/4 aprobase [2] 1223/7 1223/22 aprobasen [1] 1222/18 aprobó [3] 1140/4 1140/8 1224/18 aproximadamente [10] 1090/11 1090/18 1091/20 1094/15 1234/13 1306/10 1315/21 1319/1 1326/12 1345/1
Alicia [1] 1068/11 Allen [4] 1062/2 1227/17 1254/11 1285/8 allá [4] 1092/1 1201/1 1202/2 1203/17 allí [13] 1104/17 1106/6 1110/3 1115/21 1204/15 1206/7 1216/1 1243/14 1276/9 1280/13 1320/8 1321/18 1344/17 almuerzo [2] 1214/4 1355/10 Alonzo [1] 1062/20 Alquiler [1] 1063/22 alrededor [2] 1290/14 1294/4 altamente [1] 1163/15 alternativa [2] 1136/8 1157/4 alternativas [1] 1146/20 ALTRACSA [1] 1064/1 Alvaro [1] 1272/19 amable [2] 1278/12 1279/5 amablemente [1] 1291/11 ambas [8] 1111/5 1119/22 1140/20 1146/14 1153/9 1160/22 1226/7 1232/8 ambiente [1] 1226/1 ambos [1] 1120/2 amenazas [1] 1332/12 americana [1] 1320/2 americano [3] 1326/9 1326/13 1345/22 amigos [1] 1342/9 amistades [1] 1296/19 Amor [3] 1061/2 1357/4 1357/18 ampliado [1] 1174/9 amplio [1] 1344/9 amplitud [1] 1206/7 ampliándose [1] 1205/15 amplíe [1] 1282/2 Amy [1] 1066/20 AMÉRICA [15] 1059/7 1059/22 1065/12 1065/14 1068/8 1068/10 1068/12 1068/15 1068/17 1068/19 1068/21 1069/1 1069/3 1069/5 1207/20 analizar [1] 1218/4 analizara [1] 1328/10 analizó [1] 1265/14 ancha [1] 1294/17 ancho [5] 1206/7 1207/21 1208/5 1208/7 1208/10 anclada [1] 1208/14 anclaje [3] 1204/10 1206/9 1206/17 anclajes [4] 1204/17 1205/9 1206/15 1208/19 andar [4] 1145/11 1256/9 1258/4 1296/6 Andrea [3] 1061/2 1357/4 1357/18 Andrew [1] 1062/18	anticipaban [1] 1256/9 anticipada [1] 1243/17 antiguo [2] 1086/16 1257/8 Antonio [1] 1066/12 anual [1] 1080/4 anualmente [1] 1173/20 anuncios [1] 1305/7 anunció [2] 1305/5 1326/12 análisis [3] 1072/19 1073/3 1151/5 Aníbal [1] 1065/8 Anónima [2] 1105/8 1105/12 apague [1] 1219/21 apagué [1] 1282/22 apara [1] 1117/5 aparece [5] 1107/2 1142/5 1236/22 1243/13 1302/22 aparecería [1] 1236/22 aparecido [1] 1308/19 aparentemente [3] 1266/14 1324/15 1329/2 apariencia [1] 1106/19 apartamento [1] 1316/1 aparte [3] 1153/3 1314/11 1338/22 apellido [1] 1310/18 apertura [1] 1334/5 aplicable [2] 1220/6 1251/13 aplique [1] 1269/12 aportado [1] 1260/12 aportando [2] 1118/4 1121/13 aportar [3] 1074/17 1118/2 1118/3 aportemos [1] 1074/17 aportó [1] 1260/19 apoyando [1] 1284/22 apoyo [1] 1114/18 apoyó [1] 1341/3	aproveche [1] 1169/20 aquí [48] 1104/10 1104/11 1108/20 1115/16 1119/17 1121/21 1127/16 1140/4 1157/13 1157/14 1157/20 1163/3 1178/20 1213/6 1213/8 1213/10 1216/8 1218/22 1225/15 1232/20 1233/14 1240/2 1240/3 1243/1 1248/20 1251/3 1257/9 1266/5 1266/10 1269/22 1275/22 1277/16 1287/5 1287/10 1287/12 1288/6 1302/22 1317/15 1324/3 1327/20 1329/3 1329/15 1334/20 1335/18 1344/15 1344/16 1346/11 1352/21 aranceles [1] 1127/10 ARB [1] 1059/16 ARB/07/23 [1] 1059/16 arbitraje [5] 1181/3 1181/9 1181/14 1217/22 1279/15 ARBITRAL [1] 1059/4 AREMA [2] 1176/19 1208/16 Argentina [1] 1061/4 Argueta [1] 1068/6 argumenta [1] 1248/19 argumentativa [1] 1281/4 argumento [5] 1242/10 1243/8 1248/13 1248/21 1250/19 armar [1] 1341/16 Arnold [14] 1066/1 1066/2 1066/3 1066/5 1066/7 1066/8 1066/10 1066/12 1066/13 1066/15 1066/16 1066/20 1066/21 1066/22 arquitecto [4] 1142/4 1144/6 1246/2 1264/5 arrastre [4] 1221/10 1222/6 1226/5 1257/6 arreglar [1] 1072/10 arreglo [2] 1059/1 1148/9 arreglos [1] 1081/15

A		
<p>arrendamiento [8] 1084/6 1084/16 1085/2 1085/12 1121/7 1147/4 1147/9 1147/18 arrendamientos [2] 1084/2 1084/20 arriba [5] 1104/18 1105/9 1170/21 1188/8 1329/3 Arriola [1] 1063/13 arrogante [1] 1230/22 Arturo [1] 1067/1 artículo [12] 1248/1 1249/7 1252/14 1275/5 1275/11 1275/12 1275/14 1275/19 1275/20 1275/21 1276/2 1276/19 Arzú [2] 1272/19 1274/15 arábigo [1] 1246/22 asegurado [1] 1146/18 asegurar [2] 1326/13 1328/19 asegurarse [1] 1230/12 Asegurarlo [1] 1321/19 asegurarme [2] 1165/20 1289/13 asegurarnos [2] 1131/8 1218/5 asegurarse [1] 1238/10 asegure [1] 1279/3 asesor [5] 1151/4 1151/11 1166/7 1176/14 1328/3 asesora [1] 1357/11 asesorado [1] 1226/12 asesoramiento [1] 1235/12 asesorar [1] 1116/1 asesores [5] 1144/13 1153/16 1155/6 1226/13 1265/14 asesoría [3] 1234/21 1264/2 1291/4 aseveración [1] 1312/7 asiento [5] 1125/9 1125/11 1125/18 1125/20 1126/17 asignación [1] 1129/9 asignado [1] 1203/8 asignar [1] 1130/19 asimetría [2] 1073/8 1073/16 asimismo [3] 1145/12 1187/20 1357/11 asimétrico [1] 1072/21 ASISTENTE [2] 1060/7 1062/22 asistentes [1] 1068/1 asistida [1] 1357/8 asistió [2] 1351/14 1351/16 asociación [3] 1174/14 1207/8 1208/16 Asociados [4] 1062/11 1062/14 1062/15 1063/12 aspecto [2] 1129/19 1202/21 aspectos [2] 1297/14 1297/16 asume [1] 1111/14 asumido [1] 1091/17 asumiendo [2] 1327/19 1328/5 asumiera [2] 1094/13 1189/3 asumió [1] 1093/19 asumo [2] 1328/16 1328/16 asunto [4] 1074/2 1200/1 1200/1 1341/15 asuntos [3] 1070/2 1071/2 1355/21 así [65] 1073/8 1077/1 1077/5 1081/19 1088/10 1089/16 1093/21 1096/5 1096/14 1099/5 1100/3 1100/10 1100/10 1102/3 1102/11 1103/3 1103/7 1103/19 1108/4 1108/9 1109/8 1110/2 1111/1 1112/20 1112/21 1120/18</p>	<p>1121/8 1131/13 1137/5 1137/14 1138/16 1148/17 1149/15 1155/8 1158/2 1160/9 1162/11 1164/4 1165/6 1165/8 1167/4 1169/1 1169/19 1171/12 1218/15 1223/4 1223/4 1230/9 1230/10 1232/10 1233/17 1251/5 1255/19 1259/10 1268/13 1268/14 1307/19 1308/9 1313/21 1319/20 1335/7 1337/16 1349/10 1349/11 1356/8 atención [2] 1126/21 1126/22 atenerse [1] 1157/18 Atlántico [2] 1194/13 1258/12 atraer [1] 1221/16 atravesía [1] 1258/10 atreví [1] 1153/12 atrás [2] 1189/15 1277/5 AUDIENCIA [1] 1059/18 audiencias [1] 1199/12 auditor [1] 1127/16 auditoría [3] 1082/16 1082/19 1148/13 aumento [1] 1190/6 aun [6] 1118/3 1189/3 1253/10 1255/1 1264/19 1336/13 aunque [1] 1188/10 auriculares [1] 1215/18 ausencia [1] 1147/7 automovilístico [1] 1314/14 autorité [2] 1284/9 1317/17 autoridad [5] 1086/7 1086/8 1147/8 1147/22 1148/22 autoridades [6] 1124/15 1142/11 1142/14 1142/17 1143/18 1144/9 autorizaciones [1] 1225/17 autorización [11] 1085/11 1085/14 1231/16 1319/19 1319/22 1320/2 1320/5 1320/18 1325/2 1331/18 1347/11 autorizado [10] 1083/20 1319/9 1320/10 1321/16 1322/7 1325/18 1329/7 1342/8 1349/16 1350/8 autorizó [9] 1083/19 1084/13 1225/7 1284/2 1317/4 1318/2 1318/15 1319/5 1321/22 auténtico [1] 1327/20 Autónoma [1] 1061/4 avanzando [2] 1088/12 1251/19 avanzar [2] 1226/2 1307/10 averiguado [1] 1283/13 ayer [3] 1071/10 1071/21 1075/8 ayudar [7] 1115/20 1181/2 1181/7 1200/19 1326/5 1334/10 1334/11 ayudaría [1] 1202/19 ayudó [2] 1286/13 1341/6 azucarera [7] 1306/9 1306/18 1313/10 1329/18 1330/5 1330/15 1345/1 azucarero [6] 1280/4 1281/8 1303/4 1304/21 1313/19 1329/13 azucareros [1] 1311/14 azul [2] 1125/8 1175/6 azúcar [5] 1280/11 1294/7 1294/10 1295/10 1295/20 año [32] 1088/4 1088/18 1089/6 1091/17 1093/20 1094/14 1094/20 1105/10 1107/15 1126/21 1172/4 1173/21 1176/15 1180/12 1199/10 1237/12 1237/20 1237/20 1249/13</p>	<p>1249/14 1257/7 1295/20 1296/3 1296/8 1296/11 1296/22 1298/1 1298/2 1300/22 1326/12 1344/21 1345/2 años [30] 1090/15 1090/19 1134/5 1172/4 1174/15 1176/17 1237/6 1237/17 1240/16 1264/14 1280/6 1282/7 1295/5 1297/19 1297/19 1312/17 1312/19 1314/6 1314/10 1316/10 1316/12 1316/16 1326/11 1338/7 1338/17 1339/1 1339/17 1340/22 1342/21 1344/15</p> <p>B</p> <p>bajando [2] 1182/22 1183/9 bajo [28] 1079/20 1080/12 1080/19 1081/4 1083/15 1134/2 1141/2 1141/8 1143/11 1145/17 1148/22 1173/5 1178/9 1200/14 1219/4 1235/11 1238/20 1240/1 1242/12 1242/16 1242/17 1244/8 1252/16 1259/8 1259/8 1259/14 1266/11 1357/8 balance [1] 1336/13 balastro [1] 1209/1 Ballena [1] 1066/16 Banco [1] 1059/20 barata [1] 1336/18 baratas [2] 1305/22 1306/2 barato [2] 1307/1 1342/7 Barrientos [3] 1067/9 1075/6 1075/11 basa [2] 1172/18 1173/14 basaba [1] 1213/1 basaban [2] 1134/2 1134/3 basada [1] 1212/9 basadas [2] 1104/20 1326/8 basado [1] 1183/22 basando [1] 1149/18 basara [1] 1146/8 basarse [1] 1158/4 base [31] 1080/1 1080/2 1081/17 1083/8 1085/15 1100/12 1101/5 1102/4 1102/13 1106/11 1106/16 1117/4 1118/6 1119/11 1140/8 1149/20 1150/8 1168/15 1184/17 1192/18 1200/10 1224/18 1250/12 1264/16 1274/2 1288/3 1316/15 1321/4 1321/14 1328/20 1335/11 bases [24] 1107/18 1110/20 1111/6 1112/13 1130/19 1136/10 1137/1 1137/5 1148/4 1163/21 1164/2 1170/11 1170/14 1173/13 1217/19 1219/8 1220/17 1221/7 1222/22 1223/4 1234/3 1234/11 1240/13 1274/10 bastante [7] 1078/20 1106/1 1290/20 1298/5 1333/9 1338/19 1339/13 basábamos [1] 1181/21 basó [1] 1080/7 becas [1] 1345/2 beneficiarse [1] 1304/22 beneficio [7] 1119/19 1150/8 1216/4 1235/7 1235/9 1237/8 1281/4 beneficios [1] 1078/11 beneficiosa [1] 1315/19 beneficioso [5] 1307/18 1329/12 1330/4 1330/14 1330/17 Berdúo [2] 1070/5 1171/6</p>

B		
BERENGAUT [1] 1060/8	buscaba [2] 1240/22 1257/9	1347/12 1347/15 1348/1 1348/4
Berger [18] 1067/4 1274/18	buscado [3] 1268/6 1268/10	1350/10 1352/11 1353/4 1353/15
1274/20 1302/10 1303/11 1304/8	1333/3	1354/13 1355/2
1308/2 1308/4 1308/5 1308/11	buscando [5] 1146/19 1217/4	canon [57] 1079/14 1079/20
1308/21 1309/21 1310/6 1310/9	1241/3 1258/22 1348/17	1080/4 1080/11 1080/17 1080/19
1311/4 1311/10 1348/6 1352/2	buscar [5] 1104/7 1170/20	1081/6 1081/7 1081/13 1083/8
Bergman [1] 1068/7	1217/17 1243/15 1245/8	1083/22 1085/17 1096/17
Bernard [1] 1066/13	busco [1] 1285/18	1102/18 1104/13 1105/9 1105/17
bicicletas [1] 1316/6	buscábamos [1] 1232/8	1106/8 1112/8 1116/17 1117/10
bien [64] 1071/13 1074/8	buscó [1] 1331/18	1117/11 1118/5 1118/12 1119/9
1081/15 1084/11 1084/11 1087/2	básicamente [2] 1217/3 1293/7	1120/8 1120/16 1122/10 1122/22
1093/16 1094/12 1095/7 1095/19	básicos [3] 1109/5 1110/5	1123/22 1124/8 1126/18 1127/9
1096/15 1097/9 1099/6 1101/8	1110/20	1127/10 1127/10 1134/1 1134/2
1104/16 1104/21 1114/8 1114/8	C	1135/16 1145/7 1145/9 1145/13
1127/3 1132/22 1144/18 1162/1	C44 [1] 1328/21	1145/16 1146/7 1146/7 1146/13
1165/19 1170/3 1171/20 1174/20	C65 [2] 1122/6 1125/7	1157/13 1158/3 1158/15 1167/11
1186/19 1187/2 1190/1 1192/3	C67 [1] 1125/6	1167/18 1168/6 1168/21 1169/6
1192/14 1203/2 1205/3 1209/22	C68 [1] 1165/18	1226/19 1226/20 1226/22 1227/6
1215/21 1231/18 1240/2 1242/5	cabo [12] 1193/7 1193/22	cantidad [8] 1094/7 1094/9
1244/2 1244/20 1248/10 1248/20	1218/20 1234/14 1240/1 1240/4	1097/4 1097/7 1121/11 1150/2
1249/11 1251/19 1252/16 1257/4	1243/4 1251/17 1252/2 1302/13	1326/15 1354/21
1259/12 1271/14 1271/20	1303/3 1334/5	cantidades [3] 1104/18 1105/13
1272/10 1284/6 1289/20 1292/20	Cabrera [1] 1065/21	1297/4
1294/5 1294/18 1295/16 1298/5	cabría [1] 1086/12	capacidad [21] 1073/6 1073/13
1303/19 1308/7 1309/18 1310/4	cada [10] 1105/10 1130/16	1112/3 1118/18 1118/19 1120/4
1311/5 1352/17 1354/22	1175/5 1205/2 1230/18 1241/7	1131/6 1132/2 1132/9 1132/10
bienes [5] 1222/5 1240/17	1242/17 1279/14 1297/19	1132/14 1145/10 1153/10 1191/4
1241/21 1255/13 1255/14	1355/20	1217/7 1217/18 1256/20 1257/1
Bigge [1] 1068/9	caemos [1] 1244/10	1284/11 1301/18 1318/11
Biller [1] 1062/18	CAFTA [1] 1059/7	capacidades [1] 1217/13
blanco [1] 1320/6	Caldwell [1] 1062/6	capacitación [6] 1173/15
bondadosamente [1] 1289/5	calidad [3] 1104/18 1225/22	1173/17 1174/8 1179/16 1179/20
botón [1] 1278/12	1236/21	1236/1
breve [1] 1159/2	califica [1] 1077/21	capacitado [2] 1174/8 1176/17
Brevemente [1] 1211/2	calificaba [3] 1109/9 1109/15	capacitar [1] 1207/14
breves [1] 1335/5	1136/5	capciosa [4] 1131/18 1271/8
brillante [1] 1326/17	calificación [5] 1108/16	1271/20 1272/4
brinca [1] 1303/15	1130/13 1209/10 1244/17 1304/7	capital [6] 1073/5 1193/11
brinda [2] 1287/22 1288/6	calificadora [4] 1103/4	1282/6 1326/3 1335/15 1343/22
brindado [1] 1279/17	1136/21 1139/21 1166/14	captación [1] 1120/1
brindaría [1] 1287/10	calificar [3] 1078/2 1131/10	captar [1] 1167/21
Brunelle [1] 1245/21	1298/20	CAPÍTULO [1] 1059/5
bruta [2] 1134/4 1150/3	calificó [2] 1078/22 1080/1	cara [1] 1329/1
bruto [1] 1150/11	cambia [1] 1253/4	carbón [5] 1296/19 1296/20
buen [3] 1270/5 1277/20 1341/5	cambiado [1] 1149/2	1334/13 1334/14 1334/17
buena [16] 1086/13 1119/21	Cambiamos [1] 1121/21	Carey [1] 1062/21
1143/11 1215/17 1232/6 1233/11	cambio [4] 1083/21 1150/5	carga [5] 1126/6 1134/4
1233/15 1242/16 1250/15	1169/8 1222/1	1217/11 1246/16 1247/20
1250/21 1268/3 1268/13 1269/17	cambió [1] 1169/4	cargo [19] 1078/3 1080/9
1269/18 1341/5 1345/8	Camila [1] 1066/15	1087/6 1087/11 1090/11 1094/6
buenas [8] 1215/4 1215/5	caminaran [1] 1112/5	1156/18 1172/5 1173/5 1177/5
1215/20 1268/14 1278/9 1278/21	camino [1] 1305/20	1261/10 1263/17 1264/8 1299/6
1278/22 1356/9	caminos [4] 1306/9 1306/11	1299/9 1299/11 1299/16 1339/6
bueno [29] 1078/2 1089/17	1306/11 1306/14	1339/7
1090/17 1092/10 1093/8 1106/6	camiones [4] 1290/11 1290/12	cargos [2] 1091/7 1091/12
1127/2 1127/2 1127/4 1127/19	1295/10 1312/22	Caribe [1] 1207/12
1130/8 1133/13 1160/15 1166/3	camión [1] 1306/13	Carillo [2] 1077/6 1160/2
1181/11 1182/11 1203/21	campo [2] 1183/7 1311/22	Carlos [7] 1063/11 1063/16
1221/14 1232/11 1232/11	Campollo [64] 1067/6 1070/9	1065/4 1151/11 1166/4 1166/5
1249/10 1254/15 1258/1 1271/18	1278/7 1278/14 1278/21 1278/22	1176/18
1272/6 1272/10 1280/13 1295/13	1279/12 1285/8 1285/17 1292/6	caros [1] 1306/5
1324/15	1292/18 1298/22 1302/14 1303/5	carpeta [24] 1103/10 1103/12
buenos [16] 1061/4 1072/15	1307/3 1307/15 1312/20 1313/22	1103/16 1108/6 1114/4 1125/7
1075/18 1076/2 1076/3 1076/4	1315/15 1320/15 1321/17 1324/1	1141/22 1153/22 1154/3 1160/5
1076/5 1076/16 1076/16 1076/17	1324/22 1327/14 1328/1 1331/4	1160/20 1163/13 1171/2 1175/1
1087/21 1171/7 1171/11 1171/22	1331/11 1331/21 1332/3 1332/19	1175/4 1175/9 1175/13 1178/1
1172/1 1174/22	1333/15 1335/7 1335/13 1336/7	1187/18 1188/5 1227/19 1245/6
Buitrón [10] 1309/11 1309/12	1336/20 1337/10 1337/17 1338/4	1285/12 1323/2
1309/14 1325/9 1325/13 1325/17	1338/10 1339/3 1339/10 1340/3	carpetas [2] 1074/13 1355/8
1325/20 1326/21 1327/22	1340/15 1340/21 1342/1 1343/5	Carrasco [1] 1062/10
1328/10	1343/14 1343/18 1344/7 1344/18	carrera [1] 1089/1
	1345/18 1346/6 1346/17 1346/20	carretera [2] 1306/19 1306/20
		carreteras [1] 1306/16

C	causara [1] 1230/2 caña [7] 1290/11 1294/6 1295/9 1295/20 1296/13 1304/1 1304/6 celebración [1] 1271/2 celebradas [1] 1332/8 celebrado [3] 1126/11 1152/2 1262/5 celebrados [4] 1085/12 1095/22 1097/13 1263/19 celebrar [2] 1225/13 1270/20 celebrara [1] 1265/7 celebraran [1] 1084/17 celebró [2] 1147/17 1233/19 celestes [4] 1113/9 1175/8 1245/9 1245/10 celestes [1] 1108/7 cemento [1] 1288/21 cementos [2] 1282/5 1282/6 central [1] 1189/9 centro [6] 1059/1 1344/19 1345/15 1345/22 1346/3 1346/6 CENTROAMÉRICA [1] 1059/6 CENTROAMÉRICA-REPÚBLICA [1] 1059/6 cerca [3] 1090/20 1094/1 1304/17 cercano [2] 1290/7 1314/12 Cerdeja [1] 1065/10 Cerny [1] 1064/5 cerraban [1] 1183/11 cerradas [1] 1094/22 cerrado [1] 1182/20 cerrar [3] 1095/7 1182/7 1204/12 cerré [1] 1237/11 cerró [3] 1182/17 1193/19 1338/17 certeza [5] 1146/8 1158/3 1158/16 1190/17 1191/2 certidumbre [1] 1288/13 certificación [7] 1174/13 1180/1 1180/8 1180/11 1180/18 1207/5 1207/7 certificado [2] 1176/19 1357/2 Charles [1] 1061/15 cheque [1] 1320/6 CIADI [2] 1059/2 1059/16 CIAPP [1] 1064/4 cien [2] 1313/15 1326/15 ciento [14] 1107/21 1126/6 1134/5 1149/6 1149/19 1150/2 1150/6 1150/20 1204/9 1304/4 1313/9 1313/9 1313/15 1315/21 Ciertamente [2] 1086/11 1229/2 ciertas [1] 1234/15 cierto [54] 1083/3 1098/2 1100/16 1111/11 1148/20 1148/21 1155/2 1181/1 1181/6 1181/10 1185/2 1188/10 1193/21 1203/21 1204/4 1204/22 1206/8 1206/12 1228/3 1228/6 1229/11 1230/3 1230/7 1230/10 1231/9 1235/8 1235/18 1236/4 1237/10 1238/8 1238/12 1242/5 1244/13 1247/4 1248/15 1251/9 1252/15 1252/16 1254/13 1285/21 1285/21 1287/13 1287/18 1289/9 1291/22 1297/5 1300/11 1311/9 1350/9 1350/10 1350/18 1352/13 1354/3 1354/4 ciertos [3] 1079/10 1079/10 1082/17 cifra [3] 1090/22 1091/3	1329/21 cifras [4] 1130/16 1134/21 1135/20 1297/4 Cifuentes [3] 1063/17 1063/18 1067/2 cinco [11] 1134/5 1218/11 1219/2 1219/11 1219/12 1253/13 1295/4 1314/10 1344/21 1345/19 1346/7 circunstancia [1] 1271/5 circunstancias [4] 1233/13 1239/22 1242/17 1244/8 citada [1] 1097/6 citar [2] 1098/18 1317/15 cito [2] 1249/21 1302/11 ciudad [27] 1061/4 1193/11 1193/12 1284/13 1284/18 1284/19 1284/20 1301/3 1301/5 1301/8 1301/9 1301/21 1302/3 1302/12 1303/2 1304/3 1304/13 1304/21 1309/2 1309/5 1318/1 1318/18 1319/18 1322/11 1342/7 1344/8 1344/17 Claman [1] 1068/13 clara [3] 1109/20 1242/13 1333/13 claramente [2] 1268/20 1332/16 claridad [1] 1080/21 claro [21] 1077/20 1080/21 1085/1 1091/9 1093/2 1101/16 1126/22 1165/20 1167/5 1170/3 1186/12 1255/14 1256/2 1268/19 1284/1 1286/3 1299/20 1299/20 1349/1 1349/4 1352/14 clarísima [1] 1272/16 clausuró [1] 1182/11 clave [2] 1249/22 1250/2 clavos [3] 1204/10 1206/19 1208/21 cliente [1] 1308/19 club [1] 1299/2 cláusula [11] 1138/3 1223/16 1246/22 1247/7 1248/16 1252/16 1262/6 1272/16 1276/7 1276/8 1276/13 cláusulas [3] 1241/14 1243/6 1275/16 Cobigua [2] 1121/7 1121/12 cobrar [1] 1339/6 cobro [2] 1081/12 1339/7 colaboración [1] 1226/2 colaborador [1] 1290/6 colaborando [1] 1265/3 colaborar [2] 1226/9 1277/16 colega [1] 1285/11 colegas [3] 1074/20 1321/11 1356/2 colegio [1] 1345/22 Colla [1] 1061/13 colocaba [1] 1184/7 colocación [1] 1194/7 colocar [1] 1135/2 Colom [1] 1274/15 Colombres [1] 1061/3 coloque [1] 1215/18 columna [1] 1105/14 combinación [1] 1293/12 comencemos [1] 1277/21 comentario [1] 1187/9 Comentarios [1] 1329/4 comentó [1] 1334/3 comenzaban [1] 1336/3 comenzado [1] 1276/17
----------	---	---

C								
comenzamos [2]	1285/19 1290/12	completar [6]	1238/15 1238/21 1239/8 1239/15 1242/13 1244/11	confundido [1]	1347/1			
comenzando [1]	1345/3	completaran [1]	1253/12	congruente [1]	1143/7			
comenzar [3]	1219/22 1281/6 1355/5	completas [1]	1133/5	conjunto [2]	1097/14 1243/6			
comenzaron [1]	1331/18	complete [1]	1241/7	conllevará [2]	1239/20 1255/18			
comenzó [1]	1334/20	completo [1]	1165/14	conmigo [4]	1100/12 1144/14 1300/9 1326/18			
comercial [6]	1131/1 1131/15 1219/3 1280/2 1302/16 1303/6	complicado [1]	1078/20	conoce [5]	1257/4 1257/4 1284/14 1342/20 1353/1			
COMERCIO [1]	1059/5	comporte [1]	1321/18	conocemos [2]	1289/8 1289/18			
cometió [1]	1272/6	COMPOSICIÓN [1]	1060/2	conocer [3]	1173/18 1291/1 1291/2			
comiencen [1]	1336/17	compraba [1]	1338/13	conocido [5]	1149/4 1149/21 1308/8 1316/8 1316/11			
comiendo [1]	1323/10	comprado [2]	1290/17 1316/3	conocimiento [58]	1082/6 1082/12 1082/20 1083/4 1083/6			
comienzo [1]	1276/7	comprando [1]	1326/13	1084/1 1084/4 1095/14 1095/21	1096/2 1096/6 1096/11 1097/18			
comienzo [2]	1126/1 1276/18	comprende [2]	1097/9 1237/21	1101/5 1102/5 1139/19 1142/9	1144/2 1151/3 1167/17 1173/15			
comisión [3]	1106/11 1322/2 1322/6	comprendida [1]	1302/8	1174/9 1182/10 1189/17 1191/11	1191/12 1191/17 1191/20			
comité [5]	1131/15 1136/12 1136/17 1136/20 1137/2	Comprendo [1]	1158/14	1192/18 1192/19 1193/1 1193/15	1202/5 1213/2 1224/16 1245/22			
como [127]	1078/2 1081/12 1086/8 1086/10 1086/13 1086/16 1087/4 1088/11 1088/15 1088/15 1090/17 1091/20 1096/15 1096/20 1098/12 1099/22 1102/13 1105/8 1106/11 1106/16 1107/1 1109/3 1116/10 1118/13 1122/2 1130/1 1132/8 1133/19 1136/20 1136/20 1142/4 1143/8 1145/9 1149/10 1153/13 1154/11 1154/13 1154/15 1155/14 1171/12 1172/9 1176/14 1176/15 1180/15 1182/3 1182/16 1183/9 1183/16 1188/21 1189/6 1192/3 1194/10 1195/22 1197/13 1197/19 1200/15 1204/10 1205/17 1206/3 1206/16 1208/19 1208/20 1213/2 1213/2 1217/13 1218/6 1219/7 1220/7 1220/13 1221/14 1221/14 1223/5 1223/6 1225/7 1225/13 1225/17 1227/2 1230/7 1230/9 1231/8 1232/19 1233/16 1233/19 1235/2 1235/5 1235/6 1235/6 1235/16 1236/22 1241/8 1245/15 1246/1 1256/19 1257/9 1260/15 1261/1 1262/1 1263/22 1264/7 1266/3 1266/5 1268/7 1268/10 1269/17 1280/7 1280/11 1280/12 1284/19 1288/2 1290/18 1300/5 1301/6 1301/6 1301/18 1305/16 1308/21 1309/22 1310/9 1313/18 1314/10 1315/19 1320/5 1328/3 1332/14 1342/11 1354/15 1357/13	computadora [1]	1357/8	1229/8 1301/10 1319/6 1324/11 1324/22 1328/8 1341/19 1347/13 1347/16 1347/20 1349/14 1349/17 1352/20 1353/16	1235/15 1236/1			
comparaban [1]	1080/19	comunicaciones [1]	1347/19	1299/8 1301/10 1319/6 1324/11 1324/22 1328/8 1341/19 1347/13 1347/16 1347/20 1349/14 1349/17 1352/20 1353/16	conocimientos [3]	1235/8 1235/15 1236/1		
comparación [2]	1134/16 1332/17	comunicación [5]	1282/21 1344/10 1347/13 1347/16 1349/15	comunicando [1]	1081/15	conocimos [1]	1289/8	
comparan [1]	1079/21	comunicarse [1]	1347/12	comunicarse [1]	1347/12	conoció [3]	1107/12 1107/13 1218/6	
compararon [1]	1080/18	comunicó [1]	1123/21	comunicación [5]	1282/21 1344/10 1347/13 1347/16 1349/15	conocía [5]	1107/17 1148/13 1148/17 1149/12 1329/6	
comparativo [1]	1108/11	común [3]	1120/1 1144/22 1158/11	común [3]	1120/1 1144/22 1158/11	conocíamos [1]	1289/15	
comparece [1]	1218/1	concedida [1]	1217/12	comunidad [1]	1217/12	conozco [4]	1232/9 1312/3 1322/18 1322/21	
comparecencia [1]	1236/19	concedido [1]	1284/8	concepto [10]	1100/15 1102/9 1200/14 1284/17 1284/21 1301/6 1301/21 1302/3 1318/1 1318/8	consciente [1]	1242/12	
compartió [1]	1183/20	concedió [1]	1220/3	1200/14 1284/17 1284/21 1301/6 1301/21 1302/3 1318/1 1318/8	concesiones [1]	1281/20	consecuencia [1]	1220/14
compañía [8]	1105/7 1105/11 1282/6 1284/17 1326/1 1326/2 1334/16 1342/15	concesión [8]	1086/2 1089/5 1146/4 1257/17 1280/22 1281/21 1283/5 1283/10	concesión [8]	1086/2 1089/5 1146/4 1257/17 1280/22 1281/21 1283/5 1283/10	consecuencias [1]	1179/21	
compañías [2]	1336/3 1336/21	conciencia [5]	1076/10 1171/14 1215/10 1248/13 1278/15	concesión [8]	1086/2 1089/5 1146/4 1257/17 1280/22 1281/21 1283/5 1283/10	conseguido [1]	1253/10	
complement [1]	1232/18	concluir [1]	1202/19	concesión [8]	1086/2 1089/5 1146/4 1257/17 1280/22 1281/21 1283/5 1283/10	conseguir [9]	1140/15 1141/9 1153/3 1252/1 1252/9 1255/3 1262/11 1263/8 1326/3	
completa [3]	1142/13 1142/16 1242/16	conclusión [7]	1098/5 1099/16 1099/20 1140/6 1187/7 1243/21 1249/22	concesión [8]	1086/2 1089/5 1146/4 1257/17 1280/22 1281/21 1283/5 1283/10	conseguir [9]	1140/15 1141/9 1153/3 1252/1 1252/9 1255/3 1262/11 1263/8 1326/3	
completado [2]	1236/15 1237/19	conclusión [7]	1098/5 1099/16 1099/20 1140/6 1187/7 1243/21 1249/22	conclusión [7]	1098/5 1099/16 1099/20 1140/6 1187/7 1243/21 1249/22	consejo [2]	1139/8 1152/17	
completamente [2]	1182/20 1239/16	concluya [1]	1244/5	concreta [1]	1341/16	considera [7]	1105/13 1178/20 1232/10 1232/11 1280/7 1280/15 1316/16	
		concluyendo [1]	1140/6	concretamente [2]	1086/2 1137/11	1232/10 1232/11 1280/7 1280/15 1316/16		
		concluir [1]	1202/19	concretamente [2]	1086/2 1137/11	consideraba [2]	1192/12 1231/11	
		concluyó [1]	1232/13	concreto [1]	1277/3	consideraciones [4]	1077/16 1078/1 1078/6 1078/10	
		concreta [1]	1341/16	concurso [2]	1217/20 1221/8	consideración [1]	1079/4	
		concretamente [2]	1086/2 1137/11	condenadas [1]	1199/13	considerado [2]	1220/12 1265/17	
		concretamente [2]	1086/2 1137/11	condiciones [11]	1116/15 1129/5 1129/8 1158/20 1168/12 1170/5 1222/17 1222/22 1234/15 1259/9 1352/6	1265/17		
		concreto [1]	1277/3	condiciones [11]	1116/15 1129/5 1129/8 1158/20 1168/12 1170/5 1222/17 1222/22 1234/15 1259/9 1352/6	consideran [1]	1121/10	
		concurso [2]	1217/20 1221/8	condición [3]	1169/3 1266/3 1292/14	considerar [1]	1335/17	
		condenadas [1]	1199/13	condominio [1]	1315/20	considerara [1]	1184/8	
		condiciones [11]	1116/15 1129/5 1129/8 1158/20 1168/12 1170/5 1222/17 1222/22 1234/15 1259/9 1352/6	conexión [1]	1318/18	consideraría [2]	1273/5 1273/13	
		condición [3]	1169/3 1266/3 1292/14	confiable [1]	1316/17	1273/13		
		condominio [1]	1315/20	confiar [1]	1323/19	considero [1]	1231/3	
		conexión [1]	1318/18	confirma [1]	1165/19	considerábamos [1]	1257/13	
		confiable [1]	1316/17	confirmar [2]	1213/13 1216/3	consideró [4]	1077/8 1077/17 1130/18 1267/17	
		confiar [1]	1323/19	confirme [1]	1279/5	1130/18 1267/17		
		confirma [1]	1165/19	conflictivos [1]	1340/10	consignadas [1]	1199/7	
		confirmar [2]	1213/13 1216/3	conflictivos [1]	1340/10	consiguientes [1]	1267/15	
		confirme [1]	1279/5	conflictivos [1]	1340/10	consiguiera [1]	1141/3	
		conflictivos [1]	1340/10	conformaban [1]	1136/11	consiguió [2]	1085/13 1254/3	
		conflictivos [2]	1086/15 1153/11	conforme [2]	1059/5 1161/14	consta [3]	1315/22 1324/10 1345/19	
		conformaba [1]	1136/10	conformidad [1]	1119/11			
		conformaban [1]	1136/11					
		conforme [2]	1059/5 1161/14					
		conformidad [1]	1119/11					

C		
constancia [2] 1357/5 1357/11	1080/15 1082/13 1083/5 1083/10	contribuir [3] 1116/16 1117/3
constante [1] 1198/17	1083/20 1084/14 1085/1 1086/3	1120/14
constantemente [1] 1312/16	1086/4 1089/5 1098/9 1100/13	control [2] 1281/9 1331/9
constantes [3] 1172/13 1172/18	1100/19 1101/10 1102/6 1102/14	controlaba [1] 1149/13
1198/21	1103/2 1115/4 1115/6 1116/15	controlante [1] 1281/20
constarán [1] 1225/21	1119/5 1119/5 1119/8 1119/12	controlar [2] 1332/11 1337/8
conste [5] 1133/11 1159/14	1119/18 1119/20 1120/17 1121/2	controversia [1] 1279/21
1165/17 1327/6 1327/17	1122/2 1124/16 1124/17 1124/19	controvierte [2] 1186/19
constituimos [1] 1127/15	1126/12 1129/6 1135/17 1136/19	1190/17
constituye [1] 1205/22	1137/3 1138/2 1138/12 1139/6	contuviere [1] 1229/19
construcción [1] 1257/18	1139/10 1139/17 1140/8 1140/16	contó [1] 1191/7
construir [2] 1258/2 1258/15	1140/21 1141/4 1142/11 1142/14	conversaciones [6] 1230/11
consulta [1] 1071/21	1142/18 1142/19 1143/10	1230/17 1232/2 1319/17 1319/19
consultado [2] 1154/21 1155/4	1143/19 1143/20 1144/21 1145/7	1331/8
consultar [2] 1074/20 1321/10	1146/17 1147/4 1147/7 1147/8	conversación [6] 1144/10
consultarme [1] 1341/14	1149/19 1149/22 1150/17 1152/3	1144/17 1318/16 1348/12
Consulting [1] 1062/21	1152/19 1153/2 1154/10 1154/16	1352/12 1355/18
consultoría [1] 1290/3	1157/1 1157/4 1157/6 1157/7	conversado [1] 1355/9
consultó [4] 1072/9 1154/12	1157/11 1157/11 1157/15	conversar [1] 1356/2
1155/13 1155/16	1157/19 1161/5 1161/7 1161/8	convertir [1] 1303/21
contaba [3] 1235/17 1319/18	1161/10 1161/12 1161/13	convertirlo [1] 1302/15
1343/21	1161/18 1161/18 1161/20	convirtió [2] 1176/10 1177/3
contado [1] 1159/10	1161/21 1162/3 1163/16 1163/21	convocado [1] 1351/22
conte [1] 1327/3	1166/16 1168/12 1168/19	coordenadas [1] 1174/5
contemplado [1] 1106/18	1168/19 1168/20 1169/3 1169/4	copia [8] 1123/11 1128/16
contemplando [1] 1258/2	1169/5 1169/14 1170/4 1170/8	1129/1 1129/2 1129/4 1216/2
contemporáneo [1] 1351/7	1218/2 1218/6 1218/13 1218/16	1216/4 1279/11
contenidas [1] 1104/20	1218/17 1219/1 1219/12 1220/7	copias [1] 1355/14
contenido [11] 1077/2 1077/3	1220/9 1221/8 1222/9 1222/10	Corea [4] 1308/20 1309/12
1100/21 1101/19 1129/16 1191/1	1222/10 1222/18 1223/2 1223/7	1311/6 1311/6
1192/17 1216/7 1245/18 1246/21	1223/10 1223/16 1223/22	coreano [1] 1309/8
1327/19	1224/18 1225/2 1226/20 1228/15	corporación [11] 1298/8
contento [1] 1089/9	1228/16 1228/17 1228/20 1229/7	1298/15 1299/7 1299/10 1299/16
contenía [1] 1230/2	1229/11 1229/12 1229/16	1299/19 1300/16 1301/3 1301/19
contesta [1] 1307/9	1229/19 1230/1 1231/15 1232/14	1315/16 1337/22
contestación [1] 1307/14	1233/18 1234/4 1234/5 1234/6	CORPORATION [5] 1059/9 1062/17
contestado [6] 1133/8 1185/7	1234/10 1234/14 1236/20 1237/1	1062/19 1063/3 1063/10
1185/15 1186/7 1311/1 1315/4	1237/5 1238/7 1238/11 1238/21	corre [1] 1258/12
contestamos [1] 1310/17	1239/7 1241/6 1241/9 1241/10	corrección [1] 1142/8
contestar [4] 1135/9 1203/15	1241/13 1242/2 1242/22 1243/6	correcta [4] 1192/17 1200/5
1226/14 1303/21	1243/17 1243/18 1244/4 1244/7	1247/12 1304/10
conteste [3] 1185/10 1186/14	1245/1 1247/14 1248/17 1250/4	correctamente [6] 1117/6
1303/8	1250/20 1250/21 1251/7 1251/13	1119/14 1119/15 1126/9 1232/18
contesto [1] 1276/4	1251/18 1251/22 1252/9 1252/17	1337/15
contestó [3] 1186/8 1187/11	1252/19 1253/1 1253/11 1254/4	correcto [252] 1077/11 1077/12
1311/2	1255/12 1259/15 1260/10 1262/1	1088/4 1088/5 1088/7 1088/10
contexto [9] 1077/9 1078/17	1262/2 1262/5 1262/7 1264/17	1088/13 1088/18 1088/19 1089/7
1092/20 1115/10 1117/17	1264/17 1265/7 1265/10 1265/11	1096/7 1096/13 1096/14 1096/19
1127/18 1128/14 1130/6 1135/3	1266/1 1266/15 1268/22 1269/4	1097/2 1100/8 1100/9 1102/9
contiene [2] 1246/22 1253/1	1269/15 1270/15 1270/19 1271/1	1106/9 1106/10 1108/13 1108/14
continuar [3] 1203/7 1221/22	1271/3 1271/4 1271/6 1272/13	1108/18 1108/19 1109/1 1109/2
1340/5	1272/16 1272/17 1272/18 1273/7	1109/6 1109/7 1109/11 1109/15
continuará [2] 1167/18 1263/14	1273/8 1273/14 1273/15 1274/11	1110/6 1110/21 1110/22 1111/4
continué [1] 1174/8	1275/5 1276/8 1276/13 1277/1	1111/5 1112/9 1113/1 1113/14
continúa [2] 1253/3 1314/9	1277/5 1277/9 1283/5	1113/15 1113/19 1114/6 1114/15
continúan [1] 1199/4	contratos [67] 1081/10 1082/8	1114/16 1114/20 1114/21 1115/6
contractual [1] 1251/14	1082/20 1084/2 1084/6 1084/15	1116/8 1116/9 1116/18 1118/14
contractuales [1] 1081/16	1084/17 1084/19 1085/12	1118/21 1119/20 1120/9 1120/20
contrainterrogar [3] 1075/10	1089/13 1092/14 1092/16	1121/15 1122/5 1122/12 1123/2
1093/9 1211/18	1092/18 1095/13 1095/15	1123/3 1123/9 1123/10 1123/12
contrainterrogarlo [1] 1075/6	1095/21 1095/22 1096/3 1096/6	1123/22 1125/3 1125/11 1125/12
contrainterrogatorio [9]	1096/11 1096/18 1097/1 1097/12	1125/14 1125/15 1125/19 1126/3
1130/2 1130/5 1134/15 1135/4	1097/15 1098/2 1099/13 1100/20	1126/4 1126/7 1126/8 1126/12
1191/15 1201/13 1202/11	1100/22 1101/6 1101/20 1102/17	1132/9 1135/21 1138/15 1143/3
1202/14 1202/20	1122/2 1147/9 1147/18 1148/5	1143/4 1149/14 1151/7 1156/6
contrario [5] 1078/18 1082/6	1148/18 1148/20 1151/2 1151/15	1157/8 1161/7 1161/8 1162/7
1089/8 1151/15 1354/13	1154/14 1154/20 1155/1 1157/16	1162/8 1165/2 1166/3 1166/4
contratado [1] 1290/1	1162/14 1163/2 1163/2 1163/5	1166/17 1167/3 1167/11 1167/19
contratara [1] 1291/7	1166/1 1167/8 1167/17 1168/4	1168/22 1169/18 1170/9 1175/16
contratistas [1] 1238/12	1168/7 1168/13 1176/7 1213/4	1175/19 1175/22 1176/12 1177/1
contrato [214] 1079/15 1080/12	1235/14 1242/19 1260/5 1261/4	1177/7 1177/8 1177/11 1177/12
	1263/17 1263/19 1264/3 1264/18	1179/13 1179/14 1180/12
	1266/6 1268/20 1270/16 1282/19	1180/13 1180/21 1182/9 1183/17

C		
correcto... [139] 1183/18	1330/1 1330/8 1330/16	1085/10 1114/1 1114/4 1123/8
1183/18 1186/6 1186/12 1186/21	costos [4] 1291/10 1298/4	1139/11 1141/2 1161/5 1177/9
1187/4 1187/5 1189/4 1189/5	1335/15 1335/16	1217/22 1219/5 1219/10 1225/16
1190/7 1190/8 1190/15 1190/16	costumbre [1] 1155/14	1229/16 1234/4 1245/19 1245/21
1190/19 1197/15 1197/16 1200/5	COURT [1] 1061/1	1248/12 1250/21 1266/11 1268/4
1200/21 1205/7 1205/8 1205/13	Coárbitro [96] 1060/4 1060/5	1268/19 1269/3 1271/3 1275/8
1221/3 1221/4 1224/1 1227/22	1128/17 1139/2 1139/14 1140/1	1277/9 1291/5 1291/18 1300/20
1228/1 1228/9 1228/10 1228/15	1140/10 1140/22 1141/6 1141/13	1307/19 1312/7 1312/8 1321/15
1228/20 1229/7 1229/8 1233/20	1141/20 1142/7 1142/22 1143/6	1323/6 1329/8 1335/18 1338/12
1233/21 1234/2 1234/3 1234/19	1143/13 1144/1 1144/5 1144/15	1341/5
1234/20 1234/22 1235/4 1237/15	1144/19 1145/4 1145/15 1146/5	cuales [14] 1085/13 1140/12
1237/17 1238/16 1246/7 1246/10	1146/16 1146/22 1147/12 1148/1	1141/8 1167/17 1184/16 1222/4
1249/22 1251/8 1252/3 1252/11	1148/11 1148/19 1149/9 1149/16	1224/10 1227/20 1236/12 1240/1
1253/13 1254/20 1254/21	1150/13 1150/21 1151/8 1151/13	1240/17 1241/15 1244/8 1266/21
1258/19 1259/17 1259/18 1261/5	1151/22 1152/6 1152/22 1153/17	cualquier [16] 1072/5 1180/4
1261/13 1262/4 1262/12 1262/13	1154/5 1154/8 1154/18 1155/7	1196/1 1199/4 1211/21 1212/7
1262/18 1262/19 1267/9 1267/11	1155/11 1155/17 1156/1 1156/8	1238/6 1249/13 1255/22 1259/2
1274/6 1275/13 1275/14 1276/19	1156/11 1156/14 1156/21 1157/9	1284/6 1293/4 1298/18 1318/12
1286/19 1287/10 1287/11	1158/1 1158/13 1158/22 1212/10	1334/9 1335/17
1288/22 1289/16 1289/18	1251/10 1261/21 1262/8 1262/14	cualquiera [2] 1239/19 1259/7
1289/19 1290/3 1291/15 1292/1	1262/20 1263/5 1263/15 1264/12	cuando [74] 1084/8 1089/4
1292/3 1293/10 1293/22 1294/2	1265/5 1265/20 1267/4 1267/12	1089/19 1090/5 1094/6 1095/14
1294/7 1294/8 1294/14 1295/6	1268/15 1270/3 1330/20 1331/5	1103/6 1111/1 1117/3 1118/4
1295/7 1295/11 1295/15 1295/20	1331/14 1331/22 1332/4 1333/10	1123/12 1126/10 1127/8 1152/18
1295/21 1296/4 1296/5 1297/15	1335/2 1335/8 1335/21 1336/9	1153/4 1154/19 1161/16 1173/6
1297/16 1298/9 1298/16 1301/22	1337/3 1337/12 1337/21 1338/5	1173/7 1177/3 1181/11 1182/5
1302/1 1302/5 1304/14 1304/15	1338/21 1339/8 1339/12 1340/11	1182/19 1183/14 1192/10
1304/18 1304/19 1305/2 1305/3	1340/18 1341/7 1342/16 1343/9	1194/15 1197/12 1203/22
1308/2 1308/3 1308/5 1308/6	1344/3 1344/13 1345/7 1351/18	1204/20 1205/16 1206/3 1207/17
1308/8 1308/11 1308/12 1309/8	1352/16 1353/5	1208/13 1216/13 1232/5 1233/12
1309/9 1309/15 1309/16 1309/22	CRAWFORD [3] 1060/5 1212/10	1234/22 1235/14 1235/21
1311/12 1312/15 1313/12	1251/10	1236/14 1237/4 1240/6 1255/10
1313/13 1313/13 1313/16	crea [1] 1353/16	1262/21 1264/19 1269/14 1271/9
1313/17 1314/6 1314/17 1315/14	crear [1] 1309/1	1274/7 1278/3 1282/4 1285/18
1315/19 1317/12 1319/11 1323/7	creatividad [1] 1341/1	1285/19 1288/1 1289/10 1290/7
1323/9 1325/11 1325/13 1337/10	cree [8] 1179/11 1200/3	1290/12 1293/15 1295/2 1295/17
1338/3 1338/4 1353/14	1205/11 1230/1 1248/2 1320/7	1305/5 1310/17 1314/13 1319/16
corredor [2] 1239/12 1257/20	1321/15 1323/20	1327/18 1328/11 1340/12
corregir [2] 1232/22 1284/15	creemos [2] 1073/16 1093/12	1340/16 1342/2 1342/14 1343/3
correo [18] 1074/1 1323/3	creer [3] 1231/2 1324/1 1331/2	1344/15 1348/20 1350/21
1323/20 1324/8 1325/3 1325/8	creo [52] 1072/7 1073/10	1351/22
1325/14 1325/17 1326/21	1073/15 1074/22 1080/12	cuanto [23] 1079/3 1083/14
1327/16 1327/18 1328/16	1084/20 1085/1 1090/14 1092/21	1090/13 1092/12 1094/9 1120/1
1328/18 1328/21 1351/5 1352/21	1094/18 1097/5 1103/12 1109/5	1121/2 1162/22 1163/1 1164/18
1353/2 1353/20	1121/22 1130/5 1133/4 1134/13	1165/15 1191/4 1197/8 1233/8
correos [1] 1353/17	1135/6 1138/14 1143/1 1155/19	1247/11 1251/12 1264/2 1266/11
corresponde [4] 1154/4 1199/2	1185/6 1185/12 1187/11 1202/19	1287/9 1311/2 1336/4 1347/16
1200/1 1224/6	1203/18 1213/6 1233/12 1233/14	1347/18
correspondiente [2] 1184/9	1243/11 1247/10 1248/6 1249/2	cuarto [2] 1075/3 1213/14
1260/11	1252/7 1252/13 1254/11 1254/22	cuatro [1] 1237/17
correspondientes [1] 1192/12	1258/20 1259/4 1265/2 1267/19	cubre [1] 1276/18
correspondía [4] 1177/18	1270/18 1291/6 1295/8 1298/4	cubría [1] 1126/18
1178/14 1181/19 1186/15	1303/16 1316/1 1316/3 1320/12	cuenta [5] 1203/12 1204/16
corriera [1] 1354/20	1320/19 1324/11 1333/9	1205/16 1239/22 1263/16
corrijo [1] 1287/14	creí [1] 1321/6	cuentan [1] 1208/18
corríjame [3] 1119/16 1122/20	creía [7] 1099/13 1188/12	cuenta [1] 1206/3
1274/2	1188/17 1229/19 1231/11	cuento [1] 1306/7
cortés [1] 1086/20	1267/14 1307/16	cuero [1] 1338/13
cosa [4] 1231/1 1242/12	creíamos [2] 1270/1 1326/4	cuerpo [3] 1144/13 1153/16
1291/10 1332/22	creímos [1] 1307/19	1155/6
cosas [10] 1100/13 1201/5	creó [2] 1181/2 1181/6	cuestiones [7] 1071/6 1153/5
1201/7 1212/14 1268/11 1271/9	criterio [3] 1109/17 1269/21	1162/17 1163/4 1202/22 1204/3
1271/21 1312/21 1325/22 1351/2	1272/22	1341/20
cosecha [1] 1304/5	criterios [1] 1108/16	cuestión [12] 1071/9 1071/16
costa [15] 1239/12 1288/21	cronograma [1] 1210/1	1071/22 1072/7 1072/10 1074/9
1301/15 1304/1 1304/12 1304/17	CRR [1] 1061/8	1075/4 1098/12 1153/3 1153/3
1305/1 1305/6 1318/9 1329/12	cruce [2] 1083/17 1085/15	1251/15 1251/17
1329/19 1330/3 1330/11 1331/3	cruciales [1] 1332/17	culminó [1] 1330/21
1341/22	cruzado [1] 1222/14	culpa [1] 1161/19
costar [1] 1329/21	cuadro [4] 1108/11 1108/15	cumplan [1] 1275/13
costo [5] 1073/4 1329/16	1134/10 1190/10	cumplido [19] 1111/6 1112/13
	cuadros [1] 1105/22	1137/5 1170/13 1229/12 1231/7
	cual [39] 1080/7 1084/13	1231/8 1231/12 1231/13 1232/19

C		
cumplido... [9] 1233/6 1244/14 1244/22 1246/15 1247/12 1247/17 1248/17 1249/6 1256/17	1277/6 daba [2] 1167/22 1262/7 daban [1] 1148/21 dada [2] 1253/5 1333/5 dadas [1] 1106/17 dado [14] 1112/13 1133/5 1138/17 1145/3 1146/4 1181/18 1219/20 1246/18 1247/22 1257/21 1334/7 1342/10 1342/20 1343/7	1205/5 1212/13 1226/21 1236/8 1242/1 1243/20 1244/11 1249/1 1249/3 1249/21 1254/15 1255/8 1263/18 1268/2 1268/12 1279/6 1289/17 1292/13 1300/14 1304/20 1305/3 1310/21 1312/21 1313/14 1316/18 1317/14 1320/6 1323/8 1323/16 1337/17 1343/4 1343/6 1343/15
cumpliendo [3] 1147/7 1232/19 1261/7	dando [6] 1189/18 1194/6 1265/4 1285/11 1301/16 1320/6	decirle [5] 1172/2 1172/9 1232/3 1330/3 1330/12
cumpliera [3] 1102/12 1224/15 1269/15	Daniel [3] 1061/14 1062/21 1066/3	decirles [1] 1267/1
cumpliese [1] 1261/3	dar [16] 1071/8 1160/6 1179/20 1191/5 1199/15 1199/20 1248/10 1248/20 1252/18 1257/17 1266/15 1272/3 1291/4 1317/16 1333/6 1342/21	decisiones [2] 1086/10 1153/14
cumplimiento [4] 1176/7 1246/21 1247/6 1247/17	darle [1] 1128/14	decisión [3] 1211/17 1226/11 1335/11
cumplir [12] 1118/10 1118/17 1120/4 1120/14 1120/15 1158/9 1200/13 1219/6 1231/13 1240/18 1252/2 1252/10	data [1] 1154/19	declara [2] 1151/18 1324/18
cumplirse [1] 1219/10	datan [1] 1257/6	declaraciones [14] 1076/19 1076/22 1077/3 1092/1 1093/8 1162/21 1200/8 1200/9 1201/3 1279/1 1279/4 1279/13 1279/17 1332/5
cumplió [4] 1080/5 1081/2 1110/19 1220/2	dato [1] 1335/9	declaración [90] 1076/7 1079/18 1081/1 1082/7 1097/6 1098/19 1098/21 1100/4 1101/17 1101/17 1101/18 1101/22 1109/4 1109/20 1110/2 1110/10 1110/18 1132/3 1133/16 1134/8 1134/11 1139/4 1139/12 1147/1 1148/2 1151/14 1153/19 1153/21 1153/21 1154/4 1162/22 1163/11 1163/11 1163/12 1168/2 1171/9 1187/17 1188/4 1210/18 1215/8 1216/2 1216/4 1216/8 1225/6 1230/21 1239/2 1245/14 1251/21 1252/7 1253/3 1256/4 1257/16 1260/1 1260/3 1266/4 1266/7 1278/11 1286/5 1286/10 1286/11 1286/14 1287/1 1287/10 1288/13 1295/1 1299/14 1302/11 1302/20 1303/9 1313/8 1316/20 1316/22 1317/3 1317/11 1317/15 1321/22 1322/5 1322/15 1322/21 1323/7 1323/12 1323/18 1324/20 1325/3 1332/10 1335/6 1341/9 1341/10 1351/21 1354/1
cumplía [3] 1109/5 1110/5 1136/22	datos [4] 1192/3 1196/4 1286/15 1337/7	declarando [3] 1166/10 1166/21 1324/5
cunetas [1] 1209/1	David [7] 1061/8 1066/1 1068/9 1285/20 1285/21 1323/19 1330/6	declarar [3] 1097/21 1136/21 1287/6
cuotas [1] 1299/2	Dawn [1] 1066/8	declararon [1] 1322/9
curiosamente [1] 1341/1	daño [3] 1207/2 1207/2 1207/3	Declaratoria [1] 1193/18
curso [2] 1101/12 1234/16	DC [1] 1061/10	declaro [5] 1076/9 1151/20 1171/13 1215/9 1278/14
cursos [2] 1174/9 1237/19	debe [11] 1078/20 1093/12 1099/22 1117/18 1118/10 1122/11 1123/1 1157/12 1248/5 1260/8 1292/16	declaré [1] 1239/4
cuál [41] 1074/9 1083/15 1087/6 1087/10 1097/7 1112/18 1112/19 1130/22 1131/22 1134/6 1135/14 1145/5 1145/19 1160/16 1160/20 1162/5 1216/21 1225/11 1238/2 1240/21 1251/16 1260/15 1280/1 1282/9 1286/7 1288/8 1292/13 1299/9 1299/16 1301/2 1308/15 1311/13 1311/16 1322/13 1325/15 1328/17 1329/16 1329/22 1346/19 1352/14 1355/11	deben [2] 1210/7 1241/10	declaró [8] 1094/20 1121/22 1143/1 1166/2 1168/13 1337/4 1346/4 1351/3
cuáles [18] 1077/15 1078/5 1079/12 1091/7 1133/1 1134/22 1136/17 1145/7 1172/10 1179/1 1224/20 1256/10 1270/14 1270/18 1292/6 1312/3 1333/12 1338/9	deber [1] 1192/12	declinaron [1] 1296/22
cuándo [2] 1095/20 1340/19	deberes [1] 1172/10	decía [6] 1140/19 1235/17 1272/17 1272/19 1302/22 1348/8
cuánta [1] 1202/18	debería [3] 1118/2 1118/3 1347/9	dedicaba [1] 1299/4
cuántas [3] 1199/13 1296/8 1296/14	Debevoise [5] 1066/2 1072/8 1072/14 1072/15 1073/20	dedicada [1] 1207/10
cuánto [6] 1136/1 1172/3 1236/7 1236/10 1316/8 1340/19	debidamente [2] 1250/4 1253/6	dedicado [1] 1281/7
cuántos [7] 1090/4 1090/9 1090/18 1092/3 1095/9 1193/6 1193/16	debido [11] 1081/9 1101/11 1124/19 1125/22 1188/19 1225/3 1231/8 1235/17 1271/12 1280/14 1343/7	dedicados [1] 1280/5
cálculo [4] 1083/8 1150/8 1150/15 1168/15	debidos [2] 1082/17 1204/17	dedico [1] 1332/21
cálculos [2] 1127/15 1150/6	debiendo [1] 1338/19	defectos [1] 1266/6
cánones [15] 1079/10 1097/1 1098/1 1098/15 1099/3 1099/7 1099/12 1100/6 1100/16 1102/9 1118/16 1120/6 1121/10 1126/18 1164/14	debiera [3] 1129/16 1140/9 1163/22	deficiencia [3] 1205/22 1273/6 1273/14
cédulas [2] 1073/11 1074/2	debieran [1] 1119/22	deficiencias [4] 1264/20 1265/9 1270/15 1270/19
César [1] 1066/17	debió [3] 1149/21 1153/6 1201/5	
cómo [19] 1080/18 1100/12 1112/15 1132/12 1134/22 1151/3 1151/9 1165/22 1197/8 1197/9 1215/20 1218/21 1237/21 1297/10 1315/5 1325/16 1339/3 1347/2 1349/5	debía [14] 1081/16 1126/19 1144/20 1145/20 1152/9 1152/15 1156/3 1158/15 1200/18 1201/20 1219/10 1220/15 1226/14 1259/15	
D	debían [4] 1219/13 1219/14 1219/15 1240/11	
D-R [2] 1061/3 1357/19	decayendo [1] 1182/22	
da [4] 1167/13 1208/17 1241/19	decidido [4] 1075/5 1075/6 1111/19 1136/9	
	decidir [1] 1077/18	
	decidió [1] 1117/9	
	decir [62] 1071/19 1072/21 1073/21 1075/17 1077/14 1080/10 1082/10 1083/1 1086/5 1088/7 1088/20 1089/3 1095/3 1098/7 1098/12 1106/13 1112/6 1117/15 1118/3 1131/9 1131/14 1143/10 1149/5 1157/13 1180/7 1185/19 1186/18 1196/3 1201/15	

D	1199/22 1202/6 1203/11 depende [1] 1167/12 dependía [5] 1261/12 1300/1 1300/3 1300/12 1300/15 deporte [1] 1332/21 depósitos [1] 1115/1 derecha [1] 1130/16 derecho [63] 1079/15 1079/21 1080/5 1080/15 1093/9 1104/13 1104/13 1105/18 1106/9 1108/17 1115/3 1121/3 1130/5 1134/3 1135/16 1186/21 1187/4 1189/2 1190/7 1190/14 1197/15 1198/14 1198/22 1199/18 1200/5 1220/15 1220/17 1236/3 1236/9 1236/18 1237/2 1237/6 1237/7 1237/10 1237/17 1241/17 1241/19 1251/13 1251/15 1251/22 1252/8 1252/17 1253/6 1254/3 1254/18 1255/2 1255/18 1256/6 1256/11 1257/15 1257/17 1258/3 1258/8 1258/15 1268/21 1269/4 1269/6 1269/13 1269/16 1283/9 1288/12 1304/11 1304/16 derechos [5] 1196/1 1252/18 1282/18 1283/4 1284/7 desacuerdo [1] 1135/6 desafortunada [2] 1340/20 1348/7 desalojadas [1] 1188/16 desalojamiento [1] 1197/5 desalojamientos [1] 1196/15 desalojar [7] 1188/12 1189/13 1190/14 1194/1 1195/17 1198/5 1211/8 desalojarse [2] 1196/10 1196/21 desalojo [4] 1189/8 1193/10 1193/11 1195/21 desalojos [14] 1188/14 1189/5 1189/9 1189/18 1191/6 1191/10 1191/10 1193/6 1193/16 1195/2 1195/16 1195/20 1195/20 1197/20 desalojándolos [1] 1197/18 Desarrolladora [2] 1105/7 1105/12 desarrollando [2] 1284/21 1301/15 desarrollar [6] 1188/15 1259/1 1269/4 1301/14 1318/8 1331/2 desarrollarse [1] 1302/4 desarrollo [7] 1267/7 1288/20 1299/13 1300/22 1301/13 1304/3 1304/13 Desarrollos [2] 1297/11 1323/6 desarrolló [2] 1344/17 1344/19 desastre [1] 1204/14 descarrilamientos [2] 1178/4 1180/20 descarrilo [1] 1179/20 descarrilos [2] 1178/18 1184/18 descarriló [1] 1207/2 desconozco [7] 1155/15 1245/3 1260/21 1264/10 1266/19 1266/21 1268/13 describiendo [1] 1247/5 describieron [1] 1332/12 describir [2] 1091/6 1216/20 descrito [1] 1262/9 desde [38] 1088/3 1088/6 1088/14 1088/18 1090/17	1122/11 1123/1 1126/1 1158/14 1158/19 1172/4 1173/16 1179/18 1194/13 1195/17 1199/9 1199/10 1212/19 1219/8 1231/12 1236/9 1249/14 1255/10 1265/9 1265/13 1269/2 1269/8 1274/9 1305/7 1306/18 1318/19 1320/4 1330/21 1331/7 1331/11 1337/14 1342/21 1345/20 desea [3] 1074/16 1110/3 1355/14 deseable [1] 1074/17 desearan [1] 1265/11 desempeñándome [1] 1088/15 desenvuelto [1] 1092/21 deseo [3] 1221/14 1332/10 1332/11 Desgraciadamente [1] 1337/1 desierto [2] 1111/7 1111/10 desiertos [1] 1136/22 desilusionado [2] 1089/4 1089/8 desincorporación [1] 1217/4 después [42] 1074/20 1091/16 1093/18 1096/11 1098/16 1099/4 1103/1 1105/3 1105/6 1107/6 1108/7 1122/3 1134/10 1156/17 1157/3 1161/2 1161/21 1168/3 1175/6 1175/8 1180/19 1190/3 1222/9 1232/9 1255/1 1263/19 1264/19 1265/22 1271/22 1273/1 1282/12 1289/4 1297/1 1323/9 1331/16 1336/18 1337/1 1337/18 1341/16 1341/21 1342/22 1349/13 destacando [1] 1201/9 destacarlo [1] 1201/11 detalladamente [1] 1238/8 detalles [3] 1079/19 1127/20 1191/1 detectaban [1] 1192/10 detenciones [1] 1198/20 detenemos [1] 1213/6 detenidos [1] 1199/11 determinación [2] 1203/19 1249/22 determinada [1] 1241/17 determinado [3] 1118/12 1241/11 1250/16 determinar [1] 1256/15 detrás [11] 1113/5 1113/7 1113/8 1125/7 1137/12 1143/15 1160/16 1188/4 1245/9 1245/10 1245/10 deuda [1] 1097/8 DEVELOPMENT [5] 1059/9 1062/16 1062/18 1063/3 1063/10 devuelta [1] 1241/20 devuelto [1] 1220/15 Dewey [3] 1068/4 1068/5 1068/6 diariamente [1] 1178/18 diario [1] 1184/19 dice [74] 1086/19 1089/19 1098/19 1105/6 1105/16 1107/13 1107/14 1107/14 1107/15 1107/16 1107/20 1107/20 1107/22 1109/4 1110/3 1116/22 1122/14 1125/20 1129/9 1131/3 1139/6 1139/12 1142/9 1143/16 1152/7 1157/3 1157/21 1169/20 1173/6 1173/7 1191/17 1192/4 1194/15 1195/8 1197/6 1204/1 1205/3 1236/20 1238/20 1239/7
----------	--	--

D			
dice... [34] 1243/18 1244/7	1234/17 1241/8 1247/11 1251/21	doctor [24] 1072/19 1073/1	1073/3 1073/5 1113/13 1113/17
1246/13 1248/9 1248/15 1248/19	1253/15 1254/4 1254/17 1254/22	1073/3 1073/5 1113/13 1113/17	1114/5 1116/6 1116/9 1137/16
1251/18 1252/6 1252/16 1252/20	1254/22 1262/15 1274/2 1288/11	1114/5 1116/6 1116/9 1137/16	1137/17 1138/7 1151/6 1164/8
1253/3 1256/4 1257/16 1264/15	1295/8 1303/11 1309/20 1310/8	1137/17 1138/7 1151/6 1164/8	1167/2 1167/15 1168/3 1169/12
1272/19 1275/22 1277/1 1289/7	1312/21 1322/3 1322/10 1323/11	1167/2 1167/15 1168/3 1169/12	1169/13 1227/13 1229/3 1285/5
1299/15 1303/1 1316/17 1317/3	1325/9 1338/2 1351/1 1351/8	1169/13 1227/13 1229/3 1285/5	1285/19 1345/11
1317/4 1324/4 1324/10 1327/20	1352/2 1354/5	1285/19 1345/11	
1328/21 1329/1 1329/3 1329/4	dilucidar [1] 1354/15	documentado [1] 1206/18	
1350/7 1350/20 1352/22 1354/1	dinero [18] 1092/13 1092/17	documentados [1] 1174/3	
dicha [1] 1105/11	1105/13 1121/14 1127/1 1200/18	documento [39] 1103/21 1103/22	
dicho [24] 1093/3 1095/2	1201/6 1201/7 1201/21 1259/16	1105/20 1108/11 1128/21 1129/4	
1099/12 1110/17 1119/12	1259/20 1282/7 1282/8 1300/16	1129/17 1130/12 1141/15 1151/6	
1124/17 1141/5 1142/19 1143/20	1326/9 1326/13 1338/20 1354/21	1155/21 1156/2 1157/1 1164/11	
1160/11 1165/3 1195/9 1196/14	dinámica [2] 1072/22 1073/2	1164/16 1175/5 1178/4 1178/17	
1230/13 1231/3 1231/19 1254/9	dinámico [3] 1071/18 1071/19	1178/20 1179/13 1179/15 1184/8	
1255/4 1310/15 1311/3 1322/17	1072/17	1190/11 1191/12 1191/13	
1332/7 1339/20 1348/16	dio [12] 1091/4 1092/3 1094/1	1191/20 1193/1 1207/4 1245/8	
dichos [3] 1096/18 1097/1	1119/11 1137/12 1139/16 1148/8	1246/9 1297/4 1323/5 1323/21	
1098/1	1152/21 1164/13 1193/10	1327/18 1328/20 1328/21 1329/6	
diciembre [6] 1059/19 1182/8	1193/10 1246/20	1351/6 1351/12	
1288/19 1289/22 1307/21	dirección [7] 1091/12 1178/9	documentos [12] 1078/15 1093/4	
1331/17	1352/22 1353/1 1353/13 1354/1	1155/18 1160/7 1160/12 1174/5	
diciendo [32] 1098/7 1119/17	1357/9	1175/2 1175/3 1227/19 1285/14	
1120/13 1125/4 1140/3 1147/15	directa [2] 1082/4 1106/2	1285/16 1344/12	
1148/12 1150/18 1165/10 1179/7	directamente [9] 1076/2	DOMINICANA [12] 1059/6 1280/12	
1183/13 1184/14 1184/15 1186/2	1107/14 1166/18 1169/6 1170/7	1290/3 1290/9 1290/19 1291/14	
1186/3 1203/5 1209/14 1230/22	1300/3 1300/12 1304/13 1326/17	1291/17 1291/18 1294/13 1295/3	
1231/4 1231/6 1232/20 1235/13	directo [5] 1197/13 1202/3	1295/18 1296/9	
1243/19 1253/9 1257/22 1284/16	1253/22 1305/20 1307/13	DOMINICANA-ESTADOS [1] 1059/6	
1301/20 1312/14 1314/22 1318/4	directorio [1] 1131/9	donde [38] 1080/16 1105/16	
1324/7 1352/4	dirigida [3] 1143/16 1169/13	1107/20 1122/9 1139/12 1192/4	
diera [2] 1093/22 1290/2	1245/21	1200/11 1204/7 1204/15 1205/8	
dieran [2] 1264/19 1307/1	dirija [1] 1153/20	1206/18 1206/22 1207/1 1207/13	
dieron [4] 1225/17 1225/18	dirijo [1] 1116/11	1208/18 1217/11 1219/9 1236/20	
1262/17 1305/7	diré [4] 1076/10 1171/14	1244/4 1248/8 1248/19 1269/22	
diesel [2] 1293/11 1293/13	1215/10 1278/15	1290/19 1298/4 1302/15 1303/5	
diez [6] 1159/5 1174/15	diría [1] 1268/9	1306/19 1306/19 1326/7 1327/20	
1202/16 1297/18 1312/17	Diríjase [1] 1153/21	1333/1 1333/2 1333/19 1339/19	
1312/18	discrepancia [1] 1128/4	1339/22 1344/5 1346/3 1351/22	
diferencia [6] 1128/10 1151/16	disculpas [1] 1132/5	dos [56] 1071/6 1074/22 1075/3	
1237/5 1305/12 1333/13 1357/15	disculpe [9] 1094/17 1107/3	1076/18 1077/22 1108/20	
diferencias [3] 1059/1 1168/11	1107/3 1136/15 1147/2 1191/9	1109/16 1110/4 1110/19 1139/5	
1168/18	1203/17 1249/9 1265/4	1145/22 1161/6 1161/7 1168/19	
diferente [10] 1112/11 1149/20	discutió [1] 1320/21	1173/20 1176/17 1188/5 1193/22	
1150/9 1168/16 1204/2 1220/21	disculpeme [2] 1310/12 1317/9	1194/2 1194/8 1194/11 1194/16	
1272/12 1321/1 1321/8 1333/9	diseminado [1] 1091/14	1194/17 1195/2 1195/4 1195/8	
diferentes [13] 1091/14 1149/3	diseño [1] 1175/21	1195/11 1195/16 1195/19 1196/9	
1173/22 1174/12 1180/5 1184/1	disfrute [1] 1198/18	1196/14 1196/15 1196/20 1197/3	
1267/20 1319/2 1332/16 1336/5	disminución [3] 1183/15	1197/7 1197/19 1204/17 1204/21	
1338/14 1345/19 1346/7	1183/18 1183/19	1205/16 1206/6 1206/11 1206/13	
difícil [2] 1240/9 1272/10	disminuyendo [1] 1183/4	1207/18 1213/13 1226/6 1236/11	
diga [5] 1192/16 1245/19	disminuyéndose [1] 1205/15	1236/17 1256/5 1258/12 1263/6	
1276/22 1285/18 1354/5	disponible [1] 1203/6	1268/3 1268/20 1279/1 1311/11	
digo [4] 1289/10 1320/18	disposiciones [2] 1275/10	1350/21 1351/19	
1322/6 1342/1	1275/14	doy [1] 1263/16	
dije [15] 1086/11 1110/10	disposición [5] 1121/7 1124/16	Dr [4] 1060/3 1060/4 1060/5	
1125/5 1206/3 1231/11 1255/6	1142/19 1143/20 1275/4	1063/1	
1257/9 1295/12 1310/12 1310/13	dispuesto [1] 1072/8	Dra [1] 1060/11	
1311/7 1322/4 1324/2 1343/2	dispuestos [4] 1142/12 1142/15	draft [2] 1273/3 1329/3	
1343/4	1334/8 1334/17	drenaje [1] 1209/1	
dijera [1] 1349/19	disputa [2] 1239/14 1354/15	dresteno.com.ar [1] 1061/6	
dijeron [2] 1226/14 1289/1	disputar [2] 1354/3 1354/5	Dribin [1] 1066/19	
dijesen [1] 1322/16	distancia [6] 1204/21 1205/1	duda [2] 1279/8 1348/14	
dijimos [1] 1235/3	1205/5 1205/11 1296/21 1334/15	dudo [2] 1284/11 1320/18	
dijo [51] 1083/9 1094/18	distinta [2] 1254/6 1351/2	dueño [5] 1302/2 1312/20	
1094/21 1106/6 1107/6 1110/18	distintas [3] 1153/7 1254/18	1313/15 1313/19 1315/19	
1113/6 1115/15 1124/13 1129/11	1355/21	dueños [1] 1311/10	
1132/8 1155/8 1160/8 1168/5	distinto [3] 1150/16 1231/13	Duggan [17] 1063/5 1281/17	
1174/7 1183/16 1185/13 1186/10	1268/8	1288/18 1289/22 1290/1 1290/5	
1191/9 1228/11 1230/8 1230/10	distintos [1] 1256/5	1291/9 1293/16 1295/17 1296/1	
1230/14 1231/10 1231/22	distraje [1] 1330/6	1307/22 1308/14 1308/16	
	distribuido [1] 1103/15	1309/21 1310/8 1310/19 1311/3	
	divorciado [1] 1342/4	durante [24] 1086/22 1087/4	

D			
durante... [22] 1088/8 1090/14 1091/1 1091/8 1134/5 1135/4 1159/8 1175/3 1177/9 1189/2 1193/8 1205/3 1210/7 1234/15 1262/22 1263/6 1265/15 1267/22 1295/4 1314/5 1314/8 1316/10	efectúo [3] 1189/8 1217/21 1281/18	ellos [39] 1103/2 11148/14 1165/6 1172/19 1182/19 1182/22 1183/10 1183/11 1189/12 1189/14 1189/21 1191/6 1207/10 1219/11 1220/4 1225/19 1253/12 1281/18 1281/21 1282/7 1285/16 1287/4 1288/2 1289/1 1289/6 1290/20 1297/2 1308/17 1310/16 1311/20 1313/2 1322/15 1322/16 1322/21 1333/8 1333/11 1349/8 1349/9 1349/9	
durmientes [6] 1206/19 1207/2 1208/22 1292/22 1293/1 1293/5	eficiente [2] 1200/15 1222/2	eléctricos [2] 1194/8 1293/13	
duro [1] 1308/22	Eh [2] 1318/19 1346/20	emanadas [1] 1225/19	
Durán [4] 1062/10 1062/13 1062/15 1063/11	EIZENSTAT [118] 1060/4 1128/17 1128/21 1139/2 1139/14 1140/1 1140/10 1140/22 1141/6 1141/13 1141/20 1142/7 1142/22 1143/6 1143/13 1144/1 1144/5 1144/15 1144/19 1145/4 1145/15 1146/5 1146/16 1146/22 1147/12 1148/1 1148/11 1148/19 1149/9 1149/16 1150/13 1150/21 1151/8 1151/13 1151/22 1152/6 1152/22 1153/17 1154/5 1154/8 1154/18 1155/7 1155/11 1155/17 1156/1 1156/8 1156/11 1156/14 1156/21 1157/9 1158/1 1158/13 1158/22 1160/1 1160/2 1160/10 1160/11 1162/1 1162/20 1163/8 1164/13 1164/17 1165/21 1168/10 1261/21 1262/8 1262/14 1262/20 1263/5 1263/15 1264/12 1265/5 1265/20 1266/16 1267/4 1267/12 1268/15 1270/3 1270/14 1271/12 1271/15 1275/3 1330/20 1331/5 1331/14 1331/22 1332/4 1332/19 1333/10 1335/2 1335/8 1335/20 1335/21 1336/9 1337/3 1337/12 1337/21 1338/5 1338/21 1339/8 1339/12 1340/11 1340/18 1341/7 1342/16 1343/9 1344/3 1344/13 1345/7 1346/4 1347/3 1347/9 1350/11 1351/1 1351/18 1352/16 1353/4 1353/5	Embajada [3] 1065/10 1065/13 1068/2	
dándole [1] 1344/20	ejecución [2] 1154/13 1155/13	embargo [6] 1132/15 1143/7 1191/10 1194/5 1201/11 1349/8	
dé [2] 1245/17 1320/3	ejecutiva [8] 1139/7 1140/16 1147/5 1147/8 1223/12 1263/8 1266/8 1273/6	emitida [2] 1226/8 1266/4	
décimo [1] 1252/16	ejecutivo [13] 1083/21 1139/10 1139/16 1140/2 1140/4 1147/17 1152/10 1152/20 1164/1 1236/20 1299/15 1299/16 1301/18	emitidas [1] 1226/10	
déjeme [3] 1188/2 1201/21 1273/11	ejemplares [1] 1154/22	emitir [1] 1224/5	
déjenme [1] 1075/17	ejemplo [5] 1073/4 1132/13 1194/7 1196/4 1336/14	emití [1] 1226/7	
día [12] 1059/19 1071/10 1123/16 1224/11 1264/7 1264/7 1264/8 1264/14 1287/1 1287/6 1319/7 1319/8	ejercer [4] 1086/8 1236/18 1237/2 1253/6	empecé [4] 1075/18 1176/4 1176/13 1199/10	
días [16] 1072/15 1075/18 1076/2 1076/3 1076/4 1076/5 1076/16 1076/16 1076/17 1087/21 1171/7 1171/11 1171/22 1172/1 1174/22 1207/1	ejerció [1] 1280/20	empezando [1] 1225/15	
Díaz [6] 1062/10 1062/13 1062/15 1063/11 1114/18 1116/8	elabora [1] 1174/1	empezar [5] 1071/4 1071/7 1071/11 1242/3 1253/18	
Díaz-Durán [2] 1062/13 1062/15	elaboración [3] 1286/4 1286/10 1286/14	empezara [1] 1189/6	
Dígame [1] 1317/9	elaborado [1] 1203/10	empezó [3] 1088/11 1185/12 1189/11	
dígame [1] 1142/10	elaboran [1] 1172/22	empieza [2] 1104/6 1142/16	
dólares [7] 1156/6 1297/19 1297/21 1298/1 1298/1 1326/16 1345/2	elaborar [1] 1172/13	empiezo [1] 1244/1	
dónde [13] 1128/18 1229/1 1239/2 1242/21 1243/13 1252/20 1256/8 1275/16 1285/15 1317/9 1317/9 1323/16 1334/22	elaboraron [1] 1148/4	empleada [1] 1357/12	
E	Elder [1] 1179/9	empleadas [1] 1173/10	
echar [2] 1145/11 1296/6	electricidad [1] 1296/20	empleado [3] 1297/13 1327/22 1340/13	
Economía [3] 1065/7 1065/16 1065/17	electrónica [2] 1074/15 1354/2	empleador [1] 1200/18	
económica [13] 1078/9 1079/1 1079/7 1080/2 1081/3 1100/10 1104/5 1104/12 1118/18 1134/7 1135/15 1146/2 1258/11	electrónicas [1] 1355/14	empleados [19] 1089/21 1090/4 1090/9 1090/18 1091/2 1091/8 1091/10 1091/10 1091/19 1092/4 1093/18 1094/3 1094/11 1094/15 1094/18 1094/20 1095/9 1121/15 1121/20	
económicamente [1] 1146/15	electrónico [13] 1074/1 1323/3 1323/20 1324/8 1325/8 1325/17 1327/16 1327/19 1328/21 1351/5 1352/21 1353/2 1353/19	empleo [1] 1089/20	
económicas [1] 1158/21	electrónicos [1] 1353/18	empresario [2] 1257/19 1332/14	
económico [6] 1106/18 1297/2 1306/18 1312/12 1334/19 1335/10	elegir [1] 1111/2	empresarios [1] 1217/14	
edificio [4] 1315/18 1315/20 1315/22 1316/5	elemento [2] 1241/6 1244/3	empresas [8] 1228/9 1297/6 1317/7 1317/19 1336/5 1336/16 1338/2 1353/3	
Eduardo [1] 1064/8	elementos [6] 1075/1 1085/22 1204/18 1205/17 1206/4 1206/17	encaja [1] 1209/22	
educación [1] 1344/21	elevaba [1] 1186/16	encargar [1] 1326/3	
educativo [4] 1344/20 1345/16 1346/3 1346/6	eliminaba [2] 1151/16 1163/16	encontraba [2] 1205/18 1315/18	
efectivamente [13] 1080/14 1100/3 1103/7 1105/11 1121/8 1121/10 1136/6 1137/5 1150/1 1224/2 1260/10 1274/20 1276/14	ella [4] 1192/17 1201/11 1316/15 1352/20	encontrado [1] 1156/20	
efecto [1] 1238/11	ello [3] 1144/13 1206/22	encontramos [2] 1281/13 1290/9	
efectuada [1] 1104/5		encontrarse [1] 1151/5	
efectuado [1] 1180/14		encontró [7] 1103/18 1130/11 1155/20 1155/20 1156/19 1204/1	
efectuados [1] 1339/14			
efectuando [1] 1279/15			
efectuaron [1] 1189/5			
efectuase [1] 1284/3			
efectuábamos [1] 1183/7			
efectuán [2] 1173/4 1173/20			

E	1124/5 1125/1 1126/16 1131/14 1132/11 1133/9 1137/2 1145/16 1147/6 1150/15 1161/2 1165/6 1167/15 1173/10 1176/21 1177/13 1179/5 1179/6 1179/10 1179/11 1180/17 1183/2 1183/11 1183/13 1184/11 1185/1 1185/18 1186/11 1186/17 1187/2 1189/17 1192/14 1194/12 1195/1 1196/8 1198/3 1203/2 1206/21 1209/2 1209/5 1210/18 1211/2 1212/4 1212/14 1221/21 1222/13 1223/21 1237/16 1239/14 1241/22 1242/3 1245/4 1248/2 1249/18 1251/18 1253/9 1256/7 1257/22 1263/21 1264/10 1264/14 1272/3 1277/21 1282/9 1290/16 1292/13 1293/2 1301/18 1307/13 1317/22 1320/19 1322/8 1326/19 1332/18 1334/19 1355/15 1356/3 entra [2] 1249/15 1272/17 entra [2] 1223/13 1223/19 entran [1] 1149/13 entrado [1] 1272/14 entramos [1] 1076/2 entrar [7] 1079/18 1094/4 1095/5 1139/9 1140/21 1141/4 1305/5 entrara [1] 1194/20 entraran [1] 1264/3 entraria [1] 1223/10 entrarse [1] 1222/20 entre [34] 1079/9 1089/14 1111/3 1114/20 1119/13 1128/4 1128/10 1129/17 1131/11 1135/18 1147/21 1148/9 1164/14 1168/12 1168/18 1189/9 1204/21 1205/2 1205/5 1205/6 1205/11 1206/20 1242/16 1250/15 1250/22 1271/2 1273/7 1273/15 1301/3 1301/11 1325/22 1329/4 1350/13 1357/15 entrega [1] 1264/6 entregaba [1] 1096/18 entregada [1] 1180/13 entregado [2] 1221/2 1241/4 entregamos [2] 1165/18 1175/4 entregar [4] 1128/16 1128/22 1164/11 1175/1 entregarle [2] 1100/14 1129/1 entregase [1] 1282/18 entregué [1] 1264/8 entregó [1] 1096/22 entré [1] 1087/3 entró [6] 1140/5 1148/15 1195/17 1225/2 1263/4 1273/9 entusiasmado [5] 1305/18 1306/3 1306/6 1306/22 1307/18 entusiasmados [2] 1305/4 1305/9 entusiasmo [5] 1308/19 1326/20 1338/12 1343/7 1344/8 entusiasmos [1] 1340/8 envergadura [1] 1154/14 enviaba [1] 1186/16 enviada [4] 1123/15 1323/14 1323/21 1324/20 enviado [7] 1185/4 1186/9 1186/11 1324/6 1324/8 1325/1 1327/20 enviados [1] 1184/5 enviando [1] 1328/6	enviar [2] 1074/1 1231/14 enviarlo [1] 1325/18 envié [1] 1142/4 envió [14] 1123/8 1123/12 1123/15 1137/9 1137/15 1142/4 1156/17 1186/6 1186/12 1186/17 1327/18 1328/5 1328/12 1346/16 envío [1] 1144/7 equilibrado [1] 1073/18 equipamiento [2] 1099/4 1099/14 equipo [64] 1079/16 1080/5 1080/12 1083/9 1083/12 1083/16 1083/18 1083/21 1084/13 1084/16 1085/11 1085/14 1086/4 1097/15 1099/3 1115/4 1122/11 1123/1 1124/8 1125/22 1138/2 1147/18 1148/5 1157/12 1167/22 1168/21 1170/6 1207/3 1221/9 1221/9 1221/17 1222/6 1222/8 1222/16 1223/1 1225/9 1226/4 1226/19 1252/1 1252/9 1252/20 1253/10 1253/18 1254/8 1254/18 1255/3 1255/17 1255/21 1256/6 1256/8 1256/9 1256/13 1257/5 1257/15 1258/1 1258/4 1258/16 1258/18 1269/6 1269/16 1269/20 1270/17 1281/15 1355/20 equipos [11] 1095/22 1098/16 1126/12 1169/14 1170/5 1223/10 1224/1 1227/7 1254/6 1259/15 1269/1 equivalente [3] 1126/5 1226/20 1296/22 equivalentes [1] 1306/13 equivoca [1] 1237/11 equivocado [1] 1252/13 equivoco [3] 1119/16 1122/20 1274/3 equivocé [1] 1228/18 era [185] 1079/1 1079/14 1080/8 1081/2 1081/3 1083/7 1083/9 1083/20 1085/8 1085/15 1086/17 1091/1 1094/10 1096/16 1097/11 1097/17 1106/3 1106/12 1109/9 1109/14 1109/18 1119/1 1120/8 1120/10 1127/4 1130/22 1131/16 1133/13 1133/13 1133/19 1136/5 1136/21 1140/2 1140/19 1145/16 1145/19 1149/20 1150/1 1151/11 1152/1 1161/1 1166/7 1166/11 1166/12 1166/12 1167/2 1167/9 1168/16 1170/3 1178/14 1179/10 1179/19 1181/22 1182/13 1182/13 1183/6 1183/6 1183/9 1183/13 1186/22 1187/3 1187/11 1188/11 1189/13 1192/12 1197/21 1198/1 1199/21 1204/2 1204/2 1204/15 1205/6 1216/15 1216/16 1216/21 1217/5 1217/9 1217/15 1220/12 1221/13 1221/15 1221/21 1222/5 1222/17 1222/21 1226/3 1226/9 1226/19 1227/3 1227/21 1231/20 1232/7 1232/21 1234/17 1236/18 1237/13 1238/2 1240/10 1240/10 1240/21 1241/1 1242/7 1243/11 1245/22 1250/15 1254/6 1256/14 1256/18 1256/20 1257/8 1257/9 1257/12 1258/7 1258/8 1258/13 1259/3 1259/9 1259/19 1260/5 1260/15 1260/18 1261/2 1261/7 1263/9 1263/11 1263/13 1264/2
----------	---	--

E		
era... [58] 1264/13 1268/4 1268/22 1269/16 1269/17 1269/18 1271/9 1273/1 1283/18 1283/20 1284/20 1291/6 1291/14 1291/17 1292/21 1296/1 1297/1 1297/18 1298/7 1299/9 1299/12 1299/15 1299/16 1299/19 1300/10 1300/21 1301/2 1302/2 1302/7 1303/21 1307/18 1307/19 1308/10 1308/19 1308/21 1310/16 1310/17 1310/22 1311/4 1318/1 1318/7 1323/13 1326/1 1326/6 1327/22 1333/9 1337/5 1338/1 1340/6 1340/12 1340/13 1341/2 1341/12 1342/15 1343/21 1348/21 1349/5 1352/14	escritura [3] 1248/17 1249/7 1250/8 Escucha [1] 1171/22 escuchar [4] 1215/18 1249/11 1319/12 1334/8 escucharan [1] 1309/6 escuche [1] 1212/12 escuché [1] 1136/6 escuchó [1] 1136/3 Escuintla [1] 1193/13 ese [98] 1072/3 1073/7 1080/13 1080/19 1081/13 1082/18 1083/11 1083/16 1084/3 1084/16 1085/14 1091/1 1091/8 1117/16 1117/17 1121/5 1124/3 1126/5 1127/18 1134/16 1138/11 1138/18 1139/17 1140/20 1144/17 1148/16 1148/21 1161/1 1161/10 1170/6 1176/7 1179/5 1179/10 1179/18 1181/18 1183/5 1183/16 1189/18 1199/7 1199/20 1202/18 1205/18 1206/16 1206/21 1206/22 1212/3 1217/14 1218/16 1222/18 1222/20 1223/6 1224/17 1225/18 1226/12 1226/22 1229/11 1232/8 1232/12 1232/22 1236/18 1237/3 1239/6 1241/18 1246/2 1247/17 1252/19 1253/6 1254/11 1256/9 1257/15 1258/12 1260/12 1262/7 1262/11 1263/6 1264/7 1266/18 1268/4 1268/9 1269/7 1270/19 1272/13 1273/14 1277/21 1280/14 1280/14 1281/22 1284/14 1290/20 1291/2 1291/5 1291/5 1301/6 1310/16 1322/20 1326/20 1338/17 1346/3 esencia [1] 1283/16 esfuerzo [1] 1281/10 esfuerzos [5] 1262/9 1262/12 1263/7 1266/1 1266/20 eslabón [1] 1334/18 eso [138] 1074/8 1075/13 1081/12 1085/18 1092/11 1093/6 1094/21 1095/16 1096/1 1097/8 1100/10 1105/3 1107/8 1112/3 1112/15 1113/9 1118/7 1120/20 1124/22 1125/5 1126/21 1127/2 1139/9 1144/14 1150/17 1151/18 1151/20 1153/12 1157/21 1158/5 1158/17 1159/15 1165/3 1165/9 1166/21 1178/16 1179/7 1181/19 1184/13 1185/17 1188/17 1191/13 1194/1 1196/4 1196/5 1197/9 1199/9 1199/22 1201/15 1204/2 1204/14 1204/16 1219/8 1221/15 1222/3 1229/14 1230/13 1230/15 1231/14 1231/22 1232/22 1235/10 1236/4 1237/13 1238/1 1239/4 1240/14 1241/2 1241/12 1243/2 1249/2 1250/2 1250/13 1251/2 1253/2 1253/20 1254/8 1254/15 1255/4 1256/1 1256/16 1258/21 1259/1 1268/5 1268/7 1270/1 1270/1 1272/19 1273/11 1276/14 1282/22 1283/7 1284/10 1289/19 1293/3 1294/22 1295/13 1296/7 1297/21 1298/6 1298/9 1298/15 1299/3 1299/8 1306/7 1311/8 1312/13 1312/16 1313/5 1314/22 1318/10 1318/13 1319/6 1320/2 1320/3 1320/5 1322/3 1322/17 1335/5 1337/2	1337/8 1337/11 1339/4 1339/4 1340/19 1340/21 1345/3 1345/6 1346/5 1347/18 1348/12 1348/22 1348/22 1349/21 1350/10 1352/12 1354/3 1355/17 esos [31] 1079/13 1082/20 1084/6 1090/19 1095/14 1096/6 1096/11 1099/11 1099/11 1114/22 1131/13 1147/20 1148/5 1148/18 1148/20 1151/15 1160/7 1160/12 1162/15 1163/5 1192/2 1194/16 1194/16 1194/17 1195/19 1207/3 1220/5 1225/13 1296/12 1297/19 1337/19 español [17] 1061/2 1076/4 1086/20 1104/7 1108/8 1113/8 1138/15 1175/5 1175/9 1175/12 1213/9 1245/8 1277/15 1278/10 1279/13 1324/10 1346/12 especial [2] 1113/18 1169/15 especificado [2] 1100/15 1105/17 especulaciones [1] 1333/4 especulación [3] 1111/14 1249/16 1320/12 especule [1] 1271/9 específica [2] 1157/18 1166/18 específicamente [7] 1089/22 1101/11 1124/10 1162/5 1163/14 1167/20 1311/8 específico [10] 1090/15 1101/3 1102/8 1106/8 1119/9 1157/13 1158/4 1158/16 1276/21 1320/4 espera [1] 1321/18 esperaba [3] 1129/18 1152/10 1200/16 esperando [1] 1263/13 esperanza [1] 1343/10 Espero [1] 1353/16 Espey [1] 1062/4 espirales [2] 1171/3 1171/3 esta [95] 1073/8 1091/22 1092/5 1095/8 1105/1 1105/15 1106/3 1107/1 1113/16 1113/22 1114/14 1114/17 1117/8 1122/7 1122/20 1123/5 1123/11 1123/14 1124/3 1124/12 1127/6 1129/14 1134/13 1137/15 1143/2 1144/2 1144/7 1160/16 1160/20 1169/12 1174/8 1175/4 1178/1 1178/8 1180/11 1180/13 1181/11 1191/2 1202/20 1203/10 1206/2 1207/17 1211/22 1216/3 1218/3 1225/1 1236/8 1244/20 1246/14 1248/9 1251/4 1261/8 1263/8 1265/21 1266/3 1272/3 1279/9 1283/17 1285/9 1285/17 1286/11 1286/12 1297/17 1300/17 1302/8 1302/19 1307/6 1307/22 1308/1 1309/20 1317/20 1320/19 1323/13 1324/19 1326/2 1328/6 1328/10 1328/11 1328/14 1332/20 1334/21 1337/22 1338/14 1338/22 1346/13 1346/16 1346/19 1347/18 1347/19 1348/2 1348/13 1349/5 1349/13 1350/6 1354/21 estaba [124] 1072/20 1075/7 1077/19 1080/10 1083/12 1083/13 1083/15 1084/14 1090/5 1090/10 1091/20 1106/7 1106/18 1109/17 1112/4 1114/18 1116/17 1117/4 1119/18 1120/7 1120/21
eran [32] 1077/15 1078/5 1079/12 1089/14 1091/7 1094/22 1099/14 1106/16 1114/19 1134/22 1136/17 1145/22 1153/7 1164/19 1170/10 1184/5 1184/18 1189/10 1195/9 1197/2 1197/20 1222/5 1256/1 1274/10 1286/21 1292/19 1293/19 1293/20 1296/6 1302/6 1336/3 1342/9		
Erin [1] 1068/6 error [1] 1272/6 erró [1] 1248/3 es [604] esa [85] 1072/7 1078/16 1082/19 1085/16 1086/4 1086/16 1086/22 1087/5 1089/10 1090/2 1090/22 1094/7 1096/21 1103/1 1103/10 1107/2 1117/17 1118/18 1121/11 1127/11 1135/2 1137/18 1138/3 1138/5 1141/3 1141/17 1153/2 1156/9 1157/19 1160/20 1164/3 1169/3 1178/6 1182/21 1186/5 1186/7 1194/3 1194/3 1205/8 1210/17 1211/10 1212/4 1216/8 1217/2 1217/19 1218/18 1220/14 1220/14 1221/22 1224/15 1226/9 1226/15 1230/20 1239/21 1240/1 1241/20 1242/5 1244/17 1248/11 1251/2 1255/9 1259/9 1261/10 1263/12 1267/17 1268/7 1271/16 1281/4 1288/4 1288/13 1291/7 1296/18 1297/10 1300/10 1304/7 1308/18 1310/22 1312/7 1314/18 1337/5 1341/1 1344/5 1351/7 1353/1 1354/21		
esas [24] 1076/22 1077/3 1078/6 1135/20 1137/10 1160/6 1162/4 1209/5 1219/11 1219/16 1225/16 1225/17 1225/20 1226/10 1226/15 1226/22 1230/19 1243/6 1319/17 1319/19 1339/9 1350/17 1351/8 1351/13		
escapa [2] 1117/11 1139/19 escapaban [1] 1197/21 escribir [2] 1172/16 1236/16 escribió [8] 1113/12 1113/16 1117/1 1118/1 1118/7 1119/7 1169/13 1246/7 escribí [2] 1113/22 1118/8 escrita [8] 1101/17 1114/12 1224/3 1302/11 1316/21 1316/22 1324/12 1324/16 escrito [4] 1228/13 1229/3 1244/13 1350/16 escritos [1] 1132/13		

E	1348/21 1355/22	1128/14 1130/2 1130/6 1132/12
estaba... [103] 1121/13	estar [12] 1074/15 1084/10	1135/4 1139/12 1139/12 1142/10
1133/12 1134/14 1138/19	1119/22 1152/9 1152/15 1240/6	1143/7 1151/3 1152/17 1158/14
1145/12 1145/18 1147/7 1150/1	1306/2 1306/6 1306/11 1319/7	1166/3 1167/11 1167/19 1168/22
1151/7 1152/17 1158/20 1158/20	1348/15 1349/7	1169/17 1170/9 1182/2 1190/22
1163/20 1165/11 1176/18 1177/4	estaría [3] 1118/16 1302/18	1192/2 1193/2 1194/9 1194/12
1182/7 1183/4 1192/7 1196/10	1318/9	1200/7 1201/21 1204/13 1206/18
1209/14 1217/3 1219/6 1223/4	estarían [2] 1322/16 1322/20	1208/12 1208/16 1209/22 1221/2
1223/14 1229/10 1231/4 1231/6	estas [13] 1110/18 1118/10	1224/1 1229/9 1238/18 1252/7
1231/9 1231/21 1232/19 1232/20	1144/7 1161/6 1161/15 1167/8	1252/20 1253/3 1259/10 1262/17
1233/5 1233/5 1234/4 1234/22	1173/2 1173/8 1178/16 1201/7	1267/9 1267/9 1267/13 1267/16
1235/21 1236/16 1237/1 1237/4	1226/17 1279/12 1350/12	1268/12 1268/17 1269/10 1271/4
1239/8 1247/5 1255/15 1258/21	este [142] 1073/17 1076/19	1279/5 1285/1 1303/16 1304/3
1261/7 1261/9 1263/13 1264/8	1077/21 1082/10 1083/1 1086/5	1307/16 1317/12 1318/4 1321/1
1266/17 1273/3 1276/9 1284/10	1092/15 1092/20 1097/14 1101/8	1322/11 1329/12 1330/4 1334/5
1284/21 1284/22 1288/11	1105/7 1108/15 1112/12 1119/8	1334/19 1335/20 1338/22
1291/19 1293/16 1298/14	1121/14 1124/18 1125/2 1126/13	1342/15
1301/15 1301/21 1302/8 1303/20	1126/17 1128/20 1128/21	estos [28] 1073/11 1091/7
1305/17 1306/8 1309/1 1309/10	1129/19 1131/2 1133/22 1139/11	1091/8 1092/17 1101/12 1107/19
1310/13 1314/11 1318/6 1319/9	1144/11 1147/6 1152/19 1152/20	1130/17 1131/16 1134/1 1147/9
1320/13 1321/2 1322/10 1323/12	1154/13 1155/9 1157/1 1157/11	1147/17 1154/22 1155/1 1157/16
1325/18 1325/20 1326/17 1328/6	1158/17 1164/19 1165/17	1163/2 1168/6 1173/14 1175/3
1329/7 1333/18 1334/9 1334/20	1175/10 1176/17 1178/17	1220/6 1225/12 1264/10 1277/16
1334/21 1334/22 1339/6 1339/7	1178/20 1179/2 1179/3 1179/13	1285/15 1306/14 1316/16 1340/2
1340/1 1340/17 1341/19 1342/3	1179/15 1180/19 1181/3 1181/7	1344/11 1350/12
1342/5 1342/8 1342/12 1342/22	1181/8 1182/5 1183/3 1183/14	estoy [69] 1088/7 1092/19
1344/5 1344/9 1345/16 1348/7	1183/20 1183/21 1183/22 1184/1	1095/2 1098/20 1098/21 1099/19
1349/20 1350/8 1352/1 1352/4	1184/13 1184/16 1185/2 1186/1	1101/5 1103/19 1105/22 1110/16
1352/5	1190/1 1190/11 1190/18 1191/12	1115/12 1115/22 1116/1 1119/6
estaban [19] 1075/19 1106/17	1191/15 1191/20 1192/15 1201/2	1122/15 1125/4 1132/21 1132/22
1120/16 1149/18 1164/19	1201/13 1202/3 1202/3 1203/9	1134/9 1135/6 1138/10 1139/13
1189/18 1194/10 1198/21	1204/18 1207/4 1211/18 1217/22	1141/1 1141/10 1155/22 1168/1
1199/18 1217/2 1258/2 1290/14	1218/8 1220/11 1226/3 1233/19	1184/15 1186/3 1186/11 1193/1
1290/20 1293/17 1319/8 1321/6	1233/22 1240/22 1249/10	1194/18 1196/17 1196/18
1334/17 1342/13 1342/14	1252/14 1253/11 1257/22 1258/4	1196/19 1201/9 1203/5 1222/13
establece [5] 1097/6 1108/15	1258/14 1264/7 1266/13 1267/21	1238/4 1238/4 1239/5 1251/15
1241/10 1241/15 1247/16	1272/17 1274/11 1277/5 1279/2	1253/2 1254/2 1263/21 1265/8
establecer [2] 1083/7 1192/22	1279/15 1279/21 1280/5 1280/10	1269/8 1271/19 1275/7 1276/21
establecidas [2] 1170/14	1281/14 1281/17 1284/12 1285/2	1277/4 1277/8 1287/19 1298/20
1222/22	1287/15 1292/21 1294/6 1296/10	1300/6 1310/2 1311/1 1314/21
establecido [6] 1059/4 1190/22	1300/20 1301/12 1301/21	1314/21 1320/6 1323/10 1324/18
1220/9 1223/4 1226/20 1276/11	1302/11 1309/6 1317/1 1318/3	1331/15 1340/15 1344/15 1347/1
establecieron [2] 1219/3	1322/5 1323/20 1324/8 1324/19	1353/18 1355/14 1355/17
1219/13	1325/3 1325/8 1325/9 1325/17	1357/12
establecía [6] 1169/5 1170/8	1327/15 1327/16 1327/18 1328/7	Estrada [1] 1065/21
1221/9 1223/16 1223/17 1227/5	1329/6 1332/2 1333/6 1335/1	estratégic [1] 1117/4
establecían [1] 1274/10	1337/4 1337/8 1348/4 1353/16	estratégica [1] 1118/6
estación [1] 1189/9	1353/20 1354/11 1354/15	estructura [1] 1092/4
estadios [1] 1336/16	1354/17 1355/4 1355/10 1355/20	estructurado [1] 1254/5
estado [36] 1068/7 1068/9	1356/8 1357/13	estructuró [1] 1253/16
1068/11 1068/14 1068/16	Esteban [8] 1067/4 1302/10	estudiar [2] 1192/15 1237/18
1068/18 1068/20 1068/22 1069/2	1308/1 1308/20 1309/10 1310/9	estudien [1] 1072/17
1069/4 1078/19 1087/4 1088/3	1348/6 1352/2	estudio [4] 1235/4 1297/1
1088/5 1091/3 1121/6 1172/16	Esteno [2] 1061/3 1357/19	1334/12 1334/16
1186/22 1189/2 1205/17 1208/22	estenográficamente [1] 1357/7	estudios [2] 1236/15 1237/13
1213/10 1220/16 1224/13 1230/3	ESTENOTIPISTA [1] 1357/2	estudié [1] 1235/10
1240/17 1241/19 1262/16 1280/5	ESTENOTIPISTAS [1] 1061/1	estusiasmo [2] 1333/17 1335/18
1295/4 1320/8 1336/14 1348/16	ESTENOTIPISTAS/COURT [1]	estuve [2] 1251/3 1322/20
1349/2 1352/9 1355/10	1061/1	estuviera [4] 1118/4 1120/5
ESTADOS [20] 1059/6 1059/22	estenógrafa [1] 1357/5	1242/12 1340/4
1065/11 1065/14 1068/8 1068/10	estilo [2] 1092/5 1202/5	estuvieran [1] 1146/14
1068/12 1068/15 1068/17	estima [1] 1246/14	estuvo [9] 1139/11 1147/19
1068/19 1068/21 1069/1 1069/3	estimar [1] 1246/20	1271/20 1308/1 1309/22 1310/9
1069/5 1207/19 1208/3 1208/18	estipulaciones [1] 1247/18	1311/5 1314/7 1319/1
1294/16 1305/21 1338/11	estipulación [1] 1246/15	está [136] 1072/8 1072/21
estamos [26] 1081/14 1084/11	estipulada [1] 1250/4	1078/21 1081/13 1087/2 1089/20
1097/14 1114/11 1124/16	estipuladas [1] 1275/12	1091/14 1100/11 1100/20 1101/8
1142/12 1142/15 1142/18	esto [83] 1074/7 1080/12	1103/10 1103/22 1104/10
1143/19 1202/11 1207/17 1218/5	1107/11 1107/13 1107/17	1105/16 1105/16 1105/19
1232/12 1251/12 1251/19 1259/5	1107/18 1113/13 1114/15	1105/20 1107/8 1107/11 1107/13
1266/10 1281/10 1300/5 1305/10	1117/15 1118/13 1120/9 1120/15	1108/7 1112/21 1113/5 1113/7
1335/14 1344/20 1345/3 1348/19	1121/14 1122/12 1123/2 1123/9	1113/8 1113/15 1114/4 1114/8
	1125/10 1125/14 1126/10	1114/10 1114/13 1115/9 1117/12

E		
está... [104] 1119/17 1120/13 1124/2 1127/3 1127/16 1127/17 1129/4 1129/16 1132/18 1132/22 1134/8 1140/3 1140/5 1140/6 1143/9 1147/13 1147/14 1148/12 1150/18 1155/19 1157/6 1157/15 1158/5 1160/15 1163/12 1164/15 1165/9 1166/10 1166/21 1170/21 1175/12 1179/7 1183/13 1184/13 1186/2 1187/2 1188/10 1194/16 1215/20 1234/11 1235/13 1242/21 1243/14 1243/19 1244/2 1245/5 1245/5 1245/9 1245/12 1245/18 1245/21 1246/1 1246/9 1247/10 1249/11 1250/3 1250/19 1252/13 1253/9 1253/20 1253/22 1254/15 1255/6 1257/22 1258/21 1260/1 1265/3 1265/3 1271/8 1271/21 1272/10 1273/3 1279/15 1283/13 1284/16 1285/11 1287/17 1287/21 1288/5 1301/7 1301/20 1302/18 1303/8 1303/15 1304/7 1307/17 1312/13 1313/11 1314/20 1317/9 1318/4 1321/18 1323/16 1324/5 1324/7 1325/3 1328/20 1329/3 1330/3 1339/20 1341/18 1342/3 1345/2 1347/2	exigí [1] 1349/19 exigía [3] 1079/9 1219/9 1253/12 exigían [1] 1222/8 exija [1] 1241/6 existe [5] 1243/15 1284/17 1284/18 1284/19 1301/9 existen [1] 1226/7 existencia [10] 1082/6 1082/13 1082/20 1084/6 1122/1 1148/13 1148/18 1149/12 1150/5 1161/17 existente [1] 1258/8 existentes [1] 1153/13 existía [5] 1198/17 1220/6 1256/4 1322/6 1328/14 existían [3] 1084/2 1206/17 1294/3 expectativa [1] 1081/3 expectativas [2] 1080/6 1340/7 expediente [1] 1107/19 Expedientes [1] 1192/4 experiencia [13] 1078/8 1078/14 1078/16 1078/19 1131/4 1132/14 1154/19 1166/8 1166/13 1173/18 1174/15 1264/13 1336/21 experimentado [1] 1332/14 experto [3] 1072/9 1074/3 1280/15 expertos [3] 1071/22 1072/17 1073/14 explicado [1] 1347/9 explicar [5] 1130/15 1132/11 1139/15 1221/5 1325/16 explicarle [1] 1225/11 explicarles [1] 1279/22 explicó [1] 1185/13 expliqué [1] 1244/8 exponen [1] 1308/17 exposición [1] 1308/13 expresadas [1] 1105/14 expresando [1] 1112/22 expresión [1] 1135/3 expresó [2] 1190/5 1340/12 extensión [1] 1219/18 extraño [1] 1126/17 extremadamente [1] 1306/17	familiar [2] 1196/4 1280/4 familiares [1] 1196/6 fantasía [2] 1106/12 1106/14 fase [23] 1200/13 1238/15 1238/22 1239/3 1239/9 1239/10 1239/16 1239/21 1241/11 1241/11 1241/11 1241/12 1241/12 1242/13 1244/15 1245/2 1246/19 1247/12 1247/22 1248/17 1248/18 1250/2 1251/8 fases [17] 1145/11 1189/11 1218/11 1219/3 1219/7 1219/11 1219/12 1219/16 1220/3 1229/13 1239/19 1240/12 1244/5 1248/14 1253/13 1267/7 1267/15 favor [37] 1098/11 1101/2 1101/14 1103/9 1103/17 1104/9 1108/5 1128/18 1130/20 1132/5 1135/13 1141/17 1142/10 1152/14 1153/18 1153/19 1153/20 1153/22 1154/6 1178/12 1181/5 1186/14 1192/15 1203/12 1203/15 1208/1 1208/11 1210/12 1216/3 1234/9 1279/3 1338/9 1341/8 1341/11 1346/11 1350/5 1352/18 favorables [1] 1352/6 fe [9] 1086/13 1119/21 1143/11 1242/16 1250/15 1250/22 1268/3 1268/13 1317/16 fecha [28] 1076/20 1076/21 1085/16 1096/9 1113/12 1121/6 1123/7 1123/7 1125/13 1127/11 1142/1 1160/16 1160/20 1165/5 1182/21 1194/18 1194/22 1246/18 1247/21 1249/15 1250/3 1283/8 1328/22 1331/16 1346/14 1346/16 1349/13 1351/7 fchado [1] 1245/12 Fedders [1] 1069/4 Federal [2] 1207/19 1208/3 FEGUA [175] 1065/5 1066/17 1079/9 1079/11 1081/17 1082/9 1082/9 1082/17 1083/19 1084/3 1084/13 1085/11 1085/22 1086/1 1086/21 1087/7 1087/11 1088/3 1088/8 1088/21 1089/14 1089/15 1089/21 1090/5 1090/10 1090/19 1091/2 1091/8 1091/19 1093/18 1094/10 1094/14 1094/22 1095/10 1096/16 1097/1 1097/13 1098/1 1098/15 1099/1 1099/2 1099/6 1099/11 1100/7 1100/15 1102/9 1102/16 1102/18 1105/17 1106/8 1107/13 1107/14 1107/16 1107/20 1111/20 1112/3 1112/8 1113/13 1114/20 1115/1 1116/10 1116/15 1117/2 1117/3 1117/10 1118/2 1118/3 1118/5 1118/10 1118/11 1118/15 1118/19 1119/8 1119/19 1120/3 1120/13 1120/21 1121/5 1121/6 1122/4 1122/8 1122/10 1122/21 1124/8 1125/10 1128/12 1136/8 1140/3 1142/5 1146/7 1148/21 1149/14 1152/2 1154/11 1154/14 1154/15 1155/9 1157/12 1158/3 1158/8 1158/15 1158/20 1161/1 1162/9 1168/22 1169/2 1169/6 1169/15 1170/7 1172/3 1172/5 1173/3 1173/11 1176/5 1176/5 1176/11 1176/14 1177/1 1177/4 1177/10 1177/17 1178/2 1182/17 1183/20 1186/20
estábamos [12] 1241/3 1293/18 1301/13 1301/16 1305/4 1305/8 1307/19 1308/22 1321/10 1325/22 1334/8 1348/8 están [18] 1104/19 1111/15 1125/21 1160/22 1206/19 1207/4 1226/18 1275/11 1275/13 1285/15 1293/4 1306/19 1312/1 1325/15 1333/5 1333/6 1333/8 1354/14 estándar [3] 1221/17 1222/1 1257/11 esté [4] 1203/6 1272/21 1342/18 1344/15 estén [1] 1098/7 etapas [1] 1236/11 etcétera [1] 1212/20 Evaluadora [1] 1077/8 Evaluadoras [1] 1077/13 evaluar [3] 1077/17 1078/17 1102/22 evento [1] 1131/22 eventual [1] 1239/20 eventualmente [1] 1343/2 evidenciados [1] 1225/14 evitar [2] 1196/1 1217/15 evitara [1] 1217/19 evitaría [2] 1273/6 1273/14 ex [1] 1263/22 exacta [1] 1174/4 exactamente [18] 1084/8 1088/14 1096/8 1096/20 1104/10 1109/12 1110/15 1113/10 1121/18 1125/4 1137/4 1179/9 1239/2 1239/3 1273/11 1294/21 1337/18 1340/3 exactas [1] 1340/7 exacto [1] 1357/10 examinar [1] 1337/13 examinarlo [1] 1075/12 excepción [1] 1257/6 exclusivamente [2] 1293/8 1312/19 exige [3] 1187/7 1244/4 1250/8	explicar [5] 1130/15 1132/11 1139/15 1221/5 1325/16 explicarle [1] 1225/11 explicarles [1] 1279/22 explicó [1] 1185/13 expliqué [1] 1244/8 exponen [1] 1308/17 exposición [1] 1308/13 expresadas [1] 1105/14 expresando [1] 1112/22 expresión [1] 1135/3 expresó [2] 1190/5 1340/12 extensión [1] 1219/18 extraño [1] 1126/17 extremadamente [1] 1306/17	F fabricación [1] 1338/13 factura [1] 1291/11 facturación [2] 1105/10 1149/20 facturado [1] 1126/6 Facultad [6] 1236/2 1236/9 1237/6 1237/7 1237/9 1237/17 fallida [1] 1342/15 fallido [3] 1301/1 1301/13 1348/21 fallidos [1] 1337/19 falsas [1] 1354/19 falso [2] 1281/6 1312/9 falta [7] 1073/9 1124/13 1124/19 1204/11 1273/5 1273/13 1274/3 faltaba [1] 1204/9 faltaban [2] 1205/9 1209/5 faltan [1] 1204/18 faltando [1] 1202/15 faltó [1] 1249/3 familia [9] 1281/8 1299/20 1300/6 1300/13 1311/10 1312/20 1313/3 1313/15 1313/18

F		
FEGUA... [50] 1186/22 1190/4	1204/14 1207/15 1217/19 1218/4	1169/16 1218/15
1199/1 1200/17 1201/20 1201/21	1219/17 1220/11 1220/13 1221/6	fija [2] 1104/19 1165/16
1207/13 1216/13 1216/15	1222/16 1223/1 1241/16 1241/19	fijación [2] 1204/19 1206/4
1216/18 1225/8 1225/9 1225/13	1246/16 1247/19 1252/20	fijado [1] 1145/17
1226/13 1227/21 1230/8 1233/20	1253/11 1253/18 1254/19 1255/3	fijando [1] 1119/6
1234/18 1235/5 1235/12 1238/7	1255/17 1256/13 1256/19 1257/2	fijo [2] 1146/7 1328/2
1244/13 1244/21 1245/15	1257/20 1257/21 1268/18 1269/5	fijos [1] 1335/16
1246/10 1249/5 1249/12 1249/14	1270/17 1330/12 1330/13 1331/3	Fijémonos [1] 1123/4
1252/1 1252/10 1255/22 1257/15	ferroviarios [4] 1094/5	fin [7] 1119/8 1169/15 1203/9
1257/17 1258/8 1259/4 1259/15	1179/17 1227/7 1259/15	1222/19 1251/17 1303/16 1331/7
1259/20 1260/12 1260/16	ferrovía [1] 1288/21	final [17] 1071/9 1075/12
1260/18 1261/1 1261/3 1261/7	Ferrovías [186] 1062/20 1063/4	1125/17 1126/20 1138/11 1139/5
1264/9 1264/22 1265/9 1265/15	1063/5 1063/7 1077/22 1078/7	1143/17 1184/7 1217/15 1234/10
1267/8 1269/8 1271/2	1078/15 1079/20 1080/8 1080/20	1237/1 1240/20 1248/9 1255/19
fehaciente [1] 1230/18	1081/9 1081/16 1081/20 1082/17	1294/10 1342/10 1348/4
Fernando [1] 1065/10	1083/12 1083/15 1083/18 1084/3	finales [2] 1126/19 1126/20
Fernández [1] 1322/9	1085/10 1085/13 1085/16 1086/2	finalmente [4] 1165/6 1217/1
ferrocarril [99] 1078/12	1089/6 1089/14 1090/5 1090/10	1218/3 1218/6
1079/3 1080/9 1080/16 1086/17	1090/14 1091/16 1092/13	Finance [2] 1326/2 1326/15
1089/6 1090/6 1090/11 1091/15	1093/19 1094/6 1094/13 1095/6	financiera [7] 1118/20 1131/6
1111/11 1111/22 1112/12 1146/1	1096/18 1096/22 1097/13	1132/2 1132/9 1132/10 1132/15
1174/10 1175/22 1176/8 1176/9	1097/22 1098/15 1099/3 1099/7	1155/2
1177/5 1177/6 1177/14 1183/8	1099/12 1099/13 1100/5 1100/14	financieras [3] 1168/12
1189/16 1193/9 1194/11 1195/18	1102/8 1102/11 1102/14 1102/16	1202/22 1335/15
1196/11 1200/12 1204/1 1207/1	1102/22 1103/6 1104/2 1104/6	financiero [21] 1087/9 1087/13
1208/20 1217/7 1217/10 1218/10	1104/12 1106/5 1106/6 1106/19	1088/13 1088/16 1088/18
1220/5 1220/18 1231/22 1232/7	1108/22 1109/10 1109/18	1096/16 1096/21 1121/4 1127/17
1233/7 1233/9 1240/21 1241/2	1109/21 1110/4 1110/19 1111/3	1139/22 1140/2 1143/8 1149/11
1244/6 1245/2 1251/1 1251/8	1111/20 1112/7 1113/19 1114/4	1153/15 1154/11 1154/15
1253/13 1253/19 1256/21	1114/20 1116/17 1119/10 1120/5	1167/10 1167/21 1202/7 1261/10
1258/15 1258/17 1259/17 1269/7	1120/7 1120/22 1122/10 1122/22	1261/11
1271/6 1276/12 1280/13 1280/15	1123/6 1123/21 1124/7 1125/2	financieros [4] 1089/13
1282/4 1282/14 1283/10 1283/15	1127/14 1127/18 1128/5 1128/6	1111/22 1168/18 1357/14
1290/10 1291/13 1291/16 1292/3	1128/11 1129/15 1133/19 1136/1	Finanzas [1] 1100/1
1292/8 1292/12 1292/14 1292/22	1136/5 1147/19 1147/22 1149/14	finca [2] 1296/12 1302/7
1293/6 1293/7 1294/6 1294/12	1164/18 1165/1 1165/13 1167/11	fines [5] 1156/4 1175/10
1294/13 1294/19 1295/3 1295/3	1167/19 1168/6 1168/20 1169/5	1203/12 1324/9 1345/17
1295/9 1295/10 1295/19 1296/2	1169/16 1170/6 1182/6 1182/14	firma [10] 1107/16 1124/2
1296/7 1296/9 1296/15 1304/12	1184/10 1184/21 1189/6 1189/11	1125/17 1125/19 1127/16
1304/16 1305/2 1305/5 1305/18	1199/9 1216/22 1219/6 1220/1	1127/17 1142/5 1143/16 1154/10
1318/17 1322/2 1331/9 1331/19	1220/10 1221/2 1225/8 1225/19	1279/9
1332/11 1335/12 1337/5 1337/8	1226/8 1227/4 1227/7 1238/21	firmada [2] 1107/11 1246/1
1341/15 1341/20 1352/7	1239/7 1239/14 1239/18 1241/4	firmadas [1] 1160/22
ferrocarriles [40] 1065/4	1241/6 1244/4 1244/14 1244/14	firmado [5] 1139/8 1222/19
1087/3 1088/22 1089/2 1089/9	1244/22 1244/22 1246/1 1246/14	1223/15 1224/21 1274/11
1090/2 1112/5 1145/14 1146/13	1247/17 1249/6 1251/21 1252/8	firmados [2] 1084/2 1084/16
1148/10 1151/12 1170/12	1253/10 1254/3 1255/1 1255/16	firmar [5] 1226/15 1250/20
1174/14 1175/16 1177/16	1255/19 1256/1 1256/8 1256/10	1260/10 1266/22 1267/2
1177/17 1180/2 1180/6 1180/9	1256/19 1258/4 1258/16 1267/14	firmara [1] 1238/7
1180/16 1180/18 1181/20	1268/1 1269/13 1269/14 1271/3	firmarlo [1] 1273/4
1188/15 1189/21 1194/21 1199/6	1284/4 1288/19 1288/20 1289/2	firmas [1] 1125/17
1207/9 1207/10 1207/11 1208/3	1290/17 1292/2 1292/7 1292/11	firmase [2] 1222/9 1274/5
1208/17 1216/15 1217/5 1221/10	1292/20 1296/15 1296/18 1317/5	firmasen [1] 1222/10
1245/20 1255/11 1257/5 1269/10	1317/18 1318/3 1318/17 1319/3	firmé [4] 1227/5 1286/12
1280/8 1280/16	1319/10 1319/17 1320/8 1329/17	1286/16 1348/13
ferroviaria [22] 1078/4 1078/8	1330/9 1330/14 1330/21 1342/5	firmó [4] 1126/10 1126/17
1078/14 1078/19 1081/10	1344/10 1347/12 1347/14 1348/5	1127/8 1251/6
1091/13 1094/7 1105/8 1105/12	1349/15 1349/20 1350/14	flete [2] 1297/3 1307/1
1131/4 1166/9 1166/13 1174/4	1350/22 1351/1 1351/14 1352/3	fletes [2] 1342/6 1347/17
1174/16 1176/3 1177/11 1198/19	Ferrovías/RDC [1] 1079/20	flexibilidad [1] 1202/18
1247/1 1248/11 1253/5 1259/1	fidedigna [2] 1116/1 1317/20	fondo [11] 1059/18 1116/14
1268/22	fidedigno [1] 1317/21	1116/16 1118/11 1121/14 1169/7
ferroviarias [10] 1077/10	fideicomiso [28] 1115/2 1117/3	1169/17 1170/7 1240/10 1260/20
1081/12 1081/18 1082/1 1091/17	1117/12 1118/2 1118/3 1118/11	1344/22
1094/22 1176/20 1182/8 1182/18	1118/17 1119/10 1121/14 1157/5	fondos [5] 1117/4 1118/5
1183/4	1157/7 1157/14 1158/8 1168/21	1118/22 1120/15 1120/16
ferroviario [48] 1078/20	1169/7 1169/17 1169/17 1170/8	for [1] 1346/8
1083/9 1083/19 1108/12 1122/11	1200/18 1201/3 1201/22 1259/16	forma [30] 1071/17 1074/14
1123/1 1124/8 1125/22 1138/3	1259/21 1260/2 1260/11 1260/12	1074/15 1082/4 1109/20 1112/19
1147/19 1148/6 1157/12 1176/6	1260/19 1260/20	1157/2 1172/20 1187/19 1188/6
1183/1 1196/22 1199/19 1200/20	fiduciario [2] 1116/14 1312/12	1200/4 1200/11 1201/18 1217/17
	fiel [1] 1357/10	1226/14 1228/13 1229/4 1230/20
	figura [4] 1119/10 1157/14	1232/21 1238/6 1244/20 1247/5

F		G
<p>forma... [8] 1247/12 1253/17 1254/5 1303/4 1336/18 1351/2 1351/3 1352/9 formación [1] 1173/15 formada [1] 1322/2 formal [3] 1115/3 1119/5 1138/2 formalmente [1] 1122/22 formas [1] 1340/1 formato [2] 1074/13 1171/2 formulación [2] 1211/11 1211/15 formulada [1] 1347/3 formulando [1] 1099/19 formular [6] 1210/17 1211/10 1251/11 1283/18 1285/9 1285/13 formule [2] 1210/21 1216/11 formuló [8] 1160/3 1160/10 1162/2 1162/20 1163/9 1211/6 1285/20 1292/9 Foster [59] 1062/2 1073/21 1073/22 1075/9 1159/6 1227/13 1227/14 1227/17 1233/3 1233/4 1244/19 1247/13 1249/20 1251/11 1251/20 1254/1 1254/14 1260/4 1260/13 1261/17 1271/7 1271/17 1272/5 1273/20 1273/21 1274/17 1274/21 1275/18 1276/5 1276/15 1277/7 1285/5 1285/6 1285/8 1288/10 1288/16 1292/10 1298/13 1298/19 1306/8 1307/7 1307/20 1310/11 1315/7 1315/12 1317/10 1320/14 1321/3 1321/7 1321/13 1323/17 1324/17 1327/3 1327/7 1329/10 1346/22 1350/2 1350/3 1353/11 fotografías [2] 1174/6 1206/18 fracción [1] 1100/6 francamente [1] 1355/14 Franco [1] 1063/11 Freddie [1] 1067/11 frente [1] 1258/1 fue [118] 1072/8 1077/22 1079/4 1096/6 1097/18 1102/12 1103/6 1104/1 1106/4 1106/10 1106/13 1107/13 1109/21 1114/12 1123/15 1126/2 1126/5 1127/18 1129/22 1130/2 1131/22 1134/6 1135/14 1136/15 1145/5 1147/21 1148/9 1151/6 1153/2 1166/14 1166/15 1167/7 1174/7 1176/2 1177/13 1178/8 1179/4 1180/13 1183/22 1184/12 1185/4 1186/1 1190/10 1194/18 1194/19 1195/21 1199/8 1203/11 1204/7 1204/14 1206/18 1207/15 1216/17 1217/19 1218/15 1218/19 1221/1 1222/3 1223/4 1225/11 1226/21 1227/7 1227/21 1231/14 1232/6 1235/10 1239/4 1240/4 1240/5 1240/14 1241/12 1243/2 1249/1 1251/2 1251/5 1251/16 1254/11 1255/12 1262/5 1263/3 1264/5 1266/4 1266/6 1266/7 1267/8 1268/12 1269/21 1273/11 1274/22 1288/4 1290/5 1291/1 1291/2 1291/7 1291/9 1297/13 1300/22 1302/12 1303/2 1310/17 1314/15 1319/12 1319/16 1323/13 1323/21 1324/5 1324/8 1324/20 1327/20 1333/16</p>	<p>1333/16 1334/11 1334/12 1340/19 1344/19 1345/5 1346/19 1346/20 fuente [2] 1090/2 1250/12 fuentes [5] 1064/6 1066/7 1089/18 1305/22 1306/1 fuera [25] 1082/21 1117/12 1182/2 1184/9 1217/12 1222/2 1223/2 1223/17 1229/15 1229/19 1229/22 1243/9 1255/22 1256/8 1256/13 1257/20 1258/3 1258/15 1260/1 1274/7 1276/20 1277/3 1316/1 1342/6 1344/7 fueran [1] 1306/2 fueron [22] 1089/14 1095/22 1097/12 1098/8 1098/12 1136/19 1164/14 1184/17 1193/6 1194/4 1194/6 1195/20 1225/20 1226/7 1226/10 1234/1 1263/19 1266/21 1268/2 1309/11 1331/16 1357/6 fuerte [1] 1338/16 fuese [2] 1169/14 1256/7 fuesen [1] 1170/7 fui [7] 1103/3 1139/20 1176/17 1218/15 1226/12 1250/12 1264/6 fuimos [2] 1170/20 1326/7 funciona [2] 1132/12 1277/22 funcionaba [1] 1208/20 funcionaban [1] 1293/21 funcionamiento [3] 1117/5 1118/6 1121/17 funcionando [2] 1086/17 1145/13 funcionar [3] 1089/10 1269/6 1278/1 funcionara [4] 1146/1 1170/12 1194/6 1219/17 funcionario [3] 1245/22 1331/6 1332/1 funciones [1] 1235/5 fundación [1] 1326/2 fundamentaba [1] 1150/17 fundamento [7] 1145/19 1149/5 1190/21 1191/4 1192/22 1266/7 1292/5 fungía [1] 1230/7 futuro [3] 1089/17 1089/17 1112/4 Fuxet [1] 1067/5 FVG [31] 1079/9 1134/7 1135/15 1156/9 1170/6 1182/7 1182/11 1182/17 1183/3 1183/16 1183/21 1184/12 1185/4 1186/1 1186/6 1188/14 1189/3 1190/5 1193/8 1193/19 1194/6 1195/17 1196/10 1196/21 1199/19 1200/4 1200/19 1201/5 1203/22 1238/14 1247/6 fábrica [1] 1338/12 fácil [1] 1320/3 fáctica [7] 1098/12 1201/18 1202/10 1211/12 1212/7 1260/14 1352/21 fáctico [5] 1098/22 1099/19 1212/19 1249/18 1351/19 férrea [16] 1093/20 1172/19 1173/17 1173/18 1174/2 1194/14 1196/22 1199/5 1204/10 1205/16 1205/18 1206/4 1241/4 1241/8 1257/18 1258/3 férreas [3] 1197/13 1207/6 1256/10 fórmula [1] 1073/4 fórmulas [1] 1073/9</p>	<p>G06204 [1] 1114/7 Gabinete [2] 1222/11 1222/18 gama [1] 1130/22 gana [1] 1269/4 ganaba [1] 1297/20 ganado [1] 1255/1 ganadora [1] 1130/21 ganancia [1] 1336/15 ganando [1] 1256/5 ganaron [1] 1217/1 garantizara [1] 1326/9 Gary [1] 1068/22 gastadas [1] 1209/3 gastar [1] 1188/13 gastos [1] 1121/16 generaba [1] 1338/3 generado [1] 1336/13 generador [1] 1293/13 Generadora [1] 1064/2 general [8] 1065/2 1065/8 1065/19 1065/22 1117/17 1121/9 1307/6 1307/8 generales [5] 1079/22 1091/7 1172/8 1224/9 1304/9 generalmente [1] 1155/8 generar [2] 1306/12 1342/14 generoso [1] 1314/15 generó [1] 1103/1 gente [9] 1089/18 1089/20 1090/1 1194/10 1319/2 1334/21 1350/13 1351/1 1353/18 Gerald [1] 1245/21 gerente [3] 1202/7 1261/10 1261/11 gestión [1] 1180/15 GESUR [1] 1064/3 GG062 [1] 1113/19 Giglio [1] 1061/14 Giselle [1] 1066/7 global [1] 1203/10 gobierno [62] 1106/5 1106/6 1108/21 1109/10 1111/19 1114/19 1181/8 1181/14 1181/14 1187/3 1187/12 1188/11 1190/11 1190/13 1193/7 1193/16 1193/21 1195/3 1195/16 1197/17 1198/4 1198/8 1199/17 1217/9 1218/14 1224/12 1233/16 1234/1 1241/17 1253/16 1254/5 1254/17 1255/2 1255/15 1255/20 1256/15 1256/16 1256/21 1257/11 1258/7 1258/21 1259/3 1262/10 1262/21 1263/4 1263/7 1263/10 1263/14 1269/18 1274/9 1280/21 1282/17 1282/22 1283/3 1284/5 1287/1 1322/2 1331/6 1331/8 1331/13 1332/1 1332/22 goce [1] 1198/18 godson [1] 1309/17 González [2] 1062/13 1176/18 GPS [1] 1174/5 gracias [70] 1071/15 1073/20 1075/16 1076/8 1076/12 1076/15 1077/6 1087/14 1095/12 1107/10 1122/17 1127/22 1128/2 1138/9 1142/8 1154/6 1156/22 1159/1 1159/13 1164/10 1170/15 1170/17 1170/18 1171/4 1171/16 1171/21 1174/17 1209/22 1213/9 1215/12 1215/16 1227/9 1227/12 1227/15 1227/16 1230/6 1236/7</p>

G	1440/20 1305/4	1080/13 1159/7 1164/12 1202/7
gubernativo [23]	1119/14	1210/8 1288/20 1289/1 1319/2
gracias... [33]	1238/5 1244/12	1319/9 1320/1 1320/2 1320/5
1251/19 1261/15 1261/17	1138/13 1138/15 1139/7 1147/17	1336/10 1350/8 1356/3
1273/22 1277/8 1277/11 1277/13	1152/16 1169/20 1223/3 1223/8	hablemos [2]
1277/14 1277/15 1277/18	1223/14 1223/18 1224/6 1225/5	1102/21 1314/3
1278/17 1278/20 1285/7 1289/20	1229/15 1262/3 1262/7 1262/11	hablo [1]
1303/18 1309/18 1327/1 1327/13	1265/19 1266/9 1267/1 1272/18	1239/2
1330/19 1345/4 1345/4 1345/9	1273/2 1274/8	hablé [2]
1350/4 1352/17 1353/6 1353/12	gustado [1]	1239/1 1239/11
1354/7 1354/12 1355/2 1356/6	1145/6	habló [5]
1356/9	gustaría [1]	1153/1 1202/6
graduado [3]	1302/20	1228/17 1287/4 1320/20
1237/7 1325/21	gusto [7]	habrá [2]
1337/18	1074/6 1276/4	1251/4 1313/1
graduó [2]	1291/12 1292/18 1307/15	habría [17]
1236/9 1270/4	1318/20 1343/18	1073/8 1144/6
Gramajo [17]	guía [1]	1145/6 1145/6 1148/21 1152/2
1067/1 1113/13	1285/17	1200/19 1201/6 1258/17 1262/16
1113/17 1114/5 1116/6 1116/9	génesis [1]	1264/18 1271/16 1298/9 1298/16
1137/9 1137/16 1137/17 1151/1		1320/8 1321/16 1329/17
1151/6 1156/17 1167/3 1167/15	H	habrían [1]
1168/3 1169/12 1169/13	ha [83]	1264/1
gran [5]	1071/17 1071/19	había [134]
1300/21 1307/17	1076/19 1082/2 1082/5 1082/18	1080/11 1086/21
1333/17 1335/18 1344/1	1085/3 1085/20 1088/1 1088/3	1089/10 1091/10 1091/10
grande [2]	1088/8 1088/12 1088/17 1091/3	1093/22 1094/9 1094/20 1100/7
1275/20 1304/2	1092/21 1093/3 1093/5 1095/2	1103/15 1109/14 1118/12 1124/6
grandes [2]	1101/11 1108/3 1110/17 1119/13	1125/2 1127/14 1128/5 1128/11
1196/2 1311/11	1121/6 1133/4 1133/5 1133/7	1130/3 1138/17 1145/3 1145/8
Greenberg [10]	1144/14 1159/9 1172/3 1174/8	1145/17 1146/4 1147/4 1147/16
1062/2 1062/3	1174/15 1185/7 1185/7 1185/9	1150/7 1150/15 1150/22 1162/3
1062/4 1062/5 1062/6 1062/8	1185/15 1186/6 1188/21 1190/21	1164/18 1165/2 1166/2 1170/13
1062/12 1289/6 1289/11 1289/12	1191/5 1191/11 1191/22 1195/9	1181/13 1183/15 1186/9 1186/10
Groote [1]	1196/14 1202/4 1203/10 1203/18	1192/2 1194/2 1196/8 1196/9
1062/10	1207/13 1209/7 1232/17 1232/18	1196/14 1196/20 1196/21 1197/7
Grosh [1]	1246/14 1246/18 1247/17 1249/2	1198/11 1198/14 1198/15
1068/14	1249/5 1249/6 1249/10 1249/11	1198/20 1204/2 1207/3 1219/7
grupo [3]	1254/8 1255/4 1262/9 1280/10	1220/16 1221/5 1225/3 1229/10
1063/13 1108/22	1280/20 1281/12 1283/16	1229/12 1231/19 1233/6 1233/7
1226/12	1284/12 1287/15 1297/18	1233/8 1234/8 1236/15 1236/16
guardado [1]	1302/10 1306/9 1306/17 1311/1	1237/7 1237/9 1237/16 1237/18
1220/16	1312/16 1315/4 1315/4 1336/11	1237/19 1241/4 1244/11 1244/14
GUATEMALA [135]	1345/8 1348/16 1348/16 1351/11	1244/22 1247/12 1247/21
1059/13	1354/17 1355/9 1355/19	1248/13 1250/21 1254/5 1255/1
1062/20 1063/4 1063/6 1063/8	haber [51]	1256/16 1262/3 1265/17 1266/8
1063/16 1065/3 1065/5 1065/7	1095/15 1096/1	1267/15 1268/20 1269/13 1274/8
1065/9 1065/11 1065/14 1065/16	1102/16 1102/17 1112/10	1274/9 1276/17 1281/1 1281/2
1065/18 1065/20 1065/22	1112/20 1124/17 1124/21	1282/5 1286/7 1289/14 1290/1
1077/10 1078/12 1079/2 1080/9	1126/14 1129/16 1135/18 1137/2	1290/10 1290/17 1295/3 1295/12
1080/16 1090/6 1106/5 1106/7	1143/2 1145/20 1146/18 1146/21	1299/1 1299/18 1300/8 1301/2
1108/13 1143/12 1145/14	1149/4 1149/21 1152/19 1153/6	1301/8 1301/10 1308/10 1308/19
1148/10 1151/12 1170/12	1165/2 1179/4 1180/19 1201/6	1310/11 1310/15 1311/3 1315/5
1173/17 1173/19 1174/16	1205/12 1213/10 1224/13 1233/7	1316/3 1316/8 1316/11 1318/22
1177/17 1180/6 1180/16 1181/8	1234/14 1255/20 1256/14	1320/9 1322/7 1322/17 1324/11
1181/15 1181/20 1182/6 1182/8	1264/21 1264/22 1265/10	1325/14 1326/18 1327/5 1333/20
1187/1 1187/3 1189/22 1193/17	1267/14 1267/16 1270/2 1270/16	1333/21 1338/7 1340/13 1345/15
1193/22 1195/16 1198/4 1199/6	1270/19 1270/20 1272/13 1273/1	1347/11 1348/11 1349/1 1349/6
1200/16 1208/21 1217/1 1217/5	1274/4 1274/14 1277/15 1300/19	1351/22 1352/9 1355/22
1217/8 1219/17 1220/2 1220/16	1313/5 1331/2 1333/12 1335/10	habíamos [2]
1220/19 1221/10 1221/18	1344/1	1171/1 1291/10
1223/22 1224/17 1225/8 1226/3	haberlo [2]	habían [15]
1230/10 1231/21 1232/5 1232/7	1141/5 1347/9	1120/11 1126/11
1232/12 1233/16 1236/11 1237/2	haberse [1]	1131/1 1149/2 1153/11 1180/14
1237/22 1240/17 1241/1 1241/20	1201/8	1182/19 1189/2 1198/16 1225/14
1242/11 1245/20 1251/1 1255/11	habido [11]	1282/7 1284/8 1333/19 1349/10
1255/15 1255/20 1256/21	1112/16 1146/21 1147/5 1147/16	1349/11
1256/22 1257/2 1257/5 1258/21	1153/6 1162/13 1191/11 1202/4	hace [30]
1259/3 1280/2 1281/2 1282/17	1203/18	1084/20 1094/9
1282/22 1283/11 1284/4 1286/6	habiendo [1]	1114/1 1114/5 1115/16 1116/15
1286/18 1287/5 1290/18 1292/3	1248/6	1124/2 1137/22 1138/12 1157/1
1292/8 1292/12 1292/14 1294/19	habla [11]	1170/4 1172/15 1172/19 1173/2
1296/16 1297/5 1305/6 1305/7	1079/6 1115/21	1173/6 1191/7 1200/9 1207/16
1305/11 1305/13 1305/19	1135/6 1200/7 1201/5 1201/6	1220/3 1230/9 1237/5 1242/3
1305/21 1308/8 1311/11 1311/14	1204/20 1239/10 1248/11	1264/14 1276/16 1288/15 1323/6
1311/18 1313/11 1318/9 1326/4	1248/12 1260/2	1326/12 1336/18 1338/17
1326/9 1326/10 1326/14 1329/17	hablaba [2]	1338/22
1330/10 1331/10 1331/20 1333/5	1101/19 1153/4	hacen [3]
1333/17 1333/19 1334/3 1334/13	hablado [6]	1073/9 1155/5 1155/5
1336/1 1336/12 1345/1 1345/21	1124/18 1124/21	hacer [65]
1354/20	1144/6 1144/14 1171/1 1291/10	1073/14 1074/3
Guatemala -FEGUA [1]	hablan [1]	1074/8 1078/2 1079/10 1081/16
1065/5	1226/18	1107/8 1119/1 1127/14 1129/1
guatemalteco [3]	hablando [9]	1130/1 1133/20 1133/21 1139/3
1280/21	1097/14 1100/21	1140/20 1143/10 1159/2 1175/11
1283/3 1305/17	1157/6 1207/17 1218/5 1320/8	1184/17 1187/9 1201/7 1203/2
guatemaltecos [3]	1325/3 1348/19 1348/21	
1221/15	hablar [17]	
	1072/8 1079/12	

H		
hacer... [43] 1203/5 1204/11 1209/10 1213/7 1217/13 1224/14 1242/18 1242/18 1242/20 1255/12 1256/9 1256/15 1258/4 1258/6 1259/3 1261/2 1266/2 1269/6 1270/7 1272/4 1272/10 1275/8 1284/10 1286/21 1292/20 1292/21 1296/7 1298/1 1307/12 1308/13 1308/16 1308/18 1312/7 1318/8 1321/19 1329/9 1333/22 1334/12 1335/1 1337/11 1345/6 1348/13 1352/2	1352/21 haya [26] 1089/7 1091/17 1168/8 1187/21 1188/9 1190/22 1224/20 1230/13 1231/3 1232/8 1260/12 1265/22 1272/18 1312/6 1314/22 1315/8 1325/1 1336/13 1339/2 1339/19 1339/20 1347/13 1349/2 1349/16 1354/10 1354/11 hayamos [1] 1313/1 hayan [3] 1144/10 1266/12 1322/21 he [18] 1087/4 1088/5 1089/1 1110/15 1122/17 1156/20 1174/11 1180/5 1281/12 1282/14 1283/12 1283/12 1289/17 1336/20 1337/1 1348/16 1355/10 1355/17 hecha [1] 1101/21 hecho [33] 1088/1 1089/1 1093/5 1098/7 1120/11 1124/6 1125/2 1147/16 1177/16 1179/18 1191/5 1201/6 1216/17 1229/9 1233/8 1233/8 1235/17 1251/4 1255/17 1256/13 1271/16 1274/14 1281/11 1284/11 1295/13 1309/13 1320/17 1320/18 1321/15 1322/22 1337/1 1352/9 1354/18 hechos [5] 1092/21 1098/8 1111/14 1212/9 1213/2 hemos [9] 1072/16 1199/11 1279/17 1280/5 1281/7 1281/11 1333/3 1355/18 1356/2 Henry [1] 1063/2 Hensler [1] 1063/9 hermano [4] 1299/21 1300/7 1300/18 1313/22 Hernández [1] 1063/15 heroísmo [2] 1232/13 1233/17 hesitant [1] 1303/20 Hewett [1] 1066/8 hice [13] 1086/13 1134/15 1205/10 1224/7 1231/14 1252/22 1266/20 1282/20 1283/6 1286/11 1286/16 1331/11 1331/12 hiciera [4] 1211/11 1266/14 1290/2 1301/17 hicieran [1] 1238/11 hicieron [10] 1137/8 1141/14 1153/6 1182/20 1183/10 1200/10 1232/4 1264/11 1312/8 1334/16 hicimos [3] 1268/10 1269/20 1334/11 hijo [4] 1308/4 1309/16 1310/22 1325/10 hipotecas [2] 1326/8 1326/14 hipotética [1] 1330/10 hipotéticamente [2] 1270/1 1330/2 historia [2] 1267/20 1336/12 histórico [1] 1268/9 hizo [40] 1081/20 1081/22 1082/1 1095/20 1102/20 1127/8 1130/4 1133/18 1151/5 1155/9 1155/10 1159/22 1162/21 1165/21 1175/21 1177/19 1206/22 1209/11 1219/5 1233/14 1234/16 1236/4 1242/15 1249/1 1253/17 1260/21 1260/22 1262/11 1263/9 1268/17 1271/12 1275/3 1281/22 1291/5 1291/9 1293/2 1295/14 1295/17 1319/22 1339/15	hoja [7] 1113/8 1113/20 1116/12 1175/8 1245/9 1245/10 1329/1 hojas [1] 1108/7 hojuelas [1] 1268/3 hombre [2] 1305/17 1341/13 hombres [1] 1311/6 honesta [1] 1316/17 honestamente [1] 1342/11 honor [4] 1076/9 1171/13 1215/10 1278/15 HONORABLE [2] 1059/4 1171/11 honorarios [1] 1127/9 hora [4] 1071/1 1293/7 1355/10 1356/10 hoy [10] 1077/4 1087/5 1093/6 1233/13 1287/2 1287/6 1287/7 1329/15 1330/3 1342/2 hubiera [25] 1078/19 1111/7 1112/13 1118/15 1137/4 1146/1 1146/11 1146/12 1146/12 1146/13 1154/15 1155/4 1230/5 1230/20 1236/21 1242/11 1268/5 1271/14 1284/11 1302/4 1329/16 1335/18 1337/7 1343/7 1343/22 hubieran [1] 1111/6 hubiese [26] 1111/9 1111/10 1111/19 1111/21 1112/7 1112/8 1112/16 1136/9 1154/21 1155/1 1155/14 1162/13 1162/15 1163/4 1163/6 1220/7 1222/19 1229/9 1253/10 1320/17 1320/18 1321/15 1329/22 1330/4 1330/9 1330/14 hubiesen [5] 1154/22 1162/16 1329/18 1330/1 1330/2 hubiéramos [3] 1265/17 1265/18 1268/9 hubiésemos [1] 1268/6 hubo [24] 1081/5 1081/8 1082/16 1083/17 1084/12 1084/15 1085/9 1085/12 1091/18 1093/17 1094/3 1108/20 1127/19 1148/3 1148/6 1156/5 1169/8 1189/7 1193/16 1196/6 1220/22 1264/5 1264/6 1272/12 Hugo [3] 1082/9 1082/14 1147/15 humana [1] 1236/5 humanos [1] 1196/1 hábil [1] 1338/15 Héctor [7] 1064/4 1283/19 1284/2 1297/13 1297/19 1314/4 1329/5 héroe [5] 1230/9 1231/11 1231/12 1231/20 1232/11
		I
hay [42] 1071/6 1073/4 1073/6 1075/17 1093/8 1097/7 1100/13 1100/20 1102/7 1102/7 1102/10 1132/15 1143/14 1155/4 1175/3 1190/21 1191/4 1194/5 1196/3 1199/7 1199/11 1199/13 1201/2 1202/18 1204/21 1205/1 1206/19 1219/20 1225/15 1234/5 1236/11 1239/22 1243/16 1266/10 1280/13 1299/2 1299/3 1307/11 1311/22 1339/13 1343/15		iba [29] 1077/18 1085/16 1089/11 1107/7 1118/13 1127/14 1131/9 1131/10 1182/14 1219/8 1221/11 1240/8 1242/13 1256/15 1258/13 1258/15 1258/16 1269/14 1282/10 1284/7 1291/3 1302/3 1304/2 1305/5 1305/6 1306/2 1306/5 1309/2 1326/10 iban [12] 1089/9 1127/2 1127/10 1182/22 1256/9 1256/10 1258/2 1289/2 1306/5 1308/13 1308/16 1349/12 idea [16] 1215/17 1224/20 1226/2 1226/22 1254/7 1262/15 1269/18 1290/7 1290/17 1292/6

I		
idea... [6] 1292/19 1296/7 1301/14 1329/16 1330/17 1332/15	independiente [5] 1116/16 1144/13 1149/11 1316/4 1320/16	1336/2 1336/15
ideas [1] 1255/9	indica [4] 1104/17 1158/17 1246/19 1337/9	ingresos [10] 1120/19 1120/21 1121/1 1121/6 1146/9 1146/18 1150/16 1158/5 1336/4 1338/3
identificado [1] 1073/11	indicaba [1] 1299/6	inicia [1] 1242/7
identifique [1] 1284/19	indicada [1] 1247/22	iniciaba [1] 1239/18
idioma [3] 1245/8 1246/3 1303/11	indicadas [2] 1164/19 1340/2	iniciación [3] 1240/10 1248/12 1248/18
ido [1] 1088/12	indicado [3] 1168/9 1281/17 1281/17	iniciada [2] 1248/10 1248/20
ignoro [6] 1112/18 1139/18 1140/7 1148/8 1152/4 1186/17	indicando [1] 1325/15	iniciadas [1] 1248/14
igual [6] 1091/20 1152/10 1169/9 1210/6 1292/2 1305/14	indicar [2] 1160/14 1285/15	iniciado [2] 1083/18 1248/21
III [1] 1063/2	indicarle [2] 1110/8 1168/3	inicial [2] 1112/13 1245/14
ilegal [1] 1229/22	indicó [8] 1072/19 1085/16 1127/13 1162/6 1167/16 1167/18 1229/2 1352/20	iniciales [1] 1336/17
ilegales [2] 1115/17 1115/22	indique [2] 1327/4 1350/16	inicialmente [2] 1077/20 1080/6
ilegalidades [1] 1086/3	indiqué [2] 1168/15 1327/4	iniciamos [1] 1232/5
ilusión [1] 1334/4	indiscutible [1] 1115/21	iniciar [3] 1241/10 1241/13 1331/8
ilícita [1] 1199/5	individuales [1] 1194/5	iniciarse [2] 1219/15 1336/3
imaginar [1] 1269/3	industria [3] 1306/9 1306/18 1345/1	iniciativa [3] 1301/17 1341/14 1343/1
imagino [4] 1225/21 1289/12 1300/17 1326/20	industrial [3] 1280/8 1302/17 1303/7	inicio [7] 1094/8 1173/16 1246/18 1247/22 1250/1 1250/3 1250/15
impacto [1] 1154/15	industrias [1] 1344/22	inicié [2] 1176/15 1236/14
impedía [1] 1266/13	inequívocamente [1] 1317/17	inició [2] 1234/5 1249/1
implementar [1] 1189/15	infiere [1] 1158/11	injerencia [1] 1338/16
implica [1] 1098/5	influencia [1] 1280/21	inmediatamente [3] 1192/11 1263/1 1352/12
implícitamente [1] 1283/17	Info [1] 1061/6	inmediato [2] 1184/5 1186/17
imponer [1] 1310/22	informaba [3] 1184/19 1184/20 1299/22	inmediatos [1] 1188/20
importancia [1] 1154/20	información [6] 1181/22 1184/22 1190/18 1191/2 1192/17 1337/16	inmensamente [1] 1304/2
importando [1] 1272/21	informado [3] 1162/16 1167/7 1235/16	inmobiliario [4] 1297/7 1297/9 1302/15 1303/5
importante [11] 1078/16 1131/16 1131/22 1170/4 1226/3 1240/2 1240/10 1256/17 1261/7 1307/16 1344/20	informando [2] 1192/7 1318/9	inmobiliarios [1] 1297/14
importantes [8] 1077/16 1178/5 1178/17 1184/2 1184/18 1185/3 1197/20 1222/4	informar [4] 1152/1 1178/15 1192/13 1355/15	inmuebles [2] 1222/5 1255/13
imposible [1] 1119/2	informara [1] 1184/10	Inngmar [1] 1063/21
impreciso [1] 1084/20	informarle [2] 1099/12 1341/19	inquieta [1] 1341/2
impresa [2] 1129/1 1129/2	informarles [1] 1075/1	insinuaciones [1] 1085/21
impresión [1] 1342/21	informe [12] 1072/18 1073/1 1180/19 1182/4 1182/5 1183/3 1183/14 1183/20 1183/22 1185/2 1203/10 1206/21	insinuar [1] 1258/22
impugnando [1] 1132/18	informes [12] 1172/14 1172/17 1172/22 1173/14 1174/3 1184/1 1184/3 1184/5 1184/16 1200/10 1200/10 1207/3	insistir [2] 1243/3 1269/12
impuso [1] 1267/6	informó [6] 1154/12 1155/13 1166/15 1166/18 1166/20 1352/3	insisto [1] 1146/20
inaudible [8] 1077/5 1081/22 1133/14 1135/13 1254/4 1294/4 1320/17 1352/4	infraestructura [5] 1173/19 1174/16 1198/18 1305/15 1309/1	inspeccionaba [1] 1197/12
incidentes [1] 1185/3	ingeniero [7] 1151/11 1166/3 1166/12 1175/15 1175/18 1175/20 1176/18	inspecciones [2] 1205/4 1205/4
incluida [1] 1190/18	ingeniería [24] 1131/4 1172/7 1172/10 1173/5 1173/7 1173/9 1173/10 1176/11 1176/14 1176/16 1176/22 1177/4 1178/2 1180/15 1181/21 1182/2 1182/17 1184/4 1184/19 1197/14 1199/22 1202/6 1202/21 1203/11	inspección [2] 1204/4 1205/19
incluido [2] 1111/20 1163/20	ingenio [16] 1280/4 1281/8 1290/8 1291/18 1295/2 1295/18 1296/12 1302/14 1303/4 1304/18 1304/21 1312/13 1312/19 1313/3 1313/19 1314/1	instalase [1] 1257/20
incluir [2] 1073/9 1226/22	ingenios [4] 1306/19 1311/11 1311/14 1311/17	instancia [1] 1211/16
inclusive [2] 1326/18 1341/4	ingerencia [1] 1181/18	instancias [2] 1176/19 1195/22
incluso [6] 1117/3 1189/20 1199/4 1229/4 1270/18 1274/18	inglés [385]	instituciones [1] 1346/8
incluye [1] 1185/2	ingreso [4] 1148/21 1148/21	institución [1] 1345/19
incluyendo [1] 1319/2		instrucciones [1] 1242/19
incluía [1] 1251/7		instrucción [2] 1167/14 1355/12
incluían [1] 1260/6		instruidos [1] 1251/12
incorporación [3] 1241/1 1255/11 1256/18		instrumento [1] 1083/15
incorrecta [1] 1247/6		instó [3] 1228/13 1228/19 1229/6
incorrecto [4] 1298/22 1299/1 1322/11 1322/13		insumos [1] 1073/3
incumplido [1] 1102/16		insólita [1] 1281/14
incumplimiento [2] 1241/18 1267/7		inteligente [1] 1343/21
incumplió [1] 1238/15		intelnet.com [2] 1353/1 1353/13
indagar [1] 1352/13		intenciones [4] 1221/13 1238/12 1268/14 1333/12
indebida [1] 1352/10		intención [22] 1115/19 1167/21 1217/9 1217/15 1221/21 1232/4 1233/15 1242/6 1255/12 1256/22 1265/3 1269/17 1282/4 1282/13 1315/1 1315/8 1333/8 1333/9 1337/6 1337/6 1337/11 1352/15
indebido [3] 1229/18 1229/20 1229/21		intentando [4] 1132/21 1133/1 1224/14 1254/15
independiente [1] 1141/11		intentar [3] 1254/16 1272/11

I	1344/2 1344/16 1348/15 INTÉRPRETES [1] 1061/12 invadir [1] 1188/20 invasiones [4] 1192/10 1192/18 1194/12 1198/2 invasores [23] 1081/12 1186/20 1187/4 1188/12 1188/14 1189/1 1190/6 1190/14 1192/8 1193/8 1194/1 1195/3 1195/17 1196/9 1196/14 1196/15 1196/20 1197/3 1197/6 1197/7 1197/15 1198/5 1211/8 inventiva [1] 1259/9 inversiones [4] 1059/2 1194/9 1305/11 1333/22 inversionista [1] 1309/7 inversión [3] 1333/18 1343/20 1344/1 invertidos [1] 1305/11 invertir [6] 1326/8 1326/10 1332/2 1334/18 1335/11 1337/7 investigación [2] 1179/17 1345/22 investigar [1] 1286/7 invitado [3] 1308/11 1349/10 1349/11 invitados [1] 1293/4 Invito [1] 1233/3 invité [1] 1289/4 involucradas [1] 1357/13 involucró [1] 1341/15 ir [4] 1106/20 1250/12 1275/17 1323/18 irnos [1] 1267/19 irregular [4] 1151/18 1152/1 1152/8 1163/15 irregularidades [6] 1166/1 1166/16 1167/1 1167/8 1167/16 1168/4 Iten [1] 1063/21	julio [3] 1070/5 1171/5 1181/12 junio [2] 1122/12 1181/15 junta [24] 1077/8 1077/16 1077/20 1078/7 1078/22 1079/4 1080/1 1080/7 1102/12 1103/3 1106/15 1106/22 1107/1 1107/12 1107/12 1107/17 1109/18 1111/2 1130/18 1131/10 1133/19 1136/21 1139/20 1166/14 Juntas [1] 1077/13 junto [2] 1286/9 1344/22 jurisdicción [4] 1117/9 1117/11 1117/13 1148/22 jurídica [5] 1098/6 1162/19 1198/4 1236/1 1270/8 jurídicamente [1] 1213/3 jurídicas [2] 1162/17 1197/21 jurídico [16] 1099/17 1099/20 1152/5 1162/10 1162/12 1162/14 1163/5 1181/19 1184/8 1184/21 1192/3 1192/5 1192/8 1192/11 1196/5 1199/3 jurídicos [4] 1226/13 1235/8 1236/1 1237/14 justa [1] 1292/9 justamente [1] 1346/4 justo [7] 1088/20 1089/3 1112/6 1131/14 1202/7 1271/13 1304/20 justos [2] 1089/15 1101/21 juzgar [1] 1269/22
intentar... [1] 1336/12 intento [2] 1115/19 1341/16 intentó [3] 1141/8 1265/7 1335/22 interacción [1] 1300/9 intercambio [2] 1084/12 1085/9 interesa [1] 1282/15 interesaba [2] 1290/18 1348/22 interesado [1] 1255/21 interesarse [1] 1221/22 interesarseles [1] 1291/3 intereses [5] 1207/14 1340/9 1340/12 1349/8 1357/14 interesó [1] 1291/1 interferencia [1] 1219/20 interlocutor [1] 1240/5 intermediarios [1] 1217/17 Intermodales [1] 1063/20 internacional [6] 1059/1 1180/3 1207/7 1207/10 1216/22 1217/6 interno [4] 1127/16 1280/13 1290/10 1293/7 internos [2] 1306/10 1306/14 interpretaba [1] 1213/3 interpretación [7] 1093/4 1093/10 1101/20 1215/19 1250/14 1251/14 1251/14 interpretado [372] interpretándolo [1] 1342/18 interpretó [1] 1240/11 interrogarlo [2] 1075/13 1288/12 interrogatorio [11] 1070/3 1070/5 1070/7 1070/9 1071/11 1075/21 1171/5 1175/3 1175/10 1215/1 1278/7 interrumpir [2] 1159/5 1232/16 interrumpí [1] 1080/11 interrupción [1] 1228/22 intervenciones [1] 1267/21 intervención [9] 1151/5 1151/12 1152/5 1153/15 1166/8 1167/1 1246/14 1248/10 1345/5 interventor [72] 1082/8 1082/13 1083/19 1084/9 1086/8 1086/10 1096/3 1096/12 1097/18 1113/13 1113/21 1116/10 1122/3 1122/8 1122/21 1123/6 1123/8 1123/20 1124/2 1124/3 1124/6 1124/12 1140/11 1141/2 1141/11 1142/5 1144/12 1147/3 1147/15 1147/22 1156/19 1161/1 1161/16 1161/22 1166/19 1166/20 1167/2 1167/13 1179/5 1179/12 1190/4 1216/15 1216/18 1216/19 1223/6 1225/7 1225/13 1225/18 1226/1 1227/21 1230/8 1233/19 1235/5 1245/15 1246/1 1247/5 1247/11 1247/16 1248/3 1248/22 1249/1 1249/5 1249/12 1249/14 1259/20 1260/5 1260/15 1260/18 1261/1 1268/8 1271/10 1272/1 interventores [6] 1140/12 1140/14 1141/8 1155/5 1264/11 1265/11 interés [21] 1220/18 1230/3 1256/15 1259/7 1281/20 1283/9 1283/14 1302/16 1303/6 1308/12 1309/4 1311/16 1312/11 1312/12 1313/4 1313/18 1336/1 1336/5	irregular [4] 1151/18 1152/1 1152/8 1163/15 irregularidades [6] 1166/1 1166/16 1167/1 1167/8 1167/16 1168/4 Iten [1] 1063/21	
J	K	
jactanciosa [1] 1231/5 jalados [1] 1306/12 JAMES [2] 1060/5 1069/4 jamás [1] 1265/18 jaulas [1] 1306/13 jefe [27] 1087/8 1087/12 1088/13 1088/15 1088/17 1096/15 1096/20 1100/1 1121/4 1139/21 1149/11 1154/11 1167/10 1172/6 1172/9 1176/10 1176/15 1176/22 1177/4 1180/15 1182/16 1184/5 1186/16 1197/13 1202/6 1203/11 1299/19 Jeffrey [1] 1068/18 Jeremy [1] 1069/2 Jiménez [1] 1063/19 John [1] 1063/9 Jorge [5] 1063/4 1063/7 1114/14 1288/19 1346/16 José [6] 1065/13 1066/12 1066/13 1067/7 1070/3 1075/21 Juan [18] 1062/10 1067/4 1067/14 1302/10 1308/1 1308/20 1309/10 1309/11 1309/12 1309/14 1310/9 1325/12 1325/20 1326/21 1327/22 1328/10 1348/6 1352/2 jubilados [1] 1121/19 judicial [1] 1199/12 juego [2] 1101/9 1133/13 jugar [1] 1101/8	Karin [1] 1068/16 Kasdan [1] 1061/8 Kelby [1] 1066/16 Kevin [1] 1062/3 kilómetros [9] 1174/2 1240/18 1241/3 1241/7 1293/6 1296/12 1296/21 1306/10 1334/14 Kimberley [1] 1068/13 Kimberly [1] 1062/22 Kizer [1] 1068/16 Kovar [1] 1068/18	
	L	
	labor [1] 1245/15 laboral [1] 1088/9 lado [8] 1073/7 1235/15 1235/22 1297/3 1300/6 1303/17 1328/22 1329/1 Lambour [1] 1065/13 lamentable [1] 1267/21 lamentablemente [6] 1208/20 1232/12 1266/17 1290/22 1307/1 1344/18 lanzar [1] 1217/20 lapso [3] 1091/1 1091/8 1176/17 lapsos [1] 1219/13 largo [4] 1234/12 1312/17 1312/18 1326/4 largos [1] 1100/20 Larry [1] 1065/2 lateral [1] 1208/15 latinoamericana [2] 1174/14 1207/9 latinoamericano [1] 1207/16 Latinoamérica [1] 1207/11 Laudo [1] 1117/9 lea [8] 1138/4 1171/9 1187/19 1188/6 1215/8 1277/6 1278/10	

L		
lea... [1] 1325/4	Lisa [2] 1062/15 1068/14	1097/4 1143/14 1150/4 1166/20
leal [5] 1102/15 1111/20	lista [1] 1312/21	1172/21 1173/18 1173/21 1175/7
1140/13 1161/9 1227/1	listo [1] 1105/19	1180/13 1185/13 1188/8 1270/4
LeBoeuf [3] 1068/4 1068/5	listos [1] 1075/19	1276/16 1320/4 1328/22 1357/7
1068/6	literalmente [1] 1241/13	lugar [24] 1101/21 1131/20
lee [1] 1276/14	litigio [3] 1183/21 1184/13	1168/21 1169/6 1174/6 1175/7
leer [17] 1076/6 1105/5	1186/2	1193/4 1203/21 1204/7 1213/7
1110/13 1115/12 1116/22 1154/9	llama [9] 1108/11 1108/22	1216/1 1216/13 1216/14 1249/18
1169/19 1187/21 1187/22 1188/3	1151/9 1178/4 1185/3 1297/10	1272/3 1276/10 1280/14 1288/15
1192/4 1245/18 1248/7 1277/2	1313/22 1325/12 1345/21	1289/5 1299/1 1315/11 1322/20
1277/8 1303/16 1323/9	llamaba [2] 1151/10 1326/1	1329/15 1348/9
leerla [1] 1122/16	llamada [1] 1348/6	lugares [4] 1188/21 1188/22
leerlo [3] 1275/21 1276/3	llamadas [1] 1224/7	1204/6 1204/15
1325/5	llamar [1] 1182/7	Luis [5] 1065/6 1067/5 1067/14
legal [5] 1107/11 1129/17	llame [2] 1284/17 1301/9	1068/4 1325/8
1187/7 1200/1 1320/1	llamo [2] 1178/16 1316/13	luz [1] 1124/13
legales [2] 1099/14 1265/15	llamé [1] 1348/12	léala [1] 1122/16
lego [2] 1101/9 1213/2	llamó [3] 1126/21 1126/22	línea [15] 1091/22 1092/6
legítima [1] 1323/13	1285/20	1092/10 1095/8 1134/13 1174/4
legítimo [6] 1323/21 1324/2	llantas [2] 1316/6 1341/13	1241/8 1257/18 1258/3 1281/4
1324/2 1324/3 1324/5 1324/7	llegada [2] 1151/1 1263/13	1304/12 1305/1 1305/6 1306/20
Lehnhoff [2] 1290/6 1290/16	llegado [2] 1207/13 1232/9	1341/22
leo [5] 1110/11 1247/3 1277/6	llegando [1] 1140/5	López [1] 1065/17
1324/2 1349/10	llegar [8] 1074/4 1088/12	
lesividad [4] 1190/4 1193/18	1092/10 1204/17 1264/9 1268/7	M
1266/4 1266/7	1343/2 1347/20	Mabel [1] 1063/15
lesión [1] 1230/2	llegara [2] 1305/18 1308/13	MacSwain [1] 1064/10
letra [3] 1113/15 1242/1	llegaron [2] 1194/13 1267/21	Madre [7] 1304/18 1312/5
1275/20	llegase [1] 1329/11	1312/13 1312/19 1313/3 1313/11
letrada [1] 1357/11	llegó [6] 1084/5 1107/18	1313/15
levantado [1] 1126/15	1144/2 1148/14 1151/3 1263/3	maestros [1] 1344/21
levantó [1] 1127/3	lleva [1] 1320/12	maestría [1] 1228/8
leyendo [4] 1110/16 1115/12	llevaba [2] 1239/19 1334/13	magnificar [1] 1194/9
1253/3 1323/16	llevadas [2] 1302/13 1303/3	magnificó [1] 1194/12
leyes [1] 1143/12	llevado [4] 1267/15 1270/16	magnitud [1] 1163/2
leyó [5] 1119/15 1238/8	1270/20 1302/4	mal [5] 1097/3 1208/22 1229/10
1316/20 1316/22 1316/22	llevados [1] 1193/7	1282/11 1303/15
leí [6] 1104/21 1117/5 1119/14	llevan [2] 1306/13 1308/18	mala [1] 1324/15
1225/6 1306/8 1328/17	llevar [8] 1218/9 1219/2	malas [1] 1158/21
leído [2] 1110/15 1122/17	1234/13 1242/9 1250/19 1252/2	malezas [1] 1209/2
León [1] 1063/7	1296/20 1334/4	Mallory [1] 1066/10
LIBRE [1] 1059/5	llevarle [1] 1240/8	malo [1] 1316/18
libro [1] 1074/15	llevaron [3] 1078/6 1220/4	management [1] 1300/8
libros [2] 1125/10 1125/11	1333/13	Manatí [15] 1297/11 1297/11
licenciado [8] 1094/8 1122/18	llevaría [1] 1271/5	1298/8 1298/15 1299/7 1299/10
1142/3 1218/18 1236/17 1237/1	llevé [2] 1240/3 1243/4	1299/13 1299/16 1299/19
1240/4 1243/4	llevó [8] 1145/20 1193/22	1300/17 1300/20 1301/3 1301/19
licitaciones [1] 1254/17	1194/9 1218/19 1221/8 1234/12	1315/16 1337/22
licitación [37] 1108/12	1240/1 1268/12	manda [1] 1326/20
1110/20 1111/7 1112/11 1112/14	LLP [22] 1062/2 1062/3 1062/4	mandamos [1] 1318/21
1112/17 1128/11 1130/20	1062/5 1062/7 1062/9 1062/12	mandando [1] 1349/5
1136/10 1136/18 1137/1 1148/3	1066/1 1066/2 1066/4 1066/6	mandé [1] 1348/12
1148/4 1148/7 1216/14 1216/22	1066/7 1066/9 1066/11 1066/12	mandó [1] 1141/16
1217/2 1218/3 1219/9 1220/17	1066/14 1066/15 1066/16	maneja [4] 1150/10 1150/11
1220/22 1221/8 1221/11 1222/8	1066/19 1066/20 1066/21	1192/3 1196/5
1222/16 1223/1 1229/13 1234/4	1066/22	manejada [1] 1150/3
1234/11 1240/13 1253/16 1254/6	local [1] 1218/18	manejan [1] 1355/20
1254/8 1255/13 1262/2 1274/10	locales [1] 1282/5	manejando [1] 1090/5
1281/1	localidad [1] 1193/12	manejar [1] 1290/11
licitando [1] 1077/19	locomotora [1] 1293/14	manejara [1] 1240/16
licitar [1] 1255/17	locomotoras [4] 1257/7 1293/9	manejo [3] 1078/11 1079/2
licitatoria [1] 1128/6	1293/10 1293/17	1341/5
licitatorias [3] 1129/8	Logramos [1] 1174/13	manera [30] 1072/5 1072/10
1163/21 1164/2	lograr [4] 1086/4 1217/2	1072/20 1072/21 1073/3 1075/12
licitatorio [3] 1109/6 1110/6	1225/13 1226/2	1079/19 1085/22 1086/1 1091/1
1131/15	logró [1] 1345/6	1120/16 1146/14 1146/17
licitatorios [1] 1129/6	lote [1] 1300/22	1217/20 1258/14 1272/4 1272/12
limitado [1] 1307/12	Louis [2] 1064/5 1064/9	1275/13 1284/9 1284/13 1298/7
limite [1] 1307/3	lucro [3] 1345/17 1346/1	1300/5 1312/10 1314/8 1317/16
limpieza [1] 1209/1	1346/8	1321/8 1321/19 1326/5 1334/9
Linebarger [1] 1062/22	Lucía [1] 1304/18	1349/5
	luego [22] 1075/2 1081/5	manifestaciones [2] 1281/19
	1084/15 1085/12 1094/1 1094/6	1282/1

M				
manifestación [2]	1284/3	1245/17 1245/18 1249/15	mercadería [1]	1222/2
1298/16		1249/21 1250/7 1251/18 1252/4	Mercury [2]	1326/1 1326/15
manifestada [2]	1078/9 1078/14	1257/22 1263/2 1263/16 1265/3	mes [5]	1126/20 1126/20
manifestado [1]	1282/5	1267/5 1272/10 1274/3 1274/19	1207/16	1263/6 1297/21
manifestó [1]	1298/14	1276/3 1277/5 1277/20 1279/19	meses [6]	1234/13 1237/8
manipulación [1]	1073/2	1281/12 1282/4 1282/15 1283/12	1246/18	1247/21 1263/6 1289/21
manipular [1]	1332/22	1285/18 1287/19 1289/10	meta [1]	1086/4
mantener [5]	1200/20 1202/13	1289/11 1291/4 1291/6 1291/11	meter [1]	1334/18
1258/1 1318/16 1319/19		1295/8 1297/3 1298/4 1300/17	meterme [1]	1336/21
mantenerse [1]	1207/14	1302/20 1304/9 1306/22 1307/9	metiendo [1]	1334/21
mantenida [1]	1332/6	1308/13 1308/18 1309/12 1312/6	metros [2]	1180/6 1204/8
mantenimiento [1]	1172/12	1312/20 1315/22 1318/9 1319/22	Meyer [1]	1066/18
mantuvo [3]	1094/7 1200/4	1322/5 1323/9 1323/10 1324/10	mi [113]	1076/9 1085/8 1086/16
1319/17		1325/3 1325/4 1325/9 1326/20	1089/20	1097/6 1097/10 1097/11
maprisol [2]	1353/1 1353/13	1327/9 1328/19 1329/20 1330/6	1097/17	1097/22 1098/18 1099/2
MAQCISA [1]	1063/18	1331/12 1332/19 1332/21 1333/6	1101/20	1106/3 1112/19 1113/15
Maquinaria [1]	1063/17	1336/10 1337/18 1340/15	1123/13	1124/2 1125/19 1132/8
mar [1]	1306/21	1341/17 1342/11 1343/3 1345/8	1134/8	1134/14 1134/16 1139/19
mercado [1]	1104/1	1348/8 1348/22 1349/1 1349/2	1161/19	1167/12 1171/13
marcarlo [1]	1240/9	1349/9 1349/11 1349/12 1349/18	1171/13	1173/1 1173/5 1178/19
marcha [2]	1217/7 1256/21	1349/19 1350/20 1352/12	1180/15	1185/1 1186/16 1192/12
marchar [1]	1256/20	1353/17	1195/11	1197/21 1198/1 1203/19
marchó [4]	1082/14 1084/8	mediados [1]	1205/10	1209/15 1211/21 1212/7
1096/3 1161/17		mediante [4]	1215/9	1225/22 1225/22 1226/11
marco [2]	1063/22 1090/13	1225/20 1357/8	1226/12	1227/17 1230/20
Margarita [1]	1066/5	medida [3]	1231/12	1235/11 1236/16 1237/5
Mario [3]	1063/17 1064/6	1330/22	1237/11	1237/20 1238/2 1239/2
1067/2		medio [12]	1240/5	1242/4 1245/14 1245/15
Martes [1]	1059/19	1085/13 1105/7 1147/8 1151/4	1246/2	1250/18 1253/3 1256/7
Martínez [4]	1179/5 1179/9	1172/13 1194/8 1194/11 1194/14	1260/14	1263/3 1263/13 1264/4
1179/12 1190/5		1263/6 1326/15	1264/8	1265/13 1265/15 1267/22
marzo [5]	1245/15 1263/3	medios [3]	1270/22	1272/22 1273/8 1278/15
1263/17 1327/21 1328/15		1342/14	1279/9	1282/22 1285/11 1286/7
masivos [2]	1195/20 1196/15	mejor [14]	1288/4	1288/5 1291/1 1299/20
master [1]	1325/21	1099/12 1109/13 1109/17	1299/21	1300/7 1300/18 1308/18
materia [1]	1201/12	1109/22 1112/4 1119/19 1146/14	1309/17	1309/17 1310/2 1310/7
materia [1]	1201/12	1160/10 1268/1 1290/18 1321/19	1310/11	1311/2 1314/2 1318/6
material [3]	1204/9 1221/1	1343/22	1320/1	1320/2 1320/5 1325/13
1221/6		mejores [2]	1338/18	1339/5 1340/4 1342/4
materno [1]	1303/12	mejoría [1]	1343/8	1348/7 1349/3 1349/7
Maya [1]	1063/21	membrete [2]	1351/4	1352/14 1353/15 1357/8
mayo [1]	1328/22	memorando [2]	Miami [4]	1286/20 1288/19
mayor [4]	1158/16 1181/18	1351/10 1351/12	1289/3	1349/12
1257/14 1302/7		memoria [2]	Michael [1]	1064/11
Mayora [1]	1064/8	1353/17 1353/21	micrófono [3]	1278/4 1278/12
mayores [2]	1127/20 1146/18	memorándum [2]	1343/17	
mayormente [1]	1218/19	1350/15 1351/6	miel [1]	1268/2
mayoría [1]	1172/19	menciona [10]	miembro [2]	1107/1 1139/20
mañana [3]	1202/20 1355/5	1078/14 1083/5 1147/2 1148/2	miembros [9]	1072/15 1077/14
1356/4		1151/14 1161/5 1248/8 1341/12	1139/15	1216/21 1280/1 1281/5
me [162]	1083/9 1085/6 1085/16	mencionaba [1]	1281/15	1300/13 1310/2
1085/17 1089/7 1089/8 1090/7		mencionado [4]	mientras [14]	1083/20 1084/14
1093/14 1093/16 1094/9 1097/16		1280/10 1284/12	1090/10	1118/17 1118/22 1119/1
1098/18 1105/21 1106/21		mencionados [1]	1120/5	1196/10 1196/21 1199/18
1110/11 1113/6 1117/20 1119/6		1116/7	1230/7	1259/19 1260/18 1343/15
1119/16 1119/21 1122/15		menciono [1]	Miguel [5]	1067/7 1067/8
1122/20 1124/3 1127/13 1128/7		1252/14	1067/16	1070/3 1075/21
1129/11 1129/22 1132/11		mencioné [5]	mil [15]	1107/15 1135/19
1136/13 1140/18 1147/10		1227/2 1228/17 1239/17	1136/2	1156/6 1164/19 1164/20
1150/19 1151/21 1153/11 1154/9		mencionó [11]	1295/19	1296/2 1296/12 1296/22
1154/12 1154/12 1155/3 1155/16		1223/20 1225/2 1226/18 1244/17	1297/19	1298/1 1298/1 1334/13
1160/8 1161/17 1163/10 1166/18		1267/5 1268/21 1322/19 1335/3	1344/21	
1166/22 1168/8 1177/17 1178/14		1345/15	millas [1]	1173/21
1179/4 1179/7 1181/4 1182/3		mención [1]	millones [5]	1107/15 1135/19
1183/11 1184/6 1184/13 1186/15		1205/10	1135/19	1136/2 1326/16
1187/21 1192/15 1194/3 1194/15		Mendoza [3]	millón [1]	1345/2
1194/17 1196/5 1210/17 1211/2		1218/19 1240/5	milésimas [2]	1209/4 1209/5
1211/10 1211/11 1212/22 1220/9		1243/5	milímetros [10]	1205/6 1205/12
1222/12 1225/21 1226/13		menores [1]	1206/5	1206/7 1206/11 1206/13
1228/18 1228/21 1231/11		menos [20]	1207/18	1207/21 1208/5 1208/5
1231/17 1235/19 1236/2 1239/1		1154/12 1156/4 1157/2 1182/14	Minera [13]	1122/9 1123/6
1242/1 1242/11 1243/2 1243/7		1183/8 1185/15 1191/1 1194/2	1123/16	1124/13 1124/18 1142/4
		1246/17 1247/20 1250/17 1294/1	1144/6	1144/11 1161/1 1161/2
		1310/14 1333/1 1335/5 1337/15		
		1338/6 1339/1		
		mensajero [3]		
		1087/4 1088/11		
		1088/15		
		mensuales [2]		
		1174/2 1300/18		
		mente [4]		
		1193/13 1199/14		
		1284/21 1342/4		

M		
Minera... [3] 1246/2 1246/6 1264/5	Montano [2] 1240/5 1243/5	Museo [1] 1091/15
Ministerio [2] 1065/15 1065/17	monto [9] 1118/12 1120/8 1125/22 1126/5 1134/6 1135/14 1165/13 1165/15 1260/17	mutuamente [1] 1219/14
Ministro [1] 1065/6	montos [5] 1080/19 1122/10 1134/17 1147/20 1149/2	muy [64] 1071/13 1074/8 1089/1 1089/9 1092/21 1095/7 1100/20 1144/18 1159/2 1171/11 1171/20 1186/19 1187/2 1190/1 1192/14 1203/2 1205/3 1209/22 1232/6 1240/9 1240/15 1243/11 1244/20 1251/19 1256/2 1259/12 1268/3 1271/13 1289/20 1290/6 1291/11 1292/20 1294/5 1294/18 1295/16 1303/19 1304/17 1305/4 1305/8 1305/10 1305/17 1306/2 1306/6 1306/22 1309/18 1310/7 1311/22 1314/15 1320/4 1321/20 1326/17 1338/15 1338/16 1341/2 1342/9 1344/9 1344/20 1345/8 1351/2 1351/19 1352/14 1352/17 1354/17 1354/22
ministros [2] 1139/8 1152/17	Morales [4] 1067/10 1067/13 1075/11 1075/14	Muéstreme [1] 1244/3
minoritarias [1] 1312/2	mostrando [1] 1115/9	my [1] 1309/17
mintiendo [2] 1322/16 1322/20	mostrar [3] 1115/8 1128/21 1250/7	Mynor [1] 1065/15
minuto [1] 1160/6	mostrarle [1] 1169/10	más [127] 1074/17 1075/17 1077/16 1079/1 1079/3 1079/5 1081/3 1087/15 1089/17 1089/19 1090/1 1090/15 1091/1 1091/22 1101/3 1105/5 1112/8 1115/19 1117/22 1122/19 1123/12 1124/3 1127/19 1131/16 1131/22 1139/1 1140/17 1140/19 1146/7 1146/11 1146/12 1146/12 1146/13 1153/13 1154/9 1156/4 1158/2 1164/5 1167/5 1168/1 1170/1 1172/20 1178/4 1178/17 1184/2 1184/18 1185/3 1194/2 1194/4 1195/15 1196/2 1196/9 1196/20 1197/7 1197/20 1201/1 1201/18 1202/2 1202/21 1203/17 1204/15 1204/16 1206/17 1207/13 1209/4 1209/7 1209/11 1209/16 1209/18 1209/20 1221/18 1222/2 1224/19 1227/3 1227/9 1235/6 1248/10 1248/20 1250/16 1261/14 1263/11 1269/16 1269/21 1272/10 1275/20 1276/20 1277/3 1282/8 1285/2 1290/20 1293/6 1294/1 1294/17 1300/6 1300/7 1300/9 1304/2 1305/14 1307/1 1307/10 1307/13 1307/14 1311/4 1314/6 1323/18 1326/11 1327/4 1328/1 1328/2 1329/8 1335/5 1337/7 1337/13 1337/15 1338/6 1339/1 1340/16 1342/5 1342/7 1342/11 1343/7 1349/4 1349/18 1349/22 1351/17 1352/13 1354/8
minutos [6] 1159/5 1202/14 1202/16 1202/17 1245/17 1335/5	mostrarme [3] 1241/5 1242/21 1243/13	máxima [2] 1086/9 1147/22
miraba [1] 1334/22	motivación [1] 1282/9	máximo [3] 1063/19 1132/14 1132/15
mirando [2] 1233/5 1246/9	motivo [3] 1192/16 1247/16 1262/17	métricas [4] 1295/20 1296/3 1296/8 1296/14
mirar [3] 1187/21 1187/22 1188/8	motivos [1] 1194/7	México [2] 1305/8 1305/20
mire [2] 1279/3 1311/7	motor [1] 1293/12	mí [18] 1166/19 1177/18 1186/15 1230/21 1248/12 1248/22 1249/15 1287/16 1287/19 1300/19 1301/9 1323/19 1329/7 1332/19 1333/6 1343/19 1348/22 1357/7
Miremos [1] 1125/6	motores [1] 1293/13	mía [10] 1123/18 1124/3 1127/18 1223/6 1225/17 1310/14 1311/15 1317/19 1325/2 1333/9
mirábamos [1] 1089/16	motos [1] 1316/6	mínima [1] 1224/19
mis [20] 1074/20 1172/14 1178/15 1178/22 1231/13 1235/5 1236/15 1236/17 1255/8 1279/12 1286/15 1286/20 1296/5 1298/4 1307/4 1307/4 1310/4 1317/19 1321/11 1356/2	motu [1] 1342/20	mínimo [2] 1100/15 1102/8
misma [12] 1078/9 1106/17 1117/5 1118/7 1123/7 1173/17 1192/21 1192/21 1193/12 1271/13 1296/18 1298/18	movernos [1] 1257/10	
mismas [2] 1104/19 1347/17	movilizar [1] 1196/7	
mismo [15] 1084/16 1100/22 1123/16 1218/6 1229/14 1235/3 1241/10 1241/22 1250/10 1264/7 1271/14 1276/1 1287/20 1320/20 1342/17	movimiento [1] 1208/14	
modelo [10] 1071/17 1071/18 1071/19 1072/3 1072/11 1072/17 1072/18 1072/20 1073/17 1234/4	mucha [5] 1166/8 1166/13 1300/9 1343/20 1349/6	
modernización [2] 1115/2 1257/10	muchacho [1] 1326/16	
modernizar [2] 1257/1 1269/19	muchas [34] 1075/16 1076/12 1156/22 1159/1 1159/13 1170/17 1171/16 1171/21 1209/22 1213/9 1215/12 1230/11 1230/17 1232/2 1251/19 1277/11 1277/13 1277/13 1277/15 1277/18 1278/17 1285/7 1289/20 1303/18 1305/11 1327/1 1327/8 1327/8 1345/9 1350/4 1352/17 1354/12 1355/2 1356/9	
modificación [1] 1146/6	MUCHISON [1] 1185/17	
modificado [1] 1265/12	mucho [33] 1074/6 1081/3 1086/22 1154/12 1196/9 1196/20 1204/15 1204/16 1209/11 1276/4 1281/9 1281/9 1281/10 1291/12 1292/18 1294/17 1300/6 1300/7 1301/16 1307/15 1307/17 1308/12 1310/14 1314/8 1316/11 1316/13 1332/9 1341/3 1343/18 1343/21 1345/5 1345/6 1353/19	
modificar [1] 1073/6	muchos [6] 1101/10 1178/18 1197/14 1198/15 1333/20 1342/21	
Moino [4] 1151/11 1166/4 1166/5 1176/18	muchísimas [1] 1268/11	
molesta [1] 1290/13	muebles [1] 1255/14	
molestia [2] 1349/7 1354/20	muerta [1] 1242/1	
molesto [1] 1348/7	muerte [1] 1340/20	
molestó [1] 1349/2	muestra [5] 1072/18 1108/20 1204/7 1204/15 1205/9	
Molina [1] 1274/16	muestre [2] 1160/19 1303/9	
momento [72] 1082/18 1083/12 1084/3 1084/7 1091/4 1095/5 1096/10 1107/12 1121/5 1126/13 1126/14 1128/20 1132/6 1164/12 1176/4 1176/7 1179/2 1179/3 1182/1 1183/2 1183/5 1183/17 1192/14 1193/14 1193/17 1205/18 1208/1 1211/18 1219/14 1223/7 1224/17 1225/18 1226/13 1230/13 1232/8 1232/16 1233/15 1236/19 1237/3 1239/18 1249/5 1250/16 1265/22 1266/18 1267/22 1268/8 1268/9 1272/14 1277/20 1279/11 1283/22 1285/3 1290/20 1293/5 1294/9 1296/10 1314/3 1315/14 1318/19 1322/5 1328/7 1333/18 1334/2 1334/7 1336/1 1338/10 1340/13 1342/10 1343/6 1344/19 1355/4 1356/8	muestreo [1] 1206/22	
momentos [3] 1224/12 1262/10 1277/17	Mundial [1] 1059/20	
monetaria [1] 1104/19	mundo [2] 1305/13 1348/20	
	MURCHINSON [27] 1174/21 1185/8 1186/4 1187/10 1187/15 1191/3 1191/14 1191/21 1193/5 1195/10 1195/14 1196/16 1197/11 1198/13 1201/4 1201/14 1201/19 1202/9 1203/1 1203/14 1203/20 1209/13 1209/19 1210/3 1211/9 1211/20 1212/6	
	Murchison [1] 1062/8	
	murió [2] 1314/13 1315/14	

N		
Nación [3] 1065/3 1065/20 1065/22	1312/1 1312/3 1314/11 1325/22 1333/1 1333/2 1335/10 1336/4 1337/19	1197/6 1202/16 1213/6 1221/15 1233/13 1234/13 1234/17 1235/13 1241/22 1243/1 1254/15
nada [33] 1075/17 1092/4 1100/13 1102/7 1124/2 1127/19 1140/17 1140/19 1153/13	negociándola [1] 1344/6 negocié [2] 1243/3 1251/5 negoció [3] 1161/20 1251/2 1267/10	1255/4 1259/5 1266/4 1269/19 1281/7 1281/13 1281/14 1289/1 1289/2 1289/5 1289/8 1289/8 1289/15 1289/18 1290/9 1301/20 1305/19 1312/13 1313/14 1318/4 1319/3 1323/15 1325/16 1326/10 1338/19 1340/22 1343/15 1355/15 1356/3
1188/12 1198/3 1202/5 1210/4 1227/3 1240/21 1250/8 1269/16 1282/14 1283/6 1283/6 1283/14 1286/9 1287/4 1287/11 1312/22 1316/18 1324/3 1335/13 1344/9 1344/9 1348/15 1348/22 1349/21	negó [2] 1349/18 1352/12 neto [2] 1149/19 1150/12 ni [54] 1083/5 1101/19 1105/16 1106/7 1106/7 1118/5 1145/1 1145/1 1154/12 1155/13 1177/5 1190/22 1191/1 1191/1 1199/22 1200/4 1200/4 1202/5 1224/19 1224/20 1237/2 1250/16 1250/16 1259/4 1259/4 1260/2 1281/10 1281/12 1282/3 1282/4 1282/13 1282/15 1283/14 1283/14 1297/4 1297/4 1309/21 1310/14 1310/14 1317/6 1317/19 1319/8 1322/19 1323/22 1324/6 1324/8 1331/11 1331/12 1333/2 1333/2 1335/10 1337/7 1350/16 1357/12	1289/15 1289/18 1290/9 1301/20 1305/19 1312/13 1313/14 1318/4 1319/3 1323/15 1325/16 1326/10 1338/19 1340/22 1343/15 1355/15 1356/3
nadie [9] 1111/4 1111/20 1112/8 1137/3 1259/4 1281/11 1281/12 1281/12 1289/14	Nicholas [1] 1062/6 Nicole [1] 1066/22 niega [1] 1230/14 ninguna [42] 1072/11 1073/4 1127/8 1134/15 1134/20 1136/9 1136/18 1148/6 1176/2 1177/19 1203/2 1218/10 1229/16 1251/7 1251/8 1255/18 1257/12 1266/8 1270/7 1282/13 1282/21 1284/9 1284/17 1284/18 1300/4 1301/8 1301/10 1313/4 1314/1 1317/6 1317/19 1322/21 1331/4 1337/11 1348/14 1350/6 1350/16 1351/5 1351/16 1354/4 1354/16 1357/12	nosotros [43] 1072/16 1077/7 1079/8 1093/12 1103/13 1133/7 1181/18 1181/20 1183/7 1210/22 1213/10 1277/16 1279/10 1280/3 1281/7 1289/7 1289/18 1290/8 1292/21 1293/8 1296/17 1297/20 1299/20 1300/2 1304/4 1305/10 1307/18 1312/22 1314/8 1314/12 1316/1 1318/7 1326/11 1328/2 1340/6 1340/7 1341/4 1342/8 1343/15 1348/14 1349/20 1354/11 1354/18
Nakhle [1] 1067/16 NATALÍ [1] 1060/11 naturales [1] 1159/3 naturaleza [2] 1236/5 1344/5 Neale [1] 1068/7 necesariamente [2] 1312/1 1340/9	ningunas [1] 1312/11 Ninguno [1] 1264/4 ningún [40] 1093/6 1099/7 1100/15 1105/17 1106/8 1107/12 1112/8 1118/5 1129/19 1168/6 1169/8 1177/10 1182/1 1189/7 1191/11 1192/22 1196/17 1201/2 1201/21 1201/22 1202/4 1206/9 1254/12 1262/3 1266/9 1282/13 1283/13 1297/4 1309/7 1312/11 1312/12 1313/4 1319/7 1331/13 1335/9 1335/19 1348/15 1349/17 1350/15 1351/9	not [1] 1346/8 nota [8] 1107/10 1116/20 1122/14 1124/10 1124/11 1142/4 1349/9 1350/16 notaba [1] 1182/22 notario [3] 1228/5 1236/21 1236/22 notas [2] 1083/17 1252/12 notificado [1] 1264/6 notorio [4] 1182/13 1183/6 1183/6 1183/14 novedoso [1] 1287/16 noviembre [7] 1113/12 1114/8 1114/12 1114/14 1137/9 1156/16 1245/12
necesarias [1] 1222/17 necesario [3] 1264/2 1277/9 1298/21 necesarios [2] 1073/12 1119/1 necesidad [6] 1144/9 1151/16 1153/5 1270/16 1270/20 1271/5 necesita [3] 1122/16 1252/1 1275/6	nivel [5] 1091/19 1180/3 1180/4 1207/15 1344/11 no [830] noches [1] 1356/9 nombrada [1] 1207/15 nombre [34] 1179/9 1179/10 1218/14 1227/17 1233/20 1238/7 1246/3 1284/13 1285/9 1298/8 1310/15 1310/17 1317/5 1317/18 1318/12 1319/10 1320/1 1320/3 1320/5 1322/1 1322/10 1325/19 1339/2 1339/16 1339/21 1340/1 1340/4 1342/22 1343/8 1348/9 1349/3 1350/8 1352/5 1352/9	not [1] 1346/8 nota [8] 1107/10 1116/20 1122/14 1124/10 1124/11 1142/4 1349/9 1350/16 notaba [1] 1182/22 notario [3] 1228/5 1236/21 1236/22 notas [2] 1083/17 1252/12 notificado [1] 1264/6 notorio [4] 1182/13 1183/6 1183/6 1183/14 novedoso [1] 1287/16 noviembre [7] 1113/12 1114/8 1114/12 1114/14 1137/9 1156/16 1245/12
necesitaba [3] 1222/10 1252/10 1334/18 necesitado [1] 1264/18 necesitan [1] 1074/2 necesitaríamos [1] 1356/1 necesito [2] 1159/3 1356/1 necesitábamos [3] 1127/1 1202/15 1291/20	ningún [40] 1093/6 1099/7 1100/15 1105/17 1106/8 1107/12 1112/8 1118/5 1129/19 1168/6 1169/8 1177/10 1182/1 1189/7 1191/11 1192/22 1196/17 1201/2 1201/21 1201/22 1202/4 1206/9 1254/12 1262/3 1266/9 1282/13 1283/13 1297/4 1309/7 1312/11 1312/12 1313/4 1319/7 1331/13 1335/9 1335/19 1348/15 1349/17 1350/15 1351/9	nuestra [7] 1072/12 1074/22 1089/18 1093/9 1268/5 1295/14 1296/12 nuestro [5] 1072/9 1074/3 1290/7 1308/21 1318/12 nuestros [6] 1071/22 1072/16 1288/3 1305/14 1318/13 1340/9 nueva [4] 1089/10 1257/18 1258/3 1271/5 nuevamente [10] 1099/2 1188/21 1239/10 1243/7 1244/10 1248/11 1294/3 1340/22 1350/6 1350/19
negando [2] 1314/20 1314/21 negar [1] 1230/16 Negativo [1] 1182/10 negociaba [2] 1235/14 1244/9 negociaciones [3] 1235/22 1236/14 1331/19 negociación [23] 1145/3 1218/13 1218/16 1218/20 1219/5 1229/13 1232/5 1234/5 1234/12 1234/16 1236/8 1236/10 1240/1 1240/4 1242/13 1242/14 1242/15 1243/4 1250/11 1348/17 1349/4 1349/10 1352/6	niveles [1] 1180/3 1180/4 1207/15 1344/11 no [830] noches [1] 1356/9 nombrada [1] 1207/15 nombre [34] 1179/9 1179/10 1218/14 1227/17 1233/20 1238/7 1246/3 1284/13 1285/9 1298/8 1310/15 1310/17 1317/5 1317/18 1318/12 1319/10 1320/1 1320/3 1320/5 1322/1 1322/10 1325/19 1339/2 1339/16 1339/21 1340/1 1340/4 1342/22 1343/8 1348/9 1349/3 1350/8 1352/5 1352/9	nuevas [2] 1192/10 1198/2 nuevo [21] 1083/10 1085/13 1112/2 1112/16 1113/2 1126/11 1135/3 1137/19 1143/15 1150/17 1197/2 1253/19 1257/19 1262/21 1263/3 1263/7 1263/14 1265/21 1266/8 1275/1 1277/22 nuevos [4] 1151/2 1151/15 1270/21 1306/4 numeral [3] 1116/19 1119/11 1246/22 numerosas [3] 1228/12 1228/19 1229/4
negociada [1] 1220/7 negociado [3] 1126/11 1240/11 1243/8 negociador [1] 1234/18 negociadores [1] 1250/13 negociados [1] 1089/14 negociamos [2] 1240/14 1242/7 negociando [6] 1234/22 1237/4 1240/7 1341/20 1342/5 1344/9 negociar [5] 1083/10 1218/17 1317/18 1318/12 1322/7 negociara [2] 1317/5 1318/2 negocio [17] 1219/9 1240/14 1280/3 1282/10 1284/6 1297/15 1298/4 1300/7 1301/19 1313/2 1334/22 1338/17 1341/13 1345/17 1345/18 1348/17 1348/21	nombres [1] 1179/1 norma [1] 1208/19 normal [3] 1183/8 1183/9 1335/17 norte [3] 1297/12 1301/12 1301/19 nos [50] 1074/1 1075/7 1075/13 1079/12 1080/13 1081/14 1127/15 1181/18 1181/21 1191/7	nunca [42] 1083/9 1102/16 1124/5 1139/9 1139/11 1139/16 1140/4 1140/4 1175/21 1176/2 1177/10 1177/13 1183/20 1185/4 1262/17 1273/9 1281/10 1282/2 1282/13 1282/20 1282/21 1283/6 1284/9 1289/8 1289/17 1294/11 1297/3 1310/21 1317/4 1317/17 1318/2 1321/22 1322/7 1329/20 1331/12 1331/13 1335/9 1335/19
negocios [19] 1104/21 1131/7 1131/11 1132/16 1218/11 1219/8 1297/2 1298/2 1305/17 1311/6	ningunas [1] 1312/11 Ninguno [1] 1264/4 ningún [40] 1093/6 1099/7 1100/15 1105/17 1106/8 1107/12 1112/8 1118/5 1129/19 1168/6 1169/8 1177/10 1182/1 1189/7 1191/11 1192/22 1196/17 1201/2 1201/21 1201/22 1202/4 1206/9 1254/12 1262/3 1266/9 1282/13 1283/13 1297/4 1309/7 1312/11 1312/12 1313/4 1319/7 1331/13 1335/9 1335/19 1348/15 1349/17 1350/15 1351/9	nuestro [5] 1072/9 1074/3 1290/7 1308/21 1318/12 nuestros [6] 1071/22 1072/16 1288/3 1305/14 1318/13 1340/9 nueva [4] 1089/10 1257/18 1258/3 1271/5 nuevamente [10] 1099/2 1188/21 1239/10 1243/7 1244/10 1248/11 1294/3 1340/22 1350/6 1350/19

N		
nunca... [4] 1336/10 1337/1 1337/20 1344/8	ocasiones [5] 1174/5 1228/12 1228/19 1229/4 1349/19	1177/17 1193/8 1196/21 1199/19 1291/15
número [20] 1091/18 1093/18 1097/5 1115/4 1116/12 1118/1 1119/7 1124/16 1125/10 1126/15 1129/11 1142/14 1142/18 1143/19 1155/19 1177/22 1199/16 1285/18 1285/18 1335/19	ocasión [3] 1229/5 1339/18 1339/19	operaban [1] 1294/4
números [3] 1114/9 1196/6 1199/2	Ocho [1] 1326/11	operaciones [20] 1091/17 1094/14 1094/22 1095/6 1102/11 1126/1 1177/5 1182/8 1182/12 1182/18 1182/20 1183/4 1183/12 1183/16 1189/4 1193/19 1199/9 1295/4 1330/21 1331/7
O	octava [1] 1252/17	operación [10] 1078/4 1093/19 1094/7 1131/4 1177/11 1177/14 1299/12 1331/9 1332/2 1335/17
O'Connor [2] 1066/18 1066/19	octubre [7] 1076/20 1076/21 1125/13 1143/14 1160/21 1165/9 1165/12	operado [1] 1338/7
objeción [45] 1072/12 1084/19 1090/13 1091/22 1098/4 1099/16 1100/18 1101/21 1111/13 1111/13 1115/8 1131/18 1132/18 1134/13 1138/21 1185/6 1187/7 1190/21 1192/21 1192/21 1193/4 1195/7 1196/13 1198/11 1201/1 1202/2 1203/17 1203/19 1203/21 1209/10 1211/21 1213/7 1238/18 1247/9 1249/9 1249/19 1260/1 1271/8 1272/3 1288/8 1288/15 1292/5 1292/5 1298/18 1315/11	ocupamos [1] 1304/5 ocupando [1] 1189/2	operador [2] 1217/18 1256/19 operando [2] 1196/10 1291/19 operar [7] 1089/11 1195/18 1200/20 1290/10 1290/12 1291/20 1331/19
objetado [1] 1271/15	ocupantes [2] 1115/17 1115/21	operarios [1] 1176/8
objetando [1] 1271/19	ocupó [1] 1156/18	operarlo [1] 1292/12
objetar [2] 1117/8 1129/14	ocurrieron [1] 1271/22	operativa [1] 1300/8
objetividad [1] 1172/21	ocurrió [4] 1282/12 1282/12 1290/7 1290/16	operó [1] 1090/14
objetivo [1] 1083/7	Océano [1] 1194/13	Opic [2] 1326/7 1326/12
objetivos [3] 1212/11 1295/22 1296/5	oferente [5] 1077/21 1221/16 1255/3 1256/22 1259/1	opiniones [1] 1113/18
objeto [6] 1115/19 1157/16 1240/21 1244/17 1279/21 1346/19	oferentes [2] 1077/22 1256/5	opinión [7] 1117/17 1120/8 1155/2 1158/2 1247/10 1274/3 1333/7
obliga [1] 1100/14	oferta [27] 1078/9 1078/15 1078/17 1078/22 1079/4 1079/7 1080/2 1080/6 1080/20 1081/3 1102/12 1102/13 1103/5 1103/8 1104/5 1104/19 1107/1 1109/3 1109/8 1109/13 1109/15 1109/22 1110/4 1110/19 1120/12 1136/4 1170/14	oportunidad [6] 1218/17 1221/16 1232/6 1240/6 1296/18 1301/16
obligaciones [17] 1118/10 1120/14 1134/17 1135/1 1158/9 1212/1 1231/14 1232/20 1244/15 1247/18 1252/2 1252/11 1261/3 1269/15 1275/12 1292/7 1292/19	ofertas [11] 1077/9 1077/17 1103/4 1108/21 1129/10 1129/10 1130/14 1136/9 1136/18 1139/21 1166/14	oraciones [1] 1139/5
obligación [25] 1086/17 1096/21 1105/6 1118/21 1129/15 1133/20 1140/19 1186/20 1188/15 1197/22 1198/1 1211/7 1219/1 1219/6 1238/21 1239/20 1242/2 1251/7 1253/4 1253/7 1260/6 1260/16 1261/8 1261/10 1354/16	oficial [10] 1113/11 1115/3 1119/4 1119/5 1138/1 1143/8 1246/10 1299/7 1299/11 1331/13	oración [6] 1142/13 1142/16 1154/9 1187/20 1188/7 1275/22
obligada [1] 1105/13	oficina [1] 1315/17	oral [1] 1101/18
obligado [1] 1239/8	oficinas [3] 1091/11 1289/6 1289/11	oralmente [1] 1343/16
obligue [1] 1102/7	oficinita [1] 1299/3	orden [2] 1202/13 1356/1
observaba [1] 1197/14	oficio [3] 1116/11 1140/18 1246/10	organización [2] 1207/9 1295/14
observación [1] 1251/12	oficios [1] 1107/19	organizado [1] 1072/20
observado [1] 1172/21	ofrecer [3] 1246/15 1247/18 1319/4	organizar [1] 1342/6
observó [2] 1197/17 1205/9	ofrecido [5] 1145/13 1329/17 1330/1 1330/9 1330/13	organizations [1] 1346/9
obstante [4] 1139/9 1147/4 1147/16 1148/12	ofrecidos [1] 1118/16	organizativa [1] 1092/4
obtención [1] 1270/22	ofreciera [2] 1305/19 1305/21	orgulloso [2] 1088/21 1089/1
obtener [10] 1077/18 1217/5 1237/22 1253/18 1256/8 1283/9 1342/12 1343/11 1348/20 1352/5	ofrecieron [1] 1289/5	origen [2] 1119/12 1225/12
obtenga [1] 1157/17	ofreciesen [1] 1330/11	original [10] 1107/16 1107/22 1108/8 1113/8 1116/4 1125/7 1125/9 1125/11 1303/10 1346/13
obtenido [2] 1174/15 1281/1	ofrecimiento [2] 1124/18 1125/2	Orta [62] 1066/1 1071/5 1071/14 1074/11 1076/13 1171/17 1215/13 1215/14 1215/15 1228/11 1229/3 1233/2 1238/17 1244/16 1247/8 1249/8 1253/15 1253/21 1254/5 1254/10 1259/22 1261/18 1261/19 1270/10 1270/11 1271/11 1272/2 1272/9 1273/10 1273/17 1278/3 1278/18 1278/19 1285/19 1286/2 1288/7 1292/4 1298/10 1298/17 1315/3 1317/8 1320/11 1320/16 1320/21 1320/22 1321/5 1323/15 1324/14 1327/2 1327/11 1327/12 1345/11 1345/12 1346/2 1346/10 1346/18 1347/4 1347/8 1348/3 1353/9 1355/7 1356/5
obtuvieron [1] 1217/1	ofrecimos [2] 1290/22 1296/18	osadía [1] 1313/5
obtuvo [1] 1139/10	Oigo [1] 1222/12	Oscar [1] 1308/5
obviamente [9] 1221/12 1226/11 1226/15 1251/12 1265/6 1295/14 1306/5 1321/17 1345/4	ojalá [1] 1072/4	oscilaba [1] 1090/22
obvio [1] 1305/10	ojo [1] 1326/19	Oswaldo [2] 1067/10 1075/14
	Okay [3] 1241/12 1246/5 1340/21	otorgado [4] 1077/9 1112/7 1137/3 1269/13
	Olga [2] 1064/7 1316/10	otorgamiento [2] 1103/1 1108/17
	Olguita [4] 1316/13 1316/19 1354/5 1354/6	otorgar [3] 1078/7 1111/19
	Oliva [1] 1065/19	
	olvidemos [1] 1274/22	
	olvidé [2] 1236/2 1274/19	
	Olvidémonos [1] 1324/6	
	oneroso [1] 1077/18	
	ONG [1] 1346/7	
	opciones [3] 1136/17 1136/20 1355/21	
	opción [1] 1267/16	
	opera [3] 1280/4 1280/11 1280/13	
	operaba [7] 1176/5 1176/8	

O			
otorgar... [1] 1283/4			
otorgarle [1] 1256/18			
otorgarlo [1] 1111/3			
otorgarse [1] 1111/2			
otorgárselo [1] 1111/3			
otorgó [1] 1089/5			
otra [35] 1071/9 1075/4			
1076/21 1079/4 1086/14 1108/22			
1129/3 1143/14 1145/2 1146/1			
1174/20 1177/19 1253/17 1259/1			
1270/8 1272/4 1276/6 1277/9			
1279/9 1279/13 1300/4 1301/11			
1312/21 1322/14 1325/6 1329/1			
1331/17 1338/7 1338/8 1339/1			
1339/9 1339/11 1339/18 1349/15			
1350/16			
otras [12] 1117/2 1118/1			
1168/17 1173/3 1173/9 1176/19			
1184/9 1197/20 1300/7 1312/2			
1325/22 1344/22			
otro [33] 1112/11 1112/16			
1130/2 1149/5 1149/18 1161/18			
1193/12 1194/21 1230/6 1246/3			
1247/11 1254/7 1255/2 1255/13			
1255/22 1256/6 1257/13 1257/18			
1258/1 1258/14 1258/22 1259/13			
1263/10 1288/17 1297/3 1303/17			
1328/22 1329/1 1334/1 1351/6			
1351/12 1351/12 1357/14			
otros [10] 1068/1 1120/18			
1188/21 1189/9 1206/16 1206/20			
1297/2 1300/12 1305/16 1333/21			
Otto [1] 1274/16			
oír [1] 1308/13			
P			
Pablo [3] 1062/10 1062/20			
1067/15			
Pacífico [2] 1194/14 1258/12			
padre [2] 1338/18 1339/5			
pagaba [3] 1080/4 1098/1			
1100/5			
pagado [6] 1102/17 1129/16			
1135/19 1164/18 1165/11 1201/8			
pagados [4] 1099/7 1120/16			
1134/17 1134/18			
pagando [8] 1120/6 1120/7			
1128/6 1145/18 1169/1 1169/9			
1287/21 1288/5			
pagar [19] 1085/17 1105/8			
1105/13 1105/17 1106/8 1121/15			
1121/19 1127/2 1127/3 1127/14			
1127/19 1147/19 1168/20 1169/6			
1200/18 1201/20 1259/16 1299/2			
1314/16			
pagaran [1] 1129/18			
pagarle [1] 1100/7			
pagarlo [1] 1158/8			
pagaron [3] 1094/2 1165/7			
1165/8			
pagaría [1] 1097/7			
pagase [1] 1124/7			
pago [24] 1079/9 1081/9			
1081/21 1083/8 1105/14 1107/13			
1107/14 1107/16 1107/20			
1117/10 1117/11 1117/12			
1118/17 1122/22 1123/21 1146/8			
1164/14 1168/5 1170/6 1202/5			
1227/6 1260/19 1291/9 1314/16			
pagos [25] 1079/10 1079/13			
1079/19 1079/20 1081/17			
	1082/17 1096/17 1098/8 1098/12		1241/18 1242/6 1242/7 1242/16
	1099/11 1116/17 1118/12		1242/18 1250/15 1250/22
	1128/12 1133/20 1134/1 1134/2		1274/12 1298/14 1357/12
	1135/14 1135/16 1149/5 1149/13		1357/15
	1149/18 1158/16 1167/18 1201/3		participaba [1] 1163/1
	1260/2		participaciones [2] 1283/10
	pague [3] 1102/8 1122/10		1297/6
	1288/8		participación [17] 1082/18
	pagué [1] 1291/12		1195/22 1283/14 1286/8 1297/8
	pagó [10] 1079/22 1097/4		1311/13 1311/17 1312/5 1313/4
	1136/1 1156/9 1165/1 1165/13		1313/10 1314/1 1315/19 1331/1
	1201/21 1259/20 1260/16		1333/1 1333/2 1333/3 1333/20
	1297/22		participado [7] 1162/15 1163/4
	palabra [8] 1087/1 1232/18		1163/6 1174/12 1180/5 1199/11
	1242/22 1243/13 1243/18		1281/2
	1243/20 1317/16 1324/7		participando [2] 1345/16
	palabras [6] 1110/17 1117/2		1348/15
	1118/2 1231/7 1238/11 1281/3		participar [4] 1221/15 1259/10
	Pallais [1] 1066/13		1322/1 1348/17
	pantalla [10] 1128/22 1129/5		participara [1] 1334/6
	1160/15 1275/6 1275/19 1276/9		participé [3] 1077/12 1189/20
	1278/2 1302/22 1346/12 1350/5		1197/19
	papel [2] 1199/21 1354/14		participó [6] 1077/8 1191/6
	par [6] 1121/22 1216/10 1274/1		1191/9 1218/13 1286/9 1335/4
	1327/14 1329/14 1349/18		particular [4] 1133/5 1133/22
	Parada [1] 1068/4		1337/5 1347/18
	parafrasear [2] 1272/8 1321/11		partida [1] 1150/20
	parafraseo [1] 1252/22		partiera [2] 1082/21 1148/15
	paralabra [1] 1343/16		partir [3] 1091/4 1199/8
	paralelamente [1] 1306/20		1333/11
	paralelos [1] 1340/8		partió [1] 1262/22
	paralizó [1] 1199/9		paréntesis [1] 1329/4
	parar [1] 1202/15		pasa [7] 1104/4 1104/16 1114/3
	parcial [1] 1157/2		1125/16 1303/17 1304/12
	parece [11] 1072/9 1129/22		1306/19
	1194/18 1249/15 1267/6 1277/20		pasado [8] 1188/21 1230/5
	1281/14 1304/9 1325/9 1332/20		1265/18 1270/2 1274/12 1296/11
	1345/8		1314/22 1354/11
	parecer [1] 1273/9		pasajeros [1] 1217/11
	parecería [1] 1157/13		pasando [4] 1133/16 1283/13
	parecida [2] 1234/11 1264/13		1319/7 1334/20
	parecido [1] 1143/17		pasar [10] 1075/11 1103/17
	pareciera [6] 1232/13 1279/7		1122/6 1153/18 1185/19 1194/12
	1332/21 1335/18 1348/19 1349/6		1206/21 1220/20 1259/12 1309/2
	pareció [3] 1126/16 1152/7		Pase [4] 1103/9 1104/9 1108/5
	1342/11		1352/18
	parecía [2] 1151/17 1163/15		Pasemos [10] 1113/4 1177/22
	parezca [1] 1310/1		1187/16 1190/9 1230/6 1232/14
	pariente [1] 1328/1		1233/18 1288/17 1323/1 1346/11
	Parlamentaria [2] 1357/5		pasen [1] 1356/9
	1357/18		paso [4] 1115/5 1206/15
	parte [61] 1071/20 1072/12		1208/15 1269/4
	1072/22 1074/22 1079/10 1082/2		pasó [6] 1165/8 1236/7 1236/10
	1082/3 1086/13 1092/15 1098/15		1268/11 1307/1 1344/16
	1098/18 1103/3 1106/5 1117/10		patio [1] 1221/20
	1118/13 1121/12 1129/3 1138/1		Patrick [2] 1066/18 1068/20
	1158/3 1158/11 1162/19 1166/14		paulatinamente [1] 1182/14
	1174/20 1177/20 1178/14		Pausa [4] 1159/16 1214/4
	1179/19 1182/2 1189/8 1193/16		1246/4 1278/5
	1195/3 1195/16 1198/17 1205/1		Payés [1] 1066/17
	1220/7 1220/12 1220/14 1220/15		país [10] 1221/20 1258/11
	1223/6 1224/15 1225/17 1225/19		1258/11 1297/12 1301/12
	1226/8 1226/9 1234/18 1241/16		1308/22 1309/1 1326/8 1326/14
	1241/20 1243/16 1243/17		1334/1
	1256/17 1258/11 1267/9 1291/1		países [2] 1305/16 1333/21
	1291/2 1293/2 1298/15 1302/14		Pearsall [1] 1068/20
	1303/4 1308/21 1320/1 1348/22		pedestre [1] 1172/20
	1350/6		pedido [1] 1326/19
	partes [27] 1104/4 1119/13		pedir [8] 1087/16 1171/9
	1125/21 1126/11 1129/17		1188/6 1215/8 1219/21 1278/2
	1136/22 1140/20 1145/1 1145/7		1278/10 1279/3
	1152/18 1153/10 1164/15		pediría [1] 1245/17
	1170/11 1222/10 1222/19 1232/8		Pedro [6] 1066/21 1067/5

P		
Pedro... [4] 1067/9 1218/19 1240/4 1243/5	permitían [1] 1242/19	1233/13 1266/20 1317/22
pedí [3] 1290/4 1291/3 1328/13	permitame [9] 1138/4 1169/10 1169/19 1219/22 1245/7 1258/20 1276/6 1317/12 1325/6	peso [1] 1306/15
peligrosa [1] 1205/22	pernos [1] 1208/22	petróleo [1] 1348/20
peligroso [1] 1204/19	pero [149] 1071/6 1072/9 1073/2 1073/14 1086/12 1086/21 1092/11 1093/5 1096/10 1097/7 1097/17 1100/11 1101/8 1101/16 1102/12 1104/22 1105/2 1106/10 1107/18 1109/17 1109/19 1110/1 1112/19 1114/10 1115/20 1118/9 1118/17 1118/20 1118/22 1119/17 1120/8 1121/9 1121/18 1122/14 1123/19 1124/9 1124/11 1126/19 1128/22 1133/14 1134/21 1136/11 1140/2 1140/7 1144/22 1146/11 1146/20 1148/20 1150/16 1153/13 1155/4 1155/8 1158/14 1165/17 1166/10 1166/15 1169/1 1181/17 1182/19 1182/21 1183/10 1198/14 1199/3 1200/11 1200/14 1201/6 1202/19 1203/5 1203/9 1204/18 1205/14 1205/15 1205/20 1208/19 1209/4 1213/1 1232/20 1234/12 1235/7 1235/10 1240/10 1241/13 1242/6 1242/10 1249/2 1249/11 1250/10 1251/4 1251/6 1251/17 1252/15 1254/4 1254/12 1255/8 1257/8 1258/7 1260/14 1261/6 1262/2 1265/22 1267/2 1268/3 1268/7 1268/17 1269/5 1270/1 1270/6 1271/20 1273/3 1273/10 1275/6 1279/13 1283/17 1287/17 1288/4 1291/11 1293/20 1294/16 1300/10 1301/8 1310/7 1313/2 1314/11 1319/9 1321/1 1322/5 1323/11 1324/7 1327/8 1331/15 1333/8 1334/9 1335/19 1336/11 1337/4 1337/18 1338/2 1340/4 1340/9 1342/18 1343/21 1344/10 1344/11 1345/5 1348/10 1348/19 1352/20 1355/14 1356/1	pico [1] 1156/6
penales [3] 1190/12 1192/5 1199/16	persona [26] 1082/3 1203/10 1211/22 1213/3 1225/22 1230/22 1237/5 1240/3 1243/3 1251/3 1259/9 1268/18 1269/9 1284/4 1291/6 1299/18 1300/4 1300/8 1308/10 1316/16 1331/17 1340/6 1342/19 1348/8 1349/7 1355/19	pidiendo [3] 1245/19 1247/10 1271/8
penalidades [1] 1276/10	personal [14] 1091/13 1091/19 1095/5 1112/22 1309/15 1309/17 1314/16 1319/10 1320/9 1324/11 1325/10 1326/3 1344/2 1354/16	pidieron [1] 1140/14
pendiente [2] 1075/7 1355/6	personales [2] 1333/4 1340/8	pidiéndole [1] 1184/22
pensaba [15] 1089/12 1092/16 1144/8 1144/20 1144/22 1145/8 1153/9 1162/3 1170/3 1229/10 1255/2 1261/2 1261/6 1308/15 1320/9	personas [12] 1173/3 1173/9 1198/21 1199/7 1199/13 1199/17 1217/16 1224/9 1319/2 1325/7 1326/5 1355/20	pidió [7] 1141/2 1178/11 1178/19 1179/12 1211/11 1283/2 1328/9
pensaban [1] 1092/12	personeros [1] 1242/7	pidido [4] 1122/21 1132/5 1212/4 1341/8
pensamos [1] 1133/7	perspectiva [3] 1089/10 1231/12 1265/13	pie [1] 1172/20
pensando [4] 1119/22 1320/13 1321/2 1349/3	pertenece [3] 1313/21 1326/2 1346/7	piel [1] 1338/13
pensar [5] 1112/19 1145/20 1153/6 1192/16 1242/10	pertinencia [3] 1092/5 1092/10 1288/8	piensa [2] 1292/16 1324/19
pensara [1] 1289/14	pertinente [2] 1092/22 1129/19	pienso [1] 1298/3
pensé [3] 1103/15 1187/14 1234/7	pertinentes [1] 1117/16	pierden [1] 1268/14
pensó [1] 1182/1	período [9] 1105/10 1177/9 1178/5 1179/18 1180/20 1241/11 1263/10 1264/5 1340/5	Pietrandrea [1] 1062/16
peores [1] 1180/20	pesar [5] 1167/7 1167/16	pieza [9] 1114/12 1116/4 1123/4 1165/18 1169/10 1178/1 1178/6 1178/20 1323/1
pequeñas [1] 1194/5		Pilar [3] 1313/19 1313/20 1313/21
pequeño [1] 1299/2		Pinto [80] 1283/19 1283/21 1284/3 1284/10 1284/22 1297/13 1297/20 1297/22 1298/7 1299/15 1300/1 1300/12 1301/13 1301/20 1314/4 1314/5 1314/13 1315/13 1315/17 1316/1 1316/9 1316/9 1317/4 1317/17 1318/1 1318/6 1318/16 1319/1 1319/17 1320/8 1320/13 1320/16 1321/2 1321/4 1321/14 1322/1 1322/10 1322/14 1322/17 1323/14 1323/22 1324/6 1324/9 1324/21 1325/1 1325/14 1325/18 1326/20 1328/5 1328/6 1329/5 1332/12 1332/13 1337/14 1338/1 1339/2 1339/16 1339/20 1341/1 1341/12 1342/5 1342/12 1343/3 1343/4 1343/6 1343/20 1345/4 1345/5 1347/11 1348/12 1349/14 1350/7 1351/13 1351/15 1351/22 1352/5 1352/8 1353/14 1353/20 1354/2
percance [1] 1207/1		piso [1] 1316/5
percibe [1] 1105/11		plan [16] 1104/20 1131/1 1131/6 1131/10 1131/15 1132/16 1218/11 1219/3 1219/7 1219/9 1245/1 1247/1 1259/3 1304/13 1335/10 1336/4
percibido [2] 1118/15 1264/21		planchas [2] 1204/11 1208/21
percibiendo [2] 1118/5 1266/10		planos [1] 1288/20
percibir [1] 1158/15		planificación [1] 1302/9
percibió [1] 1080/16		planificando [1] 1182/7
perder [2] 1342/13 1354/21		Planos [1] 1064/3
perdido [1] 1282/7		planta [5] 1296/19 1296/20 1334/12 1334/14 1334/19
perdió [1] 1268/13		plantación [1] 1280/11
Perdona [1] 1336/8		plantea [2] 1157/20 1197/8
perdón [55] 1085/6 1090/7 1093/14 1095/4 1095/17 1099/9 1101/16 1103/15 1106/21 1112/3 1113/6 1116/20 1117/20 1121/8 1121/11 1122/13 1122/14 1128/7 1129/11 1131/10 1136/13 1141/18 1142/3 1147/10 1149/5 1149/8 1152/15 1160/8 1165/11 1170/14 1179/3 1228/18 1231/17 1233/5 1234/7 1234/7 1243/10 1243/10 1243/10 1282/22 1287/8 1306/7 1312/20 1312/20 1313/13 1319/14 1330/6 1330/7 1336/7 1341/9 1343/2 1344/9 1347/1 1348/18 1350/19		planteado [3] 1274/9 1280/20 1345/14
perfectamente [3] 1208/14 1210/1 1283/20		planteando [1] 1253/20
pericial [2] 1072/18 1247/11		plantar [7] 1071/22 1072/6 1074/2 1195/13 1201/17 1292/5 1341/20
Perito [9] 1064/8 1064/9 1064/10 1064/11 1064/12 1067/14 1067/15 1067/16 1067/17		planteó [1] 1071/9
periódicamente [1] 1173/22		platicando [1] 1319/8
permisible [1] 1204/16		plazo [4] 1246/17 1247/20 1250/9 1326/4
permite [9] 1073/2 1110/11 1207/20 1208/4 1210/17 1211/2 1236/6 1276/3 1356/3		
permiten [1] 1106/22		
permitiera [4] 1226/4 1240/16 1250/22 1305/20		
permitir [3] 1092/19 1107/7 1354/19		
permitió [4] 1151/1 1211/10 1211/17 1212/22		

P	porcentajes [2] 1105/9 1105/15	Pratt [6] 1063/1 1064/12
plazos [1] 1339/7	porción [2] 1246/17 1247/20	1071/20 1072/19 1073/3 1073/5
pleitos [1] 1086/18	porque [73] 1075/7 1075/18	precedente [1] 1357/9
pliego [2] 1109/6 1110/5	1078/18 1089/1 1089/9 1089/16	precedentes [1] 1357/6
población [1] 1290/14	1092/16 1093/21 1102/22	precedió [1] 1274/22
pocas [2] 1191/7 1321/20	1106/15 1115/10 1118/11	precios [1] 1347/17
poco [9] 1079/12 1080/13	1120/15 1120/18 1121/14	Precious [1] 1062/8
1149/3 1207/16 1303/20 1337/13	1126/22 1130/2 1149/2 1150/8	precisa [1] 1337/16
1340/16 1347/1 1348/6	1152/9 1152/15 1152/18 1154/10	precisamente [1] 1112/3
pocos [2] 1207/1 1237/8	1158/20 1167/20 1178/17 1183/9	prefieren [1] 1203/8
podemos [14] 1132/3 1159/2	1184/18 1187/7 1194/9 1195/20	prefiero [1] 1333/6
1185/19 1190/1 1243/1 1243/15	1196/2 1198/16 1199/2 1199/21	pregunta [173] 1085/7 1085/8
1275/6 1275/15 1275/20 1277/2	1204/9 1212/8 1219/8 1221/7	1085/19 1087/10 1090/8 1093/13
1277/8 1306/12 1319/14 1330/16	1221/13 1225/6 1228/22 1233/11	1093/15 1093/17 1095/1 1095/18
poder [18] 1074/17 1080/7	1238/1 1240/2 1240/15 1245/18	1095/20 1097/10 1097/11
1083/7 1086/12 1086/17 1094/4	1248/7 1250/12 1250/18 1255/6	1097/22 1098/5 1098/11 1098/21
1102/13 1106/16 1112/4 1112/12	1257/3 1257/13 1258/10 1258/18	1099/2 1099/19 1099/22 1100/2
1120/4 1130/19 1145/10 1221/16	1263/9 1269/18 1274/8 1276/21	1101/2 1101/8 1101/14 1102/2
1240/18 1292/8 1292/12 1343/19	1278/3 1282/7 1286/20 1297/1	1102/7 1105/19 1105/22 1106/1
poderlo [3] 1078/1 1106/12	1305/15 1307/16 1308/19	1106/3 1107/7 1111/17 1117/19
1119/1	1309/11 1316/5 1326/4 1338/19	1117/21 1127/6 1127/8 1128/8
podes [1] 1323/19	1343/20 1344/14 1348/7	1129/14 1130/8 1131/18 1132/8
podremos [3] 1074/3 1075/12	Porras [33] 1067/12 1070/7	1132/19 1134/15 1134/16 1135/9
1307/9	1215/1 1215/3 1215/5 1215/9	1135/11 1136/14 1136/16 1138/7
podridos [1] 1206/20	1215/17 1215/21 1215/22	1139/3 1147/11 1149/8 1163/17
podrá [4] 1072/11 1095/3	1227/17 1262/5 1262/19 1263/2	1165/1 1165/21 1170/1 1178/19
1116/14 1298/20	1263/9 1264/4 1265/2 1265/13	1181/4 1185/1 1185/7 1185/9
podrán [3] 1072/4 1073/14	1266/16 1267/19 1268/8 1269/11	1185/20 1185/22 1186/5 1186/5
1074/1	1270/12 1272/11 1272/15 1273/8	1186/7 1186/8 1186/14 1191/19
podría [53] 1085/6 1090/7	1273/16 1274/7 1274/19 1275/15	1192/21 1195/11 1195/13
1090/15 1091/6 1093/14 1098/18	1276/3 1276/14 1276/20 1277/14	1196/18 1197/8 1197/9 1201/17
1103/17 1105/21 1111/17	PORRÁS [1] 1277/18	1202/10 1203/3 1203/15 1205/10
1117/20 1128/7 1130/15 1136/13	portada [2] 1125/8 1175/6	1208/9 1208/10 1209/15 1210/16
1141/17 1146/18 1147/10 1149/7	Porter [14] 1066/1 1066/2	1210/17 1210/21 1211/11
1153/18 1158/9 1160/14 1178/13	1066/3 1066/5 1066/7 1066/8	1211/15 1211/22 1212/4 1212/7
1181/4 1202/19 1212/18 1216/3	1066/10 1066/12 1066/13	1212/8 1212/9 1213/1 1213/1
1216/20 1221/5 1222/12 1254/7	1066/15 1066/16 1066/20	1218/12 1219/22 1228/22 1233/3
1255/3 1258/1 1264/21 1264/22	1066/21 1066/22	1235/20 1243/11 1244/18 1248/5
1265/4 1267/8 1267/13 1267/16	Portillo [2] 1273/1 1274/15	1252/5 1254/12 1254/16 1255/6
1270/2 1270/20 1272/8 1272/13	pose [1] 1283/8	1256/7 1260/8 1260/14 1260/14
1274/4 1274/14 1279/22 1281/3	posesionó [1] 1262/21	1261/22 1265/4 1265/21 1266/3
1292/13 1304/3 1315/5 1333/3	posibilidad [5] 1086/12	1268/16 1268/17 1270/8 1270/10
1337/17 1342/19 1343/5 1344/1	1118/16 1256/4 1304/22 1329/11	1270/12 1270/22 1271/8 1271/13
podrían [8] 1110/8 1209/3	posibilidades [2] 1131/12	1271/15 1271/16 1271/19
1265/10 1270/15 1270/19 1331/2	1310/5	1271/20 1271/20 1272/4 1272/8
1333/12 1335/10	posible [11] 1073/10 1074/8	1275/2 1275/3 1275/9 1276/6
podía [21] 1083/21 1120/4	1129/1 1144/10 1144/14 1155/3	1276/21 1277/10 1283/17 1288/4
1120/15 1179/20 1179/21	1175/2 1307/14 1307/14 1315/8	1288/5 1292/9 1292/17 1300/10
1242/18 1251/22 1252/9 1255/20	1318/18	1300/11 1307/6 1307/9 1310/7
1283/4 1286/21 1291/4 1296/7	posiblemente [2] 1107/18	1311/2 1311/2 1312/7 1317/13
1318/13 1319/6 1329/12 1329/21	1275/8	1319/12 1319/15 1319/16
1334/22 1341/17 1343/2 1354/19	posición [4] 1158/19 1238/3	1319/21 1320/15 1320/19 1321/1
podíamos [2] 1296/6 1334/10	1242/4 1330/3	1321/12 1325/7 1329/9 1342/17
podían [1] 1319/3	positiva [1] 1232/21	1344/14 1345/13 1346/15 1347/2
policía [1] 1196/2	Posner [18] 1063/2 1230/8	1347/22 1348/1 1351/4 1352/18
político [1] 1263/11	1230/12 1230/18 1231/7 1231/20	1352/21 1353/8 1353/12 1355/6
pondría [1] 1269/17	1232/2 1232/4 1232/10 1233/11	preguntaba [1] 1208/2
ponemos [1] 1275/19	1233/13 1257/4 1277/13 1281/16	preguntado [5] 1101/11 1185/7
poner [10] 1130/6 1160/15	1318/20 1332/6 1333/16 1334/2	1185/15 1315/4 1324/18
1217/7 1220/18 1256/20 1275/6	posterior [3] 1084/7 1221/12	preguntando [9] 1098/20 1101/5
1282/6 1282/8 1338/12 1350/5	1271/2	1141/1 1193/2 1196/19 1239/5
ponerse [1] 1153/10	posteriores [3] 1265/11 1267/7	1263/21 1265/8 1331/15
poniendo [4] 1199/4 1307/17	1270/17	preguntar [6] 1075/4 1075/18
1333/5 1333/6	posteriormente [2] 1264/11	1201/21 1227/20 1249/13 1277/4
ponían [1] 1199/3	1268/11	preguntarle [5] 1100/18 1105/2
poquitito [1] 1206/11	postes [3] 1194/7 1194/10	1191/16 1202/21 1212/18
poquito [6] 1102/21 1105/5	1194/13	preguntaron [2] 1137/7 1310/16
1222/14 1267/20 1306/8 1330/7	postura [1] 1093/10	preguntas [73] 1074/12 1087/15
porcentaje [12] 1102/10	potencia [1] 1258/10	1087/17 1088/1 1091/22 1092/6
1107/21 1145/17 1146/9 1146/11	potencial [2] 1258/9 1258/13	1094/8 1095/8 1117/16 1128/3
1149/18 1150/2 1150/5 1150/10	potenciales [1] 1309/5	1128/9 1130/1 1130/4 1133/4
1150/12 1157/18 1158/4	pozo [1] 1348/19	1133/18 1133/21 1134/13 1136/4
	practicidad [1] 1269/11	1136/7 1137/8 1137/10 1139/1

P	presidencial [9] 1151/17 1153/4 1153/8 1163/17 1163/20 1224/14 1271/1 1272/12 1274/4	1194/17 1221/7 1231/10 1245/12 1290/5 1334/11 1353/18
preguntas... [51] 1141/14 1156/15 1159/19 1159/20 1159/22 1160/3 1160/6 1160/9 1162/2 1162/4 1162/21 1163/9 1164/5 1174/18 1191/7 1203/13 1209/7 1209/16 1209/18 1209/20 1210/14 1210/22 1211/7 1216/10 1216/12 1224/22 1227/10 1227/18 1261/14 1261/20 1262/1 1271/21 1273/18 1274/1 1279/20 1285/2 1285/9 1285/13 1285/20 1307/4 1307/12 1327/4 1327/8 1327/15 1329/14 1330/18 1349/22 1351/17 1351/19 1353/10 1354/9	presidente [156] 1060/3 1071/3 1071/12 1071/15 1072/13 1073/19 1074/5 1074/19 1075/15 1076/1 1076/6 1076/12 1076/15 1084/15 1085/4 1087/18 1092/7 1093/2 1093/11 1098/10 1099/21 1101/1 1101/13 1110/7 1111/16 1117/14 1127/5 1127/21 1128/2 1131/19 1133/6 1135/8 1138/6 1138/9 1139/1 1139/8 1152/16 1159/4 1159/7 1159/9 1159/13 1159/18 1164/6 1164/7 1169/22 1170/16 1170/20 1170/22 1171/7 1171/16 1171/21 1174/19 1186/13 1187/8 1187/13 1191/18 1193/3 1195/12 1197/4 1201/16 1202/12 1203/4 1208/8 1209/17 1209/21 1210/5 1210/10 1210/11 1210/20 1211/4 1212/3 1212/16 1213/5 1213/12 1215/3 1215/6 1215/12 1215/16 1222/11 1222/17 1223/3 1223/5 1223/11 1223/15 1223/18 1223/21 1224/4 1224/14 1224/17 1225/4 1227/11 1227/15 1228/14 1229/5 1229/6 1229/14 1230/5 1231/15 1232/15 1248/4 1249/17 1260/7 1261/16 1262/16 1263/1 1265/7 1265/19 1266/11 1266/18 1266/22 1270/9 1272/7 1272/19 1272/20 1272/22 1273/19 1273/22 1274/5 1274/12 1274/18 1274/19 1274/22 1277/11 1277/12 1277/19 1278/8 1278/17 1278/20 1285/4 1285/7 1288/14 1292/15 1307/2 1307/5 1307/11 1308/5 1310/20 1310/22 1315/10 1321/9 1326/22 1327/10 1327/13 1343/14 1345/10 1347/1 1347/6 1347/21 1350/1 1353/7 1354/8 1354/22 1355/3 1355/16 1356/6 1356/7	primeros [1] 1134/5 primo [2] 1313/22 1314/2 primordial [2] 1189/13 1257/12 principal [10] 1140/3 1143/8 1145/5 1145/10 1171/2 1204/13 1218/16 1234/18 1240/22 1280/2 principales [4] 1074/13 1217/20 1280/19 1355/9 principalmente [1] 1240/3 principio [6] 1108/7 1174/7 1219/4 1243/7 1250/21 1268/4 principios [1] 1259/8 privado [5] 1237/20 1257/19 1333/21 1334/1 1334/6 privados [2] 1224/8 1236/17 privar [1] 1203/8 privativos [2] 1117/4 1118/6 privatización [4] 1091/5 1093/22 1094/2 1094/5 privatizando [1] 1112/4 probablemente [3] 1233/10 1269/20 1269/22 probar [1] 1273/12 probatoria [9] 1114/12 1116/5 1123/5 1165/18 1169/11 1178/1 1178/6 1178/21 1323/2 problema [9] 1102/7 1189/7 1190/6 1196/2 1209/2 1254/12 1324/12 1341/5 1348/11 problemas [5] 1101/10 1114/20 1145/2 1153/13 1334/21 procedente [3] 1073/16 1201/12 1212/15 procediera [2] 1224/4 1224/5 procedimiento [8] 1072/6 1076/20 1112/19 1129/20 1148/9 1202/3 1317/1 1357/13 procedimientos [3] 1073/12 1101/12 1190/12 procedió [1] 1223/5 procedí [1] 1260/10 proceso [33] 1094/4 1110/6 1110/21 1111/8 1112/2 1112/11 1112/11 1112/12 1112/16 1112/16 1112/18 1113/2 1129/9 1130/13 1199/12 1217/4 1220/22 1221/6 1221/11 1234/12 1236/16 1239/18 1240/22 1253/16 1255/10 1255/12 1256/18 1263/14 1274/9 1287/16 1295/13 1319/7 1340/16 Procuración [2] 1065/19 1065/21 Procurador [1] 1065/2 producción [1] 1313/10 producto [4] 1079/14 1112/1 1294/10 1296/15 profesional [1] 1238/1 profesión [2] 1236/18 1237/2 profesor [2] 1346/4 1347/9 profit [1] 1346/8 profundamente [1] 1326/5 profundidad [1] 1337/13 programa [3] 1075/7 1174/1 1179/19 progreso [1] 1318/10 promedio [4] 1090/17 1091/2 1091/4 1094/9 prometedor [1] 1089/17 prometiendo [2] 1105/16 1106/7 prometimos [2] 1071/8 1071/21
preguntase [1] 1283/3 pregunte [1] 1271/13 pregunto [5] 1149/10 1196/18 1239/6 1251/18 1285/16 pregunté [2] 1231/19 1273/11 preguntó [16] 1095/12 1134/21 1134/21 1160/11 1163/15 1168/11 1270/14 1270/18 1310/19 1327/16 1328/9 1329/10 1347/10 1350/12 1350/12 1352/8 preguntópor [1] 1135/3 pregúteselo [1] 1311/19 preliminar [2] 1072/19 1329/2 preliminares [3] 1070/2 1071/2 1071/6 preocupaciones [2] 1072/2 1072/3 preocupación [3] 1145/16 1145/19 1190/5 preocupar [1] 1082/4 preocuparnos [1] 1306/15 preparaba [2] 1184/2 1184/4 preparada [1] 1178/8 preparado [4] 1180/19 1183/22 1190/10 1190/22 preparar [1] 1179/15 preparara [3] 1178/11 1178/20 1179/13 preparo [1] 1183/14 preparó [3] 1181/11 1182/5 1183/3 presentaba [1] 1109/13 presentación [7] 1178/3 1178/8 1181/12 1299/6 1308/15 1308/18 1309/6 presentada [3] 1080/7 1103/6 1104/1 presentadas [3] 1110/4 1136/19 1199/16 presentado [7] 1071/20 1076/19 1082/15 1109/15 1154/22 1181/13 1218/22 presentados [2] 1093/5 1190/13 presentar [6] 1289/2 1341/17 1341/21 1343/1 1343/2 1343/12 presentaron [5] 1075/8 1108/21 1109/16 1219/11 1297/3 presente [6] 1276/13 1308/1 1310/9 1311/5 1355/11 1357/6 presentes [1] 1171/12 presentármelo [1] 1343/19 presentó [11] 1104/12 1109/22 1223/20 1279/2 1291/11 1316/21 1316/22 1329/20 1335/9 1343/12 1344/4 Presidencia [2] 1065/9 1224/9	presiona [1] 1278/3 presionó [1] 1085/22 presión [1] 1086/8 presta [1] 1241/16 prestaba [1] 1220/11 prestaciones [1] 1094/2 prestación [1] 1182/15 prestado [1] 1313/2 prestar [3] 1241/18 1246/15 1247/19 presuntamente [1] 1339/22 presupuesto [2] 1121/9 1121/17 previo [1] 1193/1 primer [13] 1175/7 1193/10 1193/11 1215/22 1216/13 1216/13 1216/17 1216/19 1237/20 1257/21 1276/10 1298/3 1329/15 primera [30] 1071/16 1079/18 1080/22 1082/7 1095/21 1096/5 1110/10 1132/3 1133/16 1134/10 1139/4 1163/10 1163/11 1163/12 1187/20 1188/7 1218/12 1256/17 1281/13 1313/7 1317/3 1317/11 1317/14 1323/3 1323/18 1326/10 1326/13 1333/16 1341/9 1346/15 primeramente [1] 1225/19 primero [13] 1075/1 1075/17 1075/18 1078/13 1082/5 1150/10	

P	1082/10 1083/1 1085/3 1085/5 1086/5 1098/11 1100/2 1100/19 1101/7 1101/9 1102/6 1105/3 1110/2 1110/13 1115/12 1120/14 1122/6 1132/11 1133/9 1135/9 1139/15 1152/1 1152/13 1159/7 1172/2 1172/8 1175/12 1182/6 1185/19 1187/21 1188/3 1188/8 1192/4 1195/13 1199/15 1199/19 1201/15 1203/7 1203/15 1205/14 1208/9 1208/11 1213/11 1225/11 1226/21 1228/21 1232/3 1235/19 1236/19 1239/1 1241/5 1242/21 1243/12 1243/13 1248/2 1248/10 1250/7 1251/16 1252/4 1269/3 1269/19 1277/17 1279/10 1303/1 1307/2 1312/21 1319/12 1321/19 1323/16 1325/16 1330/12 1330/17 1347/22 1350/5 1354/22 pueden [7] 1117/15 1204/12 1204/17 1206/13 1276/9 1332/15 1355/15 puedo [15] 1092/5 1116/22 1186/18 1211/18 1220/9 1222/3 1230/12 1230/16 1230/16 1248/19 1267/1 1278/3 1303/16 1317/16 1347/5 puente [1] 1204/8 puerto [2] 1296/20 1334/14 pues [16] 1073/17 1196/1 1196/6 1200/14 1221/14 1221/21 1232/5 1232/9 1232/10 1233/17 1277/1 1291/3 1306/22 1334/3 1334/7 1340/6 puesto [9] 1096/12 1229/6 1272/15 1290/14 1293/5 1300/21 1301/15 1313/5 1349/18 pulgadas [2] 1204/18 1205/16 puntaje [2] 1129/9 1131/2 puntajes [3] 1130/18 1131/16 1132/1 punto [25] 1112/22 1115/9 1115/16 1116/21 1117/17 1117/22 1119/6 1137/21 1138/5 1145/5 1158/14 1169/12 1169/19 1169/21 1205/18 1206/16 1212/19 1253/11 1264/22 1265/9 1269/2 1269/8 1302/21 1302/21 1345/14 puntos [14] 1064/3 1114/19 1114/22 1116/6 1130/17 1130/22 1131/3 1132/13 1133/1 1133/2 1133/12 1173/22 1206/17 1332/16 puse [1] 1337/19 pusiera [1] 1326/19 pusimos [1] 1334/7 puso [1] 1206/20 Pág [5] 1070/2 1070/3 1070/6 1070/7 1070/9 página [12] 1104/8 1104/9 1104/16 1105/1 1125/17 1132/4 1133/17 1133/17 1137/20 1303/13 1303/17 1323/3 párrafo [48] 1104/17 1109/4 1110/1 1110/3 1110/8 1110/10 1110/12 1110/14 1116/19 1134/10 1137/18 1138/11 1139/4 1139/13 1147/1 1147/3 1148/3 1151/15 1153/19 1153/22 1154/6 1157/2 1157/3 1157/10 1157/22 1158/18 1163/10 1163/12 1187/16 1187/20 1188/3 1188/7	1246/13 1246/21 1248/7 1248/7 1248/9 1252/8 1256/3 1299/14 1303/14 1313/7 1317/11 1323/18 1341/8 1341/11 1342/18 1351/21 párrafos [4] 1079/17 1080/22 1161/6 1163/9 Pérez [5] 1066/18 1067/11 1246/2 1246/6 1274/16 pública [6] 1108/12 1148/3 1148/7 1218/3 1262/2 1281/1 público [4] 1182/21 1183/10 1312/8 1313/6 públicos [1] 1306/11
	Q	
prometo [1] 1270/7 promovió [1] 1189/21 pronunciamiento [1] 1124/14 propia [1] 1341/14 propias [2] 1110/17 1281/3 propiedad [1] 1291/17 propietario [2] 1291/14 1346/3 propio [4] 1073/5 1132/18 1221/19 1235/9 proporcionado [2] 1184/12 1186/1 proprio [1] 1342/20 propuesta [28] 1078/2 1079/1 1100/8 1100/10 1102/22 1103/1 1104/1 1104/11 1105/15 1106/4 1106/11 1106/17 1107/22 1128/5 1134/7 1135/15 1240/14 1323/6 1323/13 1327/17 1328/6 1328/11 1328/11 1328/15 1341/16 1341/21 1344/4 1352/19 propuestas [4] 1078/17 1109/17 1145/12 1218/11 propuesto [2] 1219/7 1284/6 propósito [4] 1251/17 1298/18 1302/12 1303/2 propósitos [1] 1348/10 proyecciones [10] 1080/2 1104/20 1106/16 1120/11 1128/4 1128/10 1134/22 1150/7 1170/13 1335/14 proyectado [4] 1080/20 1100/7 1104/13 1134/6 proyectados [3] 1133/20 1135/15 1158/5 proyectando [1] 1129/4 proyecto [15] 1216/14 1216/21 1218/4 1226/3 1276/1 1276/17 1284/13 1284/14 1284/16 1289/2 1302/12 1302/15 1303/2 1303/5 1304/21 proyectos [3] 1326/18 1334/4 1349/12 prudencial [2] 1240/9 1250/6 prueba [4] 1082/19 1092/15 1206/21 1251/16 pruebas [3] 1082/16 1093/10 1111/15 prácticamente [1] 1089/2 práctico [2] 1269/2 1269/10 próximos [1] 1129/2 publicación [1] 1193/17 publicó [1] 1216/14 pudiera [24] 1073/10 1078/3 1078/11 1090/1 1090/2 1140/21 1141/4 1158/12 1217/11 1217/13 1220/18 1221/17 1221/22 1253/18 1255/21 1256/14 1257/1 1259/10 1266/2 1296/2 1318/8 1341/21 1343/10 1343/11 pudieran [5] 1140/20 1146/21 1153/10 1217/16 1217/17 pudiese [2] 1252/19 1259/8 pudiéramos [1] 1334/10 pudo [5] 1137/2 1233/12 1234/14 1268/12 1273/1 pueblo [3] 1079/2 1232/6 1241/1 pueda [4] 1278/13 1303/10 1335/16 1347/20 puede [81] 1072/10 1074/7 1076/6 1077/14 1079/12 1080/13	queda [4] 1075/13 1159/14 1159/14 1248/1 quedado [2] 1327/5 1349/1 quedan [2] 1202/14 1202/16 quedar [5] 1212/8 1243/1 1243/2 1255/14 1282/10 quedara [1] 1348/14 quede [9] 1080/21 1093/2 1101/16 1109/19 1165/20 1167/5 1186/11 1256/1 1343/17 quedé [2] 1263/2 1327/9 quedó [5] 1091/19 1220/8 1235/16 1262/22 1338/19 queja [1] 1203/22 quejaba [1] 1100/5 quejar [1] 1323/10 quejó [1] 1204/3 queremos [4] 1074/15 1171/3 1171/3 1333/2 querer [1] 1259/4 quererme [1] 1282/10 queriendo [1] 1250/19 quería [16] 1075/4 1092/14 1107/5 1143/9 1146/6 1232/22 1238/10 1258/6 1281/19 1282/6 1289/13 1296/1 1321/10 1337/13 1349/4 1349/21 queríamos [2] 1171/2 1269/18 querían [2] 1074/14 1282/8 Quetzal [1] 1063/21 quetzales [6] 1097/4 1126/2 1134/7 1135/20 1135/22 1164/20 quien [16] 1078/1 1086/10 1151/6 1161/1 1170/21 1176/18 1179/10 1198/17 1220/16 1227/7 1243/5 1257/14 1283/20 1308/20 1348/16 1357/4 quienes [1] 1225/20 quiera [2] 1105/4 1230/22 quiere [26] 1073/21 1100/18 1102/2 1106/13 1117/1 1117/15 1131/9 1135/11 1180/7 1187/9 1201/11 1242/1 1243/16 1243/20 1249/11 1249/13 1250/12 1258/22 1275/15 1275/17 1276/22 1277/4 1277/6 1282/2 1300/14 1325/4 quieren [1] 1233/16 quiero [29] 1082/4 1086/19 1086/22 1101/20 1104/22 1105/2 1109/19 1132/12 1147/13 1153/20 1164/12 1165/20 1167/5 1203/5 1203/8 1209/10 1220/20 1232/16 1251/11 1254/12 1261/22 1268/19 1279/3 1279/19 1310/1 1310/3 1328/19 1329/9 1355/11 Quiroa [1] 1065/6	

Q	rama [3] 1139/7 1166/8 1166/13 ramas [1] 1293/3 Ramón [3] 1067/6 1070/9 1278/7 rango [2] 1131/3 1132/1 rangos [1] 1131/13 raro [1] 1229/17 Ratifica [1] 1216/7 ratificación [1] 1266/8 ratificado [1] 1266/13 ratificara [4] 1228/20 1229/7 1262/4 1266/2 ratificase [1] 1228/14 ratifico [1] 1216/9 razonable [1] 1250/6 razones [4] 1159/3 1222/4 1224/20 1266/21 razón [10] 1133/14 1140/7 1219/20 1220/1 1225/16 1229/16 1257/12 1257/12 1354/3 1354/5 raíz [5] 1097/5 1306/7 1346/20 1348/5 1348/12 RDC [22] 1077/22 1078/7 1078/15 1079/9 1079/20 1080/8 1080/20 1081/20 1181/13 1216/22 1218/8 1218/18 1220/10 1280/20 1281/16 1284/4 1317/5 1317/18 1318/3 1318/17 1319/10 1320/9 RDR [1] 1061/8 RDR-CRR [1] 1061/8 reabierto [2] 1111/10 1329/18 reabriesen [1] 1330/11 reabrir [1] 1111/22 reacción [1] 1290/13 reactivar [1] 1112/12 reafirma [1] 1077/2 real [1] 1177/14 reales [2] 1128/12 1199/2 realidad [4] 1079/22 1101/19 1136/1 1279/4 realiza [2] 1173/8 1280/2 realizaba [1] 1188/15 realizado [3] 1128/5 1128/11 1339/2 realizados [1] 1079/19 realizando [2] 1116/17 1235/21 realizar [2] 1188/13 1204/3 realizaron [1] 1154/20 realizó [4] 1236/8 1236/10 1260/19 1282/16 realmente [10] 1217/15 1217/18 1221/14 1258/9 1258/12 1263/11 1263/12 1300/19 1346/21 1354/16 reanudar [2] 1215/6 1278/9 reapertura [1] 1305/1 receso [7] 1075/2 1159/2 1159/3 1159/8 1210/7 1210/19 1277/21 reciba [4] 1119/9 1119/19 1157/13 1334/1 recibe [2] 1109/10 1121/11 recibida [2] 1323/14 1324/20 recibido [5] 1112/8 1323/22 1324/6 1324/8 1325/14 recibidos [4] 1080/19 1098/13 1128/12 1158/17 recibiendo [3] 1117/4 1120/21 1121/6 recibieron [1] 1092/13 recibir [6] 1096/17 1118/13 1158/3 1169/15 1292/8 1333/17 recibirlo [1] 1318/20	recibiría [1] 1325/17 recibió [9] 1085/10 1098/15 1099/2 1118/11 1180/11 1180/17 1234/21 1237/6 1325/8 recibo [1] 1348/6 recibía [1] 1300/16 recibían [1] 1092/17 Recinos [1] 1063/22 recién [2] 1194/20 1325/21 reclamo [1] 1181/13 recomendaciones [2] 1184/6 1184/20 recomendar [1] 1118/9 recomendarles [1] 1334/12 recomendó [1] 1291/6 reconoce [3] 1103/21 1118/20 1254/2 reconocimiento [3] 1115/3 1119/4 1138/1 reconoció [3] 1244/13 1244/14 1244/21 reconozco [1] 1104/3 recordaba [4] 1121/11 1123/17 1123/17 1351/2 recordar [2] 1220/9 1222/3 recordarán [1] 1275/7 Recordemos [3] 1221/18 1242/15 1248/20 recorrido [1] 1174/1 recorridos [2] 1172/18 1173/20 rectas [1] 1293/3 recuerda [31] 1081/8 1095/15 1096/1 1121/5 1123/14 1128/3 1128/9 1160/6 1160/9 1160/11 1162/4 1163/17 1164/20 1165/2 1168/13 1179/6 1195/4 1195/9 1197/6 1197/7 1219/19 1222/7 1222/15 1245/14 1317/14 1332/17 1335/6 1339/17 1339/21 1350/17 1351/13 recuerdan [1] 1333/14 recuerde [2] 1102/19 1195/5 recuerdo [46] 1085/17 1096/8 1097/3 1098/17 1123/13 1124/1 1124/4 1124/10 1124/11 1124/21 1125/5 1128/13 1141/5 1143/5 1144/4 1144/16 1144/18 1156/13 1160/13 1163/18 1164/21 1165/4 1166/2 1168/8 1179/3 1179/8 1179/8 1184/6 1193/20 1194/3 1194/4 1194/21 1195/19 1196/5 1206/20 1224/13 1226/6 1230/18 1260/9 1300/19 1311/7 1311/8 1319/21 1332/9 1337/15 1339/10 recuerdos [3] 1332/5 1332/15 1350/12 recuperado [1] 1267/8 recurso [1] 1220/6 recursos [4] 1111/21 1120/1 1167/22 1188/13 red [3] 1091/13 1253/5 1259/1 redacción [3] 1162/19 1242/5 1275/16 redactadas [1] 1275/13 redactado [3] 1248/2 1267/2 1273/2 redactados [1] 1234/1 redactamos [1] 1243/6 redactando [1] 1352/1 redactar [3] 1173/14 1224/5 1226/14 redactó [3] 1243/5 1247/14 1260/5
R		
R10 [5] 1113/4 1114/12 1116/5 1116/5 1169/11 R101 [1] 1128/15 R11 [3] 1178/1 1178/21 1179/16 R111 [7] 1181/2 1181/7 1183/21 1184/12 1184/16 1185/2 1186/1 R173 [1] 1346/11 R182 [5] 1190/10 1190/12 1190/18 1192/1 1192/15 R198 [2] 1123/5 1160/15 R330 [1] 1108/10 R42 [2] 1160/4 1160/19 R9 [1] 1114/6 R9.Y [1] 1114/13 RAILROAD [5] 1059/9 1062/16 1062/18 1063/2 1063/9		

R	1345/13	representación [6] 1062/1
reducción [3] 1091/18 1093/17 1094/4	relacionado [1] 1105/3	1065/1 1310/14 1311/5 1317/19 1339/5
redujo [3] 1094/21 1095/4 1095/5	relaciones [3] 1268/2 1314/7 1348/5	representadas [1] 1298/5
reemplazaron [1] 1263/18	relación [40] 1079/9 1084/3 1087/22 1113/18 1114/19 1116/13 1119/3 1119/4 1124/6 1148/5 1153/2 1168/6 1169/4 1190/6 1221/1 1231/21 1233/11 1266/5 1268/5 1275/2 1286/4 1290/4 1291/7 1301/2 1301/3 1301/10 1310/19 1310/22 1316/15 1318/3 1318/21 1319/18 1321/4 1321/14 1327/15 1332/6 1332/7 1332/9 1342/11 1349/19	representado [1] 1343/22
reemplazo [1] 1122/2	relativa [1] 1341/22	representando [4] 1287/17 1287/19 1288/11 1309/10
reestablecimiento [1] 1218/10	relativamente [3] 1290/13 1293/3 1301/1	representante [2] 1107/11 1298/8
reestructuró [1] 1254/17	relativas [3] 1059/2 1244/15 1279/20	representantes [2] 1350/22 1352/3
referencia [18] 1084/21 1093/5 1114/2 1114/5 1115/16 1137/22 1138/12 1157/1 1157/15 1175/2 1175/11 1222/8 1275/4 1276/8 1276/16 1313/11 1323/7 1352/2	relativos [1] 1245/1	representar [1] 1317/6
referir [1] 1239/2	relevante [1] 1130/1	representó [1] 1298/11
refería [2] 1119/21 1343/3	reloj [2] 1277/22 1277/22	REPÚBLICA [35] 1059/6 1059/13 1061/4 1065/3 1065/7 1065/9 1065/11 1065/13 1065/16 1065/18 1065/20 1065/22 1068/2 1173/21 1223/3 1223/6 1223/15 1224/4 1228/14 1231/15 1266/18 1266/22 1272/21 1274/13 1280/12 1290/3 1290/8 1290/19 1291/14 1291/17 1291/18 1294/12 1295/2 1295/18 1296/9
refiere [5] 1099/9 1197/5 1229/21 1342/17 1351/7	remediación [1] 1268/10	requerido [2] 1264/22 1265/10
refiero [3] 1097/16 1124/3 1289/10	remediar [1] 1072/4	requerimiento [1] 1140/20
refiriendo [4] 1122/15 1194/16 1301/7 1340/15	remedio [1] 1268/6	requerimientos [1] 1109/9
refiriéndose [1] 1089/20	remitidos [1] 1172/22	requería [3] 1139/6 1338/13 1343/20
reflejado [1] 1081/13	remitiendo [1] 1134/9	requerían [1] 1164/2
reflejasen [1] 1170/5	remito [2] 1079/17 1080/22	requiere [1] 1281/9
refleje [2] 1254/13 1351/12	renegociación [7] 1145/21 1153/1 1153/5 1153/7 1157/17 1158/10 1161/6	requisito [4] 1152/19 1153/8 1163/16 1163/19
reformulando [1] 1254/16	renegociado [4] 1145/6 1146/17 1162/3 1169/14	requisitos [5] 1109/5 1110/5 1110/20 1245/1 1248/16
reformular [4] 1098/11 1105/21 1111/17 1136/13	renegociados [1] 1162/15	rescató [1] 1338/19
reformularla [1] 1244/20	renegociar [15] 1083/10 1086/1 1086/12 1092/14 1124/17 1124/19 1142/12 1142/15 1142/19 1143/10 1144/9 1144/20 1145/8 1157/4 1170/4	rescindían [1] 1271/3
reformule [1] 1101/2	renegociarse [1] 1157/12	rescisión [1] 1275/4
reformulé [1] 1212/8	renegocie [2] 1119/8 1119/18	reservas [2] 1099/8 1099/10
refrasear [1] 1256/16	renegoció [4] 1161/10 1161/11 1161/13 1161/14	reservó [2] 1252/18 1257/17
refrescar [1] 1252/12	renglón [1] 1276/16	resolución [4] 1190/4 1223/11 1225/4 1274/6
regalía [1] 1169/15	renovación [4] 1233/8 1239/15 1241/7 1253/12	resolvamos [1] 1073/15
Regina [1] 1062/5	renovar [2] 1143/20 1292/11	resolver [3] 1071/17 1074/7 1341/6
registradas [1] 1357/7	rentables [4] 1336/17 1336/19 1336/22 1336/22	respaldo [1] 1106/18
registrado [1] 1343/17	René [4] 1065/15 1160/22 1161/2 1246/2	respectivamente [1] 1160/5
registrar [1] 1278/13	Reparaciones [1] 1063/19	respecto [60] 1072/7 1074/12 1075/5 1078/10 1080/4 1082/3 1093/9 1095/13 1095/15 1095/20 1100/9 1102/10 1104/12 1104/13 1106/22 1113/2 1131/3 1141/14 1142/11 1142/14 1145/3 1149/22 1150/6 1154/21 1156/5 1158/10 1159/19 1159/22 1160/3 1160/12 1162/2 1162/21 1163/5 1163/9 1164/13 1168/14 1184/10 1184/22 1203/19 1211/7 1212/1 1225/1 1239/6 1254/8 1285/14 1285/16 1286/13 1287/1 1287/5 1287/7 1288/12 1291/5 1295/22 1329/14 1337/4 1339/15 1345/13 1347/10 1351/21 1353/8
registro [1] 1357/10	reparación [1] 1267/14	respetado [1] 1269/14
regla [1] 1117/8	reparada [1] 1274/4	respetando [1] 1255/15
reglas [1] 1129/7	reparó [1] 1200/4	respetar [1] 1274/8
regresamos [1] 1338/10	repetir [17] 1085/7 1090/7 1093/14 1117/20 1128/7 1147/10 1149/7 1152/13 1178/13 1181/4 1188/2 1208/13 1222/12 1228/21 1235/19 1250/14 1252/4	respeto [3] 1271/12 1311/19 1348/18
regresar [1] 1319/14	repetirle [1] 1232/1	responda [3] 1087/16 1101/14 1279/19
regresara [1] 1145/13	repetirme [1] 1265/4	responde [2] 1116/6 1218/21
regularización [1] 1115/1	repite [1] 1102/2	responder [19] 1074/21 1085/3 1087/22 1093/13 1099/22 1100/2 1101/7 1102/6 1105/19 1117/18
regía [1] 1110/6	repito [4] 1197/19 1206/15 1300/20 1301/5	
regíamos [1] 1268/4	reportaba [1] 1300/17	
regían [2] 1110/21 1163/21	reportar [1] 1198/1	
rehabilitación [17] 1093/19 1094/14 1115/2 1157/7 1176/3 1188/16 1188/20 1189/10 1238/16 1239/8 1239/19 1240/12 1244/5 1244/11 1247/1 1259/16 1280/17	reporte [2] 1291/4 1300/20	
rehabilitar [8] 1200/19 1219/16 1239/21 1253/5 1257/2 1269/19 1292/3 1292/7	REPORTERS [2] 1061/1 1061/9	
rehabilitarlo [1] 1291/21	reportó [1] 1309/12	
rehabilitaron [1] 1189/7	representa [2] 1287/13 1344/11	
rehabilitó [3] 1200/4 1200/11 1295/9	representaba [1] 1308/20	
reinició [1] 1263/7		
REINTER [1] 1063/20		
Reisman [1] 1064/11		
reiteradas [1] 1224/7		
reiterar [4] 1135/11 1233/15 1265/16 1267/3		
reitere [1] 1233/3		
reitero [1] 1274/14		
relaciona [1] 1347/2		
relacionada [2] 1320/20		

R	Richard [1] 1067/3 riel [1] 1205/2 rieles [6] 1194/11 1204/12 1204/13 1205/5 1205/12 1206/16 rieron [1] 1326/11 riesgo [1] 1354/20 RIGO [96] 1060/3 1071/3 1071/12 1072/13 1073/19 1074/5 1074/19 1075/15 1076/1 1076/6 1076/12 1085/4 1087/18 1092/7 1093/11 1098/10 1099/21 1101/1 1101/13 1110/7 1111/16 1117/14 1127/5 1127/21 1131/19 1133/6 1135/8 1138/6 1159/4 1159/9 1159/13 1159/18 1164/7 1169/22 1170/16 1170/22 1171/7 1171/16 1174/19 1186/13 1187/8 1187/13 1191/18 1193/3 1195/12 1197/4 1201/16 1202/12 1203/4 1208/8 1209/17 1209/21 1210/5 1210/11 1210/20 1211/4 1212/16 1213/5 1213/12 1215/3 1215/6 1215/12 1227/11 1232/15 1248/4 1249/17 1260/7 1261/16 1270/9 1272/7 1273/19 1277/12 1277/19 1278/8 1278/17 1285/4 1288/14 1292/15 1307/5 1307/11 1307/16 1315/10 1321/9 1326/22 1327/10 1343/14 1345/10 1347/6 1347/21 1350/1 1353/7 1354/8 1354/22 1355/3 1355/16 1356/7 Rivas [1] 1066/12 robando [2] 1198/21 1199/18 Robert [2] 1062/16 1064/10 Roberto [4] 1067/13 1070/5 1171/5 1190/5 Roberts [1] 1061/15 Robles [1] 1065/2 robos [2] 1198/15 1198/16 rodante [3] 1099/4 1221/1 1221/9 rol [1] 1207/14 rolling [1] 1257/8 Romeo [1] 1065/17 Romero [1] 1062/4 Rudy [1] 1313/22 rueda [2] 1209/5 1209/6 ruedas [2] 1209/3 1209/3 ruego [1] 1307/13 ruta [2] 1329/18 1330/2 Ruth [1] 1062/4 rápida [1] 1329/9 rápidas [2] 1329/14 1351/20 rápido [2] 1323/19 1336/11 récord [2] 1312/8 1313/5 réplica [1] 1227/4	sabemos [2] 1242/9 1269/22 saber [18] 1084/5 1102/15 1111/21 1140/13 1148/14 1161/9 1186/15 1188/9 1227/1 1237/8 1239/3 1315/6 1315/8 1329/22 1330/8 1330/16 1344/16 1353/17 saberse [1] 1078/21 sabés [1] 1323/19 sabía [43] 1122/1 1124/9 1124/10 1125/1 1126/10 1126/13 1126/15 1133/13 1138/17 1149/1 1150/15 1150/16 1167/7 1181/12 1181/16 1181/17 1181/17 1182/6 1182/17 1183/3 1183/14 1186/8 1186/10 1189/1 1191/6 1191/10 1200/17 1201/20 1202/22 1202/22 1207/18 1208/2 1212/19 1259/14 1260/15 1265/8 1322/6 1328/4 1328/5 1328/14 1342/2 1344/11 1349/5 saca [1] 1115/10 sala [2] 1059/20 1251/4 Salazar [1] 1065/8 salen [1] 1298/4 salida [1] 1150/22 salidas [1] 1146/19 salido [2] 1265/22 1333/21 saliente [2] 1262/10 1263/1 saliera [2] 1130/20 1229/5 salieron [1] 1337/20 Salinas [65] 1066/3 1076/13 1076/14 1084/22 1088/2 1090/12 1091/21 1093/1 1094/16 1095/19 1098/3 1099/15 1100/17 1101/15 1103/11 1107/4 1111/12 1115/7 1115/14 1117/7 1127/22 1128/1 1128/19 1129/21 1130/10 1131/21 1132/20 1133/10 1134/19 1135/10 1138/7 1138/8 1138/22 1154/2 1159/19 1159/21 1170/19 1171/18 1171/19 1185/5 1185/11 1185/14 1185/21 1187/6 1190/20 1191/8 1192/20 1195/6 1196/12 1197/1 1198/10 1200/22 1201/10 1202/1 1203/16 1208/6 1209/9 1210/9 1210/13 1211/1 1211/13 1212/2 1212/17 1212/21 1215/13 salir [1] 1209/6 salió [3] 1082/9 1263/16 1264/20 saludé [1] 1233/12 Salvador [1] 1068/3 salía [1] 1284/22 Samayoa [25] 1065/4 1065/8 1067/8 1070/5 1171/6 1171/8 1171/11 1171/22 1172/1 1172/2 1174/17 1174/22 1177/20 1178/12 1180/2 1191/22 1195/15 1197/12 1200/3 1202/8 1208/12 1210/15 1210/19 1211/6 1213/10 Sampler [1] 1068/22 San [1] 1063/16 sanciones [3] 1220/10 1241/14 1267/5 sanción [3] 1220/6 1267/18 1268/7 sanear [1] 1073/8 sano [1] 1269/21 Santa [1] 1304/18 saqué [1] 1237/20 Sarceño [16] 1082/9 1082/14 1082/22 1084/9 1096/4 1096/12
	S	
responder... [9] 1208/9 1208/11 1243/12 1248/2 1248/5 1260/8 1281/4 1292/16 1347/22 respondida [1] 1185/9 respondido [4] 1085/3 1133/4 1209/8 1283/16 respondiendo [1] 1328/20 respondiera [1] 1211/18 respondió [5] 1132/19 1164/17 1164/22 1209/11 1209/14 responsabilidad [6] 1187/3 1187/12 1188/11 1218/2 1218/9 1261/2 responsabilidades [2] 1099/1 1172/11 responsable [4] 1096/17 1176/2 1177/14 1318/1 respuesta [28] 1071/8 1108/2 1108/3 1113/17 1113/20 1113/22 1114/13 1116/11 1123/20 1132/8 1132/21 1132/22 1152/13 1164/22 1178/13 1185/12 1185/18 1186/3 1197/10 1212/7 1227/3 1256/12 1292/9 1298/21 1310/3 1310/12 1320/15 1349/9 respuestas [3] 1133/5 1164/12 1307/4 restablecer [1] 1251/1 restablecimiento [1] 1219/2 restauración [7] 1220/2 1220/5 1245/2 1276/1 1276/12 1276/17 1276/18 resto [1] 1209/15 resulta [3] 1242/5 1242/10 1244/10 resultado [3] 1221/12 1269/10 1357/14 resultados [2] 1181/22 1336/14 resultaría [1] 1240/15 resultó [2] 1334/17 1334/19 resume [1] 1156/3 resumen [3] 1178/15 1184/2 1190/12 resumir [1] 1122/19 resumió [1] 1184/16 retirar [2] 1213/11 1277/17 retirarse [1] 1355/1 retire [1] 1278/2 retomado [1] 1273/2 retorno [1] 1335/15 reuniones [11] 1332/8 1333/11 1333/15 1335/4 1335/4 1350/13 1350/17 1350/20 1350/21 1351/8 1351/13 reunirnos [1] 1289/6 reunirse [1] 1077/21 reunió [3] 1286/1 1286/22 1288/18 reunión [9] 1289/21 1307/21 1307/22 1308/1 1308/11 1309/8 1309/20 1332/6 1333/16 revisada [1] 1106/4 revisado [1] 1191/1 revisan [1] 1107/19 revisando [2] 1105/20 1105/22 revisar [2] 1132/6 1275/15 Revisé [2] 1103/7 1286/15 revisó [2] 1103/5 1286/17 revés [2] 1208/7 1269/7 reza [1] 1208/16 Ricardo [1] 1064/2	S.A [5] 1063/20 1063/21 1064/1 1064/3 1064/3 S.A. [1] 1063/18 S.A. -MAQCISA [1] 1063/18 S.E [1] 1061/9 sabe [33] 1101/7 1112/15 1123/19 1140/13 1141/7 1148/6 1155/12 1156/12 1161/20 1162/9 1182/11 1184/12 1185/22 1190/3 1193/6 1198/3 1198/7 1198/20 1201/15 1202/11 1244/12 1244/21 1260/16 1267/13 1275/10 1283/18 1292/11 1292/13 1294/19 1296/14 1311/21 1315/5 1353/12	

S	1342/19 1343/3 1343/4 1346/16 1349/6 1349/10 1350/7	1287/22 1288/6 1319/3
Sarceño... [10] 1097/19 1122/4 1147/3 1147/15 1148/15 1150/20 1150/22 1161/3 1161/16 1161/22	sentido [20] 1082/11 1082/16 1083/2 1084/12 1085/21 1086/6 1089/8 1124/7 1138/18 1144/17 1199/20 1202/19 1217/14 1231/8 1241/14 1242/3 1281/19 1284/5 1298/12 1306/1	servidumbre [1] 1115/5 servir [1] 1217/11 serviría [1] 1188/13 servían [1] 1293/19 sería [19] 1073/16 1073/18 1078/16 1080/12 1089/3 1097/7 1112/6 1131/14 1145/7 1157/4 1162/5 1215/17 1269/14 1271/4 1274/12 1282/9 1304/20 1322/11 1340/21
satisfacían [1] 1136/11 Saúl [2] 1065/19 1067/2 se [459] sea [20] 1072/4 1101/21 1116/1 1149/1 1172/20 1212/9 1231/2 1233/17 1234/14 1236/17 1238/3 1241/20 1253/7 1262/11 1264/20 1276/22 1282/1 1298/21 1307/13 1309/4	sentía [1] 1089/8 sepa [1] 1201/22 separación [1] 1257/3 separada [1] 1222/16 separado [5] 1080/15 1162/10 1221/1 1221/6 1340/14 separador [36] 1103/17 1103/19 1103/22 1108/5 1113/5 1113/7 1114/3 1116/5 1122/7 1123/5 1125/6 1137/12 1137/19 1141/15 1141/18 1141/21 1143/15 1153/18 1154/4 1155/19 1156/19 1160/16 1160/19 1163/13 1164/15 1169/11 1177/22 1187/17 1188/4 1190/9 1245/5 1245/5 1245/10 1323/2 1341/10 1352/19	serían [2] 1073/12 1333/4 sesionar [1] 1075/3 sesión [3] 1215/7 1278/9 1355/4 set [1] 1300/5 señaladas [1] 1104/18 señaladores [1] 1175/4 señalados [1] 1105/9 señalar [1] 1307/16 señor [609] señora [37] 1159/10 1174/21 1178/12 1185/8 1185/17 1186/4 1187/10 1187/15 1191/3 1191/14 1191/21 1193/5 1195/10 1195/14 1196/16 1197/11 1198/13 1201/4 1201/14 1201/19 1202/9 1203/1 1203/14 1203/20 1209/13 1209/19 1210/3 1211/9 1211/20 1212/6 1316/10 1316/21 1317/1 1322/9 1322/14 1322/19 1353/22
sean [1] 1117/16 sección [1] 1276/13 secretari [1] 1160/2 secretaria [6] 1152/12 1159/11 1284/20 1314/15 1316/9 1355/19 secretario [20] 1065/8 1128/20 1160/1 1160/10 1160/11 1162/1 1162/20 1163/8 1163/14 1164/13 1164/17 1165/21 1168/10 1270/14 1271/12 1271/15 1275/3 1347/3 1350/11 1350/22	separadora [1] 1175/8 separadores [2] 1160/5 1160/8 separados [4] 1120/22 1121/1 1160/4 1268/20 separando [1] 1340/17 separar [2] 1222/4 1257/13 septiembre [5] 1126/20 1182/12 1182/18 1193/19 1330/22 SEQUEIRA [5] 1060/11 1152/12 1159/10 1159/11 1178/12 ser [39] 1073/10 1073/15 1088/12 1090/15 1101/2 1101/21 1109/12 1112/1 1137/6 1138/13 1140/9 1146/10 1152/20 1158/10 1162/15 1163/22 1217/16 1220/15 1221/11 1222/11 1230/20 1231/11 1231/12 1249/12 1254/7 1257/12 1258/17 1267/8 1271/22 1279/10 1304/3 1306/5 1320/4 1329/12 1330/17 1332/15 1336/17 1338/15 1348/22	señores [3] 1268/1 1307/22 1308/16 Shannon [2] 1063/1 1064/12 Sharpe [1] 1069/2 si [243] 1073/22 1074/3 1074/7 1074/14 1075/6 1075/13 1075/17 1075/18 1078/18 1084/1 1085/2 1085/9 1093/16 1093/17 1095/1 1097/3 1097/9 1098/12 1100/18 1101/7 1101/8 1101/9 1102/6 1104/4 1104/16 1106/21 1107/19 1110/1 1110/2 1110/11 1111/5 1111/9 1111/18 1112/6 1112/12 1114/3 1116/16 1116/22 1118/15 1119/16 1119/17 1122/16 1122/20 1125/16 1126/9 1132/6 1132/21 1133/9 1133/13 1133/14 1133/18 1136/4 1136/8 1136/18 1136/22 1137/4 1138/17 1140/13 1140/19 1141/1 1141/7 1142/9 1145/12 1147/1 1147/13 1149/1 1149/12 1152/1 1158/8 1161/10 1161/14 1162/9 1162/13 1163/10 1163/19 1164/18 1185/18 1186/8 1186/15 1186/17 1186/18 1187/9 1187/20 1188/3 1188/8 1188/19 1190/1 1191/19 1192/16 1194/21 1195/11 1196/19 1197/5 1198/20 1201/15 1202/19 1203/7 1203/15 1204/16 1207/4 1208/2 1210/14 1210/17 1211/2 1212/3 1212/19 1213/1 1219/20 1220/1 1220/4 1220/10 1222/7 1222/15 1223/10 1223/14 1226/6 1227/5 1227/6 1229/10 1229/21 1230/4 1231/19 1232/10 1233/6 1233/16 1235/9 1236/20 1237/21 1239/1 1239/6 1241/15 1241/22 1242/5 1242/12 1243/16 1245/14 1246/2 1246/20 1247/11 1248/2 1249/10 1250/12 1251/4 1251/18 1251/22 1252/9 1252/16 1252/19 1253/2 1253/10
secretarios [2] 1224/8 1224/8 SECRETARÍA [1] 1060/10 secretarías [1] 1091/12 sector [5] 1268/18 1269/9 1333/21 1334/1 1334/6 seguido [1] 1112/10 seguimiento [1] 1107/7 seguir [4] 1085/5 1133/9 1133/15 1270/6 segunda [14] 1125/16 1137/20 1153/19 1153/20 1153/21 1154/4 1162/22 1163/11 1187/16 1188/3 1269/5 1295/1 1321/22 1341/10 segundo [10] 1080/11 1097/14 1104/17 1107/15 1150/11 1221/13 1245/7 1246/21 1268/22 1353/19 segundos [1] 1129/2 seguramente [4] 1073/14 1227/20 1260/15 1260/16 seguridad [3] 1091/11 1189/14 1208/19 seguro [11] 1194/18 1200/12 1200/15 1243/17 1275/7 1298/20 1311/1 1323/12 1326/7 1355/15 1355/17 seguros [2] 1074/16 1084/10 seguí [1] 1336/8 seguía [3] 1169/8 1315/13 1315/15 según [18] 1109/4 1109/9 1109/20 1111/20 1115/5 1120/17 1156/2 1170/8 1174/1 1219/1 1219/19 1219/22 1223/9 1267/16 1295/1 1318/6 1332/9 1332/12 seis [4] 1246/17 1247/21 1306/13 1323/2 semejante [1] 1231/1 seminarios [2] 1174/12 1180/5 sencilla [2] 1095/1 1310/8 sencillamente [1] 1259/6 sencillo [2] 1266/14 1266/15 Senn [29] 1063/4 1114/15 1114/17 1116/7 1123/6 1123/15 1138/1 1141/16 1142/2 1143/16 1281/16 1288/19 1290/1 1307/22 1308/14 1308/16 1309/21 1310/9 1311/3 1332/7 1342/10 1342/12	servicio [16] 1089/5 1090/11 1176/5 1177/11 1182/15 1183/1 1196/22 1199/19 1200/20 1220/11 1241/16 1241/19 1246/16 1247/19 1257/19 1330/11 servicios [5] 1094/5 1177/6	

S		
si... [93] 1253/10 1255/5	1201/8 1209/14 1231/5 1232/22	solicitaron [1] 1225/22
1255/6 1256/7 1256/10 1256/15	1259/6 1263/21 1274/1 1289/13	solicite [1] 1122/21
1257/3 1258/6 1258/21 1260/16	1319/13 1329/13 1355/11	solicitud [8] 1113/17 1123/20
1260/21 1261/7 1263/21 1264/10	sin [28] 1072/11 1079/18	1124/7 1137/22 1223/21 1224/18
1265/8 1265/17 1266/2 1267/14	1099/7 1099/12 1132/15 1143/7	1226/8 1227/4
1268/5 1271/14 1272/3 1272/12	1191/10 1194/4 1201/11 1206/9	solicitudes [3] 1223/21
1272/19 1274/2 1275/6 1275/15	1208/21 1208/21 1208/21	1225/18 1225/21
1275/22 1276/3 1276/16 1276/22	1208/22 1208/22 1209/1 1209/1	solicitud [2] 1224/3 1243/11
1278/11 1279/5 1282/2 1283/4	1209/1 1306/14 1315/8 1327/5	solicitó [4] 1169/13 1179/4
1284/7 1284/22 1285/16 1288/5	1327/9 1329/22 1330/8 1330/16	1227/8 1326/7
1291/3 1291/4 1292/10 1292/22	1341/14 1341/19 1349/8	solo [3] 1173/2 1215/14 1268/7
1294/15 1294/19 1296/6 1296/7	sino [15] 1117/11 1122/3	solvencia [1] 1146/2
1298/7 1298/13 1299/11 1301/2	1146/3 1153/15 1155/5 1166/19	Solís [1] 1068/5
1303/17 1307/9 1311/3 1311/7	1167/13 1182/3 1186/22 1196/15	son [32] 1114/22 1129/5
1313/1 1315/5 1315/8 1316/12	1196/18 1196/19 1226/11 1233/7	1130/16 1130/18 1133/1 1135/20
1316/20 1318/22 1319/22 1320/1	1311/4	1135/22 1145/7 1149/3 1157/16
1320/9 1320/17 1321/17 1322/4	sintió [1] 1089/4	1157/16 1172/10 1172/22 1179/1
1322/8 1322/16 1322/20 1323/8	siquiera [2] 1083/5 1310/14	1184/17 1199/12 1200/10
1324/18 1325/4 1325/17 1329/12	sirvió [1] 1266/12	1204/10 1205/14 1226/6 1231/7
1329/18 1330/2 1330/4 1330/12	sistema [8] 1108/12 1219/16	1248/1 1270/15 1279/4 1279/7
1337/15 1342/4 1343/19 1343/22	1220/12 1237/22 1257/2 1306/17	1279/12 1279/20 1292/7 1293/11
1344/15 1346/12 1346/15	1331/3 1342/7	1293/11 1311/10 1312/3
1347/10 1347/12 1352/8 1352/12	sitio [1] 1297/20	soporta [1] 1248/13
1353/20 1353/22 1355/15 1356/3	situación [11] 1255/9 1263/12	sorprendente [1] 1332/20
sido [41] 1071/18 1071/19	1264/21 1269/3 1290/9 1310/4	sorprendió [1] 1154/10
1088/17 1112/20 1148/22	1314/19 1330/10 1332/21 1333/5	sorpresa [1] 1134/20
1154/21 1155/14 1162/3 1165/2	1339/22	sostenido [1] 1355/19
1179/4 1185/9 1205/12 1220/7	slaughterhouses [1] 1338/14	sostiene [1] 1238/14
1222/19 1225/3 1225/14 1230/21	Snead [1] 1062/12	Soto [1] 1066/21
1267/14 1267/16 1270/19 1274/4	sobre [75] 1059/18 1081/17	soy [13] 1139/18 1146/20
1286/7 1288/2 1289/14 1289/17	1093/3 1093/6 1097/15 1098/20	1162/18 1163/6 1228/4 1230/21
1298/9 1298/16 1312/16 1329/16	1100/12 1101/5 1102/4 1113/17	1235/4 1236/3 1270/6 1271/18
1329/22 1330/4 1330/9 1330/14	1115/15 1115/21 1117/16 1119/4	1285/8 1291/18 1357/11
1333/12 1335/11 1336/22 1340/2	1122/1 1124/18 1127/8 1128/4	soñadores [1] 1269/20
1345/8 1348/16 1354/17 1355/19	1128/10 1129/15 1130/4 1133/4	Spiegeler [1] 1064/2
siempre [13] 1091/1 1146/11	1133/21 1134/1 1134/3 1134/4	Spiller [2] 1067/15 1073/1
1163/22 1184/7 1206/2 1235/11	1134/16 1138/13 1144/11 1148/5	Steffan [1] 1290/6
1255/12 1257/19 1269/14 1274/7	1165/22 1166/15 1167/16 1168/4	Stern [40] 1062/3 1084/18
1288/2 1314/11 1343/4	1168/11 1171/1 1172/19 1173/13	1087/19 1087/20 1090/16 1092/8
siendo [4] 1084/14 1120/16	1173/17 1174/9 1180/6 1180/19	1092/9 1093/4 1093/7 1094/19
1199/22 1336/22	1190/7 1192/17 1193/2 1198/11	1098/14 1099/18 1101/4 1102/1
siente [1] 1088/21	1202/22 1204/1 1224/18 1227/20	1103/14 1110/9 1111/18 1115/11
Sigamos [1] 1116/4	1240/7 1245/19 1250/11 1255/9	1115/15 1115/18 1116/3 1127/7
siglo [2] 1257/6 1258/5	1256/9 1261/22 1264/16 1268/2	1128/4 1128/10 1129/13 1129/22
significa [4] 1204/21 1206/6	1269/6 1271/9 1271/14 1271/21	1130/4 1130/7 1131/17 1132/17
1243/21 1243/22	1274/2 1306/15 1316/15 1318/17	1133/3 1133/18 1134/12 1134/20
significan [2] 1133/2 1133/12	1320/12 1320/16 1321/4 1321/14	1135/5 1136/4 1138/20 1164/8
significar [1] 1304/2	1327/16 1329/8 1329/10 1331/8	1164/9 1170/2
significativa [1] 1183/15	1332/10	stock [1] 1257/8
significativos [1] 1338/3	sobresalir [1] 1230/22	Street [1] 1061/9
sigo [1] 1088/15	social [1] 1341/6	STUART [1] 1060/4
sigue [4] 1118/9 1197/9	sociales [2] 1341/3 1341/4	su [248] 1073/17 1078/9
1199/22 1203/17	Sociedad [2] 1105/8 1105/12	1079/18 1080/8 1080/20 1080/21
siguiente [11] 1074/9 1097/11	socios [1] 1282/5	1080/22 1082/3 1082/7 1082/18
1097/22 1106/3 1170/21 1185/19	Sofía [1] 1062/13	1087/6 1087/10 1088/9 1093/4
1239/6 1264/9 1274/5 1317/12	sola [2] 1180/1 1270/12	1094/12 1096/12 1098/21 1100/4
1351/4	solamente [20] 1100/6 1110/4	1101/17 1101/22 1102/4 1102/15
siguientes [2] 1246/18 1247/21	1121/2 1126/18 1127/10 1127/13	1109/4 1109/13 1109/20 1110/2
siguieran [2] 1086/14 1145/2	1151/17 1179/22 1180/7 1181/2	1110/10 1110/18 1111/20
siguieron [2] 1266/12 1336/22	1181/7 1193/22 1195/2 1195/4	1112/22 1114/3 1114/5 1116/4
siguió [2] 1167/9 1167/10	1210/16 1236/3 1242/2 1270/12	1116/5 1116/13 1116/21 1118/1
Silberman [1] 1066/10	1275/8 1293/20	1119/7 1120/8 1120/11 1123/8
silencio [6] 1124/14 1142/10	Solano [1] 1068/2	1123/20 1124/7 1125/17 1126/9
1142/13 1142/16 1143/17 1144/8	solemnemente [4] 1076/9	1127/6 1128/5 1128/11 1132/18
silenciosa [2] 1187/19 1188/7	1171/13 1215/9 1278/14	1133/19 1134/10 1135/3 1138/7
Silvia [2] 1061/13 1065/21	solicita [3] 1099/16 1122/9	1139/4 1139/12 1139/16 1140/13
simple [3] 1243/11 1256/13	1129/4	1143/16 1144/12 1145/16
1259/11	solicitado [4] 1072/16 1155/2	1145/19 1146/8 1147/1 1148/2
simplemente [20] 1074/12	1264/1 1355/22	1148/13 1148/15 1148/16
1112/21 1115/22 1131/8 1133/11	solicitando [2] 1114/18 1254/2	1148/22 1148/22 1151/14
1135/2 1141/1 1145/18 1149/10	solicitar [5] 1123/21 1282/17	1153/16 1153/19 1153/20
	1298/11 1303/9 1307/3	1153/21 1154/3 1154/13 1154/19
	solicitarle [2] 1223/5 1279/19	1155/2 1155/6 1155/19 1156/10

S		
<p>su... [167] 1158/2 1160/5 1161/9 1162/11 1162/22 1163/11 1163/12 1167/9 1168/2 1170/14 1173/19 1174/9 1178/9 1180/17 1181/13 1184/11 1185/22 1187/16 1188/3 1189/18 1190/5 1191/4 1191/17 1195/1 1196/19 1197/9 1200/17 1202/4 1203/18 1210/21 1213/2 1215/8 1216/4 1219/17 1221/19 1222/11 1222/12 1222/18 1223/9 1224/18 1225/6 1227/1 1229/5 1230/5 1231/15 1232/4 1233/15 1236/12 1240/13 1240/22 1245/5 1245/18 1251/13 1251/21 1252/6 1253/11 1253/22 1254/11 1255/10 1256/3 1256/17 1257/16 1260/1 1260/2 1261/2 1263/19 1264/1 1264/16 1264/16 1266/1 1267/16 1271/19 1271/19 1271/20 1274/3 1276/21 1280/1 1280/16 1280/16 1283/5 1286/5 1286/14 1287/5 1287/9 1289/14 1289/17 1291/11 1295/1 1297/15 1298/20 1299/9 1299/14 1299/16 1300/13 1301/18 1302/11 1303/10 1303/11 1304/17 1304/21 1307/21 1308/17 1309/14 1309/22 1310/10 1310/15 1311/4 1311/13 1313/7 1313/14 1313/18 1314/15 1314/16 1314/16 1316/15 1317/3 1317/5 1317/14 1318/17 1319/10 1319/18 1321/4 1321/14 1321/21 1322/1 1323/2 1323/7 1323/11 1323/21 1325/10 1325/10 1325/19 1325/21 1325/21 1327/22 1329/13 1329/18 1330/4 1330/14 1330/15 1331/18 1332/9 1332/10 1332/10 1334/2 1334/9 1335/6 1335/11 1336/1 1336/2 1337/5 1338/8 1339/2 1339/16 1340/1 1340/19 1341/5 1341/5 1341/9 1341/14 1345/5 1348/8 1350/8 1351/21 1352/5 1352/9 1353/22</p>	<p>sugeria [1] 1344/5 sugiere [2] 1157/10 1247/4 Sugiero [1] 1119/7 sugiriendo [3] 1119/18 1158/6 1341/18 sugirió [4] 1140/11 1151/6 1218/1 1218/8 Suiza [1] 1305/15 suma [6] 1156/5 1156/9 1157/4 1157/17 1165/1 1165/7 sumamente [4] 1152/1 1152/7 1204/19 1348/7 sumas [1] 1164/18 suministró [1] 1177/10 supe [3] 1319/7 1344/8 1344/10 superior [5] 1173/1 1179/10 1184/6 1205/2 1344/21 superiores [11] 1124/15 1140/15 1142/11 1142/14 1142/17 1143/18 1144/9 1172/14 1178/15 1178/22 1186/17 supervisan [1] 1173/22 supervisar [2] 1172/16 1199/10 supervisiones [2] 1172/13 1172/22 supervisión [4] 1178/9 1181/22 1198/17 1357/9 supervisores [3] 1091/13 1140/14 1172/17 supo [2] 1122/3 1124/5 supone [2] 1111/14 1201/8 supongo [2] 1103/5 1149/13 suponía [1] 1081/16 suposiciones [1] 1073/7 supuestamente [4] 1100/7 1178/3 1339/15 1339/22 supuestas [2] 1165/22 1166/16 supuesto [7] 1085/8 1134/9 1219/15 1226/15 1235/1 1235/2 1318/5 sur [49] 1064/3 1189/9 1204/8 1221/20 1239/13 1284/13 1284/18 1284/19 1284/20 1288/22 1301/4 1301/5 1301/8 1301/9 1301/15 1301/15 1301/22 1302/3 1302/12 1303/2 1304/1 1304/3 1304/12 1304/14 1304/17 1304/21 1305/1 1305/7 1308/20 1309/2 1309/5 1309/12 1311/6 1311/6 1318/2 1318/9 1318/18 1319/18 1322/11 1329/12 1329/19 1330/3 1330/11 1330/13 1331/3 1341/22 1342/7 1344/8 1344/17</p>	<p>1278/17 1285/4 1288/14 1292/15 1307/5 1307/11 1315/10 1321/9 1326/22 1327/10 1343/14 1345/10 1347/6 1347/21 1350/1 1353/7 1354/8 1354/22 1355/3 1355/16 1356/7 surgir [1] 1276/9 surgió [2] 1218/3 1267/6 sus [64] 1081/11 1081/17 1093/8 1098/22 1109/16 1110/17 1113/18 1120/14 1126/1 1140/14 1151/2 1172/10 1182/7 1182/12 1182/17 1183/4 1193/19 1200/7 1201/2 1203/12 1205/4 1205/4 1205/17 1207/13 1208/19 1217/13 1219/6 1224/8 1229/13 1232/19 1235/8 1235/15 1235/22 1237/13 1242/19 1244/15 1252/2 1252/10 1261/3 1261/3 1262/11 1263/7 1266/1 1269/15 1281/3 1281/20 1286/17 1291/10 1295/22 1298/5 1300/17 1307/3 1312/3 1314/11 1317/6 1330/21 1331/7 1332/15 1333/11 1333/12 1334/3 1338/1 1340/12 1353/2 suscribe [2] 1119/13 1357/4 suscribieron [1] 1152/18 suscribir [2] 1224/5 1224/6 suscribió [1] 1147/3 suscrito [3] 1223/2 1223/7 1274/11 suspender [2] 1355/4 1356/8 suspensiva [3] 1223/17 1262/6 1272/16 sustancia [1] 1287/9 sustancialmente [1] 1234/15 sustitución [1] 1263/3 sustituto [2] 1263/13 1264/4 suyas [1] 1279/4 suyo [5] 1158/15 1297/14 1322/1 1342/13 1342/22 suyos [1] 1262/9 Sánchez [1] 1066/5 sé [41] 1097/9 1146/19 1146/20 1188/1 1197/9 1202/18 1207/4 1210/14 1224/20 1237/21 1246/2 1251/4 1255/7 1265/21 1267/3 1282/9 1283/13 1283/20 1292/20 1292/22 1294/15 1296/17 1297/2 1299/11 1300/14 1313/1 1314/18 1314/22 1316/12 1320/1 1322/4 1322/19 1325/2 1325/15 1328/17 1342/2 1342/4 1346/12 1347/2 1348/9 1348/10</p>
<p>subastado [2] 1221/11 1256/14 subsecretaría [1] 1207/15 subsecuentes [1] 1264/18 subsiguiente [1] 1265/12 subsiguientes [3] 1189/11 1264/19 1265/1 sucedido [2] 1268/5 1315/5 suciedera [1] 1315/2 suciedieron [1] 1263/18 sucedió [2] 1315/9 1351/8 sucedian [1] 1178/18 sucesor [1] 1148/15 sucinto [1] 1307/14 sucursal [1] 1338/8 sudor [1] 1281/9 suele [1] 1154/13 suelo [2] 1302/16 1303/6 suena [1] 1337/18 suerte [1] 1278/1 suficiente [7] 1092/13 1092/17 1102/18 1120/9 1120/10 1120/17 1121/18 suficientemente [1] 1130/1 sugerencia [2] 1153/14 1157/19 sugerido [1] 1082/18 sugerir [2] 1086/9 1153/12</p>	<p>SUREDA [95] 1060/3 1071/3 1071/12 1072/13 1073/19 1074/5 1074/19 1075/15 1076/1 1076/6 1076/12 1085/4 1087/18 1092/7 1093/11 1098/10 1099/21 1101/1 1101/13 1110/7 1111/16 1117/14 1127/5 1127/21 1131/19 1133/6 1135/8 1138/6 1159/4 1159/9 1159/13 1159/18 1164/7 1169/22 1170/16 1170/22 1171/7 1171/16 1174/19 1186/13 1187/8 1187/13 1191/18 1193/3 1195/12 1197/4 1201/16 1202/12 1203/4 1208/8 1209/17 1209/21 1210/5 1210/11 1210/20 1211/4 1212/16 1213/5 1213/12 1215/3 1215/6 1215/12 1227/11 1232/15 1248/4 1249/17 1260/7 1261/16 1270/9 1272/7 1273/19 1277/12 1277/19 1278/8</p>	<p>sí [196] 1071/5 1072/2 1072/3 1072/16 1076/8 1076/18 1079/14 1080/14 1082/19 1083/13 1087/3 1090/9 1093/16 1095/4 1096/22 1099/5 1100/3 1102/12 1103/16 1104/3 1104/15 1109/19 1109/21 1110/13 1113/3 1113/20 1113/21 1114/16 1117/22 1118/16 1119/15 1121/11 1123/20 1124/9 1124/10 1128/9 1128/13 1130/13 1134/21 1135/7 1135/22 1136/15 1137/14 1138/9 1138/10 1139/13 1140/2 1140/7 1140/17 1141/1 1141/21 1142/21 1143/22 1144/22 1147/13 1147/21 1149/10 1150/14 1151/20 1154/7 1154/17 1156/7 1158/20 1159/12 1159/22 1160/9 1160/13 1161/13 1161/22 1162/5 1163/13 1163/18</p>

S		
sí... [124] 1164/21 1165/4 1165/16 1166/22 1168/15 1169/10 1172/1 1173/4 1178/7 1179/8 1179/9 1179/9 1180/3 1180/7 1181/6 1182/13 1182/19 1183/13 1186/18 1186/18 1187/11 1189/7 1192/11 1192/19 1194/3 1194/3 1194/15 1194/17 1195/21 1196/3 1196/8 1198/14 1198/16 1199/1 1200/11 1205/15 1207/22 1207/22 1208/12 1209/2 1209/8 1209/12 1209/15 1209/15 1210/12 1216/6 1216/6 1216/9 1216/16 1216/16 1218/15 1222/15 1224/2 1228/7 1229/8 1232/3 1233/10 1235/10 1236/7 1237/19 1239/12 1243/12 1243/14 1243/15 1245/20 1246/8 1246/11 1247/3 1247/3 1247/12 1248/13 1248/18 1249/1 1251/6 1252/6 1258/7 1260/20 1262/2 1265/6 1268/9 1273/3 1273/16 1279/7 1283/20 1284/1 1285/22 1286/20 1289/13 1292/1 1292/1 1292/20 1293/10 1294/16 1295/14 1297/8 1302/7 1303/1 1310/7 1310/10 1316/11 1317/11 1319/7 1320/22 1321/10 1322/12 1323/4 1331/15 1333/8 1337/18 1339/3 1340/10 1343/5 1343/6 1343/8 1343/15 1343/19 1344/10 1344/19 1346/17 1348/3 1348/10 1349/18 1352/11 1352/14	1330/17 1332/15 1332/16 1333/13 1342/3 tanto [11] 1073/6 1086/13 1118/18 1119/1 1120/5 1203/6 1257/11 1279/16 1301/10 1305/16 1322/7 Tapia [1] 1067/11 Taquígrafa [2] 1357/4 1357/18 tarde [7] 1202/16 1203/7 1243/2 1264/7 1285/9 1326/12 1327/21 tardes [6] 1215/4 1215/5 1215/20 1278/9 1278/21 1278/22 tarjeta [1] 1299/5 tasas [1] 1335/15 TC [1] 1061/2 te [1] 1336/8 tecnología [1] 1345/20 Tecun [1] 1221/20 telefónicas [1] 1224/8 teléfono [2] 1219/21 1283/1 tema [36] 1078/19 1117/10 1117/16 1121/21 1129/15 1129/18 1144/11 1152/4 1162/13 1181/18 1220/20 1230/6 1232/16 1233/1 1239/6 1240/7 1250/11 1259/13 1263/11 1269/11 1271/14 1280/5 1288/17 1300/20 1301/6 1307/17 1308/21 1320/20 1326/19 1327/15 1337/14 1353/19 1354/17 1355/10 1355/18 1356/4 temas [7] 1076/3 1115/5 1154/22 1162/22 1279/20 1319/8 1341/3 temperatura [2] 1204/11 1206/14 temporal [1] 1090/13 temporarios [1] 1147/9 tendremos [2] 1075/1 1231/2 tendrá [1] 1210/14 tendría [18] 1080/8 1112/1 1112/10 1112/20 1115/8 1135/18 1137/6 1138/12 1146/10 1158/8 1158/10 1162/18 1201/8 1205/12 1216/1 1241/13 1253/4 1354/2 tenemos [23] 1072/2 1072/3 1074/22 1101/21 1103/13 1175/7 1210/22 1267/19 1277/22 1279/16 1280/3 1305/11 1305/15 1314/1 1315/21 1316/13 1333/1 1341/4 1344/22 1346/11 1346/12 1353/10 1354/8 tener [37] 1071/21 1078/11 1090/2 1101/10 1112/4 1144/2 1151/3 1153/10 1158/2 1158/16 1172/20 1179/21 1189/14 1206/14 1208/14 1209/3 1216/1 1220/17 1220/18 1221/16 1240/19 1240/21 1258/13 1262/6 1265/11 1268/19 1277/20 1282/4 1306/15 1320/2 1330/17 1333/2 1333/3 1344/16 1347/20 1349/21 1353/21 tenería [1] 1338/16 tenga [2] 1102/11 1292/6 tengamos [1] 1279/10 tengo [66] 1073/13 1086/7 1087/15 1093/8 1130/5 1133/14 1139/1 1156/15 1164/5 1174/17 1187/22 1193/13 1199/1 1199/13 1209/7 1209/16 1209/20 1210/16 1216/10 1218/12 1224/19	1224/22 1227/9 1230/18 1236/20 1252/13 1254/11 1260/11 1261/14 1261/20 1268/16 1270/12 1273/18 1279/8 1283/13 1285/2 1288/12 1292/19 1294/21 1297/8 1299/8 1316/18 1323/8 1323/9 1324/1 1324/10 1324/22 1325/4 1327/8 1327/14 1329/13 1330/18 1333/7 1337/16 1342/9 1345/13 1346/15 1349/17 1349/22 1351/9 1351/17 1351/19 1352/20 1354/4 1355/8 1357/13 tenido [16] 1111/21 1144/10 1154/16 1236/21 1258/17 1282/14 1300/19 1315/8 1331/2 1336/11 1336/20 1343/7 1344/1 1347/11 1347/14 1356/2 teniendo [3] 1182/14 1236/12 1338/16 tenía [111] 1078/1 1080/3 1081/11 1082/6 1082/12 1082/19 1083/4 1083/5 1084/1 1084/4 1086/2 1090/5 1094/15 1096/2 1097/11 1106/19 1111/2 1116/15 1117/2 1118/18 1118/19 1120/4 1120/18 1121/15 1133/19 1134/16 1136/8 1136/21 1149/4 1149/17 1152/19 1158/3 1167/17 1168/20 1169/5 1181/18 1182/10 1186/20 1188/14 1189/17 1198/18 1211/7 1218/1 1218/9 1220/13 1231/5 1231/6 1235/7 1237/8 1238/21 1239/15 1245/22 1251/22 1252/8 1253/7 1255/16 1256/11 1256/20 1256/22 1257/12 1257/14 1258/4 1258/7 1258/9 1258/10 1262/2 1262/6 1265/6 1265/15 1265/16 1272/16 1282/18 1283/4 1291/21 1292/2 1292/11 1292/20 1292/22 1294/1 1295/18 1296/7 1299/5 1299/6 1299/11 1308/12 1309/4 1315/1 1316/5 1319/6 1319/22 1320/4 1325/1 1325/13 1328/2 1328/8 1334/4 1334/5 1336/2 1336/5 1337/6 1337/11 1339/5 1340/8 1341/2 1341/3 1341/13 1344/10 1347/13 1347/15 1350/13 1354/16 teníamos [11] 1112/2 1189/14 1233/11 1290/10 1292/21 1301/12 1302/7 1318/22 1338/18 1344/7 1348/14 tenían [10] 1118/21 1149/5 1162/14 1163/2 1219/1 1293/20 1297/2 1304/22 1312/22 1336/4 tercer [4] 1081/5 1081/7 1115/9 1115/15 tercera [1] 1185/6 terceras [2] 1217/16 1298/14 tercero [4] 1220/17 1256/14 1259/2 1283/3 terceros [1] 1318/13 tergiversa [3] 1195/7 1197/2 1238/18 tergiversación [2] 1094/17 1196/13 tergiversando [4] 1095/2 1196/17 1253/22 1255/6 termina [5] 1221/19 1236/12 1239/20 1242/8 1248/8 terminaban [1] 1271/4 terminaciones [2] 1240/7
T		
tal [21] 1072/10 1072/20 1072/21 1081/14 1081/21 1141/9 1201/11 1215/17 1242/12 1262/1 1267/13 1269/11 1269/21 1273/2 1285/18 1285/18 1304/4 1334/11 1338/17 1340/21 1355/13 tamaño [1] 1355/22 también [56] 1078/22 1080/16 1085/20 1089/3 1089/22 1091/12 1091/15 1101/18 1120/21 1121/10 1121/19 1123/15 1127/17 1129/3 1136/3 1137/7 1137/7 1144/14 1146/3 1148/12 1155/1 1157/10 1158/10 1160/19 1162/1 1163/8 1166/13 1168/10 1170/11 1172/16 1199/2 1199/13 1207/3 1207/21 1209/4 1224/7 1228/5 1228/7 1276/6 1279/16 1294/9 1300/9 1301/20 1304/17 1305/14 1308/1 1321/21 1325/10 1327/19 1332/7 1333/22 1341/2 1344/1 1346/13 1349/2 1354/19 tampoco [11] 1092/5 1103/13 1152/21 1177/19 1205/22 1282/8 1337/7 1348/10 1350/16 1355/17 1357/13 tan [11] 1226/3 1256/12 1271/18 1278/11 1279/5 1287/16		

T		
terminaciones... [1] 1240/8	1323/10 1325/5 1327/5 1327/9	tomado [2] 1174/8 1174/11
terminación [18] 1242/9	1340/19 1354/11 1356/2	tomamos [1] 1221/14
1242/22 1243/14 1243/16	tiempos [1] 1188/13	tomar [7] 1075/2 1162/19
1243/18 1243/20 1243/21	tiende [1] 1209/6	1189/16 1233/16 1239/22
1243/22 1248/12 1248/14 1250/1	tiene [89] 1076/18 1076/22	1281/19 1325/4
1250/5 1250/8 1250/16 1253/7	1092/11 1095/9 1095/11 1098/22	tome [2] 1192/14 1203/12
1275/5 1275/11 1314/16	1101/6 1102/5 1103/12 1103/16	Tomás [1] 1068/5
terminada [2] 1294/10 1349/20	1104/7 1107/16 1115/12 1121/18	tomó [15] 1094/6 1095/14
terminado [9] 1187/21 1188/9	1125/7 1125/9 1142/9 1143/16	1095/20 1096/11 1102/13
1234/8 1237/18 1248/7 1248/21	1144/12 1144/16 1154/3 1158/9	1106/11 1106/15 1204/7 1204/8
1249/2 1252/19 1310/11	1162/9 1162/11 1163/13 1171/10	1204/14 1205/8 1211/16 1234/13
terminando [1] 1318/21	1172/5 1175/8 1180/1 1180/8	1330/22 1341/18
terminar [5] 1240/12 1244/1	1191/19 1192/16 1192/19	toneladas [8] 1295/19 1296/3
1251/8 1251/22 1252/9	1192/22 1193/15 1199/1 1199/6	1296/3 1296/8 1296/13 1296/14
terminara [1] 1212/22	1207/5 1207/6 1209/18 1211/21	1296/22 1334/13
terminaremos [1] 1210/18	1212/8 1212/12 1221/18 1224/16	tono [1] 1348/11
terminaron [1] 1331/7	1227/19 1228/8 1238/1 1245/20	tonto [1] 1271/18
terminarse [1] 1219/15	1249/4 1251/3 1255/14 1262/15	torcido [1] 1306/8
termino [1] 1244/1	1263/22 1265/21 1268/16	torno [1] 1332/16
terminé [1] 1245/15	1268/21 1269/6 1270/10 1272/20	torpe [1] 1136/16
terminó [2] 1128/6 1338/15	1278/11 1279/1 1280/4 1280/12	total [8] 1125/22 1126/6
terreno [6] 1220/3 1220/14	1280/14 1283/9 1287/12 1288/13	1134/6 1135/14 1165/1 1165/7
1241/20 1255/22 1267/8 1302/3	1292/5 1293/9 1293/10 1297/6	1193/20 1242/16
terrenos [2] 1220/5 1258/7	1305/16 1310/20 1313/3 1313/18	totalidad [3] 1086/1 1088/9
territorio [2] 1217/10 1221/19	1315/18 1320/3 1321/1 1327/4	1156/10
tesis [1] 1236/16	1329/15 1332/14 1349/13	totalmente [11] 1141/11
testificación [1] 1238/18	1350/15 1351/5 1352/20 1352/22	1231/13 1235/15 1257/8 1268/13
testigo [86] 1063/2 1063/4	1355/5 1355/8	1281/6 1312/9 1312/15 1323/12
1063/5 1063/7 1063/9 1063/11	tienen [12] 1101/18 1104/5	1346/1 1349/20
1063/13 1063/15 1063/17	1104/18 1231/8 1233/14 1296/19	TP [1] 1061/2
1063/19 1063/21 1063/22 1064/2	1299/2 1312/2 1312/4 1312/10	TP-TC [1] 1061/2
1064/4 1064/5 1064/6 1064/7	1312/11 1312/12	trabaja [1] 1269/7
1067/1 1067/2 1067/3 1067/4	tierra [8] 1284/18 1304/18	trabajaba [4] 1141/3 1297/14
1067/5 1067/6 1067/7 1067/8	1312/5 1312/13 1312/19 1313/3	1297/17 1338/1
1067/9 1067/10 1067/11 1067/12	1313/11 1313/16	trabajaban [2] 1090/10 1090/18
1067/13 1070/3 1070/5 1070/7	tildar [1] 1269/19	trabajado [3] 1086/21 1088/8
1070/9 1075/21 1076/7 1085/2	tino [1] 1270/5	1172/3
1092/2 1093/3 1093/12 1099/22	tipo [28] 1081/5 1081/7 1099/7	trabajador [1] 1086/16
1101/6 1101/22 1103/12 1107/5	1106/8 1134/16 1199/8 1211/22	trabajadores [4] 1090/21
1110/8 1115/20 1116/2 1132/18	1280/20 1281/14 1281/22 1284/6	1094/1 1094/3 1094/10
1132/22 1133/7 1133/17 1135/9	1297/4 1301/17 1309/6 1318/16	trabajando [12] 1088/3 1088/6
1154/3 1159/7 1165/19 1170/21	1332/2 1335/17 1341/2 1342/19	1176/13 1189/15 1301/21
1171/5 1171/10 1185/10 1190/22	1343/11 1343/13 1343/21 1349/3	1308/22 1309/2 1315/13 1315/15
1191/12 1195/8 1197/6 1197/10	1350/15 1351/6 1351/9 1355/20	1326/1 1326/17 1342/22
1201/2 1201/13 1202/3 1209/11	1357/14	trabajar [9] 1087/3 1088/21
1210/6 1210/8 1211/17 1211/19	TLC [1] 1181/15	1088/22 1090/1 1176/4 1189/6
1212/12 1212/18 1215/1 1216/2	tocó [1] 1221/15	1189/12 1194/20 1281/8
1238/19 1248/5 1249/10 1249/18	toda [19] 1076/10 1087/4	trabajarlo [1] 1345/3
1260/8 1278/7 1292/17 1298/20	1107/17 1122/15 1171/14	trabaje [2] 1284/20 1331/17
1347/22	1173/19 1173/21 1215/10	trabajo [8] 1089/18 1090/3
testigos [4] 1071/7 1251/16	1219/17 1238/22 1239/8 1243/1	1183/7 1203/22 1231/9 1281/9
1339/14 1340/2	1253/5 1258/11 1278/15 1305/6	1328/2 1342/12
testimonial [5] 1092/1 1100/4	1323/9 1332/20 1353/18	trabajos [5] 1180/14 1188/16
1225/7 1341/9 1341/10	todas [10] 1125/21 1131/11	1188/19 1290/2 1290/2
testimonio [32] 1092/3 1092/11	1145/11 1195/22 1201/5 1219/16	trabajé [1] 1088/14
1092/20 1093/6 1093/6 1093/8	1224/9 1229/13 1240/12 1316/6	trabajó [7] 1140/12 1141/8
1094/13 1094/18 1126/10	todavía [6] 1097/8 1105/20	1177/10 1283/21 1314/5 1337/14
1148/16 1165/19 1184/11	1171/1 1325/2 1340/12 1344/15	1339/18
1185/22 1189/19 1191/5 1195/1	todo [18] 1100/21 1115/8	tracción [4] 1221/10 1222/6
1195/7 1196/14 1196/17 1196/19	1177/9 1199/12 1217/10 1235/16	1226/5 1257/5
1197/2 1198/11 1199/15 1199/20	1236/2 1237/9 1253/4 1257/8	tractor [1] 1313/1
1201/1 1201/2 1202/2 1202/4	1264/8 1302/21 1305/13 1311/19	tractores [2] 1064/1 1339/6
1203/9 1203/18 1253/22 1254/11	1329/4 1345/4 1348/18 1348/20	traducciones [1] 1279/16
Teóricamente [1] 1205/14	todos [25] 1076/2 1076/3	traducción [12] 1108/6 1113/9
Thompson [1] 1064/9	1094/2 1094/3 1100/21 1101/6	1232/17 1265/2 1324/4 1324/12
tiempo [29] 1075/13 1086/22	1171/12 1174/5 1204/5 1204/16	1324/12 1324/15 1324/16 1329/2
1100/22 1124/4 1172/3 1189/3	1205/17 1206/4 1207/11 1208/18	1336/7 1336/8
1193/8 1202/13 1203/6 1203/8	1235/15 1235/22 1241/3 1277/1	traducida [1] 1279/11
1236/7 1236/10 1240/9 1241/11	1277/8 1282/7 1305/4 1305/8	traducido [1] 1232/18
1242/10 1250/5 1262/22 1279/6	1306/19 1334/3 1342/13	traduciendo [1] 1233/6
1307/11 1314/8 1316/8 1316/11	toma [2] 1086/10 1153/14	traductora [1] 1222/13
	tomaba [2] 1192/11 1198/8	trae [2] 1242/11 1266/5
	tomada [1] 1198/4	traer [1] 1221/17

T	1092/20 1117/18 1130/15 1139/16 1150/18 1152/2 1159/20 1160/14 1162/6 1171/12 1172/3 1172/9 1210/1 1210/14 1211/3 1211/10 1211/14 1211/16 1212/4 1212/11 1212/12 1216/5 1216/8 1216/21 1225/11 1226/21 1249/11 1266/5 1279/2 1279/5 1279/18 1280/1 1281/5 1281/18 1292/16 1310/2 1324/19 1330/4 1330/12 1333/7 1337/9 1348/18 1351/8 1353/16 1354/12 1355/12 1355/13 1357/2 1357/5	Unisuper [1] 1063/14 unitarios [1] 1335/16 universidad [10] 1063/15 1235/10 1236/15 1237/12 1237/19 1325/21 1337/19 1338/11 1345/20 1345/21 unió [1] 1340/22 uno [19] 1071/8 1130/16 1155/18 1212/11 1236/12 1241/7 1250/13 1257/13 1266/6 1268/21 1269/12 1277/22 1290/19 1295/22 1297/19 1302/6 1321/18 1334/2 1337/19 unos [8] 1094/20 1202/14 1227/19 1237/8 1240/16 1245/17 1289/21 1340/22 up [1] 1300/5 USA [1] 1061/10 usando [1] 1339/20 usar [4] 1086/19 1086/22 1255/21 1259/8 usara [1] 1259/8 uso [19] 1072/3 1073/17 1079/15 1080/5 1080/15 1083/8 1083/18 1084/13 1084/19 1099/3 1122/11 1123/1 1125/22 1167/22 1168/21 1170/6 1198/18 1226/4 1227/6 usted [587] ustedes [17] 1133/14 1258/2 1279/8 1286/21 1286/21 1288/2 1289/4 1289/7 1289/10 1293/4 1293/16 1298/5 1310/3 1312/8 1324/13 1333/14 1354/14 USTR [1] 1068/13 usuales [1] 1162/22 usuarios [1] 1309/5 usufructo [39] 1077/9 1077/18 1078/7 1080/9 1089/13 1092/16 1100/14 1102/6 1102/17 1103/2 1105/18 1106/9 1108/16 1108/17 1111/2 1111/9 1111/19 1112/7 1115/4 1115/5 1118/13 1119/6 1119/12 1120/17 1121/2 1134/2 1138/2 1157/11 1217/12 1220/4 1221/2 1253/6 1256/5 1256/6 1257/21 1269/16 1280/22 1282/19 1284/8 usufructuaria [6] 1118/4 1146/3 1148/10 1158/12 1241/15 1252/18 usufructuario [4] 1079/11 1112/9 1257/22 1276/11 usurpaciones [2] 1194/5 1196/3 usurpación [1] 1192/6 utilidad [1] 1257/14 utiliza [2] 1138/14 1276/2 utilización [2] 1098/16 1226/19 utilizado [4] 1072/5 1073/5 1200/19 1201/7 utilizando [11] 1083/12 1083/13 1083/16 1293/16 1293/17 1293/18 1343/8 1348/8 1349/3 1352/5 1352/9 utilizar [8] 1072/11 1083/21 1085/11 1085/14 1086/3 1256/10 1258/16 1267/17 utilizara [2] 1225/8 1290/15 utilizarlos [1] 1288/1 utilizó [2] 1267/17 1317/15
traje [1] 1309/9 trajo [1] 1309/7 transcripción [5] 1132/7 1135/6 1185/18 1357/8 1357/9 transcriptas [1] 1357/7 transferencias [1] 1347/17 transformar [2] 1302/13 1303/3 transformó [2] 1156/18 1176/22 transición [3] 1263/10 1264/6 1340/16 transitaba [1] 1183/8 transitando [1] 1146/13 transitar [1] 1200/12 transporta [1] 1296/9 transportaba [2] 1294/6 1295/19 transportada [1] 1134/4 transportamos [1] 1296/11 transportar [2] 1295/9 1296/2 transporte [14] 1126/6 1146/12 1200/15 1246/16 1247/19 1280/16 1305/22 1306/2 1306/5 1306/12 1329/17 1330/1 1330/9 1330/13 transportó [2] 1294/10 1296/15 tranvías [1] 1180/6 trascuro [1] 1338/6 trasigo [1] 1222/1 trasladado [1] 1184/9 trasladara [2] 1184/7 1184/21 trasladé [1] 1229/14 traspaso [2] 1224/11 1224/12 trata [10] 1108/10 1113/4 1153/22 1156/2 1156/16 1321/11 1327/17 1345/17 1352/19 1354/1 trataba [5] 1225/12 1287/15 1291/13 1291/16 1334/9 TRATADO [1] 1059/5 tratando [12] 1092/19 1107/8 1115/22 1116/1 1168/1 1217/2 1269/8 1301/13 1318/7 1319/1 1342/12 1342/13 tratar [9] 1076/3 1245/11 1255/8 1301/14 1310/3 1331/1 1331/7 1342/6 1352/14 tratarlo [1] 1321/8 trató [2] 1326/3 1335/4 Traurig [8] 1062/2 1062/3 1062/4 1062/5 1062/6 1062/8 1062/12 1289/11 través [16] 1119/10 1139/7 1155/5 1166/3 1166/22 1169/16 1180/14 1194/6 1223/11 1225/4 1225/9 1225/10 1226/7 1271/3 1281/1 1352/4 treinta [1] 1335/5 tren [11] 1206/15 1206/21 1208/15 1290/15 1290/18 1291/3 1306/14 1306/20 1329/11 1348/16 1348/18 trenes [2] 1145/11 1146/12 tres [14] 1072/22 1073/9 1074/1 1100/20 1103/17 1103/20 1103/22 1114/19 1114/22 1185/15 1204/17 1205/16 1246/22 1335/3 TRIBUNAL [67] 1059/4 1060/2 1060/7 1060/10 1071/9 1072/1 1072/5 1072/8 1072/11 1072/16 1073/17 1074/16 1074/18 1077/4 1077/15 1082/10 1083/1 1086/5	trocha [18] 1204/2 1204/5 1204/20 1205/6 1205/21 1206/5 1207/18 1208/4 1221/17 1221/18 1221/22 1257/10 1257/11 1258/17 1258/18 1294/13 1294/15 1294/20 trámite [3] 1113/21 1116/12 1266/14 tuve [8] 1173/16 1218/16 1230/11 1230/17 1232/1 1264/13 1282/13 1282/21 tuviera [11] 1073/17 1118/22 1145/10 1146/7 1217/6 1229/16 1232/7 1241/2 1257/1 1259/7 1318/11 tuvieran [1] 1217/18 tuvimos [12] 1240/6 1267/22 1290/5 1290/13 1291/8 1310/21 1318/20 1333/15 1338/11 1341/4 1348/5 1352/11 tuviéramos [2] 1217/10 1300/21 tuvo [14] 1096/6 1102/22 1111/1 1179/4 1179/16 1207/1 1216/18 1270/5 1301/14 1314/10 1314/11 1340/5 1349/14 1350/21 técnicas [1] 1296/3 técnico [2] 1182/4 1200/2 término [7] 1084/19 1085/1 1086/20 1138/14 1250/5 1276/1 1276/11 términos [22] 1079/21 1089/13 1091/7 1092/15 1101/9 1129/5 1147/2 1149/1 1149/2 1151/2 1168/18 1172/8 1222/7 1228/15 1229/7 1233/22 1247/6 1248/1 1249/7 1250/14 1259/14 1304/9 título [3] 1235/18 1236/12 1237/22 títulos [1] 1115/13	
U	ubicación [1] 1174/4 ubicado [2] 1138/10 1139/13 ubicar [1] 1141/17 ue [1] 1232/8 ulteriores [1] 1347/19 ultima [1] 1142/15 Uman [1] 1221/20 un [311] una [305] unas [4] 1108/7 1262/1 1296/18 1354/18 unidad [1] 1196/3 unidos [21] 1059/6 1059/22 1065/11 1065/14 1068/8 1068/10 1068/12 1068/15 1068/17 1068/19 1068/21 1069/1 1069/3 1069/5 1207/20 1208/4 1208/18 1294/16 1305/21 1312/1 1338/11 unilateralmente [1] 1226/11	va [14] 1075/10 1091/22 1173/9
V		

V	veo [13] 1104/15 1142/21 1143/22 1154/7 1154/17 1185/17 1209/7 1209/15 1229/15 1230/20 1240/2 1245/12 1343/6	1291/6 1309/12 viceministro [2] 1114/18 1116/8 vida [2] 1088/9 1262/7 vieja [1] 1087/1 viejo [1] 1087/1 viendo [3] 1114/11 1342/14 1355/22 viene [5] 1191/13 1199/9 1268/17 1347/18 1348/2 viera [1] 1328/11 vigencia [1] 1139/9 vigilancia [1] 1091/11 vigor [15] 1139/11 1140/5 1140/21 1141/4 1222/20 1223/10 1223/14 1223/19 1225/3 1264/3 1272/14 1272/17 1273/7 1273/9 1273/15
va... [11] 1201/1 1202/2 1208/14 1229/1 1242/9 1269/22 1272/3 1272/10 1278/1 1285/15 1323/9 Vacas [1] 1204/8 vagones [2] 1294/2 1306/14 Valdez [1] 1064/7 Valdéz [4] 1316/10 1316/21 1317/1 1353/22 valen [2] 1305/14 1305/14 Valenzuela [5] 1064/4 1066/15 1322/9 1322/14 1322/19 Valle [1] 1345/21 valor [1] 1149/19 vamos [30] 1071/4 1074/2 1074/8 1075/2 1075/11 1101/8 1101/10 1106/20 1110/1 1128/14 1128/21 1159/5 1160/15 1164/11 1175/1 1175/11 1213/6 1213/7 1213/7 1215/6 1219/21 1241/22 1244/20 1259/12 1272/11 1278/9 1323/18 1355/4 1355/5 1356/8 van [3] 1127/3 1127/19 1174/3 vandalismo [2] 1198/9 1198/14 vapor [1] 1293/11 Vargo [1] 1062/5 variaba [1] 1204/5 variables [1] 1072/22 variación [7] 1205/21 1206/1 1206/2 1206/6 1207/18 1207/20 1208/4 variado [1] 1234/14 variar [2] 1205/15 1206/14 varias [3] 1133/4 1228/13 1238/9 varios [9] 1090/14 1140/12 1189/21 1199/6 1264/14 1266/21 1281/15 1311/22 1326/18 varían [1] 1332/9 vaya [3] 1130/8 1341/8 1341/11 ve [16] 1104/9 1104/11 1108/8 1113/5 1113/9 1138/3 1139/12 1142/20 1143/21 1154/6 1154/16 1178/5 1178/6 1206/19 1247/2 1252/20 vea [2] 1160/7 1199/5 Veamos [1] 1245/4 veces [7] 1121/22 1185/16 1228/13 1238/9 1321/20 1336/16 1340/10 veinte [1] 1344/15 Velar [1] 1172/12 Velásquez [1] 1065/6 vemos [2] 1150/7 1343/15 ven [1] 1279/8 vender [1] 1308/22 vendido [1] 1297/18 vendrían [1] 1189/15 vendía [3] 1300/22 1316/7 1339/6 venida [2] 1287/5 1287/7 venido [3] 1277/16 1339/19 1354/10 venir [5] 1257/1 1259/10 1288/6 1354/17 1354/20 venta [2] 1339/5 1339/7 ventaja [1] 1195/21 ventanal [1] 1316/6 ventas [1] 1299/3 venía [4] 1169/1 1170/10 1220/13 1272/22	veracidad [1] 1077/3 veraz [1] 1298/16 verbal [2] 1228/13 1229/4 verdad [58] 1076/10 1076/10 1076/11 1099/8 1118/7 1127/3 1140/6 1165/14 1166/6 1168/17 1171/14 1171/14 1171/15 1176/3 1177/15 1177/20 1179/22 1182/12 1183/5 1183/21 1188/17 1192/9 1195/18 1197/18 1198/15 1200/8 1201/22 1215/10 1215/11 1215/11 1246/14 1247/2 1247/7 1250/9 1251/2 1252/21 1261/12 1266/19 1267/22 1275/10 1276/2 1276/8 1278/15 1278/16 1278/16 1286/2 1298/9 1304/20 1305/8 1311/9 1314/18 1316/17 1320/10 1322/3 1322/11 1323/3 1335/14 1343/16 verdaderamente [5] 1305/19 1326/16 1332/20 1333/4 1354/18 verdadero [3] 1258/9 1258/10 1258/13 verifica [1] 1275/22 verificaba [1] 1176/6 verificar [1] 1261/7 verlo [2] 1278/3 1293/4 versión [14] 1104/6 1104/7 1132/4 1175/5 1175/9 1175/11 1175/12 1234/6 1234/10 1279/9 1303/10 1324/10 1346/12 1346/13 vertida [1] 1230/21 verá [4] 1108/6 1175/5 1275/21 1325/7 verán [1] 1115/16 Verónica [3] 1062/13 1357/4 1357/18 vez [50] 1081/14 1081/21 1094/21 1095/21 1096/5 1115/19 1117/22 1122/19 1140/11 1140/14 1146/8 1156/9 1157/18 1158/4 1167/5 1168/1 1168/5 1185/6 1187/21 1201/11 1215/17 1222/18 1228/12 1229/3 1248/14 1254/16 1267/13 1269/11 1269/21 1273/2 1274/11 1281/13 1281/22 1282/16 1283/2 1284/2 1295/10 1304/4 1312/21 1318/15 1326/10 1326/13 1336/11 1338/17 1340/21 1343/12 1344/4 1347/11 1351/11 1355/13 veíamos [1] 1089/17 vi [4] 1107/1 1267/1 1335/19 1348/10 viaja [1] 1293/6 viaje [5] 1291/1 1291/2 1291/5	1291/6 1309/12 viceministro [2] 1114/18 1116/8 vida [2] 1088/9 1262/7 vieja [1] 1087/1 viejo [1] 1087/1 viendo [3] 1114/11 1342/14 1355/22 viene [5] 1191/13 1199/9 1268/17 1347/18 1348/2 viera [1] 1328/11 vigencia [1] 1139/9 vigilancia [1] 1091/11 vigor [15] 1139/11 1140/5 1140/21 1141/4 1222/20 1223/10 1223/14 1223/19 1225/3 1264/3 1272/14 1272/17 1273/7 1273/9 1273/15 vinculada [1] 1357/12 viniera [1] 1221/21 vino [3] 1161/2 1161/21 1286/6 vio [3] 1089/4 1123/11 1205/5 violación [1] 1255/18 violento [1] 1195/21 virtud [25] 1081/9 1081/15 1083/4 1092/13 1092/17 1096/18 1097/1 1098/1 1098/8 1105/18 1106/9 1127/2 1135/16 1153/11 1153/12 1170/12 1181/15 1218/2 1239/7 1239/15 1254/3 1261/3 1282/19 1283/5 1284/8 visita [3] 1295/17 1296/1 1334/3 visitarme [1] 1286/6 visitas [3] 1173/2 1173/8 1300/18 visitó [1] 1293/16 vista [13] 1112/22 1117/18 1142/10 1142/13 1142/16 1143/17 1158/15 1212/19 1253/11 1264/22 1265/9 1269/2 1269/9 visto [5] 1143/2 1145/6 1191/22 1192/2 1351/11 vive [2] 1151/10 1166/7 vivienda [3] 1302/17 1303/7 1326/6 volcó [1] 1335/6 voluminoso [1] 1196/6 Volvamos [1] 1116/4 volvemos [2] 1132/6 1213/13 volver [6] 1075/3 1169/16 1189/13 1195/13 1255/8 1283/18 volveremos [1] 1356/3 volvería [1] 1194/11 volviendo [1] 1307/21 volviera [1] 1251/1 volví [1] 1264/9 volvía [1] 1188/20 vos [1] 1323/19 voy [47] 1074/20 1074/21 1087/16 1092/10 1105/5 1117/8 1128/16 1128/22 1129/1 1129/13 1133/14 1133/21 1139/3 1154/9 1160/6 1171/9 1188/6 1203/2 1215/8 1227/20 1243/2 1243/7 1245/7 1245/11 1252/12 1254/15 1255/5 1255/8 1256/16 1268/2 1270/7 1272/4 1275/8 1278/2 1278/10 1279/6 1283/17 1285/8 1285/13 1298/10 1303/9 1317/15 1321/8 1325/4 1344/16 1353/17 1353/20

V	1199/10 1202/15 1202/19 1206/20 1210/16 1212/8 1218/12 1218/15 1218/16 1222/3 1224/3 1226/7 1227/2 1227/5 1227/18 1227/20 1229/14 1230/12 1231/3 1231/4 1231/10 1231/11 1231/19 1233/10 1233/12 1233/14 1236/1 1236/14 1236/14 1236/20 1237/1 1237/11 1239/1 1239/4 1239/11 1239/17 1240/3 1243/2 1243/3 1243/4 1243/10 1244/1 1245/14 1245/19 1245/22 1247/10 1248/6 1250/13 1250/13 1251/2 1251/5 1251/15 1251/18 1252/13 1252/14 1252/22 1253/2 1254/1 1262/1 1263/2 1263/12 1264/6 1264/13 1265/8 1265/15 1265/21 1266/20 1267/1 1268/7 1268/11 1269/16 1270/6 1270/18 1271/13 1271/15 1271/18 1276/20 1276/22 1282/3 1282/10 1284/22 1286/11 1286/11 1286/12 1286/16 1286/16 1287/19 1288/1 1289/4 1289/10 1289/14 1289/15 1289/17 1291/3 1291/12 1291/18 1295/12 1295/12 1296/7 1296/17 1298/3 1298/4 1299/21 1300/6 1301/6 1303/16 1305/17 1306/2 1306/22 1307/16 1309/4 1309/9 1310/12 1310/13 1312/3 1316/18 1318/5 1319/6 1320/11 1321/5 1322/6 1324/2 1324/11 1327/4 1332/21 1333/3 1333/7 1333/21 1335/19 1337/18 1342/9 1343/5 1344/8 1348/16 1349/4 1349/21 1352/13 1353/17 1354/13 1354/16 1355/9 1355/17 1355/21	231/20 1231/20 1231/22 1232/11 1232/19 1233/6 1233/14 1240/15 1241/15 1245/22 1247/13 1248/2 1248/2 1248/15 1248/19 1249/11 1249/13 1251/4 1251/4 1253/7 1271/9 1271/22 1284/10 1284/11 1285/15 1285/21 1286/6 1286/9 1287/17 1287/21 1288/6 1288/10 1292/11 1298/14 1298/14 1299/1 1299/4 1299/5 1299/6 1299/11 1299/19 1300/9 1300/16 1301/16 1303/1 1307/9 1307/16 1308/13 1309/9 1309/16 1314/7 1314/7 1314/10 1315/15 1316/3 1316/7 1318/11 1318/13 1319/9 1319/18 1319/22 1320/18 1321/15 1324/4 1324/19 1325/14 1326/17 1334/4 1334/5 1338/7 1338/13 1338/15 1339/1 1339/6 1339/7 1339/22 1340/5 1341/3 1341/6 1341/17 1341/19 1342/21 1343/10 1343/12 1344/1 1344/5 1344/8 1345/16 1347/19 1348/13 1349/18 1351/14 1352/8 1352/12
voz [1] 1222/13 vuelto [2] 1306/17 1355/18 vuelva [4] 1119/9 1135/11 1157/14 1273/12 vuelve [3] 1201/17 1302/16 1303/6 vuelvo [13] 1147/1 1208/13 1232/1 1233/14 1241/9 1241/22 1242/4 1243/3 1250/10 1250/13 1265/16 1267/3 1269/12 válido [1] 1265/18 válidos [1] 1099/14 vándalos [2] 1198/12 1199/17 vía [59] 1079/15 1080/5 1080/15 1093/20 1104/14 1105/18 1106/9 1108/17 1115/3 1121/3 1134/3 1135/16 1172/12 1172/19 1173/17 1173/18 1174/2 1186/21 1187/4 1189/2 1189/7 1189/10 1190/7 1190/14 1194/8 1194/14 1196/21 1197/15 1198/15 1198/22 1199/5 1199/18 1200/5 1200/11 1204/10 1205/16 1205/18 1206/4 1206/10 1208/13 1220/15 1224/3 1241/3 1241/17 1247/1 1252/17 1254/3 1254/18 1255/2 1256/6 1256/11 1257/15 1258/3 1258/8 1268/22 1269/13 1304/11 1304/16 1305/19 vías [9] 1172/16 1175/21 1197/13 1199/10 1204/22 1207/6 1256/10 1258/16 1326/6 vínculo [2] 1302/16 1303/6	1231/20 1231/20 1231/22 1232/11 1232/19 1233/6 1233/14 1240/15 1241/15 1245/22 1247/13 1248/2 1248/2 1248/15 1248/19 1249/11 1249/13 1251/4 1251/4 1253/7 1271/9 1271/22 1284/10 1284/11 1285/15 1285/21 1286/6 1286/9 1287/17 1287/21 1288/6 1288/10 1292/11 1298/14 1298/14 1299/1 1299/4 1299/5 1299/6 1299/11 1299/19 1300/9 1300/16 1301/16 1303/1 1307/9 1307/16 1308/13 1309/9 1309/16 1314/7 1314/7 1314/10 1315/15 1316/3 1316/7 1318/11 1318/13 1319/9 1319/18 1319/22 1320/18 1321/15 1324/4 1324/19 1325/14 1326/17 1334/4 1334/5 1338/7 1338/13 1338/15 1339/1 1339/6 1339/7 1339/22 1340/5 1341/3 1341/6 1341/17 1341/19 1342/21 1343/10 1343/12 1344/1 1344/5 1344/8 1345/16 1347/19 1348/13 1349/18 1351/14 1352/8 1352/12	
W	énfasis [1] 1307/17 época [6] 1086/11 1086/22 1087/5 1218/18 1263/20 1314/10 éramos [2] 1176/8 1302/6 éste [3] 1152/21 1184/17 1326/19	
Washington [2] 1059/21 1061/10 Weissenberg [1] 1313/22 Whitney [1] 1066/2 Widmann [8] 1311/10 1311/17 1311/21 1311/22 1312/4 1312/10 1312/22 1313/3 William [1] 1063/5 Www.dresteno.com.ar [1] 1061/6	1352/12 1295/12 1296/7 1296/17 1298/3 1298/4 1299/21 1300/6 1301/6 1303/16 1305/17 1306/2 1306/22 1307/16 1309/4 1309/9 1310/12 1310/13 1312/3 1316/18 1318/5 1319/6 1320/11 1321/5 1322/6 1324/2 1324/11 1327/4 1332/21 1333/3 1333/7 1333/21 1335/19 1337/18 1342/9 1343/5 1344/8 1348/16 1349/4 1349/21 1352/13 1353/17 1354/13 1354/16 1355/9 1355/17 1355/21	
X	é	
XIX [2] 1257/6 1258/5	é	
Y	é	
ya [47] 1071/4 1085/3 1104/19 1107/20 1108/2 1108/2 1110/10 1117/9 1122/1 1132/18 1133/7 1140/3 1151/10 1159/9 1166/7 1176/5 1181/13 1182/19 1183/9 1187/11 1189/11 1189/14 1189/15 1194/10 1197/21 1232/9 1232/13 1234/17 1236/12 1244/7 1255/18 1256/1 1257/9 1263/9 1264/9 1268/17 1271/9 1272/6 1283/16 1286/21 1290/17 1315/3 1315/4 1340/17 1342/10 1349/1 1352/13 Yamane [1] 1066/8 yendo [1] 1277/4 yo [174] 1073/13 1073/14 1075/4 1080/11 1080/11 1080/21 1085/1 1094/12 1094/18 1095/1 1102/19 1106/22 1113/21 1115/12 1115/19 1118/8 1121/22 1130/5 1141/1 1143/1 1147/13 1166/1 1184/2 1184/15 1185/12 1185/17 1186/16 1187/14 1191/16 1194/20 1197/19	zapatos [2] 1266/17 1338/12 zona [3] 1193/11 1193/12 1258/11 zonas [1] 1188/16	
Z	Á	
zapatos [2] 1266/17 1338/12 zona [3] 1193/11 1193/12 1258/11 zonas [1] 1188/16	Álvaro [2] 1274/14 1274/15	
Á	á	
Álvaro [2] 1274/14 1274/15	ámbito [7] 1180/1 1180/8 1180/18 1226/1 1270/13 1297/6 1297/9	
á	Á	
ámbito [7] 1180/1 1180/8 1180/18 1226/1 1270/13 1297/6 1297/9	Ángel [1] 1067/8	
Á	á	
Ángel [1] 1067/8	árboles [1] 1293/3 área [7] 1225/1 1302/14 1303/4 1303/21 1304/1 1304/4 1315/21 áreas [2] 1300/7 1341/3	
á	é	
árboles [1] 1293/3 área [7] 1225/1 1302/14 1303/4 1303/21 1304/1 1304/4 1315/21 áreas [2] 1300/7 1341/3	é [138] 1086/9 1092/3 1093/5 1094/18 1094/19 1094/21 1095/2 1095/2 1100/21 1107/8 1115/11 1116/11 1123/20 1124/22 1125/1 1144/8 1151/6 1151/9 1156/17 1156/18 1166/10 1166/15 1167/13 1167/17 1167/17 1186/8 1186/8 1191/5 1191/5 1191/9 1191/17 1197/6 1201/5 1202/5 1203/11 1203/11 1212/19 1218/19 1224/20 1228/17 1229/10 1230/13 1230/15 1231/9	
é	é	
é [138] 1086/9 1092/3 1093/5 1094/18 1094/19 1094/21 1095/2 1095/2 1100/21 1107/8 1115/11 1116/11 1123/20 1124/22 1125/1 1144/8 1151/6 1151/9 1156/17 1156/18 1166/10 1166/15 1167/13 1167/17 1167/17 1186/8 1186/8 1191/5 1191/5 1191/9 1191/17 1197/6 1201/5 1202/5 1203/11 1203/11 1212/19 1218/19 1224/20 1228/17 1229/10 1230/13 1230/15 1231/9	Ú	
é	Únicamente [11] 1085/17 1086/9 1137/17 1139/20 1176/6 1181/20 1182/3 1182/21 1186/16 1195/19 1198/1	
é	ú	
é [138] 1086/9 1092/3 1093/5 1094/18 1094/19 1094/21 1095/2 1095/2 1100/21 1107/8 1115/11 1116/11 1123/20 1124/22 1125/1 1144/8 1151/6 1151/9 1156/17 1156/18 1166/10 1166/15 1167/13 1167/17 1167/17 1186/8 1186/8 1191/5 1191/5 1191/9 1191/17 1197/6 1201/5 1202/5 1203/11 1203/11 1212/19 1218/19 1224/20 1228/17 1229/10 1230/13 1230/15 1231/9	únicas [1] 1293/19 único [6] 1192/12 1226/9 1248/22 1249/2 1291/5 1324/18 únicos [1] 1195/9	
é	ú	
é [138] 1086/9 1092/3 1093/5 1094/18 1094/19 1094/21 1095/2 1095/2 1100/21 1107/8 1115/11 1116/11 1123/20 1124/22 1125/1 1144/8 1151/6 1151/9 1156/17 1156/18 1166/10 1166/15 1167/13 1167/17 1167/17 1186/8 1186/8 1191/5 1191/5 1191/9 1191/17 1197/6 1201/5 1202/5 1203/11 1203/11 1212/19 1218/19 1224/20 1228/17 1229/10 1230/13 1230/15 1231/9	última [14] 1085/19 1107/2 1127/6 1138/7 1142/12 1156/15 1185/12 1211/16 1268/16 1275/21 1319/21 1342/17 1344/14 1352/18 últimas [4] 1077/17 1079/8 1088/1 1139/5 último [3] 1246/13 1276/16 1345/13 últimos [6] 1161/6 1262/10 1280/5 1295/4 1297/18 1312/17 única [6] 1105/6 1109/8 1109/14 1136/5 1180/18 1302/7	
é	ú	
é [138] 1086/9 1092/3 1093/5 1094/18 1094/19 1094/21 1095/2 1095/2 1100/21 1107/8 1115/11 1116/11 1123/20 1124/22 1125/1 1144/8 1151/6 1151/9 1156/17 1156/18 1166/10 1166/15 1167/13 1167/17 1167/17 1186/8 1186/8 1191/5 1191/5 1191/9 1191/17 1197/6 1201/5 1202/5 1203/11 1203/11 1212/19 1218/19 1224/20 1228/17 1229/10 1230/13 1230/15 1231/9	Únicamente [11] 1085/17 1086/9 1137/17 1139/20 1176/6 1181/20 1182/3 1182/21 1186/16 1195/19 1198/1	
é	ú	
é [138] 1086/9 1092/3 1093/5 1094/18 1094/19 1094/21 1095/2 1095/2 1100/21 1107/8 1115/11 1116/11 1123/20 1124/22 1125/1 1144/8 1151/6 1151/9 1156/17 1156/18 1166/10 1166/15 1167/13 1167/17 1167/17 1186/8 1186/8 1191/5 1191/5 1191/9 1191/17 1197/6 1201/5 1202/5 1203/11 1203/11 1212/19 1218/19 1224/20 1228/17 1229/10 1230/13 1230/15 1231/9	únicas [1] 1293/19 único [6] 1192/12 1226/9 1248/22 1249/2 1291/5 1324/18 únicos [1] 1195/9	
é	ú	
é [138] 1086/9 1092/3 1093/5 1094/18 1094/19 1094/21 1095/2 1095/2 1100/21 1107/8 1115/11 1116/11 1123/20 1124/22 1125/1 1144/8 1151/6 1151/9 1156/17 1156/18 1166/10 1166/15 1167/13 1167/17 1167/17 1186/8 1186/8 1191/5 1191/5 1191/9 1191/17 1197/6 1201/5 1202/5 1203/11 1203/11 1212/19 1218/19 1224/20 1228/17 1229/10 1230/13 1230/15 1231/9	únicas [1] 1293/19 único [6] 1192/12 1226/9 1248/22 1249/2 1291/5 1324/18 únicos [1] 1195/9	